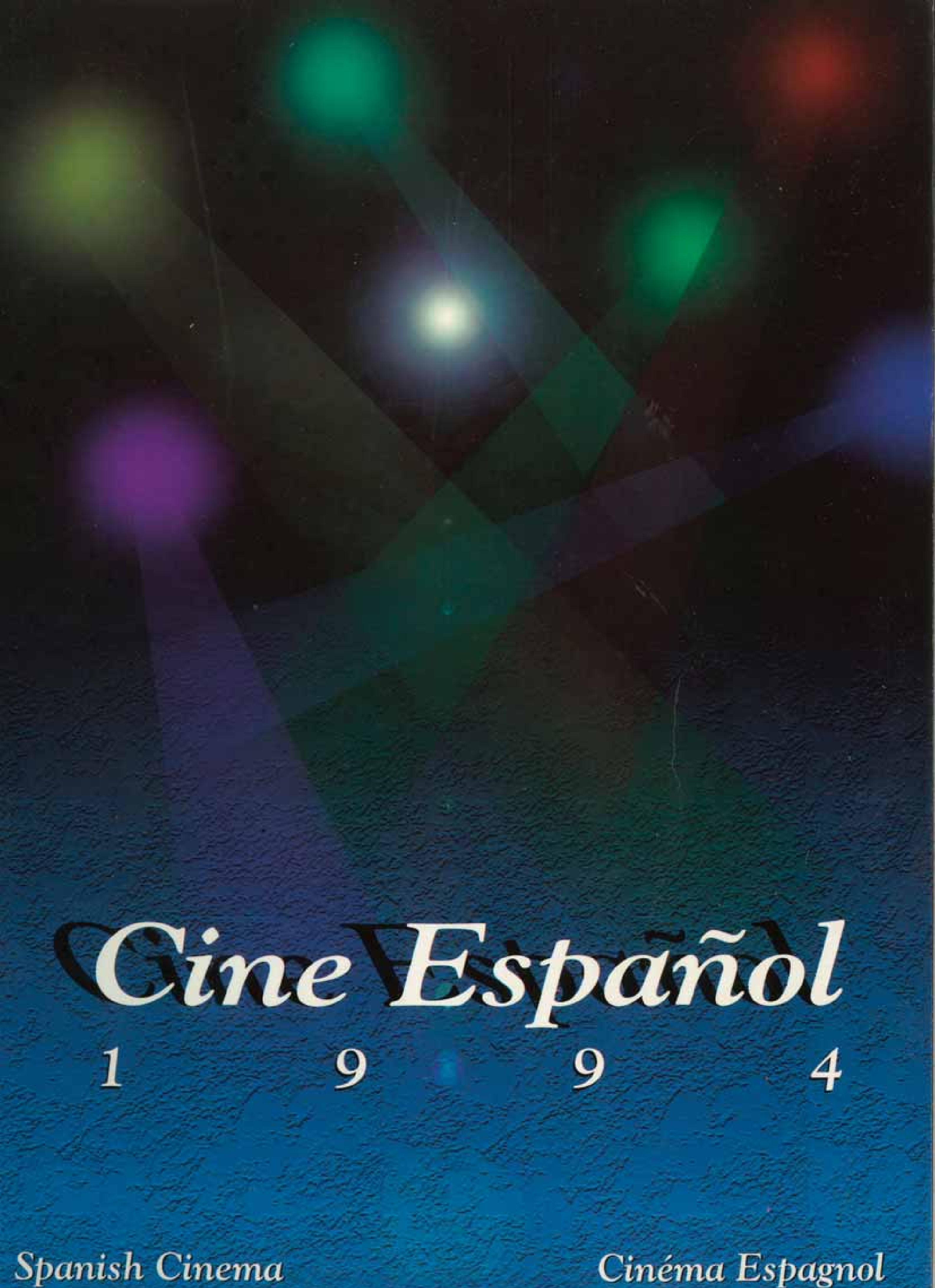

Cine Español
1 9 9 4
Spanish Cinema
Cinéma Espagnol

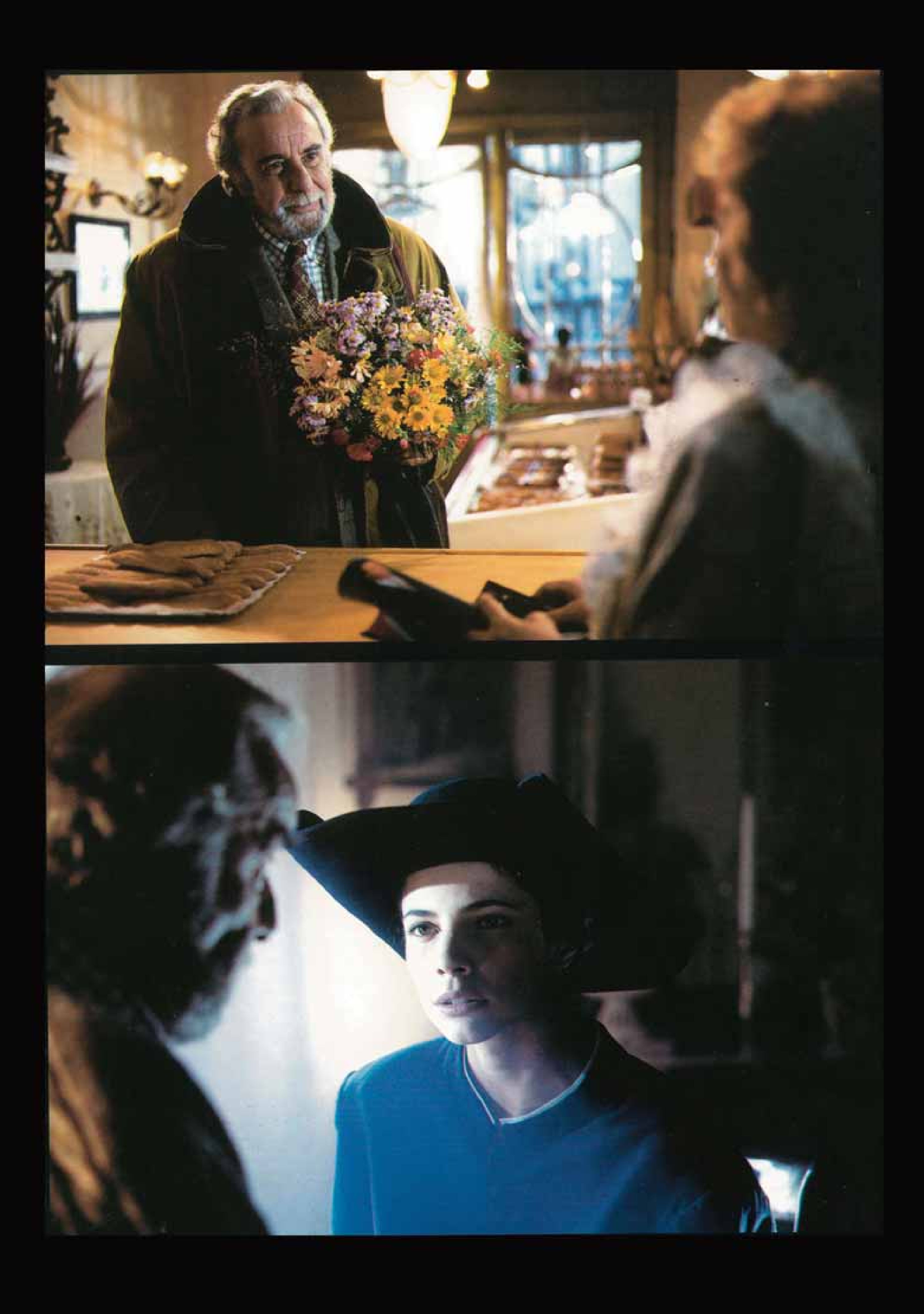
Cine Español

1 9 9 4

INDICE

INDICE DE LARGOMETRAJES

LARGOMETRAJES



AL OTRO LADO DEL TÚNEL

ON THE FAR SIDE OF THE TUNNEL • DE L´AUTRE CÔTÉ DU TUNNEL

Dirigido por JAIME DE ARMIÑÁN.

Productora:
SERVA FILMS, S.L.
Génova, 7, 2º dcha. 28004 Madrid.
Tel. 310 48 81. Fax 319 85 04.

Director:
JAIME DE ARMIÑÁN.

Productor:
TEO ESCAMILLA, JAIME DE ARMIÑAN.

Jefas de producción:
MARÍA GRACIANI, BEATRIZ ALCALÁ.

Guión:
JAIME DE ARMIÑÁN, EDUARDO ARMIÑÁN.

Fotografía y cámara:
TEO ESCAMILLA.

Música:
CARMEN SANTONJA.

Dirección artística:
JULIO ESTEBAN.

Montaje:
JOSÉ LUIS MATESANZ.

Sonido:
MIGUEL POLO.

Maquillaje:
ROMANA GONZÁLEZ.

Intérpretes:
FERNANDO REY, MARIBEL VERDÚ, GONZALO VEGA, RAFAEL ALONSO, AMPARO BARÓ.

Agfacolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 49 m. 3.009 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Huesca (Graus, Roda de Isabena, Gavin, Biescas, Oros Altos, Lanuza) y Madrid.

Fechas de rodaje:
27 de septiembre al 7 de noviembre de 1993.

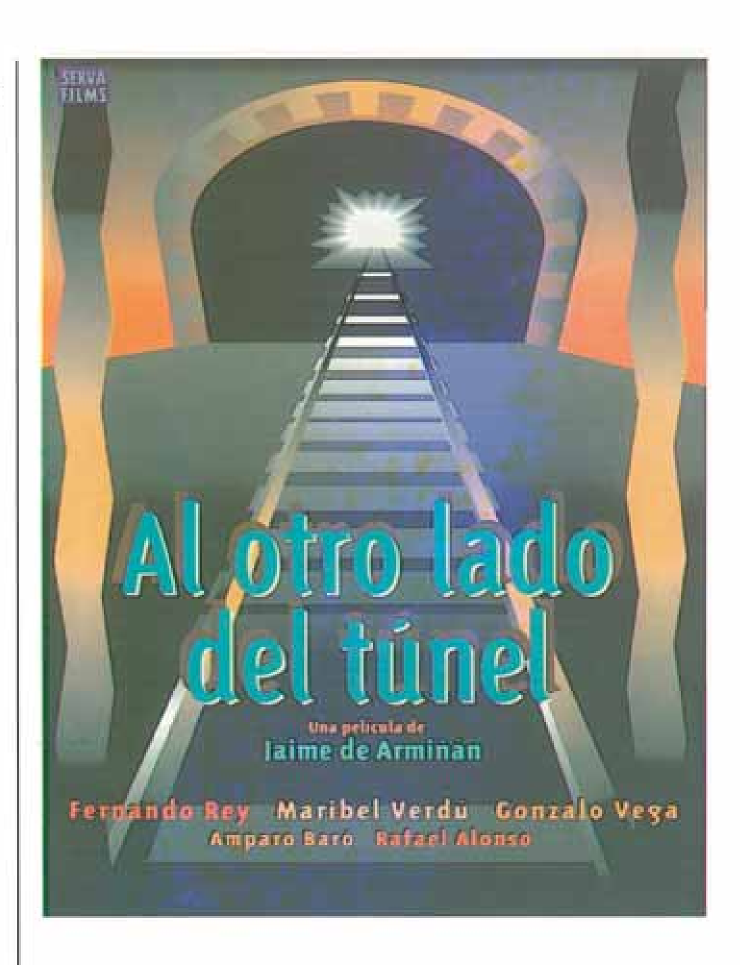
Estreno:
22 de Febrero de 1994, Cine Olimpia, Huesca.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Venta mundial (World Sales):**
SOGEPAQ, S.A.
Gran Vía, 32, 1º. 28013 Madrid.
Tel. 522 05 29.

JAIME DE ARMIÑÁN/Filmografía:

1969: CAROLA DE DÍA, CAROLA DE NOCHE. **1970:** LA LOLA DICEN QUE NO VIVE SOLA. **1972:** MI QUERIDA SEÑORITA. **1973:** UN CASTO VARÓN ESPAÑOL. **1974:** EL AMOR DEL CAPITÁN BRANDO. **1975:** ¡JO, PAPÁ!. **1977:** NUNCA ES TARDE. **1978:** AL SERVICIO DE LA MUJER ESPAÑOLA. **1980:** EL NIDO. EN SEPTIEMBRE. STICO. **1985:** LA HORA BRUJA. **1986:** MI GENERAL. **1994:** AL OTRO LADO DEL TÚNEL.



Una pareja de escritores cinematográficos, Miguel y Aurelio, se encierran en un pequeño pueblo aragonés para acabar el guión de una película de argumento romántico y desgarrador que se desarrolla en la Escocia del siglo XIX.
En su deambular por los parajes vecinos, conocen a una joven panadera, Mariana, mujer fascinante, casquivana y de notable atractivo. Sin advertirlo ninguno de ellos, Mariana se convierte en la protagonista real y auténtica para su guión, convirtiendo el tratamiento de la película en una historia actual que ocurre allí mismo.

Two film writers, Miguel and Aurelio, shut themselves up in a little village in Aragón to finish the screenplay for a romantic, heartrending film set in Scotland in the 19th century.
Strolling in the surrounding countryside, they meet a young baker, Mariana. She is fascinating, scatterbrained and very attractive. Without either of them realising it, Mariana becomes the real heroine of their screenplay, turning the film into a present-day story happening then and there.

Deux écrivains cinématographiques, Miguel et Aurelio, s'enferment dans un petit village d'Aragon pour terminer le scénario d'un film dont l'histoire, romantique et déchirante, se déroule dans l'Ecosse du XIXè siècle.
Au cours de leurs promenades dans le voisinage, ils font la connaissance d'une jeune boulangère, Mariana, femme fascinante, écervelée, et très attrayante. Avant qu'ils n'aient pu s'en rendre compte, Mariana devient l'héroïne réelle et authentique de leur scénario, transformant le film en une histoire actuelle qui se passe en ce même lieu.



ALEGRE MA NON TROPPO

ALEGRE MA NON TROPPO • ALEGRE MA NON TROPPO

Dirigido por FERNANDO COLOMO.

Productora:
FERNANDO COLOMO P.C., S.L.
Génova, 7, 2º dcha. 28004 Madrid.
Tel. 310 38 34. Fax 310 46 13.

Director:
FERNANDO COLOMO.

Productora ejecutiva:
BEATRIZ DE LA GANDARA.

Jefe de producción:
FÉLIX RODRÍGUEZ.

Argumento y guión:
JOAQUÍN ORISTRELL y FERNANDO COLOMO.

Fotografía:
JAVIER GARCÍA SALMONES.

Cámara:
JOAQUÍN MANCHADO.

Música:
EDMON COLOMER.

Dirección artística:
MIGUEL CHICHARRO.

Vestuario:
VICENTE RUIZ CAMPESINO.

Montaje:
MIGUEL ÁNGEL L. SANTAMARÍA.

Sonido:
JULIO RECUERO.

Maquillaje:
ANA LÓPEZ-PUIGCERVER.

Intérpretes:
PERE PONCE, PENÉLOPE CRUZ,
ROSA MARÍA SARDÁ, ÓSCAR LADOIRE,
ANDONI GRACIA, NATHALIE SESEÑA, JORDI MOLLÁ.

Eastmancolor. Scope. 1:2,35.
Duración: 1 h. 37 m.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
PASA FILMS - CINEARTE, S.A. -
PINEWOOD STUDIOS (Londres).

Lugares de rodaje:
Santander y Madrid.

Fechas de rodaje:
13 de septiembre a 2 de noviembre de 1993.

Estreno:
15 de abril de 1994, cines Palacio de la Prensa, Princesa, Albufera, Ideal, de Madrid.

- **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Peonías, 2, Edificio Piovera Azul. 28042 Madrid.
Tel. 320 07 44. Fax 320 61 05.
- **Venta mundial (World Sales):**
MAINSTREAM (ALEXANDRE HEYLEN).
34, Rue Poncelet, 75017 París.
Tel. 44 40 05 55. Fax 47 63 07 62.

FERNANDO COLOMO/Filmografía:

1977: TIGRES DE PAPEL. **1978:** ¿QUÉ HACE UNA CHICA COMO TÚ EN UN SITIO COMO ÉSTE?. **1980:** LA MANO NEGRA. **1982:** ESTOY EN CRISIS. **1983:** LA LÍNEA DEL CIELO. **1985:** EL CABALLERO DEL DRAGÓN. **1986:** LA VIDA ALEGRE. **1988:** MISS CARIBE. BAJARSE AL MORO. **1993:** ROSA ROSAE. **1994:** ALEGRE MA NON TROPPO.



Pablo, un joven veintiañero, tiene tres deseos en la vida: ser músico, agradar a su madre y encontrar al chico de su vida.
tras una profunda crisis sentimental motivada por la ruptura con su novio, intentar ingresar como trompa en la Joven Orquesta Nacional.
En el examen de ingreso conocerá a Vicente a quien instalará en su domicilio y a una melómana llamada Salomé.
Ante la idea del suicidio consulta a un psicólogo que le recomienda abrir una puerta a la heterosexualidad para solucionar sus problemas.

Pablo, a young man of about twenty, has three wishes in life: to be a musician, to please his mother and to find the boy of his dreams.
After a severe personal crisis brought about by the split with his boyfriend, he tries for a place as trumpeter in the National Youth Orchestra.
When taking the entrance examination he meets Vicente, who goes to live with him, and a melomaniac, Salomé.
Tempted by suicide, he goes to a psychiatrist who advises him to leave open the possibility of heterosexuality to solve his problems.

Pablo, un jeune de vingt ans, a trois souhaits dans la vie: être musicien, faire plaisir à sa mère et trouver le garçon de sa vie.
Après une profonde crise sentimentale motivée par la rupture avec son ami, il essaye d'entrer comme joueur de cor dans le Jeune Orchestre National.
A l'examen d'entrée il fera la connaissance de Vicente, qu'il installera chez lui, et d'une mélomane nommée Salomé.
Devant l'idée du suicide, il consulte un psychologue qui lui recommande d'ouvrir une porte à l'hétérosexualité pour résoudre ses problèmes.



AMOR PROPIO

SELF RESPECT - AMOUR PROPRE

Dirigido por MARIO CAMUS.

Productores:
SOCIEDAD GENERAL DE TELEVISIÓN, S.A. (SOGETEL).
Gran Vía, 32, 1ª. 28013 Madrid.
Tel. 521 74 05. Fax 523 23 66.
CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Gaztambide, 11, 5º. 28015 Madrid.
Tel. 549 40 60. Fax 549 74 43.
ANTEA FILMS, S.A.
Polo y Peyrolon, 44, 5º. 46021 Valencia.
Tel. 361 86 58. Fax 361 86 78.

Director:
MARIO CAMUS.

Productores:
JOSÉ L. OLAIZOLA, FERNANDO DE GARCILLÁN.

Jefe de producción:
RICARDO GARCIA ARROYO.

Argumento y guión:
MARIO CAMUS.

Diálogos adicionales:
JOSÉ LUIS CUERDA.

Fotografía:
JAUME PERACAULA.

Cámara:
JULIO MADURGA.

Música:
SEBASTIÁN MARINÉ.

Dirección artística:
RAFAEL PALMERO.

Figurinista:
MARIA JOSÉ IGLESIAS.

Montaje:
JOSÉ MARÍA BIURRUM.

Sonido:
JULIO RECUERO.

Maquillaje:
PACA ALMENARA.

Intérpretes:
VERÓNICA FORQUÉ, FERNANDO VALVERDE, ANTONIO RESINES, ANABEL ALONSO, ANTONIO VALERO, CARLOS BALLESTEROS, HELIO PEDREGAL.

Eastmancolor 5249. Panorámica 1: 1,66.
Duración: 1 h. 57 m. 3.219 mt.
Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
TECNISON, S.A.

Lugares de rodaje:
Santander y Madrid.

Fechas de rodaje:
12 de enero a febrero de 1994.

Estreno:
14 de julio de 1994, Multicines Zamora.

■ **Distribuidora nacional:**
SOGEPAQ DISTRIBUCION.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Fax 457 88 74.

■ **Venta mundial (World Sales):**
SOGEPAQ, S.A.
Gran Vía, 32, 1º. 28013 Madrid.
Tel. 522 05 29.

MARIO CAMUS/Filmografía:

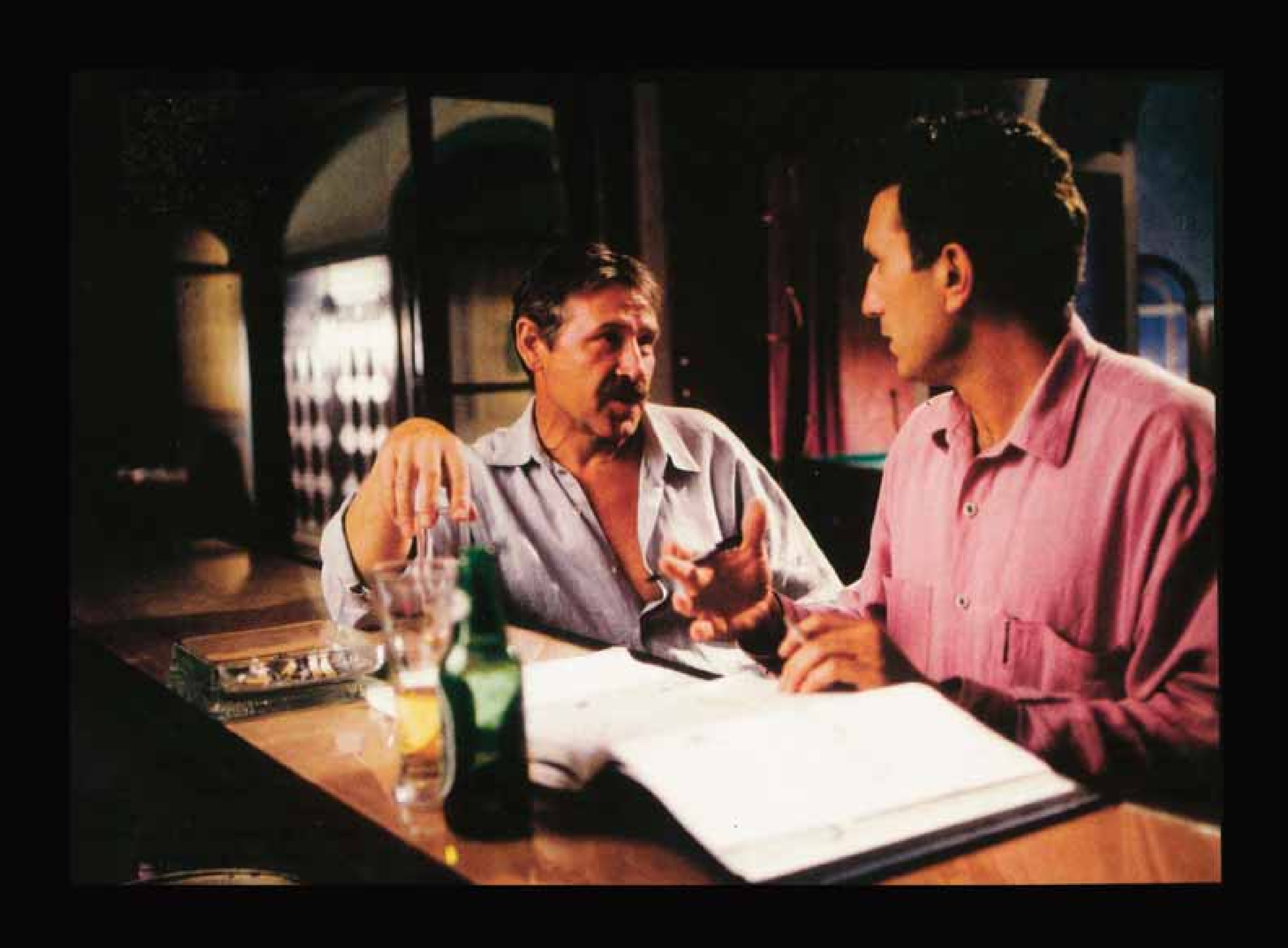
1963: LOS FARSANTES, YOUNG SÁNCHEZ. **1964:** MUERE UNA MUJER. **1965:** LA VISITA QUE NO TOCO EL TIMBRE. CON EL VIENTO SOLANO. **1966:** CUANDO TU NO ESTAS. **1967:** AL PONERSE EL SOL. VOLVER A VIVIR. **1968:** DIGAN LO QUE DIGAN. ESA MUJER. **1970:** LA CÓLERA DEL VIENTO. **1972:** LA LEYENDA DEL ALCALDE DE ZALAMEA. **1974:** LOS PÁJAROS DE BADEN BADEN. **1975:** LA JOVEN CASADA. **1977:** LOS DIAS DEL PASADO. **1982:** LA COLMENA. **1983:** LOS SANTOS INOCENTES. **1986:** LA CASA DE BERNARDA ALBA. **1987:** LA RUSA. **1985:** LA VIEJA MÚSICA. **1993:** DESPUÉS DEL SUEÑO. SOMBRAS EN UNA BATALLA. **1994:** AMOR PROPIO.



Simón Hierro, director de una pequeña sucursal bancaria, huye con el dinero de su clientela acompañado de su amante Maribel.
Su esposa Juana, ajena a la doble vida de su marido, se ve de pronto sometida a toda clase de presiones y amenazas proferidas por los que se sienten estafados por Simón.
Pero el azar y el destino se pondrán a su lado y podrá preparar una fria venganza contra todos aquellos que han herido y jugado con su ... amor propio.

Simón Hierro, the manager of a small bank branch, flees with his customers' money with his lover Maribel.
His wife Juana, unaware of her husband's double life, finds herself suddenly subjected to all kinds of pressure and threats by those who have been cheated by Simón.
But chance and destiny are on her side and she is able to plan a cold revenge against all those who have wounded and played with her...self respect.

Simón Hierro, directeur d'une petite succursale bancaire, s'enfuit avec l'argent de sa clientèle, en compagnie de Maribel, sa maîtresse.
Juana, son épouse, étrangère à la double vie de son mari, est bientôt soumise à toutes sortes de pressions et de menaces proférées par ceux qui se sentent escroqués par Simon.
Mais le hasard et le destin se mettront de son côté et elle pourra préparer une froide vengeance contre tous ceux qui ont blessé et joué avec son ... amour propre.



BUFONES Y REYES

(BUFONS I REIS)

JOKERS AND KINGS • BOUFFONS ET ROIS

Dirigido por LLUÍS ZAYAS.

Productoras:
ROXY FILMS, S.L.
Doctor Dou, 12, 3º, 2ª. 08001 Barcelona
Tel. 318 60 53.
ZOOM TELEVISION, S.A.
Roger, 65-67, 4ª. 08028 Barcelona.
Tel. 339 41 50 - 339 51 58. Fax 411 02 00.
VISUAL GROUP, S.L.
Pl. Dr. Letamendi, 3 -2º,1ª. 08007 Barcelona.
Tel. 454 05 49. Fax 453 73 35.

Director:
LLUÍS ZAYAS.

Productor:
JOSEP M. PUIGVERT.

Director de producción:
MIGUEL TORRENTE.

Guión:
LLUÍS ZAYAS.

Fotografía:
CARLES GUSI.

Música:
LLUÍS VIDAL.

Dirección artística:
XAVIER MILLÁN.

Figurinista:
CRISTINA M. GRACIA.

Montaje:
JUAN ESCARDÓ.

Sonido:
BORIS.

Maquillaje:
MONTSERRAT BOQUERES.

Intérpretes:
ANTONIO VALERO, VICTORIA PEÑA, MERCÉ PONS, JORDI DAUDER, PEP CRUZ, MIGUEL INSÚA, PEPA LÓPEZ, PEP MARTÍNEZ, MARIAN VARELA, DAVID CUSPINERA.

Agfacolor. Panorámica 1:1,66
Duración: 1 h. 40 m.
Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido y montaje:
ZOOM TELEVISIÓN, S.A.

Lugares de rodaje:
Lloret del Mar, Barcelona,Tona.

Fechas de rodaje:
mayo a junio de 1993.

■ **Distribuidora nacional:**
LAUREN FILM, S.A.
Balmes, 87 pral. 08008 Barcelona.
Tel. 451 71 89. Fax 323 61 55.

■ **Venta mundial (World Sales):**
ROXI FILMS S.L.
Doctor Dou, 12, 3º, 2ª. 08001 Barcelona.
Tel. 318 60 53.

LLUÍS ZAYAS/Filmografía:

1988: ANGÉLICA (Cortometraje).
BUFONS I REIS (ópera prima).

Seis actores, un director de cine y un guionista se reunen en una casa situada a orillas del mar para ensayar las secuencias de una película que van a rodar, allí mismo, dos semanas más tarde. Cada día los actores ensayan secuencias de la ficción: una actriz famosa ha invitado a su hijo, su hija y a sus respectivos novios a pasar unos días junto al mar.
La hija descubre que el único objetivo de la madre al invitarlos era seducir a su propio novio.
Paralelamente a la ficción ensayada se desarrolla otra historia, entremezclandose ficción y realidad, pasiones ficticias y reales.

Six performers, a film director and a scriptwriter get together in a house by the sea to rehearse the sequences of a film that they'll be shooting, right there, two weeks later. Every day the actors and actresses rehearse the fictional sequences: a famous actress has invited her son, her daughter and his girlfriend and her boyfriend respectively to spend a few days at the seaside.
The daughter discovers that the mother's only objective in inviting them is to seduce her very boyfriend.
A story parallel to the fictional one develops with the result that fiction and reality, fictional and real passions, are intertwined.

Six acteurs, un metteur en scène et un scénariste se réunissent dans une maison près de la mer pour répéter les séquences d'un film qu'ils vont tourner, sur les mêmes lieux, deux semaines plus tard. Chaque jour, les acteurs répètent les séquences de la fiction: une actrice connue invite son fils et sa petite amie, sa fille et son copain, à passer quelques jours au bord de la mer.
La fille découvre les intentions de la mère: en les invitant, elle voulait tout simplement séduire son copain.
Parallèlement à la fiction des répétitions, se déroule une autre histoire, la fiction et la réalité, les passions fictives et réelles s'entremêlent.



CADÁVERES PARA EL LUNES

CORPSES FOR MONDAY • DES CADAVRES POUR LUNDI

Dirigido por JOAQUÍN TORRES.

Productora:
RAN FILMS, S.L.
Fernando Puig, 74. 08023 Barcelona.
Tel. 201 10 13. Fax 415 41 15.

Director:
JOAQUÍN TORRES.

Productora:
ISABEL GARDELA.

Jefes de producción:
OLDA LOZANO y ANTONI VERGES.

Argumento:
JOAQUÍN TORRES.

Guión:
ISABEL GARDELA y JOAQUÍN TORRES.

Fotografía y cámara:
ANDREU REBÉS.

Música:
JORGE SARRAUTE.

Dirección artística:
MARCELO SCHVARTZ.

Montaje:
BATISTA TREIG.

Sonido:
OSCAR EGUÍA.

Maquillaje:
NURIA OBON y ANNA MERINO.

Efectos especiales:
DAVID ALCALDE.

Intérpretes:
PEP CORTÉS, MINGO RÀFOLS, INMA OCHOA, ARTURO ROMERO, LUIS GARCÍA, ANDRÉS CAVALLÍN, ANABEL MORENO, NURIA CANO, RUT DESCALS, TONI CACHO, JOAN PAU ROMANÍ, LIDIA PEROY, MARIA LUCCHETTI, MERCÈ MARINÉ, ANGELS MARCER, CARLES SANS.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 20 m.
Laboratorios:
CINEMATIRAJE RIERA, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
FILMTEL.

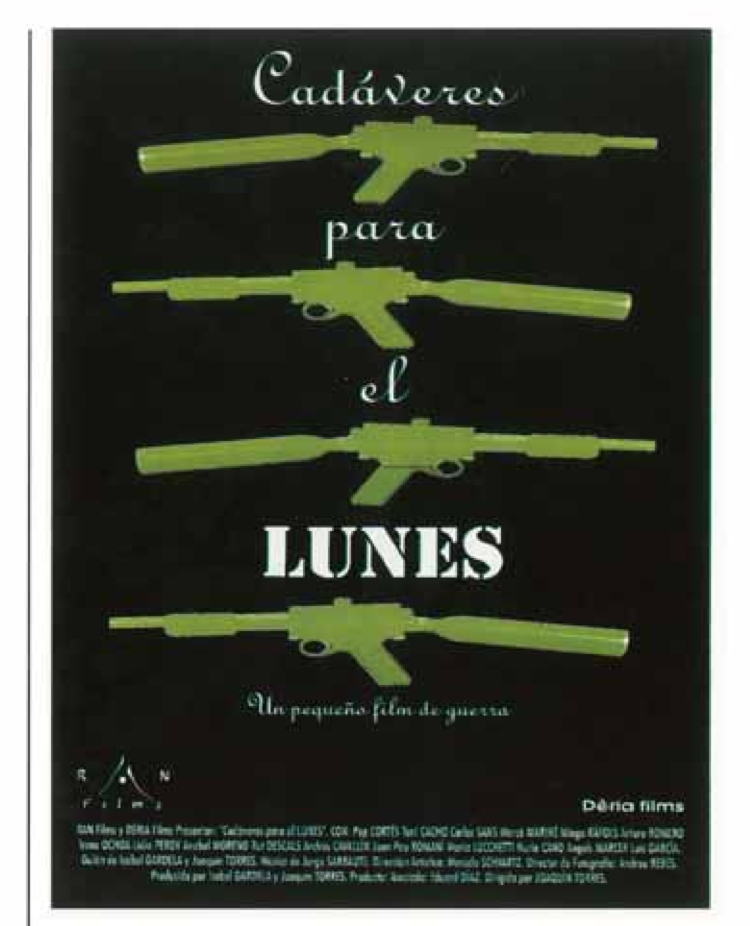
Lugares de rodaje:
Vidrieres, provincia de Gerona.

Fechas de rodaje:
24 febrero a 18 marzo 1994.

■ **Venta mundial (World Sales):**
N.T.C., S.A.
Josep Tarradellas, 97. 08029 Barcelona
Tel. 419 20 70. Fax 410 73 59.

JOAQUÍN TORRES/Filmografía:

1994: CADÁVERES PARA EL LUNES.



Cadaveres para el lunes cuenta la historia de un grupo de vendedores instados por sus jefes a jugar a la guerra como método para reforzar sus aptitudes profesionales, probarlos en situaciones extremas y mantenerlos obedientes a la empresa. La historia se desborda por los conflictos personales, y lo que era un juego se convierte en una pequeña guerra de verdad.

Corpses for Monday tells the story of a group of salesmen encouraged by their bosses to play war games as a means of strengthening their professional skills, testing them in extreme situations and keeping them obedient to the company. Things get out of control due to personal conflicts, and what was a game becomes a small-scale war in reality.

Des cadavres pour lundi raconte l'histoire d'un groupe de vendeurs poussés par leurs chefs à jouer à la guerre comme méthode pour renforcer leurs aptitudes professionnelles, les éprouver dans des situations extrêmes et les maintenir obéissants à l'entreprise. Les conflits personnels font prendre à l'histoire une autre dimension et ce qui n'était qu'un jeu devient une véritable petite guerre.



CANCIÓN DE CUNA
CRADLE SONG • BERCEUSE

Dirigido por JOSÉ LUIS GARCI.

Productora:
NICKEL ODEON DOS, S.A.
Bárbara de Braganza, 12, 5º E. 28004 Madrid.
Tel. 308 52 38. Fax 308 58 85.

Director:
JOSÉ LUIS GARCI.

Productor:
JOSÉ LUIS GARCI.

Jefe de producción:
VALENTÍN PANERO.

Argumento:
Basada en la obra homónima de GREGORIO MARTÍNEZ SIERRA.

Guión:
J. L. GARCI y HORACIO VALCÁRCEL.

Fotografía:
MANUEL ROJAS.

Cámara:
RICARDO NAVARRETE.

Música:
MANUEL BALBOA.

Dirección artística:
GIL PARRONDO.

Ambientación:
JULIÁN MATEOS.

Montaje:
MIGUEL G. SINDE.

Sonido:
JOSÉ A. BERMÚDEZ, CARLOS GARRIDO, MARCOS BERMÚDEZ.

Maquillaje:
JOSÉ A. SÁNCHEZ.

Intérpretes:
FIORELLA FALTOYANO, AMPARO LARRAÑAGA, MARÍA MASSIP, VIRGINIA MATAIX, DIANA PEÑALVER, Mª LUISA PONTE, MARIBEL VERDÚ, CARMELO GÓMEZ y ALFREDO LANDA.

Eastmancolor. Panavision. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 43 m. 2.857 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Monasterio de Ntra. Señora de la Vid, Abadía de Santo Domingo de Silos y decorados levantados en Madrid.

Fechas de rodaje:
noviembre y diciembre de 1993.

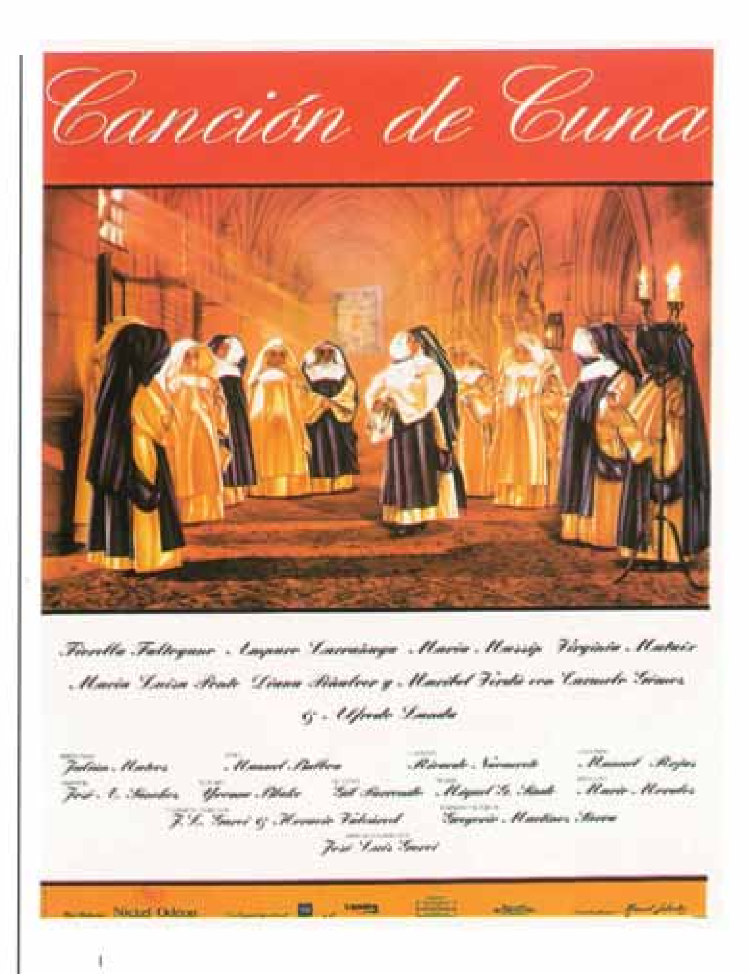
Estreno:
14 de Abril de 1994 - Cine Coliseum, Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
MANUEL SALVADOR, S.A.
Gran Vía, 78. 28013 Madrid.
Tel. 559 26 43. Fax 548 09 24.

■ **Venta mundial (World Sales):**
NICKEL ODEON DOS, S.A.
Bárbara de Braganza, 12, 5º E. 28004 Madrid.
Tel. 308 52 38. Fax 308 58 85.

JOSÉ LUIS GARCI/Filmografía:

1974: ¡AL FÚTBOL! (cortometraje). **1975:** MI MARILYN (cortometraje). **1976:** TIEMPO DE GENTE ACOBARDADA (cortometraje). **1977:** ASIGNATURA PENDIENTE. **1978:** SOLOS EN LA MADRUGADA. **1979:** LAS VERDES PRADERAS. **1980:** ALFONSO SÁNCHEZ (cortometraje). **1981:** EL CRACK. **1982:** VOLVER A EMPEZAR. **1983:** EL CRACK DOS. **1984:** SESIÓN CONTINUA. **1987:** ASIGNATURA APROBADA. **1992:** CASABLANCA REVISITADA (cortometraje). **1994:** CANCIÓN DE CUNA.



En las postrimerías del siglo XIX la vida apacible y tranquila de unas monjas de clausura se ve alterada al descubrir el cuerpo abandonado de una recién nacida a las puertas de su provinciano convento, despertando en ellas de modo súbito su instinto protector y maternal. Percatándose de la magnitud del problema, el médico local ofrece con toda generosidad la más humana de las soluciones: él adoptará y dará nombre a la pequeña, pero las monjas deberán encargarse de su cuidado y educación.
Dieciocho años más tarde, se iniciará un nuevo ciclo de acontecimientos.

Towards the end of the 19th century the peaceful and tranquil life of the nuns of an enclosed order will change upon their discovery of a newly born girl abandoned outside the door of their provincial convent. Their protective and maternal instinct will be suddenly aroused.
Their hesitation and doubts as to the best way of coping with this unexpected situation will drive them to engage the advice and help of the local doctor, the only man allowed into the convent.
Realizing the size of the problem, the doctor offers most generously the most humane of solutions: he will adopt the little one and give her his name, but the nuns will undertake her care and education.
Eighteen years later, a new chain of events will develop.

Dans les dernières années du XIXième siècle, la vie paisible et tranquille des religieuses cloîtrées d'un couvent, est bouleversée lorsqu'on découvre un corps abandonné, un nouveau né, une fillette, aux portes de ce couvent de province; soudain, l'instinct protecteur et maternel se réveille chez ces femmes.
Elles hésitent et doutent quant à la meilleure solution à adopter devant cette situation inattendue, et demandent au médecin du village, le seul homme qui ait le droit de franchir le seuil du couvent, de les aider et de les conseiller.
Comprenant toute la gravité du problème, le docteur offre généreusement la plus humaine des solutions: il adoptera et donnera son nom à la petite, mais les religieuses devront s'occuper d'elles et se charger de son éducation.
Dix-huit ans plus tard, de nouveaux évènements commenceront.



CÓMO SER INFELIZ Y DISFRUTARLO

HOW TO BE MISERABLE AND ENJOY IT • COMMENT ÊTRE MALHEUREUSE ET EN JOUIR

Dirigido por ENRIQUE URBIZU.

Productoras:
IBEROAMERICANA FILMS PRODUCCION, S.A.
Velázquez, 12, 7º. 28001 Madrid.
Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94.
ATRIUM PRODUCTIONS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.
PRODUCCIONES AUDIOVISUALES REUNIDAS, S.A. (PROARSA).
Londres, 2 y 4. 08029 Barcelona.
Tel. 321 16 66. Fax 419 35 24.

Director:
ENRIQUE URBIZU.

Productor:
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ.

Jefa de producción:
ANGÉLICA HUETE.

Argumento:
Basado en la novela de CARMEN RICO GODOY

Guión:
CARMEN RICO GODOY, JOSÉ LUIS GARCÍA SÁNCHEZ.

Fotografía:
ÁNGEL LUIS FERNÁNDEZ.

Música:
BINGEN MENDIZÁBAL.

Dirección artística:
MIGUEL CHICHARRO.

Vestuario:
PATRICIA MONNÉ.

Montaje:
PABLO BLANCO.

Sonido:
MIGUEL REJAS.

Maquillaje:
ROMANA GONZALEZ.

Intérpretes:
CARMEN MAURA, ANTONIO RESINES, IRENE BAU, FRANCISCO LORENZO, RAMÓN MADAULA, ALICIA AGUT.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 27 m. 2.402 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM, MADRID S.A
Estudios de sonido:
TECNISON, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid, Rascafría, París.

Fechas de rodaje:
28 de junio a julio de 1993

Estreno:
7 de febrero de 1994, en el cine Proyecciones de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

ENRIQUE URBIZU/Filmografía:

1988: TU NOVIA ESTA LOCA. **1991:** TODO POR LA PASTA. **1994:** CÓMO SER INFELIZ Y DISFRUTARLO. CUERNOS DE MUJER.



Carmen combate la soledad que la atenaza tras su inesperada viudedaz, refugiandose en su actividad laboral como periodista de un importante diario. Convertida en el centro de atención por quienes la rodean, Carmen decide luchar por rehacer su vida junto a su hija, que se encuentra encinta, manteniendo por encima de todo su independencia y la ilusión por el trabajo.

Carmen fights the loneliness that has tormented her since her unexpected widowhood by taking refuge in her work as a journalist on a major daily newspaper.
Finding she has become the centre of attention by those around her, Carmen decides to fight to rebuild her life with her daughter, who is pregnant, upholding her independence and her belief in her work above everything.

Carmen lutte contre la solitude qui l'assaille à la suite de son veuvage inattendu, en se réfugiant dans son activité professionnelle de journaliste d'un important quotidien. Devenue le centre d'attention de ceux qui l'entourent, Carmen décide de lutter pour refaire sa vie avec sa fille qui est enceinte, en maintenant par dessus tout son indépendance et le plaisir du travail.



CUERNOS DE MUJER

A CUSKOLDED WOMAN • FEMME TROMPÉE

Dirigido por ENRIQUE URBIZU.

Productoras:
IBEROAMERICANA FILMS PRODUCCIÓN, S.A.
Velázquez, 12, 7º. 28001 Madrid.
Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94.
ATRIUM PRODUCTIONS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.
PROMOCIONES AUDIOVISUALES REUNIDAS, S.A. (PROARSA).
Londres, 2 y 4. 08029 Barcelona.
Tel. 321 16 66. Fax 419 35 24.

Director:
ENRIQUE URBIZU.

Productores:
ENRIQUE URBIZU, ANDRÉS VICENTE GÓMEZ, ENRIQUE CEREZO, CARLOS VASALLO.

Jefa de producción:
CARMEN MARTÍNEZ.

Argumento:
CARMEN RICO GODOY.

Guión:
CARMEN RICO GODOY, MANUEL GUTIÉRREZ ARAGÓN.

Fotografía:
JUAN AMORÓS.

Música:
BINGEN MENDIZÁBAL.

Dirección artística:
MIGUEL CHICHARRO.

Montaje:
PABLO BLANCO.

Sonido:
MIGUEL REJAS.

Maquillaje:
JUAN PEDRO HERNÁNDEZ.

Intérpretes:
MARÍA BARRANCO, RAMON MADAULA, JAVIER BLANCO, SANTIAGO RAMOS, PILAR BARDEM, MARCELINA NÚÑEZ, VICTOR VALVERDE, JULIA MARTÍNEZ, PALOMA LAGO.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 31 m. 2.508 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Altea, Madrid, Valladolid.

Fechas de rodaje:
7 de marzo a 22 de abril de 1994.

Estreno:
31 de marzo de 1995. Cines Proyecciones y Excelsior de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao , 4. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Venta mundial (World Sales):**
ATRIUM PRODUCTIONS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.

ENRIQUE URBIZU/Filmografía:

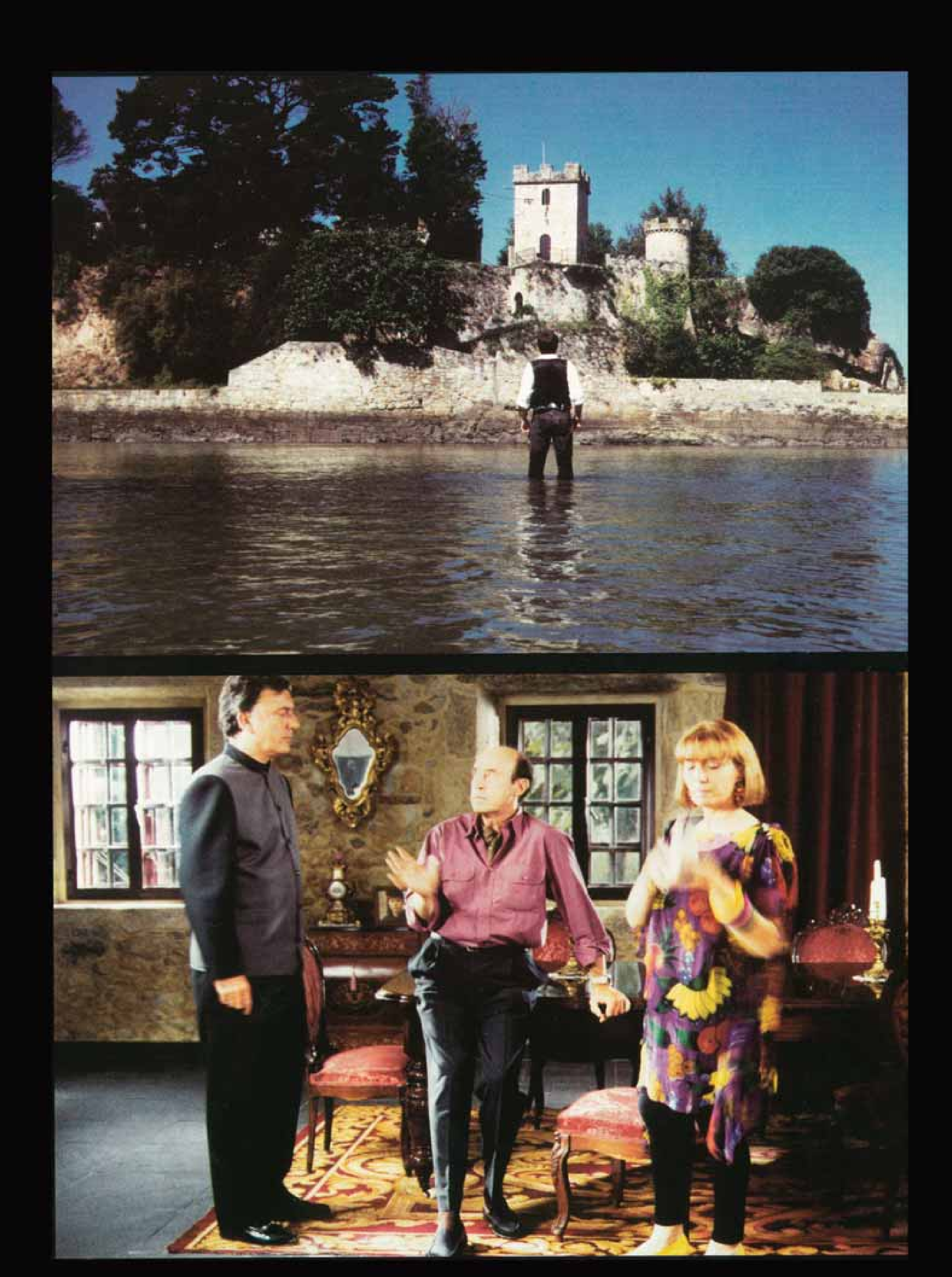
1988: TU NOVIA ESTA LOCA. **1991:** TODO POR LA PASTA. **1994:** COMO SER INFELIZ Y DISFRUTARLO. CUERNOS DE MUJER.



La vida de Ana es un pequeño cúmulo de desastres: su estudio de decoración no es rentable y las ausencias de Miguel, su marido, cada vez más frecuentes y sospechosas, hasta que descubre que la engaña. Pero Miguel no quiere separarse y Ana se encuentra en una situación sin salida.
Su suerte en el azar cambia totalmente su vida, haciendose rica en poco tiempo y obteniendo la seguridad que necesitaba.

Ana's life is a small heap of disasters: her decorator's studio is not profitable and her husband Miguel's absences are more and more frequent and suspectful, until she finds out he's deceiving her. But Miguel does not want a separation and Ana finds herself in a deadlock situation.
Chance changes her luck and gives her life a round turn - she becomes rich in a short time and gets the security she needed.

Ana accumule les désastres dans sa vie: son cabinet de décoration n'est pas rentable et les absences de Miguel, son mari, sont de plus en plus fréquentes et louches, jusqu'à ce qu'elle se rende compte qu'il la trompe. Mais Miguel ne veut pas entendre parler de séparation et Ana se trouve coincée.
La chance au jeu va lui sourire et changer complètement sa vie, elle deviendra riche rapidement et obtiendra ainsi la sécurité dont elle avait besoin.



DAME LUME (DAME FUEGO)

BURN ME • DONNE-MOI DU FEU

Dirigido por HÉCTOR CARRÉ.

Productoras:
VICI PRODUCCIONS, S.L.
Cauteira de Eiris, 34, Bajo. 15009 La Coruña.
Tel. 29 61 00. Fax 10 26 20.
SUN LUA, S.L.
Costa Rica, 5, Portal C, 8º dcha. 15004 La Coruña.
Tel. 26 07 58.

Director:
HÉCTOR CARRÉ.

Productor:
XOSE XOAN CABANAS CAO.

Jefe de producción:
EDUARDO SANTANA.

Guión:
HÉCTOR CARRÉ.

Fotografía:
JUAN CARLOS GÓMEZ.

Música:
BINGEN MENDIZÁBAL.

Dirección artística:
SUSO MONTERO.

Vestuario:
YOSUNE LASA LABOA.

Montaje:
NACHO RUIZ CAPILLAS.

Sonido:
IVÁN MARÍN.

Maquillaje:
LOLA LÓPEZ, ANA MARÍA MUIÑO.

Efectos especiales:
PEDRO BALANDÍN, REYES ABADES.

Intérpretes:
JUANJO MENÉNDEZ, MERCEDES SAMPIETRO, CAMILO RODRÍGUEZ, ANA OTERO, BEATRIZ BERGAMÍN, RODRIGO ROEL, EVARISTO CALVO, CARLES SANS, NANCHO NOVO.

Eastmancolor 5296. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 46 m. 2.914 mt.
Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
GOLDSTEIN & STEINBERG - STUDIO XXI.

Lugares de rodaje:
La Coruña, Oleiros, Culleredo.

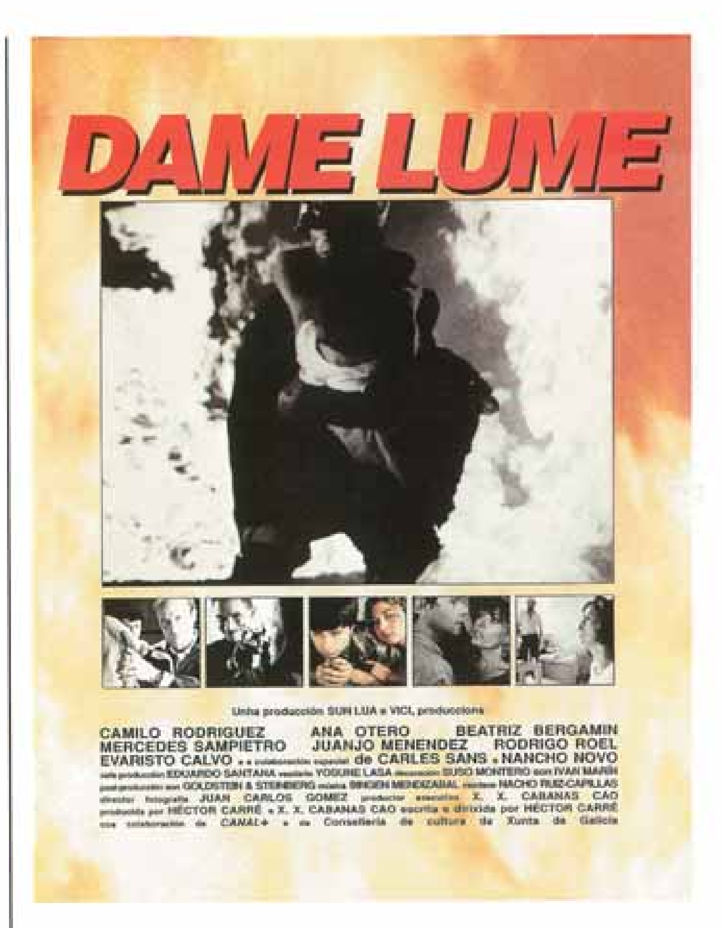
Fechas de rodaje:
23 de agosto a 1 de octubre de 1993.

■ **Distribuidora nacional:**
FILMAX.
Paseo San Gervasio, 16, 20 Bajo. 08022 Barcelona.
Tels. 418 48 58 - 418 50 70.

■ **Venta mundial (World Sales):**
MULTIMEDIA, S.L.
Juan Hurtado de Mendoza, 5, 2º B. 28036 Madrid.
Tel. 350 82 80. Fax 359 82 73.

HÉCTOR CARRÉ/Filmografía:

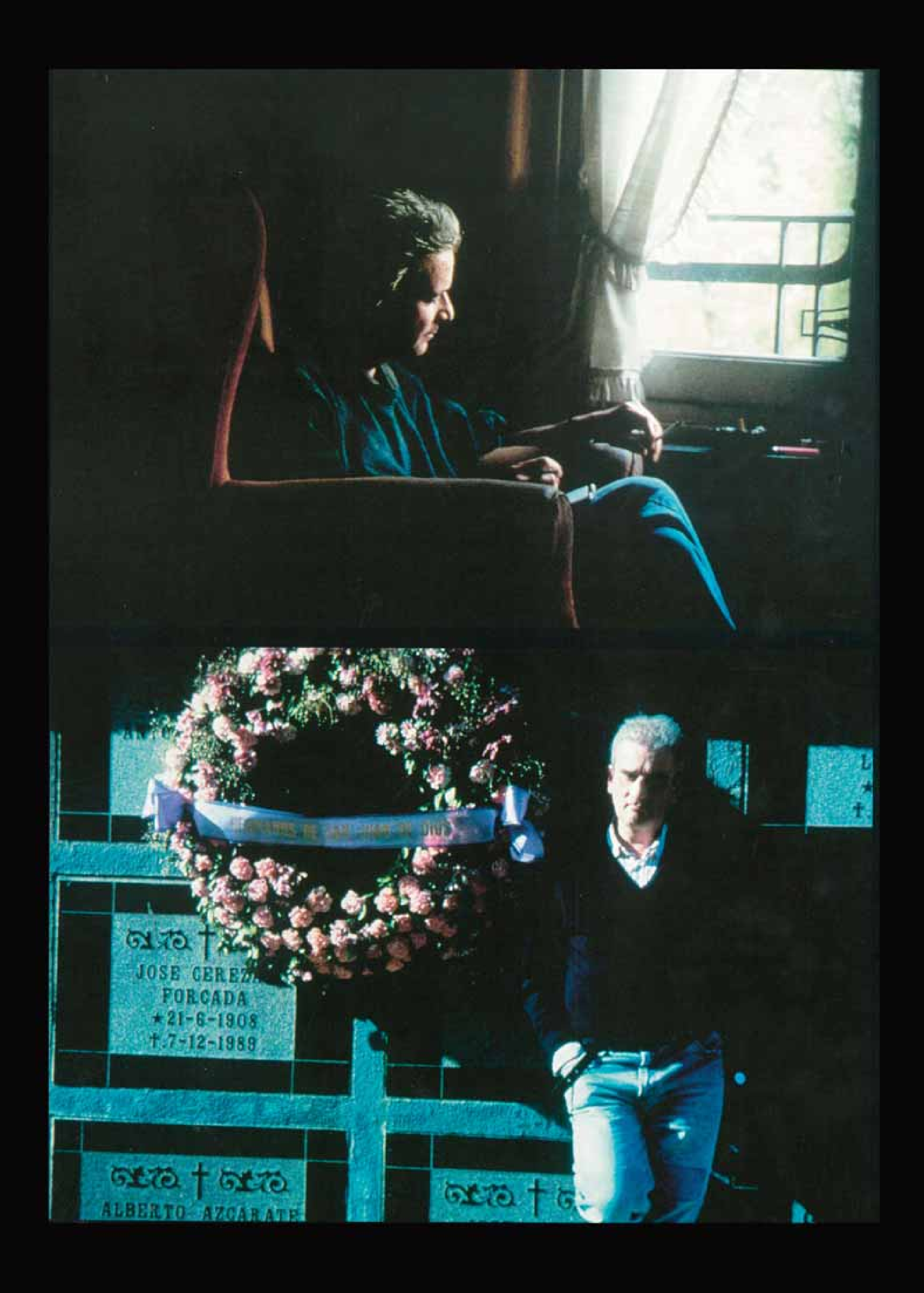
1991: A SORTE CAMBIA (cortometraje). **1992:** COITADIÑOS (cortometraje). **1994:** DAME LUME (ópera prima).



Dengue es tímido, inocente y apasionado. Sin darse cuenta, es víctima de una trama para extorsionar a su padre, un hombre poderoso y corrupto. El instrumento es Candela, una profesional que se enamora de Dengue contra su propia voluntad. Cuando ambos son conscientes de lo que ocurre, tratan de escapar de la tela de araña con la ayuda de Sonsoles, la mejor amiga de Dengue.

Dengue is shy, innocent and passionate. Without knowing it, he is the victim of an extortion plot against his father, a powerful, corrupt man. The tool used is Candela, a professional who falls in love with Dengue against her will. Once they both realise what is happening they try to break out of the web with the help of Sonsoles, Carmen's best friend.

Dengue est timide, innocent et passionné. Sans s'en rendre compte, il est victime d'une trame montée pour porter préjudice à son père, un homme puissant et corrompu. L'instrument est Candela, une professionnelle qui tombe amoureuse de Dengue contre sa volonté. Lorsque tous deux prennent conscience de ce qui se passe, ils tentent d'échapper de la toile d'araignée avec l'aide de Sonsoles, la meilleure amie de Dengue.


JOSE CEREZ
FORCADA
★21-6-1908
†.7-12-1989
ALBERTO AZCARATE

DESPUÉS DE TANTOS AÑOS
AFTER SO MANY YEARS • APRÈS TANT D'ANNÉES

Dirigido por RICARDO FRANCO.



Productoras:
AIETE FILMS, S.A.
ARIANE FILMS, S.A.
Arturo Soria, 172, 1º, 3ª. 28043 Madrid.
Tel. 388 26 26 - 388 27 95. Fax 759 74 48.

Director:
RICARDO FRANCO.

Productores:
IMANOL URIBE, ANDRÉS SANTANA.

Jefa de producción:
MARTA BLASCO.

Guión:
RICARDO FRANCO.

Fotografía y cámara:
GONZALO F. BERRIDI.

Música:
EVA GANCEDO.

Montaje:
DANIEL CEBRIÁN.

Sonido:
GILLES ORTION.

Intérpretes:
JUAN LUIS PANERO, LEOPOLDO Mª PANERO, MICHI PANERO.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 30 m. 2.450 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
KASH PRODUCTIONS (Madrid).

Estudios de montaje:
MARARIA PRODUCCIONES.

Lugares de rodaje:
Madrid, Mondragon, Ampurdan.

Fechas de rodaje:
6 de julio a diciembre de 1993.

Estreno:
24 de noviembre de 1994, en Multicines Cuenca.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Venta mundial (World Sales):**
AIETE FILMS, S.A. / ARIANE FILMS, S.A.
Arturo Soria, 172, 1º, 3ª. 28043 Madrid.
Tel. 388 26 26 - 388 27 95. Fax 759 74 48.

RICARDO FRANCO/Filmografía:

1970: EL DESASTRE DE ANNUAL. **1976:** PASCUAL DUARTE. **1978:** LOS RESTOS DEL NAUFRAGIO. **1983:** SAN JUDAS DE LA FRONTERA. **1984:** EL CASO DEL CADÁVER DESCUARTIZADO. **1985:** EL SUEÑO DE TÁNGER. **1988:** BERLÍN BLUES. **1993/94:** DESPUÉS DE TANTOS AÑOS. **1994:** ¡OH, CIELOS!.

Tomando como referencia a los tres hijos del fallecido poeta del franquismo, Leopoldo Panero, se construye el argumento de "Después de tantos años" con la pretensión de analizar los estragos y huellas indelebles que el devenir del tiempo deja, a modo de cicatriz, en cada uno de los seres humanos.
No es una película sobre "los Panero" sino un acercamiento al efecto del paso del tiempo sobre tres personas que pueden resultar símbolo y ejemplo de una generación que luchó por cambiar el mundo pidiendo lo imposible.

Taking the three children of the deceased Franco-ist poet Leopoldo Panero as a reference, the idea of "After so many years" is constructed in an attempt to analyse the ineffaceable ravages and scars left on each human being by time.
This is not a film on "the Paneros", but an investigation of the effect of the passing of time on three people who are symbolical of a generation that strove to change the world by asking for the impossible.

Prenant comme référence les trois enfants du poète du franquisme, Leopoldo Panero, l'argument de "Après tant d'années" est construit dans l'intention d'analyser les ravages et les traces indélébiles que laisse le passage du temps, comme une cicatrice, dans chacun des êtres humains.
Ce n'est pas un film sur "les Panero" mais une approche de l'effet du passage du temps sur trois personnes qui peuvent être un symbole et l'exemple d'une génération qui a lutté pour changer le monde en demandant l'impossible.



DESVÍO AL PARAÍSO

SHORTCUT TO PARADISE • DÉVIATION POUR "EL PARAÍSO"

(Coproducción hispano-puertorriqueña)

Dirigido por GERARDO HERRERO.

Productoras:
TORNASOL FILMS, S.A.
Pº Castellana, 171, 6º izqda. 28046 Madrid.
Tel. 570 50 22. Fax 572 11 56.
CINEARTE.
70, Mayagüez St. Suite B1. 00918 Hato Rey, San Juan de Puerto Rico.
Tel. 763 41 60. Fax 753 53 67.

Director:
GERARDO HERRERO.

Productor:
GERARDO HERRERO.

Jefe de producción:
JOSÉ ANTONIO GÓMEZ.

Argumento y guión:
SANTIAGO TABERNERO y DANIEL MONZÓN.

Fotografía y cámara:
ALFREDO MAYO.

Música:
JOSÉ NIETO.

Dirección artística:
YVONNE BELÉN.

Vestuario:
SUZY KRIM.

Montaje:
CARMEN FRÍAS.

Sonido:
FELIPE BORRERO.

Maquillaje:
AIDA PIZARRO.

Efectos especiales:
FAUSTO FERRER.

Intérpretes:
CHARLES DANCE, ASSUMPTA SERNA, MORGAN WEISSER, KATRINA GIBSON, GLADYS RODRÍGUEZ, AXEL ANDERSON.

Eastmancolor. Scope. 1:2,35.
Duración: 1 h. 37 m. 2.658 mt.
Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
isla de Puerto Rico.

Fechas de rodaje:
20 de septiembre a 14 de noviembre de 1993.

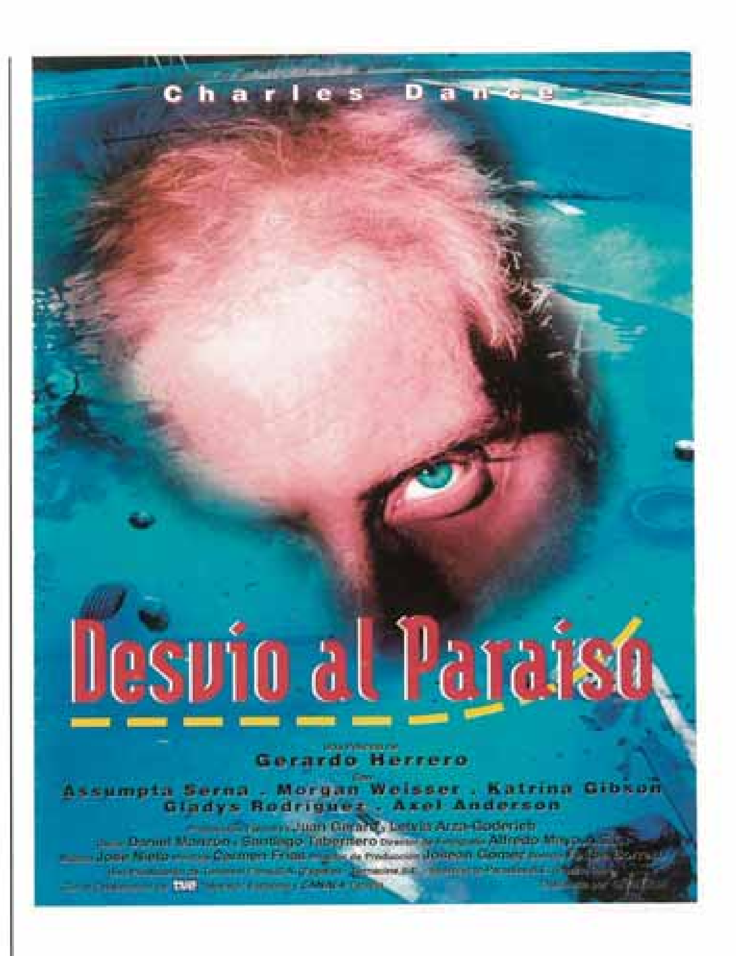
Estreno:
22 de julio de 1994 en toda España.
En Madrid: cines Roxy B, Real Cinema, Cid Campeador, Renoir, Princesa y Vaguada.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02. Fax 542 27 03.

■ **Venta mundial (World Sales):**
TORNASOL FILMS, S.A.
Pº de la Castellana, 171, 6º izqda. 28046 Madrid.
Tel. 570 50 22. Fax 572 11 56.

GERARDO HERRERO/Filmografía:

El CURSO DE LAS ESTRELLAS (cortometraje).
FOTOGRAMAS SALVAJES (cortometraje).
1987: AL ACECHO (ópera prima). **1991:** NI CONTIGO NI SIN TÍ.
1993: DESVÍO AL PARAÍSO.



Quinn, en fuga constante por su terrible pasado, ocupa la portería del complejo residencial "El Paraiso" al considerarlo un refugio perfecto. Después de ganarse la simpatía de todos, consigue poco a poco descubrir los más recónditos secretos de sus vecinos, controlando cada uno de sus movimientos.
En "El Paraiso" vive en compañía de su madre la pequeña sara por la que Quinn siente una atracción irresistible. Esa pasión le enfrenta al joven Guss que ve en sara la imagen de la amistad.
Con la vida de Sara en juego, Quinn se verá arrastrado por un torbellino que desembocará en un duelo mortal.

Quinn, constantly fleeing due to his terrible past, is the doorman in the housing estate "Paradise" which he feels is a perfect refuge. After winning everyone's confidence, he gradually manages to control every movement of his neighbours and discover their darkest secrets.
Little Sara, for whom Quinn feels an irresistible attraction, lives with her mother in "Paradise". This passion brings him into conflict with young Guss who sees Sara as the symbol of friendship.
When Sara's life is in danger, Quinn is drawn along by a whirlwind that will lead him to a mortal duel.

Quinn, fuyant constamment de son passé terrible, est concierge de la résidence "El Paraiso" qu'il considère comme un refuge parfait. Après s'être gagné la sympathie de tous, il parvient petit à petit à découvrir les secrets les plus cachés de ses voisins, et contrôle chacun de leurs mouvements.
A "El Paraiso" vit, en compagnie de sa mère, la petite Sara vers laquelle Quinn se sent irrésistiblement attiré. Cette passion le confronte au jeune Guss qui voit en Sara l'image de l'amitié. La vie de Sara en jeu, Quinn sera entraîné dans un tourbillon qui débouchera sur un duel fatal.



EL DETECTIVE Y LA MUERTE

THE DÉTECTIVE AND DEATH • LE DETECTIVE ET LA MORT

Dirigido por GONZALO SUÁREZ.

Productoras:
ROCABRUNO, S.A.
Glorieta López de Hoyos, 5, 5º izq. 28006 Madrid.
Tel. 411 32 49. Fax 562 81 66.
LOLAFILMS S.A.
Pintor Gimeno, 12. 08022 Barcelona.
Tel. 418 40 44. Fax 418 47 48.

Director:
GONZALO SUÁREZ.

Productor:
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ.

Jefe de producción:
JOSÉ LUIS GARCÍA ARROJO.

Argumento y guión:
GONZALO SUÁREZ.

Fotografía y cámara:
CARLOS SUÁREZ.

Música:
SUSO SAIZ.

Dirección artística:
ALAIN BAINEE.

Vestuario:
IVONNE BLAKE.

Montaje:
PEPE SALCEDO.

Sonido:
EDUARDO FERNÁNDEZ.

Maquillaje:
ANNA ADAMEK.

Intérpretes:
JAVIER BARDEM, MARÍA MEDEIROS, CARMELO GÓMEZ, HÉCTOR ALTERIO, CHARO LÓPEZ, MAPI GALÁN.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 52 m. 3.087 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Llanes, Varsovia, Madrid.

Fechas de rodaje:
17 de octubre a 19 de diciembre de 1993.

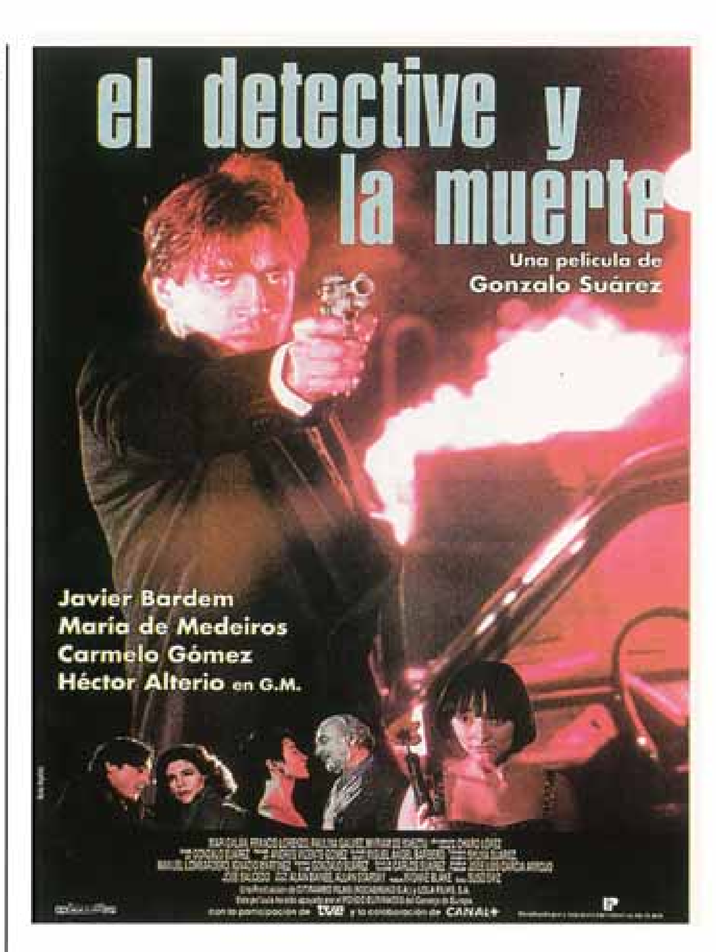
Estreno:
30 de septiembre de 1994 - cines Renoir, Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Venta mundial (World Sales):**
IBEROAMERICANA FILMS PRODUCCION, S.A.
Velázquez, 12. 28001 Madrid.
Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94.

GONZALO SUÁREZ/Filmografía:

1967: DITIRAMBO (ópera prima). **1969:** FAUSTO. AOOM. **1971:** MORBO. **1973:** AL DIABLO CON AMOR. **1974:** LA LOBA Y LA PALOMA. **1975:** LA REGENTA. **1976:** BEATRIZ. **1977:** PARRANDA. **1978:** REINA ZANAHORIA. **1984:** EPÍLOGO. **1989:** REMANDO AL VIENTO. **1991:** DON JUAN EN LOS INFIERNOS. **1992:** LA REINA ANÓNIMA. **1994:** EL DETECTIVE Y LA MUERTE.



La película transcurre en una ciudad y en una sola noche: partiendo de la casa Azul, similar a un inmenso panteón, emprenderemos un trayecto de ida y vuelta, aderezado siempre por destrucción y muerte.
El relato, parabólico, es como un recorrido de boomerang que emprende el vuelo, a partir de de la muerte de un niño, en la buhardilla de María, para golpear y desvaneces las siniestras fantasmagorías de la Casa Azul, y regresar a la vida con el llanto del niño que dábamos por muerto.

The action takes place in a town in a single night; starting out from the Blue House, which is like a huge pantheon, we set out on a return journey, always accompanied by destruction and death.
This parabolical tale is like the flight of a boomerang, starting from the death of a child in María's attic room, to strike and dispel the sinister phantasmagorias in the Blue House, and return to life with the cries of the child we thought dead.

Le film se déroule dans une ville et en une seule nuit: partant de la Maison Bleue, semblable à un immense panthéon, nous entreprendrons un voyage aller-retour, toujours semé par la destruction et la mort.
Le récit, parabolique, est comme un parcours de boomerang qui prend son envol, à partir de la mort d'un enfant, dans la mansarde de Maria, pour frapper et faire disparaître les fantasmagories sinistres de la Maison Bleue, et revenir à la vie avec les pleurs de l'enfant que nous croyions mort.

DÍAS CONTADOS

RUNNING OUT OF TIME • LES JOURS COMPTÉS

Dirigido por IMANOL URIBE.

Productoras:
AIETE FILMS, S.A.
ARIANE FILMS, S.A.
Arturo Soria, 172, 1º, 3ª. 28043 Madrid.
Tel. 388 26 26 - 388 27 95. Fax 759 74 48.

Director:
IMANOL URIBE.

Productor:
ANDRÉS SANTANA.

Jefe de producción:
ANDRÉS SANTANA.

Argumento:
JUAN MADRID.

Guión:
IMANOL URIBE.

Fotografía y cámara:
JAVIER AGUIRRESAROBE.

Música:
JOSÉ NIETO.

Dirección artística:
FELIX MURCIA.

Vestuario:
HELENA SANCHÍS.

Montaje:
TERESA FONT.

Sonido:
GILLES ORTION.

Maquillaje:
ROMANA GONZÁLEZ.

Efectos especiales:
REYES ABADES.

Intérpretes:
CARMELO GÓMEZ, RUTH GABRIEL, CANDELA PEÑA, KARRA ELEJALDE, ELVIRA MÍNGUEZ, JAVIER BARDEM.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 33 m. 2.525 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudio de sonido:
PINEWOOD STUDIOS LTD. (Londres).

Estudio de montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid, alrededores de Madrid, Granada.

Fechas de rodaje:
24 de enero a 17 de marzo de 1994.

Estreno:
7 de octubre de 1994, en los cines Roxy B, Renoir y Princesa de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax. 532 23 84.

■ **Ventas mundiales:**
SOGEPAQ, S.A.
Gran Vía 32, 1º. 28013 Madrid.
Tel. 522 05 29. Fax 521 08 75.

IMANOL URIBE/Filmografía:

1976: OFF (cortometraje). **1977:** EZ (NO) (cortometraje). **1979:** EL PROCESO DE BURGOS (ópera prima). **1981:** LA FUGA DE SEGOVIA. **1982:** IKUSKA 13 (cortometraje). **1983:** GUIPÚZCOA (cortometraje). LA MUERTE DE MIKEL. **1986:** ADIÓS, PEQUEÑA. **1990:** LA LUNA NEGRA. **1991:** EL REY PASMADO. **1994:** DÍAS CONTADOS.



Días contados es la historia de amor de dos personas que viven al límite. Ella, Charo, casi ha cruzado esa frontera irreversible de la droga y, pese al sórdido ambiente en el que se mueve, no puede ocultar la ingenuidad propia de sus dieciocho años. El, Antonio, doce años mayor que ella, ha dedicado ese tiempo a una causa en la que ya no cree y se encuentra atrapado en una dinámica de destrucción y muerte.
En torno a ellos deambulan una serie de personajes que no se conforman con ser meros comparsas de esta historia en la que practicamente todos tienen sus días contados.

Running out of time is the love story of two people who live life to the limit. Charo, has crossed the irreversible border of drugs. In spite of the sordid world she lives in, she is unable to conceal the ingenuity characteristic of her age (she is eighteen). Antonio, twelve years older, has devoted these years to a cause in which he no longer believes and is trapped in a process of destruction and death.
They are surrounded by a series of characters who are not satisfied with the mere role of extras in this story, in which almost everyone's days are numbered.

Les jours comptés est l'histoire d'amour de deux personnes qui vivent à la limite. Elle, Charo, a presque traversé cette frontière irréversible de la drogue et, malgré l'ambiance sordide dans laquelle elle se meut, elle ne peut cacher la naïveté propre de ses dix-huit ans. Lui, Antonio, de douze ans plus âgé qu'elle, a consacré son temps à une cause à laquelle il ne croit plus et s'est laissé attraper dans une dynamique de destruction et de mort.
Autour d'eux se meuvent une série de personnages qui ne se contentent pas d'être de simples figurants de cette histoire et dont les jours sont également comptés, pratiquement pour eux tous.



DON JAIME EL CONQUISTADOR (DON JAUME EL CONQUISTADOR)

DON JAIME THE CONQUEROR • DON JAIME LE CONQUÉRANT

Dirigido por ANTONI VERDAGUER.

Productora:
FIGARÓ FILM, S.A.
Consejo de Ciento, 303. 08007 Barcelona.
Tel. 323 56 54. Fax 323 75 96.

Director:
ANTONI VERDAGUER.

Productor:
JOSÉ ANTONIO PÉREZ GINER.

Jefa de producción:
TERESA GEFAELL.

Argumento:
FERRAN TORRENT, ANTONI VERDAGUER.

Guión:
FERRAN TORRENT, ANTONI VERDAGUER, JOSÉ ANTONIO PÉREZ GINER.

Fotografía:
JOAN CARLES LAUSÍN.

Cámara:
EDUARDO PÉREZ CLIMENT, J. SOLER.

Música:
CARLES CASES.

Dirección artística:
JOSEP ROSELL, M. TIKAS.

Vestuario:
ANGELA CASILLAS, ELISA ECHEGARAY.

Montaje:
MARGARIDA BERNET.

Sonido:
JAVIER BERRUEZO, BORIS SÁNCHEZ.

Maquillaje:
JOAQUIN NAVARRO.

Intérpretes:
JOAN BORRÀS, AMPARO MORENO, MERCÈ LLEIXÀ, INMA COLOMER, FRANCESC QUERAL, PEP ANTÓN MUÑOZ, MARC DE LA TORRE.

Agfacolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 54 m. 3.138 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido:
TECNI-3, S.A.

Estudios de montaje:
MONTAJE MOZART.

Lugares de rodaje:
Centre Artesà Tradicional de Gràcia (Barcelona).

Fechas de rodaje:
agosto de 1993.

Estreno:
23 de marzo de 1994, Cines Lauren de Barcelona.

■ **Distribuidora nacional:**
LAURENFILM, S.A.
Balmes, 87. 08008 Barcelona.
Tel. 323 54 00. Fax 323 61 55.

■ **Venta mundial (World Sales):**
FIGARÓ FILMS, S.A.
Consejo de Ciento, 303. 08007 Barcelona.
Tel. 323 56 54. Fax 323 75 96.

ANTONI VERDAGUER/Filmografía:

1980: UN MATI QUALSEVOL... (cortometraje). **1981:** TERESA (mediometraje). **1987:** L´ESCOT (ópera prima). **1990:** LA TERANYINA. **1993:** HAVANERA 1820. **1994:** DON JAIME, EL CONQUISTADOR.



Un grupo teatral convence a la superiora de una comunidad religiosa, que regenta una residencia de ancianos, para que les dejen representar una obra histórica sobre la figura del del Rey Don Jaime de Aragón. Ante la sorpresa de las monjas y ancianos e incluso de las autoridades invitadas, los cómicos representan la farsa "Don Jaume, el Conquistador" del autor Frederic Soler (Pitarra), provocando miles de situaciones hilarantes.

A theatrical group convinces the mother superior of a religious community that runs an old folks home to let them perform a historical drama on the figure of King James of Aragon. To the surprise of nuns, old people and even the invited authorities, the comedians perform the farce "Don Jaume, the Conqueror" by the playwright Frederic Soler (Pitarra), giving rise to a myriad of hilarious situations.

Une groupe de théâtre parvient à convaincre la supérieure d'une communauté religieuse qui dirige une maison de retraite pour qu'elle les laisse représenter une oeuvre historique sur la personne du Roi Don Jaime d'Aragon. A la grande surprise des religieuses, des personnes âgées et même des autorités invitées, les comiques donnent la représentation de la farce: "Don Jaume, le Conquérant", de l'auteur Frederic Soler (Pitarra), provoquant ainsi plein de situations grotesques et hilarantes.

DONDE EL CIELO TERMINA

WHERE THE SKY HAS ITS END • LÀ OÙ LE CIEL FINIT

Dirigido por FERNANDO H. GUZMÁN.

Productora:
NEOGUANCHE FILMS.
Isla de la Gomera, 43. 38006 Stª Cruz de Tenerife.
Tel. & Fax 28 03 15.

Director:
FERNANDO H. GUZMÁN.

Productor:
FERNANDO H. GUZMÁN.

Jefe de producción:
SEBASTIÁN ÁLVAREZ.

Argumento y guión:
FERNANDO H. GUZMÁN.

Fotografía:
ROBERTO RÍOS.

Cámara:
SANTIAGO TORRES.

Música:
VARIOS CLÁSICOS.

Dirección artística:
EQUIPO N.G.

Montaje:
FRANCISCO MANGAS.

Sonido:
ERNESTO SANTANA.

Maquillaje:
NURIA MACHADO.

Intérpretes:
LEANDRO TOVAR, ELSA CAÑETE, MIGUEL ÁNGEL BLANCO, FRANCIS DEL ROSARIO, FLORINDA DÍEZ, MANUEL Z. SOLÍS, ERNESTO GALVÁN, ANA RAMÍREZ.

Eastmancolor 5248. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 21 m. 2.220 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
SINTONÍA, S.A.

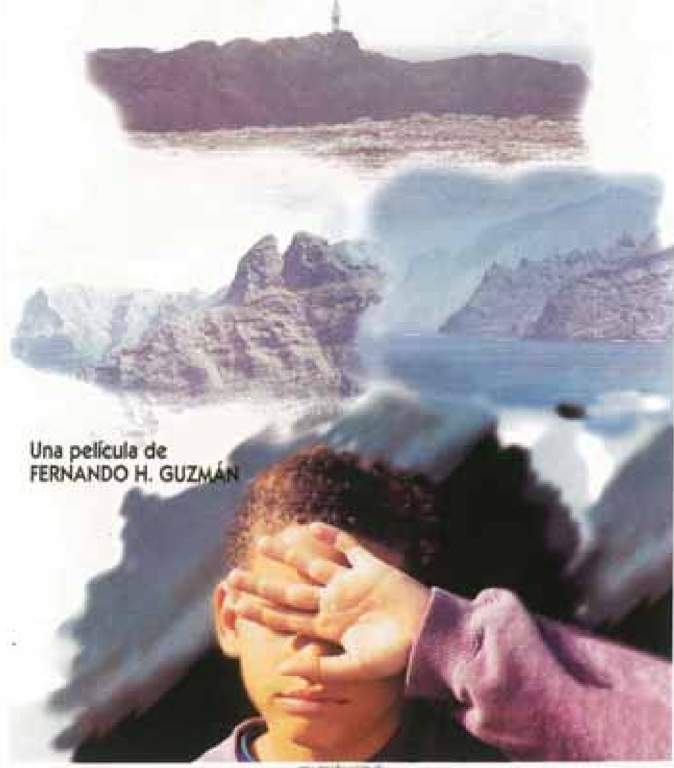
Lugares de rodaje:
isla de Tenerife.

Fechas de rodaje:
enero de 1994.

■ **Venta mundial (World Sales):**
NEOGUANCHE FILMS.
Isla de La Gomera, 43. 38006 Sta. Cruz de Tenerife (Canarias)
Tel. & Fax 28 03 15.

FERNANDO H. GUZMÁN/Filmografía:

Cortometrajes:
1967: LOS LECTORES. **1968:** VERDES LOCURAS. **1969:** CEREMONIA EN TRES TIEMPOS. **1970:** TIEMPO DE MUERTE Y BOSTEZO. **1972:** CONTIGO, PAN Y CEBOLLA. **1973:** TIEMPO DEL CORAZÓN HELADO. Y QUE PUEDE LLEGAR UN DÍA. **1974:** TIEMPO DE VIVIR EN EL SILENCIO. **1975:** ISLA SOY. **1976:** LA LAGUNA: SUPERVIVENCIA Y DESTRUCCIÓN. **1976:** ISLA ERES.
Largometrajes:
1978: ISLA SOMOS. **1983:** ESPAÑOLITO QUE VIENES AL MUNDO. **1994:** DONDE EL CIELO TERMINA.



El pequeño Leandro deambula lejos de su casa buscando a su hermano. Encuentra a dos jovenes periodistas, Elena y Pablo, que se suman a sus pesquisas llevados por el escepticismo y la curiosidad; y al tiempo que se van encontrando con seres inesperados a través del camino, entre Leandro y Elena se va produciendo una comunicación que desemboca en la exteriorización de sentimientos contenidos, así como en la mutua necesidad de encontrar lo que solo vive en la imaginación del pequeño.

Little Leandro is wandering far from home looking for his brother. He meets two young journalists, Elena and Pablo, who join him in his search out of scepticism and curiosity. While they meet unexpected characters in the course of their walk, a communication springs up between Leandro and Elena which leads to their expression of suppressed feelings and to the mutual need to find something that only exists in the little boy's imagination.

Le petit Leandro marche, loin de chez lui, à la recherche de son frère. Il rencontre deux jeunes journalistes, Elena et Pablo, qui s'unissent à lui, mus par le scepticisme et la curiosité; sur le chemin, à mesure qu'ils font la rencontre d'êtres inattendus, surgit entre Leandro et Elena une communication qui débouche sur l'extériorisation de sentiments contenus, ainsi que sur le besoin mutuel de trouver ce qui ne vit que dans l'imagination de l'enfant.



DOWNTOWN HEAT (CIUDAD BAJA)

DOWNTOWN HEAT • DOWNTOWN HEAT (LA VILLE BASSE)

Dirigido por JESS FRANCO.

Productora:
CINEPAQ, S.A. (E.L.M.T. - FERVI FILMS).
Gran Vía, 32, 1º. 28013 Madrid.
Tel. 522 05 29. Fax 521 08 75.

Director:
JESS FRANCO.

Productor:
ERIC LARDY, JESS FRANCO.

Jefe de producción:
ANTONIO MAYANS.

Argumento:
JESS FRANCO.

Guión:
JESS FRANCO, MICHAEL KATIMS.

Fotografía:
NAT ABENSOUR.

Música:
DANIEL J. WHITE

Dirección artística:
DANIEL KATZ.

Montaje:
ROSA MARÍA ALMIRAILL, N. BAEHREL.

Sonido:
JEAN C. REBOUL, NICHOLAS REBOUL, JOAN VIDAL.

Maquillaje:
MANU MORENO, ELSA BONET.

Efectos especiales:
LORIS OMEDES.

Intérpretes:
ÓSCAR LADOIRE, MIKE CONNORS, JOSEPHINE CHAPLIN, CRAIG HILL, PHILIPPE LEMAIRE, LINA ROMAY, STEVE PARKMAN.

Fujicolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 35 m. 2,770 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E., TELCIPRO (Francia).
Estudios de sonido:
S.I.S. STUDIOS (París), GEST MUSIC (Barcelona), TECNISON, S.A.

Estudios de montaje:
S.I.S. STUDIOS (París).

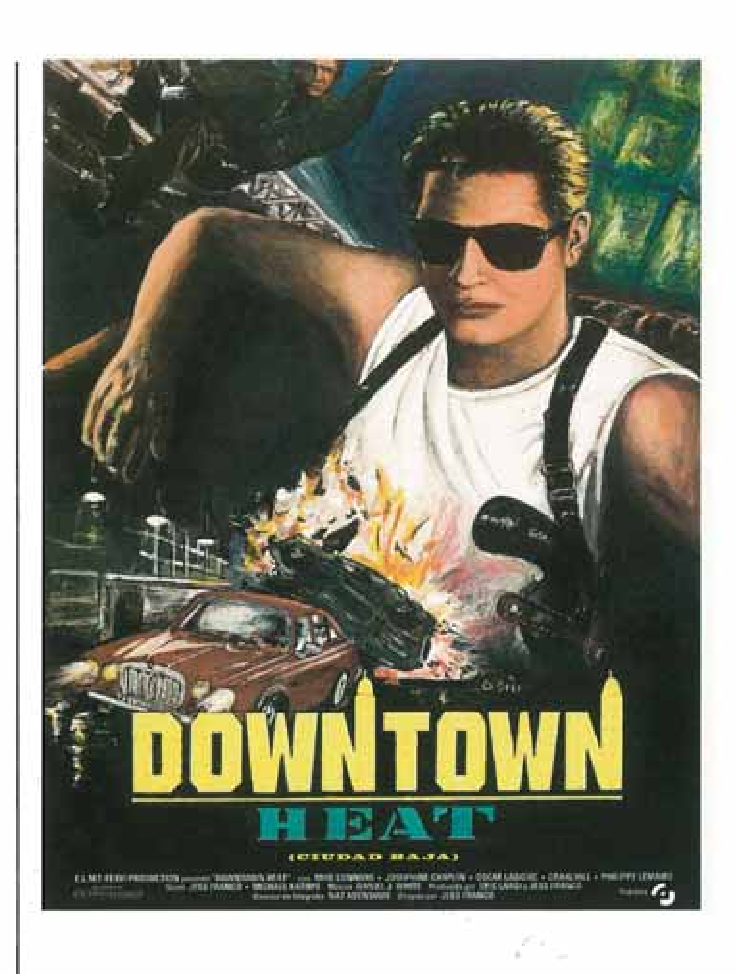
Lugares de rodaje:
Barcelona, Tarragona, Valencia.

Fecha de inicio del rodaje:
29 de enero de 1990.

■ **Distribuidora nacional:**
SOGEPAQ, S.A.
Gran Vía, 32, 1º. 28013 Madrid.
Tel. 522 05 29. Fax 521 08 75.

■ **Venta mundial (World Sales):**
ATLAS FILMS. Los Angeles / Munich.

JESS FRANCO (JESÚS FRANCO)/Filmografía:
Ha dirigido más de 150 películas, entre ellas:
1959: TENEMOS 18 AÑOS. **1960:** LABIOS ROJOS. LA REINA DEL TABARIN. **1961:** GRITOS EN LA NOCHE. **1962:** VAMPIRESAS 1930. LA MUERTE SILBA UN BLUES. **1963:** LA MANO DE UN HOMBRE MUERTO. **1964:** EL SECRETO DEL DR. ORLOFF. MISS MUERTE. **1966:** CARTAS BOCA ARRIBA. **1967:** RESIDENCIA PARA ESPIAS. BÉSAME, MONSTRUO. **1968:** FU-MANCHÓ Y EL BESO DE LA MUERTE. 99 MUJERES. **1969:** JUSTINE. EL PROCESO DE LAS BRUJAS. **1970:** EL CONDE DRÁCULA. **1971:** VUELO AL INFIERNO. **1972:** UN CAPITÁN DE 15 AÑOS. **1974:** LA NOCHE DE LOS ASESINOS. AL OTRO LADO DEL ESPEJO. **1977:** CARTAS DE AMOR A UNA MONJA PORTUGUESA. **1981:** LA TUMBA DE LOS MUERTOS VIVIENTES. **1983:** EL HUNDIMIENTO DE LA CASA USHER. **1984:** JUEGO SUCIO EN CASABLANCA. **1985:** LAS ÚLTIMAS DE FILIPINAS. **1987:** DARK MISSION (OPERACIÓN COCAÍNA). **1990:** LA BAHÍA ESMERALDA. **1992:** EL ABUELA, LA CONDESA Y ESCARLATA LA TRAVIESA. **1994:** CIUDAD BAJA.



En un país centroamericano un grupo de humildes y honestos policías mantienen una lucha sin esperanzas contra el narcotráfico.
Entre ellos están María y Alberto, miembros de un comando parapolicial creado para liberar al pais de la lacra del tráfico de drogas mediante la violencia. Se asocian a un miembro de la antidroga americana que se encuentra en el país con la misión de llevarse por la fuerza a Estados Unidos para ser juzgado allí a Don Tomás Radek, verdadero cerebro del narcotráfico.
Para conseguirlo deciden raptar a su hija única.

In a Central American country a group of modest and honest policemen and women keep up a hopeless fight against drug traffickers.
Amongst them, María and Alberto, who are members of a parapolice commando created to free the country from the disgraceful drug trade through violence. They become partners with a member of the American anti-drug administration, who is in the country with the mission of seizing Tomás Radek - the real drug-traffic mastermind - and taking him off to the USA to be tried there. To this purpose, they decide to kidnap Radek's only daughter.

Dans un pays d'Amérique Centrale un groupe de policiers humbles et honnêtes livre une lutte désespérée contre le trafic de drogue.
María et Alberto en font partie, ce sont des membres d'un commando de police parallèle créé pour libérer le pays du fléau du trafic de drogue en recourant à la violence. Ils s'associent à un membre de la police des stupéfiants américaine qui se trouve dans le pays et qui a pour mission de ramener de force aux Etats-Unis Don Tomás Radek, vraie cerveau du trafic de drogue.
Pour y arriver, ils décident d'enlever sa fille unique.

ENCIENDE MI PASIÓN

IMPASSIONED • ALLUME MA PASSION

Dirigido por JOSÉ GANGA.

Productora:
PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS PENÉLOPE, S.L.
Juan de Olías, 11, 13, pl 4º. 28020 Madrid.
Tel. 572 33 05/06/08. Fax 572 33 07.

Director:
JOSÉ GANGA.

Productor:
JOSÉ MARÍA CALLEJA.

Jefe de producción:
FEDERICO BERMÚDEZ DE CASTRO.

Argumento:
JOSÉ MIGUEL GANGA.

Guión:
JOSÉ MIGUEL GANGA y MARÍA VICTORIA CALERO.

Fotografía:
ANTONIO PUECHE.

Cámara:
PILAR REDAL.

Música:
BERNARDO BONEZZI.

Dirección artística:
ANA ALVARGONZÁLEZ.

Montaje:
PABLO BLANCO.

Sonido:
JORGE RUIZ.

Maquillaje:
RAMÓN DE DIEGO.

Intérpretes:
MIGUEL BOSÉ, JUAN LUIS GALIARDO, ENMA SUÁREZ, ANA ÁLVAREZ, KARRA ELEJALDE.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 27 m. 2.750 mt.
Laboratorios:
MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje:
TECNISON, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid y alrededores.

Fechas de rodaje:
20 de marzo a 20 de diciembre de 1993.

Estreno:
14 de octubre de 1994, en el Palacio de la Música de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
DIRECCION DE OPERACIONES COMERCIALES RADIO TELEVISIÓN ESPAÑOLA, S.A.
Edificio Prado del Rey. 28223 Madrid.
Tel. 581 79 81 - 581 79 63. Fax 581 77 57 - 581 78 13.

■ **Venta mundial (World Sales):**
DIRECCION DE OPERACIONES COMERCIALES RADIO TELEVISIÓN ESPAÑOLA, S.A.
Edificio Prado del Rey. 28223 Madrid.
Tel. 581 79 81 - 581 79 63. Fax 581 77 57 - 581 78 13.

JOSÉ GANGA / Filmografía:

CUANDO EL BOSQUE AVANZA (cortometraje).
LA CAJA DE MÚSICA (cortometraje).
1986: RUMBO NORTE. **1993:** EL CIANURO... ¿SOLO O CON LECHE? **1994:** ENCIENDE MI PASIÓN.



Enciende mi pasión se enmarca dentro del género de Thriller.
Una perversión sexual, el fetichismo, se constituye en motor principal del desarrollo argumental. La relación que Angel, botánico, establece en su mente entre las flores, sus tallos, pétalos y pistilos, y las piernas y pies de las mujeres, será el hilo conductor de una trama que mezcla la pasión sexual, el amor, la codicia y la picaresca.

Fire my passion takes place in the context of a thriller. A sexual perversion, fetichism, is the main element of the plot development. The mental associations Angel, a botanist, establishes between flowers, their stalks, petals and pistils, and women's legs and feet, is the driving force in a drama mingling sexual passion, love, cupidity and the picaresque.

"Allume ma passion" s'inscrit dans le genre thriller. Une perversion sexuelle, le fétichisme, se constitue en moteur principal de l'argument. La relation qu'Angel, botaniste, établit dans son esprit entre les fleurs, leurs tiges, les pétales et les pistils, et les jambes et pieds des femmes, sera le fil conducteur d'une trame qui mêle la passion sexuelle, l'amour, l'envie et la picaresque.

LA GENTE DE LA UNIVERSAL

THE PEOPLE AT UNIVERSAL • LES GENS DE L´UNIVERSAL

(Coproducción hispano-búlgaro-colombiana)

Dirigido por FELIPE ALJURE.

Productoras:
IGELDO ZINE PRODUKZIOAK, S.A.
Aldámar, 9, 5º izqda. 20003 San Sebastián.
Tel. 43 12 52/3. Fax 42 77 94.
FOTOCLUB-76.
Carrera, 16, A, Nº 76-26 A.A. 91.495 Bogotá D.E.
Tel. 356 66 39 - 218 00 09. Fax 610 24 95.
TCHAPLINE FILMS.
46, Khan Asparuch. 1.000 Sofía (Bulgaría).
Tel. 88 06 37. Fax 88 06 37.

Director:
FELIPE ALJURE.

Productor:
ANGEL AMIGO, CARLOS GUERRERO, MANUEL ARIAS, KROUM MANOILOV.

Director de producción:
IÑAKI ROS.

Productora campo:
IRENE ARZUAGA.

Guión:
GUILLERMO CALLE, MANUEL ARIAS, FELIPE ALJURE.

Fotografía:
GONZALO F. BERRIDI.

Cámara:
CARLOS SÁNCHEZ.

Música:
PASCAL GAIGNE. (Tema de "Las miserias humanas" cedido por LISANDRO MEZA).

Dirección artística:
CHARLOTTE HAEGER.

Vestuario:
LUIS JAIRO RESTRERO.

Montaje:
ANTONIO PÉREZ REINA.

Sonido:
ALEXANDER BACHVAROV, VALENTÍN KIRILOV.

Maquillaje:
HELMUT KARPF.

Intérpretes:
ÁLVARO RODRÍGUEZ, JENNIFER STEFFENS, ROBINSON DÍAZ, ANA MARÍA ARISTIZÁBAL, RAMÓN AGUIRRE, AITZPEA GOENAGA, JUANA MENDIOLA, FRANÇOIS BASSILE.

Eastmancolor y Agfacolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 59 m. 3.197 mt.

Laboratorios:
CINE COLOMBIA (Colombia).
BOYANA SOFIA (Bulgaria).

Estudios de sonido y montaje: B
OYANA FILM STUDIO (Bulgaria).

Lugares de rodaje:
Bogotá (Colombia).

Fechas de rodaje:
27 de Febrero a 28 de Abril de 1993.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02 - 542 27 03. Fax 542 87 77.

■ **Venta mundial (World Sales):**
IGELDO ZINE PRODUKZIOAK, S.A.
Aldámar, 9, 5º izqda. 20003 San Sebastián.
Tel. 43 12 52/3. Fax 42 77 94.

FELIPE ALJURE/Filmografía:

1994: LA GENTE DE LA UNIVERSAL (ópera prima).



la gente de
la universal

Dirigido por FELIPE ALJURE
Con ÁLVARO RODRÍGUEZ - JENNIFER STEFFENS - ROBINSON DÍAZ - ANA MARÍA ARISTIZABAL - RAMÓN AGUIRRE
AITZPEA GOENAGA - JUANA MENDIOLA - FRANCOIS BASSILE
Productor delegado ÁNGEL AMIGO Productores ejecutivos CARLOS GUERRERO - MANUEL ARIAS - KROUM MANOILOV Director de producción IÑAKI ROS Fotografía KALO F. BERRIDI
Director artístico CHARLOTTE HAEGER Sonido VALENTIN KIRILOV Montaje ANTONIO PÉREZ REINA Música PASCAL GAIGNE Guión FELIPE ALJURE - MANUEL ARIAS - GUILLERMO CALLE
Producida por IGELDO ZINE PRODUKZIOAK, S.A. (España) - FOTOCLUB-76 (Colombia) - TCHAPLINE FILMS (Bulgaria)
Con la colaboración de EUSKAL MEDIA, S.A. En asociación con TELEVISION ESPAÑOLA y CHANNEL FOUR

La Gente de la Universal es una historia urbana en clave de comedia negra que se desarrolla en Bogotá y cuenta una cadena de deslealtades que, en más de un caso, conducirán a la muerte.
Los celos de un preso español que ordena investigar y descubrir los posibles romances de su amante y las peculiaridades de la agencia de detectives contratada para el caso, generarán una serie de engaños y venganzas de la que ningún personaje podrá escapar.

The People in the Universal is an urban tale, a black comedy which takes place in Bogotá and tells of a chain of disloyalties which in more than one case lead to death.
The jealousy of a Spanish prisoner who orders the investigation and discovery of his lover's possible romances and the peculiarities of the detective agency hired for the case lead to a series of deceits and revenges from which none of the characters can escape.

Les Gens de l'Universal est une histoire urbaine sous forme de comédie noire qui se déroule à Bogota et raconte un enchaînement de déloyautés qui, dans plus d'un cas, mèneront à la mort.
La jalousie d'un prisonnier espagnol qui ordonne de chercher et de découvrir les aventures possibles de sa maîtresse, et les particularités de l'agence de détectives engagée pour le cas, donneront lieu à une série de duperies et de vengeances dont aucun personnage ne pourra échapper.

LOS HOMBRES SIEMPRE MIENTEN

MEN ALWAYS LIE • LES HOMMES MENTENT TOUT LE TEMPS

Dirigido por ANTONIO DEL REAL.

Productoras:
ORIGEN P.C., S.A.
Gral. Martínez Campos, 19, 5º izqda. 28010 Madrid.
Tel. 448 20 99. Fax 445 80 08.
PROMOCIONES AUDIOVISUALES REUNIDAS, S.A. (PROARSA).
Londres, 2 y 4. 08029 Barcelona.
Tel. 321 16 66. Fax 419 35 24.

Director:
ANTONIO DEL REAL.

Productor:
ANTONIO CARDENAL.

Jefe de producción:
RICARDO GARCÍA ARROJO.

Guión:
FERNANDO LEÓN DE ARANOA, DAVID PLANELL, ANTONIO DEL REAL.

Fotografía y cámara:
ALFREDO MAYO.

Música:
FERNANDO SANCHO.

Dirección artística:
LUIS VALLES.

Montaje:
JULIO PEÑA.

Sonido:
LEOPOLDO ALEDO.

Maquillaje:
ANA LÓPEZ PUIGCERVER.

Intérpretes:
GABINO DIEGO, BEATRIZ RICO, ANTONIO RESINES, JUAN LUIS GALIARDO, ANABEL ALONSO, JORDI MOLLÁ, CAYETANA GUILLÉN CUERVO, JORGE CALVO.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 44 m.
Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
16 de mayo a 27 de junio de 1994.

Estreno:
3 de febrero de 1995, en el Cine Capitol de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Peonías, 2. Edificio La Piovera Azul. 28042 Madrid.
Tel. 320 07 44. Fax 320 61 05.

■ **Venta mundial (World Sales):**
ORIGEN P.C., S.A.
Gral. Martínez Campos, 19, 5º izqda. 28010 Madrid.
Tel. 448 20 99. Fax 445 80 08.
PROARSA.
Londres, 2 y 4. 08029 Barcelona.
Tel. 321 16 66. Fax 419 35 24.

ANTONIO DEL REAL/Filmografía:

Cortometrajes:
1976: ARAÑA Y CIERRA ESPAÑA. **1976:** WALTERIO Y YO. **1977:** AY, QUÉ RUINA. EL ACTO. YO CON MI EXPERIENCIA.**1978:** CHRISTINE FUE LA CULPABLE.
Mediometrajes:
1978: TAL VEZ MAÑANA. **1986:** FUTURO PERFECTO.
Largometrajes:
1979/80: EL PODEROSO INFLUJO DE LA LUNA. **1982:** BUSCANDO A PERICO. **1983:** Y DEL SEGURO... LÍBRANOS SEÑOR. **1985:** CAFÉ, COCA Y PURO. **1988:** EL RÍO QUE NOS LLEVA. **1994:** LOS HOMBRES SIEMPRE MIENTEN. ¡POR FIN SOLOS!.



Cuando Martín, joven con ambiciones literarias, está a punto de ser expulsado de la escuela por ineptitud, un inesperado suceso da un vuelco a su incierto futuro como escritor.
Aprovechando la ausencia de su vecino, un afamado escritor, que le encarga la vigilancia de su gato, Martín "toma prestadas" algunas páginas de su última novela aún inédita presentándolas en la escuela como fruto de su propio trabajo.
El profesor le felicita publicamente y la chica de la que está enamorado empieza a mirarle con otros ojos...
En esta comedia sobre la mentira, la cuestión se plantea sola ¿Que es mejor, ser un fracasado con nombre propio o un triunfador con el trabajo de tu vecino?.

When Martín, a young man with literary ambitions, is about to be expelled from school for his incompetence, an unexpected event overturns his uncertain future as a writer.
Taking the opportunity offered by the absence of his neighbour, an author of fame, who asks him to look after his cat, Martín "borrows" some pages from the author's latest novel - as yet unpublished - and produces them at school as if they were the fruit of his won work.
The teacher congratulates him publicly and the girl he is in love with starts to look at him differently ...
Through this comedy about lying, the question raises itsels: What is better: to be a failure under your own name or to be a winner on your neighbour's work?

Martín, jeune garçon qui a des ambitions littéraires, est sur le point d'être renvoyé de l'école car il est jugé inapte aux études, quand un évènement inespéré change complètement son avenir incertain en tant qu'écrivain.
Profitant de l'absence de son voisin, un écrivain très connu, qui lui a demandé de soigner son chat, Martín "emprunte" quelques pages de son dernier roman en cours, et rend ce travail en classe, comme s'il était de lui.
Le professeur le félicite en public et la jeune fille dont il est amoureux commence à s'intéresser à lui...
Dans cette comédie sur le mensonge, la question que l'on se pose est claire: Vaut-il mieux être un râté et rester soi-même ou triompher avec le travail de son voisin?

EL HUNDIMIENTO DEL TITANIC

THE SINKING OF THE TITANIC • L´EFONSAMENT DU TITANIC

Dirigido por ANTONIO CHAVARRIAS.

Productora:
OBERON CINEMATOGRÁFICA, S.A.
Aribau, 150, 2º, 1ª. 08036 Barcelona.
Tel. & Fax 415 17 14.

Director:
ANTONIO CHAVARRIAS.

Productor:
ANTONIO CHAVARRIAS.

Jefe de producción:
CARLOS BRÍA.

Argumento y guión:
ANTONIO CHAVARRIAS.

Fotografía:
NURIA ROLDÓS.

Cámara:
ENRIC DAVI.

Música:
JORDI NOGUERAS.

Dirección artística:
DAVID FERNÁNDEZ.

Figurinista:
XAVIER MILLAN.

Montaje:
ERNEST BLASI.

Sonido:
LICIO MARCOS DE OLIVEIRA.

Maquillaje:
CAITLIN ACHENSON.

Intérpretes:
SERGI MATEU, LAURA ACCATI, ALEX CASANOVAS, DIANA SASSEN, ROSA MARÍA SARDÀ, FERMÍ REIXACH.

Agfacolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 30 m. 2.500 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido y montaje:
ESTUDI 84 - FOTOFILM, S.A.E.

Lugares de rodaje:
Terrassa (Barcelona), Barcelona, Sant Cugat del Valles (Barcelona).

Fechas de rodaje:
8 de febrero al 26 de marzo de 1993.

Estreno:
10 de junio de 1994, en el Palacio de la Música de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
LAURENFILM, S.A.
Balmes, 87, pral. 08008 Barcelona.
Tel. 451 74 77. Fax 451 66 79.

■ **Venta mundial (World Sales):**
OBERON CINEMATOGRAFICA, S.A.
Aribau, 150, 2º, 1ª. 08036 Barcelona.
Tel. & Fax 415 17 14.
TELEVISIO DE CATALUNYA, S.A.
Jacint Verdaguer, s/n. 08970 Sant Joan Despi.
Tel. 493 93 33. Fax 473 15 63.

ANTONIO CHAVARRIAS/Filmografía:

1975: LA CENA (cortometraje). **1977:** PAISAJE SIN ÁRBOL (cortometraje). **1979:** ANIMACIÓ CULTURAL (cortometraje). **1980:** VIDEO 1, VIDEO 2 (cortometraje). **1982:** ELS ENCANTS (cortometraje). **1988:** UNA SOMBRA EN EL JARDÍN (ópera prima). **1991:** MANILA. **1994:** EL HUNDIMIENTO DEL TITANIC.



La relación entre Albert y Bea atraviesa momentos difíciles. Para él, su familia supone un freno en su futura promoción profesional como director de programas de una importante cadena de comunicaciones. Además unas relaciones ocasionales con Carmen le obligan a mentir constantemente a Bea, quien pese a todo sigue amándole.
Durante una fiesta con los propietarios de su nueva empresa, los protago nistas de esta historia perderán sus inhibiciones, creando multitud de enredos que al día siguiente todos tratarán de olvidar.

Albert and Bea's relationship is going through a difficult patch. He feels that his family are a hindrance to his future promotion at work as programme director in a major communications chain. In addition, his sporadic affair with Carmen forces him to lie constantly to Bea, who still loves him in spite of everything.
At a party with the owners of his new company, the characters in the story lose their inhibitions and numerous complications are created which everyone does their best to forget the following day.

La relation entre Albert et Bea traverse des moments difficiles. Pour lui, sa famille suppose un frein à sa future promotion professionnelle comme directeur de programmes d'une importante chaîne de communications. De plus, des rencontres occasionnelles avec Carmen, l'obligent à mentir constamment à Bea qui, malgré tout, l'aime toujours.
Au cours d'une fête avec les propriétaires de sa nouvelle entreprise, les héros de cette histoire perdront leurs inhibitions, créant une foule d'intrigues que tous tenteront d'oublier le lendemain.



INSTINTO SENSUAL

SENSUAL INSTINCT • INSTINCT SENSUEL

Dirigido por ANTONY KEEN.

Productora:
FLYING FILMS.
Rosselló, 213. 08008 Barcelona.

Director:
ANTONY KEEN (TONINO CUCCA).

Productor:
VINCENZO SALVIANI.

Productor ejecutivo:
ALBERTO MARRAS.

Jefe de producción:
JOAQUÍN COLL ESPONA.

Argumento y guión:
ANTONY KEEN, ALBERTO MARRAS, CINZIA RUSSO.

Fotografía:
RENATO DORIA.

Música:
EDICIONES STRAG, S.A.

Montaje:
GIUSEPPE CALABRESI.

Maquillaje:
ANGELA FILLINGHAM WILDGOOSE.

Intérpretes:
DAVID HAUGHTON, CRISTINA GIANI, JOSÉ MARÍA BLANCO.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 23 m. 2.293 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido:
Q.T. LEVER, S.A.

Lugares de rodaje:
Formentera, Ibiza, Barcelona.

Fechas de rodaje:
23 de abril a 1 de junio de 1992.

■ **Distribuidora nacional:**
TELEGROUP, S.L.
Paseo San Gervasio, 16, 20. 08022 Barcelona.
Tel. 418 48 58. Fax 418 50 70.

■ **Venta mundial (World Sales):**
FLYING FILMS.
Rosselló, 213. 08008 Barcelona.

ANTONY KEEN/Filmografía:

1994: INSTINTO SENSUAL.

Kostia Davis sufre un accidente de coche y pierde la memoria.
Se dirige a una casa aislada en una loma próxima que resulta ser su propia casa.
En el interior descubre una fotografía suya con una mujer que le trae recuerdos de un profundo y gran amor. ¡Vivian! ¿Donde estás ahora?
Otros turbios recuerdos le hacen pensar que él mismo la asesinó.
Regresa al coche y entre sus restos encuentra su cuerpo carbonizado.
Poco a poco recuerda que Vivian estaba muy enferma y que él adelantó su muerte con una sobredosis de morfina para ahorrarle sufrimientos.
Kostia, atormentado por sus recuerdos, se suicida sumergiendose en el mar.

Kostia Davis has a car accident and loses his memory. He goes to an isolated house standing on a nearby hill, which happens to be his own.
Inside, he sees a photo of himself with a woman which brings back memories of a deep and great love. Vivian! Where are you now?
Other dark memories make him think he killed her himself.
He returns to the car and in the wreckage he finds her burnt remains.
Little by little he remembers that Vivian was very sick and that he hurried her death with a morphine overdose so as to spare her from more suffering.
Tormented by his memories, Kostia kills himself by drowning in the sea.

Kostia Davis a un accident de voiture et perd la mémoire.
Il se dirige vers une maison isolée sur une colline proche; il se trouve que c'est sa propre maison.
A l'intérieur, il trouve une photo de lui avec une femme qui lui rappelle des souvenirs d'un grand amour profond. Vivian! Où es-tu maintenant?
D'autres souvenirs troubles lui font penser qu'il l'a assassinée.
Il retourne à la voiture et trouve son corps carbonisé parmi les décombres.
Peu à peu, il se rappelle que Vivian était très malade et qu'il a lui-même avancé sa mort à l'aide d'une overdose de morphine pour lui éviter les souffrances.
Kostia, tourmenté par ses souvenirs, se suicide en se laissant couler dans la mer.

JUSTINO, UN ASESINO DE LA TERCERA EDAD

JUSTINO, A SENIOR CITIZEN KILLER • JUSTINO OU L´ASSASSIN DE LA 3EME ÂGE

Dirigido por LA CUADRILLA.

Productora:
JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Trav. Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel. & Fax 24 22 51.

Director:
LA CUADRILLA (LUIS GURIDI, SANTIAGO AGUILAR).

Productor:
JOSÉ MARÍA LARA.

Jefe de producción:
JOSÉ MARÍA LARA.

Argumento y guión:
LA CUADRILLA.

Fotografía y cámara:
FLAVIO MARTÍNEZ LABIANO.

Música:
JUAN CARLOS MAC.

Dirección artística:
JOSÉ LUIS ARRIZABALAGA Y BIAFFRA.

Figurinista:
MARÍA JOSÉ GONZÁLEZ.

Montaje:
CRISTINA OTERO.

Sonido:
PABLO SANZ.

Maquillaje:
LOLA LÓPEZ.

Intérpretes:
SATURNINO GARCÍA, CARLOS LUCAS, CARMEN SEGARRA, FRANCISCO MAESTRE, CONCHA SALINAS, CARLOS DE GABRIEL, MARTA FDEZ. MURO, ALICIA SÁNCHEZ.

Blanco y negro, Eastman Double X 7222. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 33 m. 2.760 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM, LABORATOIRES DE BRY (París), FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EL CAMALEÓN SONIDO.

Lugares de rodaje:
Madrid, Salamanca.

Fechas de rodaje:
25 de junio a 25 de julio de 1994.

Estreno:
25 de noviembre de 1994, en los cines Casablanca de Valladolid.

■ **Distribuidora nacional:**
GOLEM DISTRIBUCIÓN, S.L.
Avda de Bayona, 52. 31008 Pamplona.
Tel. 17 41 41. Fax 94171048.

■ **Venta mundial (World Sales):**
MERCURE DISTRIBUTION.
48, Rue de la Colonie. 75013 París.
Tel. 45 89 80 00. Fax 45 65 07 47.

LA CUADRILLA/Filmografía:

Cortometrajes:
1984: CUPIDO SE ENAMORA (Escuadrilla Lafayette). **1985:** UN GOBERNADOR HURACANADO (Cuadrilla Doroteo Arango), PEZ (Cuadrilla Luisguridi). **1986:** SHH... (Escuadrilla Cobra). **1987:** TARTA-TARTA-HEY (Escuadrón Suflé). **1990:** LA HIJA DE FU-MANCHÚ 72 (Cuadlilla Amalilla).
Largometraje:
1994: JUSTINO, UN ASESINO DE LA TERCERA EDAD (ópera prima).



Justino, un anciano recién jubilado como puntillero en una plaza de toros, ha descubierto una manera provechosa de ocupar su tiempo de ocio sin olvidar su antigua profesión.
Su amistad con Sansoncito, un almohadillero, se va entretejiendo con una carrera criminal poco común. Sus tropelías le hacen reintregarse a la sociedad, en lugar de marginarlo. Aunque su movil no es el dinero, ha encontrado una manera fácil de conseguirlo.

Justino, recently retired from his job as "puntillero" (the one who gives the bull the coup de grâce) at a bullring, has discovered a way to profit from his leisure without forgetting his old trade.
His friendship with Sansoncito, an "almohadillero" (the one who sells cushions for sitting on the stands at a bullring), is intertwined with an unusual criminal profession. His misdeeds bring him back into society rather than keeping him outside it. Although his incentive is not money, he's found an esay way to get it.

Justino , personne du troisième âge, "puntillero" ("torero" qui donne le coup de grâce) aux arènes, vient de prendre sa retraite et découvre une bonne occupation pour ses loisirs, sans perdre contact avec son ancien métier.
Son amitié avec Sansoncito,le vendeur de coussins des arènes, s'entremêle avec une carrière criminelle hors du commun. Ses actes de violence l'aident à réintégrer la société, au lieu d'y vivre en marge. L'argent n'est pas son mobile, mais il a trouvé là une façon de le gagner facilement.

MAITÉ
MAITÉ • MAITÉ

(Coproducción hispano-cubana)
Dirigido por CARLOS ZABALA y ENEKO OLASAGASTI.

Productoras:
IGELDO ZINE PRODUKZIOAK, S.L.
Aldámar, 9, 5º izq. 20003 San Sebastián.
Tel. 43 12 52/3. Fax 42 77 94.
PRODUCTORA CINEMATOGRÁFICA ICAIC.
Calle, 23, Nº1.111 entre 8 y 10 Vedado, La Habana (Cuba).
Tel. 34 82 6/30 24 25. Fax 33 32 81.
EUSKAL MEDIA, S.A.
Bergara, 3, 6º. 20004 San Sebastián.
Tel. 42 98 14. Fax 43 09 00.

Directores:
CARLOS ZABALA, ENEKO OLASAGASTI.

Productores:
ANGEL AMIGO, CAMILO VIVES.

Jefes de producción:
IÑAKI ROS, GRISEL GONZÁLEZ.

Argumento:
CARLOS ZABALA, ENEKO OLASAGASTI.

Guión:
CARLOS ZABALA, ENEKO OLASAGASTI, SENEL PAZ.

Fotografía:
ANGEL ALDERETE, GONZALO FERNÁNDEZ BERRIDI.

Cámara:
BERNARDO JORRIN.

Música:
IÑAKI SALVADOR.

Dirección artística:
NANCY GONZÁLEZ, IKARO.

Montaje:
ANTONIO PÉREZ REINA.

Sonido:
GERMINAL HERNÁNDEZ, JUAN CARLOS CID.

Maquillaje:
ANA MARÍA FERNÁNDEZ, EVA ALONSO.

Efectos especiales:
IÑAKI GÓMEZ.

Intérpretes:
JOSÉ RAMON SOROIZ, ILEANA WILSON, NADIA MOREIRA, MIKEL GARMENDIA, CARY ROSA LLINAS, CARLOS ACOSTA, AGUSTÍN ARRAZOLA, CARLOS CRUZ, IDELFONSO TAMAYO, ANE GABARAIN, RAÚL EGUREN, NATALIA HERRERA, JORGE PERUGORRÍA.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 32 m. 2.712 mt.
Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
San Sebastián, Fuenterrabía, Santesteban, Hendaya, La Habana y Cojimar.

Fechas de rodaje:
5 a 11 de abril de 1994 y 4 de julio a 8 de agosto de 1994.

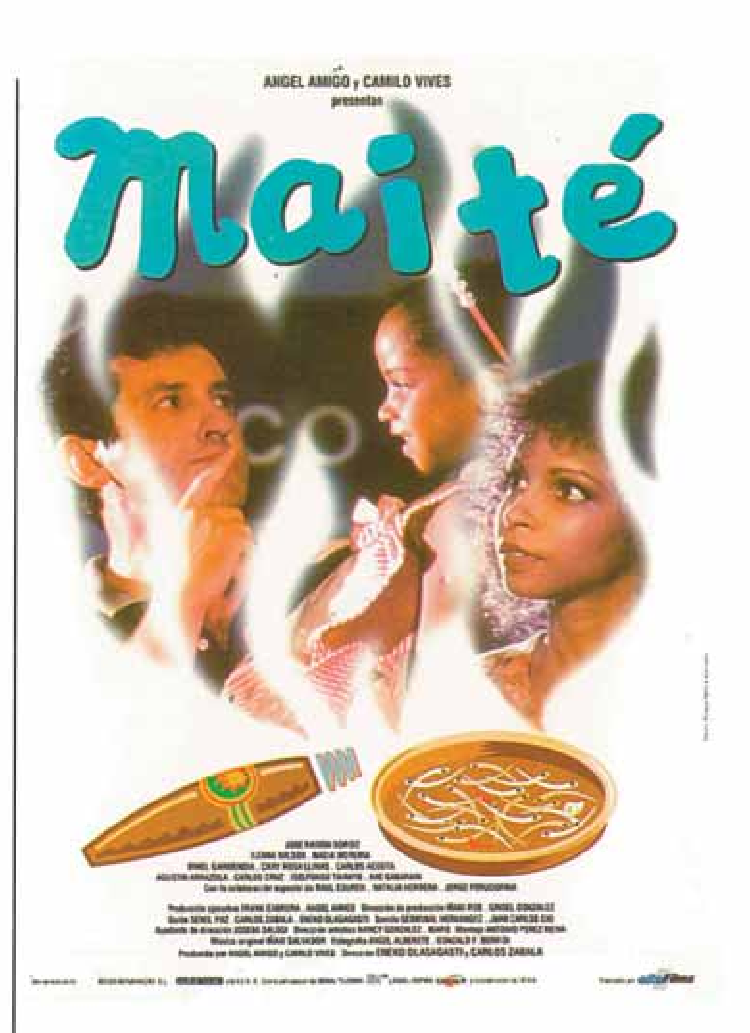
Estreno:
2 de diciembre de 1994, en el cine Astoria de San Sebastián.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02/3. Fax 542 87 77.

■ **Ventas mundiales:**
IGELDO ZINE PRODUKZIOAK, S.L.
Aldámar, 9, 5º. 20003 San Sebastián.
Tel. 43 12 52/3. Fax 42 77 94.

CARLOS ZABALA y ENEKO OLASAGASTI/Filmografía:

1994: MAITÉ (ópera prima).



Maité cuenta, en clave de comedia, los desesperados intentos de dos criadores de angulas, los hermanos José Luis y Mikel Irada, por salvar el patrimonio familiar de una ruina inminente.
Cambiarán su stock de angulas por puros habanos. Pero las mutuas trampas entre Mikel y sus improvisados negociantes cubanos ponen en peligro el intento, creandose una clásica comedia de enredos que enseguida el amor y el humor encauzan hacia otro rumbo: la presencia de Maité, una niña de cinco años, conmocionará de tal modo a Juan Luis que le hará olvidar la crísis economica que amenaza su patrimonio.

Maité tells, in a comedy tone, the desperate attempts of the brothers José Luís and Mikel Irada, two eel-breeders, at saving the family estate from imminent ruin.
Driven by necessity, they think the solution to their problems lies in striking a quick business deal: changing their stock of eels for Havana cigars.
But the traps set reciprocally between Mikel and his improvised Cuban businessmen place the deal at risk, and a traditional comedy of intrigue ensues, but love and humour will change its course: the presence of Maité, a five-year-old girl, will unsettle José Luís so much that it will make him forget the financial crisis threatening his estate.

Sur fond de comédie, Maité raconte les efforts désespérés de deux éleveurs de civelles, les frères José Luis et Mikel Irada, pour sauver le patrimoine familial de la ruine qui les menace.
Pressés par la nécessité, ils pensent qu'ils doivent faire très vite une bonne affaire, pour résoudre leurs problèmes, et ils échangent leur stock de pibales contre des cigarres havannes.
Mais les tromperies mutuelles entre Mikel et les négociants cubains improvisés menacent de faire échouer cette tentative, et cela crée une comédie classique d'intrigues, qui prend une toute autre tournure grâce à l'amour et à l'humour: la présence de Maïté, une fillette de cinq ans, va bouleverser José Luis, au point qu'il en oubliera la crise économique qui menace son patrimoine.

MAR DE LUNA
MOON SEA • MER DE LUNE

Dirigido por MANOLO MATJI.

Productora:
LOTUS FILMS INTERNACIONAL, S.L.
Caños del Peral, 2. 28013 Madrid.
Tel. 547 23 64. Fax 559 53 84.

Director:
MANOLO MATJI.

Productor:
LUIS MÉNDEZ.

Jefe de producción:
ENRIQUE BELLOT.

Argumento y guión:
MIGUEL M. FRESNEDA.

Fotografía:
HANS BURMANN.

Música:
LUIS MENDO, BERNANDO FUSTER.

Dirección artística:
LUIS RAMÍREZ.

Figurinista:
JOSÉ Mª DE COSSIO.

Montaje:
JOSÉ Mª BIURRUM.

Sonido:
AITOR BERENGUER.

Maquillaje:
GREGORIO MENDIRI.

Intérpretes:
EMMA PENELLA, JOSÉ SANCHO, ESPERANZA CAMPUZANO, SANTIAGO ALONSO, AMPARO RIVELLES, JUAN LUIS GALIARDO, FRANCISCO ALGORA, FRANCISCO CASARES.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 32 m. 2.531 mt.
Laboratorios:
MADRID FILMS, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid, Segovia, Guadalajara, Palencia y Cantabria.

Fechas de rodaje:
7 de Marzo a 22 de Abril de 1994.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza de Callao 4, 6º. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Venta mundial (World Sales):**
RADIO TELEVISIÓN ESPAÑOLA, S.A.
Relaciones Operaciones Comerciales (Prado del Rey, Madrid).
Tel. 581 79 82.



MANOLO MATJI/Filmografía:

1985: LA GUERRA DE LOS LOCOS (ópera prima). **1992:** LA FIEBRE SUBE A EL PAO. **1994:** MAR DE LUNA.



En 1407, el año de la peste, Alderán se escapa del monasterio en donde al nacer fue recluido por su padre. Quiere conocer la vida y ver el mar.
Perseguido por el padre y sus hombres, Alderán se une a una vieja buhonera desconfiada y egoísta. Trabaja para ella con la esperanza de que viajando juntos puedan llegar hasta el mar.

In 1407, the year of the plague, Alderán escapes from the monastery where he was placed at birth by his father. He wants to experience life and see the sea.
Pursued by his father and his men, Alderán joins a distrustful, selfish old pedlar woman. He works for her in the hope that travelling together they can reach the sea.

En 1407, l'année de la peste, Alderán s'échappe du monastère où il a été reclus par son père à la naissance. Il veut connaître la vie et voir la mer.
Poursuivi par son père et ses hommes, Alderán se joint à une vieille marchande ambulante, méfiante et égoïste. Il travaille pour elle dans l'espoir qu'en voyageant ensemble, il pourra arriver jusqu'à la mer.





LA MITAD DE LA VIDA (A METADE DA VIDA)

MIDLIFE • LA MOITIÉ DE LA VIE

Dirigido por RAUL VEIGA.

Productora:
FENDA FILMES SOCIEDAD COOP. LTDA.
San Roque de Afora, 1, 4º D. 15001 La Coruña.
Tel. 22 17 37. Fax 21 28 08.

Director:
RAÚL VEIGA.

Productor:
FERNANDO DE LA FUENTE.

Jefe de producción:
XULIO TRAVESO.

Argumento:
RAÚL VEIGA, parcialmente basado en un cuento de X. L. MÉNDEZ FERRÍN.

Guión:
RAÚL VEIGA.

Fotografía y cámara:
JUAN CARLOS GÓMEZ.

Música:
X. A. RODRÍGUEZ FERREIRO, B. MARTÍNEZ.

Dirección artística:
CARME CASTELAO.

Montaje:
LUIS DEL PINO.

Sonido:
MANUEL V. BASTÓN.

Maquillaje:
LOIDA.

Intérpretes:
EVARISTO CALVO, MARÍA BOUZAS, ISABEL VALLEJO, ERNESTO CHAO, ALFONSO AGRA, MELA CASAL.

Eastmancolor Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 27 m. 2.385 mt.
Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
STUDIO XXI - GOLDSTEIN & STEINBERG - MAC MASTER SINCRONÍA, S.A.

Lugares de rodaje:
La Coruña, Oleiros (La Coruña) y Culledero (La Coruña).

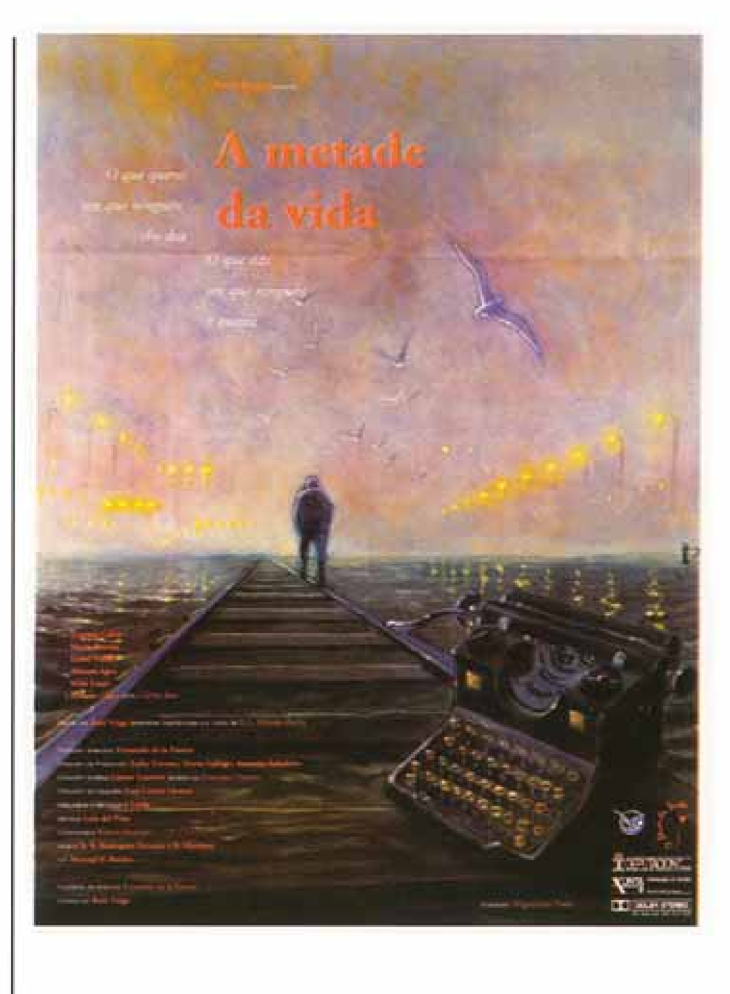
Fechas de rodaje:
agosto de 1992 y julio-agosto de 1993.

Estreno:
28 de octubre de 1994, en el Cine Valle-Inclán de Santiago de Compostela.

■ **Venta mundial (World Sales):**
FENDA FILMES SOCIEDAD COOP. LTDA.
San Roque de Afora, 1, 4º D. 15001 La Coruña.
Tel. 26 18 43. Fax 21 28 08.

RAÚL VEIGA/Filmografía:

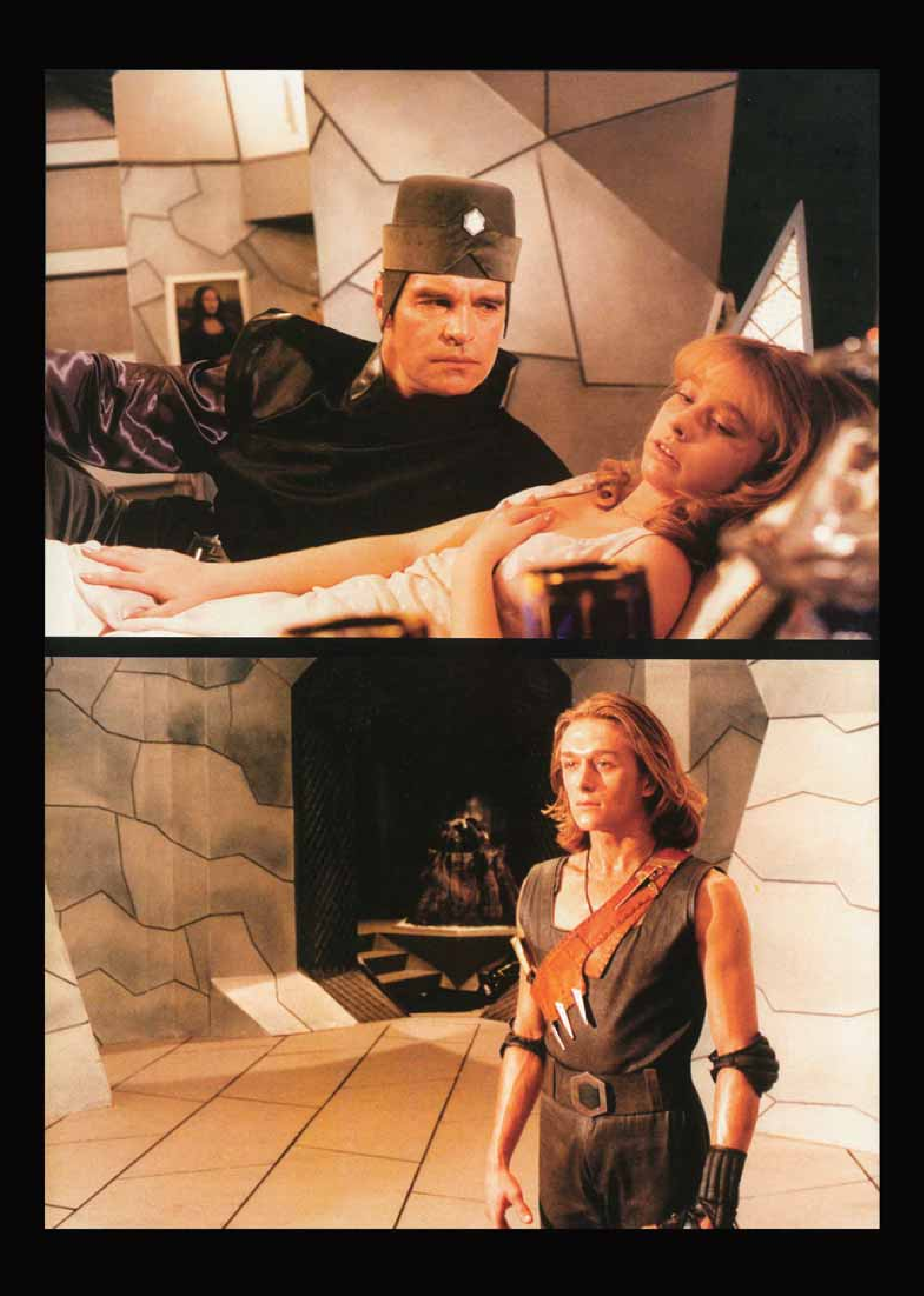
1993: BOAS NOITES, EIRE / BUENAS NOCHES, EIRE (mediometraje). **1994:** LA MITAD DE LA VIDA (ópera prima).



Esta es una historia sobre los límites del amor, amores que acaban y comienzan, amores en ruinas o aún insinuándose, historia de seres que arriesgan, que se conmueven al borde de la separación y el encuentro porque comienzan a descubrir lo que les falta: la mitad de la vida.

This is a story about the limits of love, loves that are ending and beginning, loves in ruins or just coming into being, the story of human beings who take risks and feel deeply at the edge of separation and meeting because they are beginning to discover what they lack: half of life.

C'est une histoire sur les limites de l'amour, des amours qui finissent et qui commencent, des amours en ruine ou qui s'insinuent, une histoire d'êtres qui se risquent, qui s'émeuvent, au bord de la séparation et de la rencontre, parce qu'ils commencent à découvrir ce qui leur manque: la moitié de la vie.



NEXUS 2.431
NEXUS • NEXUS

(Coproducción hispano-checa-inglesa)
Dirigido por JOSÉ MARÍA FORQUÉ.

Productoras:
FILMAGIC, S.L.
Martín de los Heros, 19, 3º Ext. dcha. 28008 Madrid.
Tel. 815 51 92.
KF A.S. (Praga).
GOLDEN PICTURES LTD. (Londres).

Director:
JOSÉ MARÍA FORQUÉ.

Director 2ª unidad:
ALVARO FORQUÉ.

Productores:
JOSÉ G. MAESSO, VLADIMÍR SOJÁK, ROGER CRAGO.

Jefes de producción:
GERMÁN REYNOLDS, JIŘÍ SAIRITEST.

Argumento:
JUAN PIQUER.

Guión:
JOSÉ MARÍA FORQUÉ, ÁLVARO FORQUÉ.

Fotografía:
FERNANDO ARRIBAS.

Música:
SERGIO BULGAKOV.

Dirección artística:
JIŘÍ ŠTAMFEST.

Figurinista:
PAVEL PURKRABEK.

Montaje:
PAUL AVILES.

Sonido:
PETR HOCHMAN.

Maquillaje:
NEVENA THELOVA, LIBUSÉ BERANOVA.

Efectos especiales:
TRILOBIT AB BARRANDOV A.S., FRANTISEK ULDRICH.

Intérpretes:
OLIVER TOBIAS, JEREMY GILLEY, OONA KIRSCH, CRISTINA GOYANES, STRUAN RODGER, DAVID PRACHAŘ.

Eastmancolor. 1:1,33.
Duración: 1 h. 41 m. 2.750 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.,
AB BARRANDOV LABORÉ. (Praga).

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.,
ESTUDIO BULGAKOV.

Lugares de rodaje:
Estudios AB BARRANDOV (Praga).

Fecha de inicio del rodaje:
5 de octubre de 1992.

■ **Distribución nacional:**
ORFEO P.C., S.L.
Víctor de la Serna, 7, 1º A. 28016 Madrid.
Tel. 519 80 05 - 519 80 03. Fax 519 80 03.

■ **Venta mundial (World Sales):**
SAFIR FILMS. (Londres).Tel. 423 07 63. Fax 423 79 63.

■ **Ventas para Latinoamérica:**
FILMAGIC, S.L. Martín de los Heros, 19. 3º Ext. dcha. 28008 Madrid. Tel. 815 51 92.

JOSÉ MARÍA FORQUÉ/Filmografía:
Dirigió 48 películas, entre ellas:
1951: NIEBLA Y SOL. **1953:** EL DIABLO TOCA LA FLAUTA. **1955:** LA LEGIÓN DEL SILENCIO. **1956:** EMBAJADORES EN EL INFIERNO. **1957:** AMANECER EN PUERTA OSCURA. **1960:** MARIBEL Y LA EXTRAÑA FAMILIA. 091, POLICÍA AL HABLA. **1961:** USTED PUEDE SER UN ASESINO. **1962:** ACCIDENTE 703. **1963:** ATRACO A LAS TRES. **1964:** VACACIONES PARA IVETTE. **1964:** TENGO 17 AÑOS. **1965:** YO HE VISTO A LA MUERTE. **1967:** UN MILLÓN EN LA BASURA. LAS QUE TIENEN QUE SERVIR. **1968:** UN DIABLO BAJO LA ALMOHADA. ¡DAME UN POCO DE AMOOOOR...! LA VIL SEDUCCIÓN. **1969:** ESTUDIO AMUEBLADO 2P. **1970:** EL MONUMENTO. **1972:** LA CERA VIRGEN. **1972:** TAROTS. **1974:** NO ES NADA MAMÁ, SÓLO UN JUEGO. **1975:** MADRID, COSTA FLEMING. **1976:** EL SEGUNDO PODER. **1979:** QUE VERDE ERA MI DUQUE. **1980:** EL CANTO DE LA CIGARRA. **1986:** ROMANZA FINAL (Gayarre). **1994:** NEXUS 2.431



En el año 2.431 la Tierra es destruida por una serie de cataclismos y los terrestres huyen a otros planetas. Bevan y su hija Zilia se marchan al planeta Taron. La familia de Arhor desaparece en un agujero negro. Veinte años más tarde los Nexus, espíritus sabios imcorpóreos y eternos, hacen unir los espíritus corporeizados de Athor y Zilia para que se cumpla la profecía: el amor de los dos jóvenes salvará el mundo de los terrestres.

In the year 2431 the Earth is destroyed by a number of cataclysms and its inhabitants escape to other planets. Bevan and his daughter Zilia travel to planet Taron. Arhor's family disappears in a black hole.
Twenty years later the Nexus, eternal and bodiless wise spirits, join Arhor and Zilia's embodied spirits so that the prophesy is fulfilled: the young people's love will save the terrestrials' world.

En 2431, la Terre est détruite par une série de cataclysmes et les habitants terrestres fuient vers d'autres planètes. Bevan et sa fille Zilia s'en vont vers la planète Taron. la famille de Athor disparaît dans un trou noir.
Vingt ans plus tard, les Nexus, esprits sages incorporels et éternels, unissent les esprits d'Athor et de Zilia, dans des corps, et accomplissent ainsi la profétie suivante: l'amour des deux jeunes gens sauvera le monde des habitants terrestres.

¡OH, CIELOS!
OH, HEAVENS! • OH, CIEL!

Dirigido por RICARDO FRANCO.

Productoras:
ORIGEN P.C., S.A.
Gral. Mtz. Campos, 19, 5º izqda. 28010 Madrid.
Tel. 448 20 99. Fax 445 80 08.
PROARSA.
Londres, 2, 4. 08029 Barcelona.
Tel. 321 16 66. Fax 419 35 24.

Director:
RICARDO FRANCO.

Productor:
ANTONIO CARDENAL.

Jefe de producción:
RICARDO GARCÍA ARROJO.

Guión:
JOAQUÍN ORISTRELL, YOLANDA GARCÍA SERRANO, JUAN LUIS IBORRA y RICARDO FRANCO.

Fotografía y cámara:
ALFREDO MAYO.

Música:
PEPÍN MORENO.

Dirección artística:
LUIS VALLES.

Vestuario:
LALA HUETE.

Montaje:
NIEVES MARTÍN.

Sonido:
JORGE RUIZ.

Maquillaje:
ANA LÓPEZ PUIGCERVER.

Efectos especiales:
REYES ABADES.

Intérpretes:
EL GRAN WYOMING, ÁNGELA MOLINA, JESÚS BONILLA, ANA ÁLVAREZ, SANTIAGO RAMOS, RAFAELA APARICIO.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66
Duración: 1 h. 19 m. 2.171 mt.
Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Estudios Tesauro, Pozuelo, Tarifa, Madrid.

Fechas de rodaje:
4 de abril al 5 de mayo de 1994.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Peonías 2. Edifio Piovera Azul. 28042 Madrid.
Tel. 320 07 44. Fax 320 61 05.

RICARDO FRANCO/Filmografía:

1970: EL DESASTRE DE ANNUAL. **1976:** PASCUAL DUARTE. **1978:** LOS RESTOS DEL NAUFRAGIO. **1983:** SAN JUDAS DE LA FRONTERA (México) (In and Out). **1984:** EL CASO DEL CADÁVER DESCUARTIZADO. **1985:** EL SUEÑO DE TÁNGER. **1988:** BERLÍN BLUES. **1993/94:** DESPUÉS DE TANTOS AÑOS. **1994:** ¡OH, CIELOS!.



Pablo Ventura es uno de los mejores publicistas del mundo, capaz de vender a su madre con tal de conseguir un buen slogan con el que lavar el cerebro a la gente.
Asesinado por una de sus numerosas "victimas", resucita junto a un angel de la guarda que le comunica que ha sido elegido para salvar a la humanidad mediante una campaña publicitaria donde promocionen los valores de la familia tradicional.

Pablo Ventura is one of the best advertisers in the world, capable of selling his mother in order to obtain a good slogan to brainwash people with.
Murdered by one of his numerous "victims", he comes to life again together with a guardian angel who tells him he has been chosen to save humanity by an advertising campaign promoting traditional family values.

Pablo Ventura est l'un des meilleurs publicistes du monde, capable de vendre sa mère pourvu qu'il obtienne un bon slogan lui permettant de laver le cerveau des gens.
Assassiné par l'une de ses nombreuses "victimes", il ressuscite à côté d'un ange gardien qui lui communique qu'il a été choisi pour sauver l'humanité à travers une campagne publicitaire qui fomente les valeurs de la famille traditionnelle.


6 3

OJÀLA, VAL DEL OMAR

OJÀLA, VAL DEL OMAR •
OJÀLA, VAL DEL OMAR

Dirigido por CRISTINA ESTEBAN.

Productora:
CIVIC PRODUCCIONES, S.L.
Lepanto, 12. 46008 Valencia.
Tel. 392 29 48. Fax 392 55 76.

Directora:
CRISTINA ESTEBAN.

Productora:
PILUCA BAQUERO NAVARRO.

Jefe de producción:
ALVARO OLAVARRÍA.

Argumento:
C.ESTEBAN, J. QUINTANILLA, J. OJEDA, A. OLAVARRÍA.

Guión:
JAVIER QUINTANILLA.

Fotografía:
JAVIER QUINTANILLA.

Cámara:
JAVIER LÓPEZ.

Música:
FRANCISCO BARRERA.

Dirección artística:
FERRÁN SÁNCHEZ.

Vestuario:
LAURA MALO.

Montaje:
JOAQUÍN OJEDA.

Sonido:
FRANCISCO BARRERA & ANTONÍO SUESTA.

Maquillaje:
MIRIAM CUSSAC.

Intérpretes:
JUAN DIEGO, ARTURO BALTAR, JAVIER GURREA, GERARDO ESTEVE, EDUARDO MARÍN y LOLES GARCILASO.

Eastmancolor 5296 y Agfa Gevaert B/N. 1:1,33.
Duración: 1 h. 1.710 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido y montaje:
SONOBLOCK y VIDEQUIP.

Lugares de rodaje:
Valencia, Madrid y Valladolid.

Fechas de rodaje:
1 al 17 de diciembre de 1993

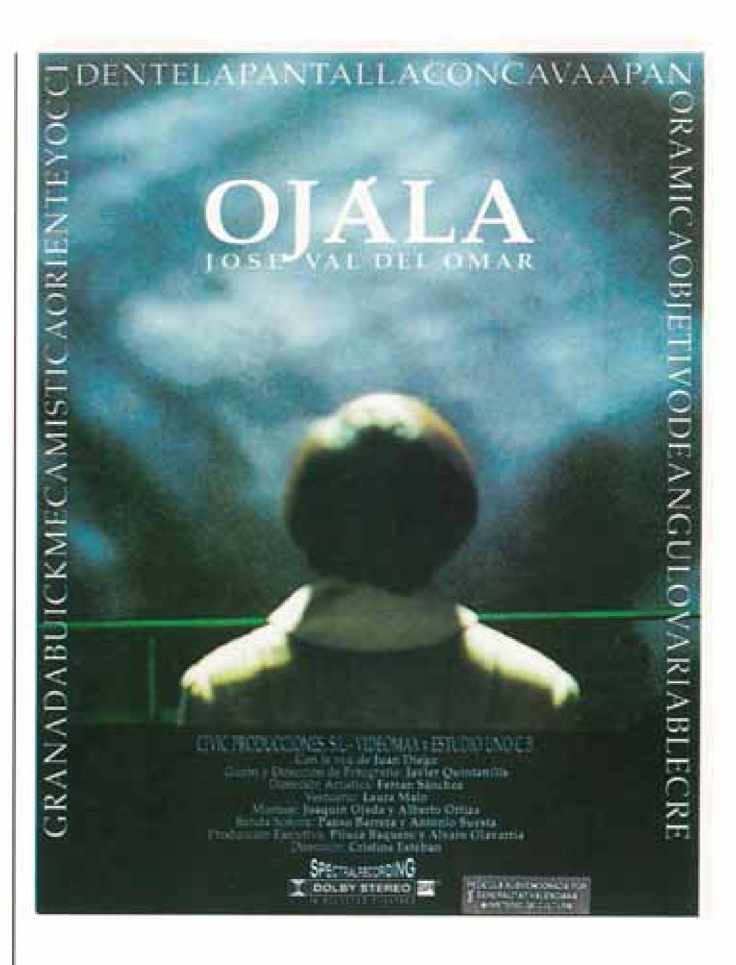
Estreno:
23 noviembre de 1994 - cines Albatros, Valencia.

■ **Distribuidora nacional:**
CIVIC P.C.
Lepanto, 12, Bajo, 46008 Valencia.
Tel. 392 55 76.

■ **Ventas mundiales:**
ANTARES G.V.
Corts Catalanes, 646. 08007 Barcelona.
Tel. 301 02 20. Fax 301 22 47.

CRISTINA ESTEBAN/Filmografía:

1994: OJÀLA, VAL DEL OMAR.



Basado en textos publicados, escritos autógrafos y correspondencia de José Val del Omar.
En 1910 el niño José Val del Omar percibe lo que será su vida.
En 1982 José Val del Omar, después de un accidente de tráfico del que no ha salido con vida, reflexiona sobre su existencia.
En 1994 el escultor gallego Baltar rescata la vida de su amigo Val del Omar proyectando fragmentos de sus películas y reproduciendo las cintas magnetofónicas que dejó a modo de diario sonoro.

Based on published texts, autobiographical writings and correspondence of of José Val del Omar.
In 1910 the boy José Val del Omar sees what his life is to be.
In 1982 José Val del Omar, after being killed in a traffic accident, reflects on his existence.
In 1994 the Galician sculptor Baltar rescues the life of his friend Val del Omar by showing fragments of his films and reproducing the magnetic tapes he left as a speaking diary.

Basé sur des textes publiés, des écrits autographes et la correspondance de José Val del Omar.
1910, le petit José Val del Omar perçoit ce que sera sa vie.
1982, José Val del Omar, à la suite d'un accident de la route dont il n'est pas sorti vivant, réfléchit sur son existence.
1994, le sculpteur galicien Baltar fait revivre son ami Val del Omar en projetant des fragments de ses films et en reproduisant les bandes magnétiques qu'il a laissées comme un journal sonore.

LA PASIÓN TURCA
TURKISH PASSION • LA PASSION TURQUE

Dirigido por VICENTE ARANDA.

Productoras:
LOLAFILMS, S.A.
Pintor Gimeno, 12. 08022 Barcelona.
Tel. 418 40 44. Fax 418 47 48.
CARTEL, S.A.
Orense, 33. 28020 Madrid.
Tel. 597 07 72. Fax 597 07 66.

Director:
VICENTE ARANDA.

Productor:
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ.

Jefe de producción:
JOSÉ LUIS ESCOLAR.

Argumento:
VICENTE ARANDA, basado en la novela de ANTONIO GALA.

Guión:
VICENTE ARANDA.

Fotografía:
JOSÉ LUIS ALCAINE.

Cámara:
MARIO MONTERO.

Música:
JOSÉ NIETO.

Dirección artística:
JOSEP ROSELL, NEREIDA BONMATI.

Montaje:
TERESA FONT.

Sonido:
GILLES ORTION.

Maquillaje:
JUAN PEDRO HERNÁNDEZ.

Intérpretes:
ANA BELÉN, GEORGES CORRAFACE, SILVIA MUNT, FRANCIS LORENZO, RAMÓN MADAULA, LOLES LEÓN.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 58 m. 3.227 mt.
Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Estambul, Madrid.

Fechas de rodaje:
16 de mayo a 13 de julio de 1994.

Estreno:
16 de diciembre de 1994.
Cines Palacio de la Prensa, Gran Vía, Roxy A, de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Peonías, 2. Edificio Piovera Azul. 28042 Madrid.
Tel. 320 07 44. Fax 320 61 05.

■ **Venta mundial (World Sales):**
IBEROAMERICANA FILMS PRODUCCION, S.A.
Velázquez, 12, 7º. 28001 Madrid.
Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94.

VICENTE ARANDA/Filmografía:

1964: BRILLANTE PORVENIR. **1966:** FATA MORGANA. **1968:** LAS CRUELES (EL CADÁVER EXQUISITO). **1972:** LA NOVIA ENSANGRENTADA. **1974:** CLARA ES EL DESPRECIO. **1976:** CAMBIO DE SEXO. **1979:** LA MUCHACHA DE LAS BRAGAS DE ORO. **1981:** ASESINATO EN EL COMITÉ CENTRAL. **1983:** FANNY "PELOPAJA". **1985:** TIEMPO DE SILENCIO. **1987:** EL LUTE, CAMINA O REVIENTA. **1988:** EL LUTE II, MAÑANA SERÉ LIBRE. **1989:** SI TE DICEN QUE CAÍ. **1990:** AMANTES. **1992:** EL AMANTE BILINGÜE. **1993:** INTRUSO. **1994:** LA PASIÓN TURCA.



En Deli se reunen de modo aparente los sueños de muchas mujeres: un marido comprensivo, una casa confortable y buenos amigos.
Con ocasión de un viaje de placer a Turquia, Deli iniciará una aventura de la que nunca podrá regresar.
Conoce a Yaman quien la seduce, sumergiendola en una obsesiva pasión amorosa que contrasta con su apacible vida hogareña, hasta hacerla abandonar su vida de esposa feliz y envolverla en sus propios instintos y deseos reprimidos.
La Pasión Turca es una pelicula sobre la lógica fatal del deseo y a lo que nos puede llevar: la catastrófica belleza de una saciedad sexual y aventura erótica.

Deli appears to have the things that are so many women's dream: an understanding husband, a comfortable home and good friends. On the occasion of a pleasure trip to Turkey, Deli will set out on an adventure from which she will never return.
She meets Yaman, who seduces her and drives her into an obsssesive love passion which contrasts with her peaceful home life and eventually makes her give up her life as a happy housewife and envelopes her in his own repressed instincts and desires.
Turkish Passion is a film about the fatal logic of desire and what we can be driven to by the catastrophic beauty of sexual fulfilment and an erotic adventure.

Il est évident que Dési réunit les rêves de beaucoup de femmes: un mari compréhensif, une maison confortable et de bons amis.
Lors d'un voyage de plaisir en Turquie, Desi connaîtra une aventure dont elle ne reviendra pas.
Elle connaît Yaman qui la séduit et la fait basculer dans une passion amoureuse obsessive, ce qui contraste avec sa vie paisible de tous les jours, et la pousse à abandonner sa vie d'épouse heureuse et à se retrouver en proie à ses propres instincts et désirs refoulés.
La Passion Turque est un film qui parle de la logique fatale du désir et où cela peut nous mener: la beauté catastrophique de la satiété sexuelle et l'aventure érotique.

LOS PEORES AÑOS DE NUESTRA VIDA

THE WORST YEARS OF OUR LIVE • LES PIRES ANNÉES DE NOTRE VIE

Dirigido por EMILIO MARTÍNEZ-LÁZARO.

Productoras:
FERNANDO TRUEBA P.C., S.A. - KAPLAN, S.A. S.C.
Antonio Cavero, 37. 28043 Madrid.
Tel. 759 62 64. Fax 300 01 04.
IBEROAMERICANA FILMS PRODUCCIÓN, S.A.
Velázquez, 12, 7º. 28001 Madrid.
Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94.

Director:
EMILIO MARTÍNEZ-LÁZARO.

Productora:
CRISTINA HUETE.

Jefe de producción:
LUIS GUTIÉRREZ.

Argumento y guión:
DAVID R. TRUEBA.

Fotografía:
JOSÉ LUIS LÓPEZ LINARES.

Cámara:
TEO DELGADO.

Música:
MICHEL CAMILO.

Dirección artística:
JUAN BOTELLA.

Vestuario:
LALA HUETE.

Montaje:
IVÁN ALEDO.

Sonido:
GILLES ORTION.

Maquillaje:
ALMUDENA FONSECA.

Intérpretes:
GABINO DIEGO, ARIADNA GIL, JORGE SANZ, AGUSTÍN GONZÁLEZ, MAYTE BLASCO, AYANTA BARILLI, CARMEN ELIAS, MARÍA ADÁNEZ.

Eastmancolor. Scope 1:2,33.
Duración: 1 h. 44 m. 2.975 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid, playa de San Juan (Alicante).

Fechas de rodaje:
18 de octubre de 1993 a 15 de diciembre de 1994.

Estreno:
8 de septiembre de 1994, en el cine Proyecciones de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Venta mundial (World Sales):**
IBEROAMERICANA FILMS PRODUCCIÓN, S.A.
Velázquez, 12, 7º. 28001 Madrid.
Tel. 431 42 46. Fax 435 59 94.

EMILIO MARTÍNEZ-LÁZARO/Filmografía:

1971: Sketch "VÍCTOR FRANKESTEIN" en la película "PASTEL DE SANGRE". **1978:** LAS PALABRAS DE MAX. **1980:** SUS AÑOS DORADOS. **1984:** TODO VA MAL. **1985:** LULÚ DE NOCHE. **1987:** EL JUEGO MÁS DIVERTIDO. **1991:** AMO TU CAMA RICA. **1994:** LOS PEORES AÑOS DE NUESTRA VIDA.



Alberto, un jovencito tímido y poco agraciado, ha construido su mundo sentimental sobre las fantasías que nos proporcionan esas novelas, canciones y películas en las que el protagonista siempre conquista a la chica de sus sueños.
Su hermano Roberto, atractivo y simpático, representa la imagen de lo que siempre ha deseado ser Alberto: es un conquistador a quien acompaña el éxito que a él siempre se le negó.
La presencia de María es un revulsivo amoroso para Alberto que, desdeñado en sus pretensiones, acude a su hermano en busca de apoyo hasta percatarse que el interés de María hacia Roberto pone en peligro sus propios intereses.

Alberto, a shy, unattractive young man, has built his sentimental life on the fantasies provided by the kind of novels, songs and films where the hero always wins the girl of his dreams.
His brother Roberto, who is good-looking and has an attractive personality, is the image of what Alberto has always longed to be: a conqueror who has the success Alberto has always been denied.
María rejects Alberto's advances. He seeks help from his brother until he realises María's interest in Roberto is jeopardising his own interests.

Alberto, un jeune homme timide au physique ingrat, a construit son univers sentimental sur les rêves que nous servent ces romans, ces chansons et ces films dans lesquels le héros conquiert toujours la fille de ses rêves.
Son frère Roberto, séduisant et sympathique, représente l'image de ce qu'Alberto a toujours voulu être; c'est un conquérant que le succès accompagne toujours, ce succès qui à lui, lui a toujours été refusé.
La présence de Maria est un révulsif amoureux pour Alberto qui, dédaigné dans ses prétentions, recherche l'appui de son frère jusqu'au moment où il s'aperçoit que l'intérêt de Maria pour Roberto met en danger ses propres intérêts.



¡POR FIN SOLOS!
ALONE AT LAST! • ENFIN SEULS!

Dirigido por ANTONIO DEL REAL.

Productoras:
ORIGEN P.C., S.A.
General Martínez Campos, 19, 5º Izqda. 28010 Madrid.
Tel. 448 20 99. Fax 445 80 08.
PROARSA.
Londres, 2 y 4. 08029 Barcelona.
Tel. 321 16 66. Fax 419 35 24.

Director:
ANTONIO DEL REAL.

Productor:
ANTONIO CARDENAL.

Jefe de producción:
MANOLO SÁNCHEZ.

Argumento:
LUCÍA GABRIEL.

Guión:
FERNANDO LEÓN, CARLOS ASOREY.

Fotografía y cámara:
ALFREDO MAYO.

Música:
FERNANDO SANCHO.

Dirección artística:
MIGUEL LOPEZ PELEGRIN.

Montaje:
JULIO PEÑA.

Sonido:
JORGE RUIZ.

Maquillaje:
ANA LÓPEZ PUIGCERVER.

Intérpretes:
ALFREDO LANDA, MARÍA JOSÉ ALFONSO, AMPARO LARRAÑAGA, JUAN JOSÉ ARTERO, AYANTA BARILLI, TOMÁS MARTÍN, JUAN LUIS GALIARDO, LUIS MERLO.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 42 m. 2.946 mt.
Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid.

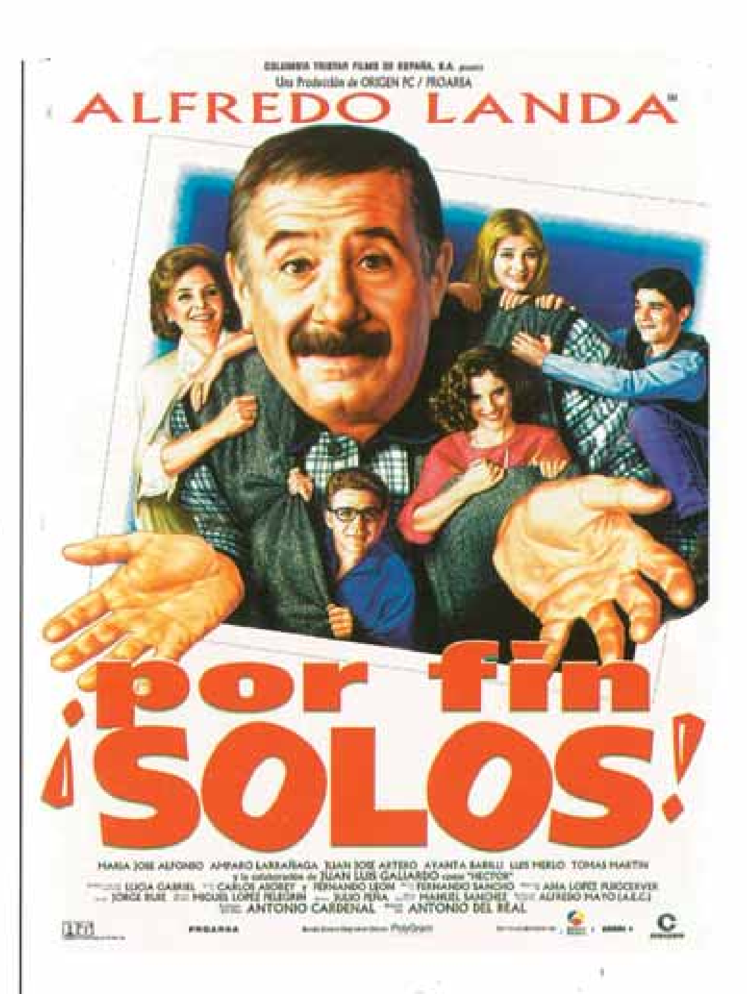
Fechas de rodaje:
31 de diciembre de 1993 a 4 de marzo de 1994.

Estreno:
19 de agosto de 1994, en el cine Callao de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Peonías, 2. Edificio Piovera Azul. 28042 Madrid.
Tel. 320 07 44. Fax 320 61 05.

ANTONIO DEL REAL/Filmografía:

Cortometrajes:
1976: ARAÑA Y CIERRA ESPAÑA. **1976:** WALTERIO Y YO. **1977:** AY, QUE RUINA. EL ACTO. YO CON MI EXPERIENCIA. **1978:** CHRISTINE FUE LA CULPABLE.
Mediometrajes:
1978: TAL VEZ MAÑANA. **1986:** FUTURO PERFECTO.
Largometrajes:
1979/80: EL PODEROSO INFLUJO DE LA LUNA. **1982:** BUSCANDO A PERICO. **1983:** Y DEL SEGURO... LÍBRANOS SEÑOR. **1985:** CAFÉ, COCA Y PURO. **1988:** EL RÍO QUE NOS LLEVA. **1994:** LOS HOMBRES SIEMPRE MIENTEN. ¡POR FIN SOLOS!.



Arturo es un sencillo escritor de novelas populares que necesita para realizar su trabajo paz, silencio y concentración. Nada de lo que tiene en casa: Sus cuatro hijos, mayorcitos, bien criados y con estudios, fruto de su unión con Elena, siguen viviendo en casa convirtiéndose en una diaria pesadilla para el sufrido matrimonio.
La desesperada pareja urde un ingenioso plan para deshacerse de tan hostil compañía, pero los chicos aguantan y no se dan por vencidos tan facilmente.
La trama de Arturo va dando sus resultados, pero su argucia será descubierta, viéndose obligado el desdichado matrimonio a pasar por una última prueba antes de entonar un glorioso y triunfal ¡ POR FIN SOLOS !

Arturo is a simple writer of popular novels who needs peace, quiet and concentration to work. He does not have any of these at home. His four children, now grown up, well educated, the fruit of his marriage with Elena, still live at home and are a daily nightmare for the long-suffering couple.
The desperate pair devise an ingenious plan to rid themselves of this unwelcome company, but the children stay put and do not give up so easily.
Arturo's plot produces results, but his deciet is uncovered and the unhappy couple are forced to undergo a final test before they are finally able to cry triumphantly "AT LAST ALONE!"

Arturo est un simple écrivain de romans populaires qui a besoin, pour travailler, de paix, de silence et de concentration. Rien de ce qu'il a chez lui: ses quatre enfants, déjà grands, bien élevés et ayant fait des études, fruits de son union avec Elena, vivent toujours à la maison, devenant un véritable cauchemar quotidien pour ce couple résigné.
Le couple, désespéré, prépare un plan pour se défaire d'une compagnie aussi hostile, mais les enfants supportent tout et ne se laissent pas vaincre aussi facilement.
La trame d'Arturo commence à donner des résultats, mais ses manigances seront découvertes et le pauvre ménage sera obligé de passer par une dernière épreuve avant d'entonner un glorieux et triomphal "ENFIN SEULS!"



EL PORQUÉ DE LAS COSAS (EL PERQUÉ DE TOT PLEGAT)

WHAT IT S ALL ABOUT • LE COMMENT ET LE POURQUOI

Dirigido por VENTURA PONS.

Productora:
ELS FILMS DE LA RAMBLA, S.A.
Casp, 59, 3º, 2ª. 08010 Barcelona.
Tel. 265 30 26. Fax 232 38 70.

Director:
VENTURA PONS.

Productor:
VENTURA PONS.

Jefe de producción:
XAVIER BASTÉ.

Argumento:
QUIM MONZÓ.

Guión:
VENTURA PONS.

Fotografía y cámara:
CARLES GUSI.

Música:
CARLES CASES.

Dirección artística:
ROSA ROS.

Montaje:
PERE ABADAL.

Sonido:
DANIEL FONTRODONA.

Maquillaje:
MONTSE BOQUERAS.

Intérpretes:
LLUIS HOMAR, ÀLEX CASANOVAS, SILVIA MUNT, PERE PONCE, ROSSY DE PALMA, ANNA LIZARAN, ROSA NOVELL, SERGI MATEU, PEPE RUBIANES.

Agfacolor. Panorámica 1:1,66
Duración: 1 h. 32 m.
Laboratorios:
CINEMATIRAJE RIERA, S.A.

Estudios de sonido:
Q.T. LEVER, S.A.

Estudios de montaje:
MONTAJE DE MOZART.

Lugares de rodaje:
Barcelona.

Fechas de rodaje:
4 de julio a agosto de 1994.

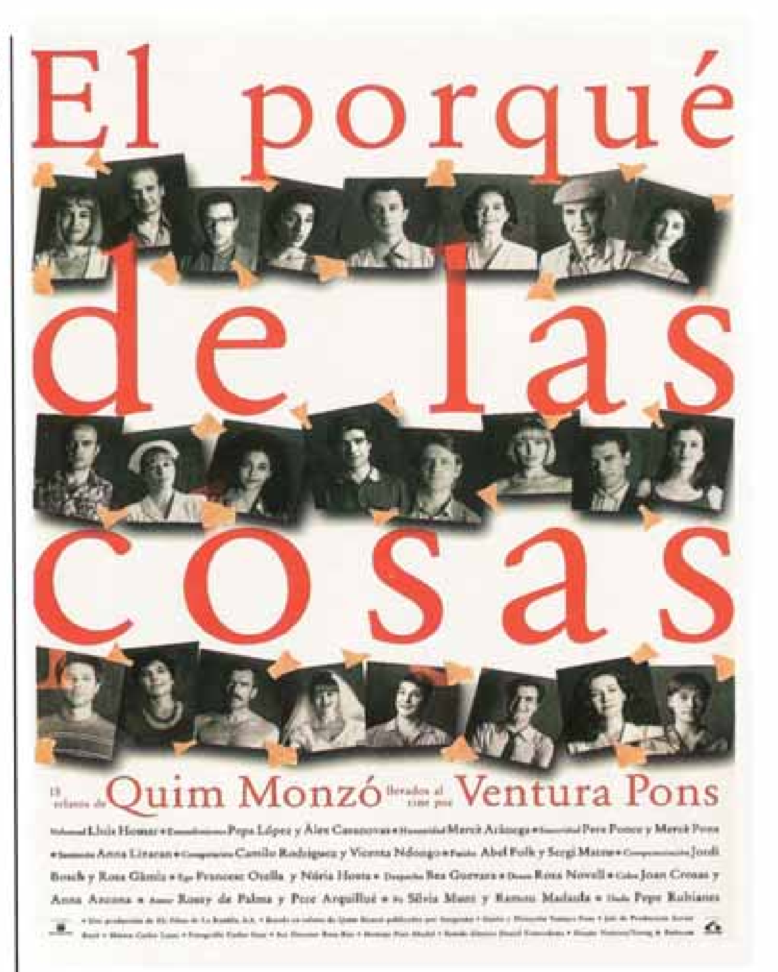
Estreno:
18 de enero de 1995 en los cines Arcadia y Pelayo de Barcelona.

■ **Distribuidora nacional:**
LAURENFILM, S.A.
Balmes, 87. 08008 Barcelona.
Tel. 323 54 00. Fax 323 61 55.

■ **Venta mundial (World Sales):**
ELS FILMS DE LA RAMBLA, S.A.
Casp, 59, 3º, 2ª. 08010 Barcelona.
Tel. 265 30 26. Fax 232 38 70.

VENTURA PONS/Filmografía:

1978: OCAÑA, RETRATO INTERMITENTE. **1981:** EL VICARIO DE OLOT. **1986:** LA RUBIA DEL BAR. **1989:** ¡PUTA MISERIA! **1990:** ¿QUÉ TE JUEGAS, MARI PILI? **1991:** ESTA NOCHE O JAMÁS. **1993:** ROSITA, PLEASE! **1994:** EL PORQUÉ DE LAS COSAS.



Friso minimalista en quince episodios sobre el comportamiento humano (deseo, sumisión, amor, celos, sensatez, honestidad, sinceridad, pasión, fe...) situado entre dos historias fantásticas sobre la voluntad y la duda.

Minimalist frieze in fifteen episodes about human behaviour (desire, submission, love, jealousy, good sense, honesty, sincerity, passion, faith ...) placed between two fantastic tales about will power and doubt.

Frise minimalisée en quinze épisodes sur le comportement humain (désir, soumission, amour, jalousie, bon sens, honnêteté, sincérité, passion, foi...), à cheval entre deux histoires fantastiques sur la volonté et le doute.



SÁLVATE SI PUEDES

EVERYMAN FOR HIMSELF • SAUVE QUI PEUT

Dirigido por JOAQUÍN TRINCADO.

Productoras:
ATRIUM PRODUCTIONS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.
CREATIVÍDEO, S.A.
Circunvalación 7, Lonja. 48002 Bilbao.
Tel. 410 54 78.

Director:
JOAQUÍN TRINCADO.

Productor:
ENRIQUE CEREZO, CARLOS VASALLO.

Jefe de producción:
GAIZKA URAGA.

Argumento y guión:
LUIS MARÍAS AMONDO.

Fotografía:
ÁNGEL LUIS FERNÁNDEZ.

Música:
JAVIER LÓPEZ DE GUEREÑA, JAVIER KRAHE.

Dirección artística:
SATUR IDARRETA.

Montaje:
ANA MARIA MURUGARREN.

Sonido:
IVÁN MARÍN.

Maquillaje:
ANA LOZANO.

Intérpretes:
IMANOL ARIAS, MARÍA BARRANCO, FERNANDO GUILLÉN, PILAR BARDEM, RAMÓN BAREA, ANTONIO RESINES, ELENA IRURETA, SATURNINO GARCÍA, MARIVÍ BILBAO.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 30 m. 2.600 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Bilbao.

Fechas de rodaje:
10 de enero a 26 de febrero de 1994.

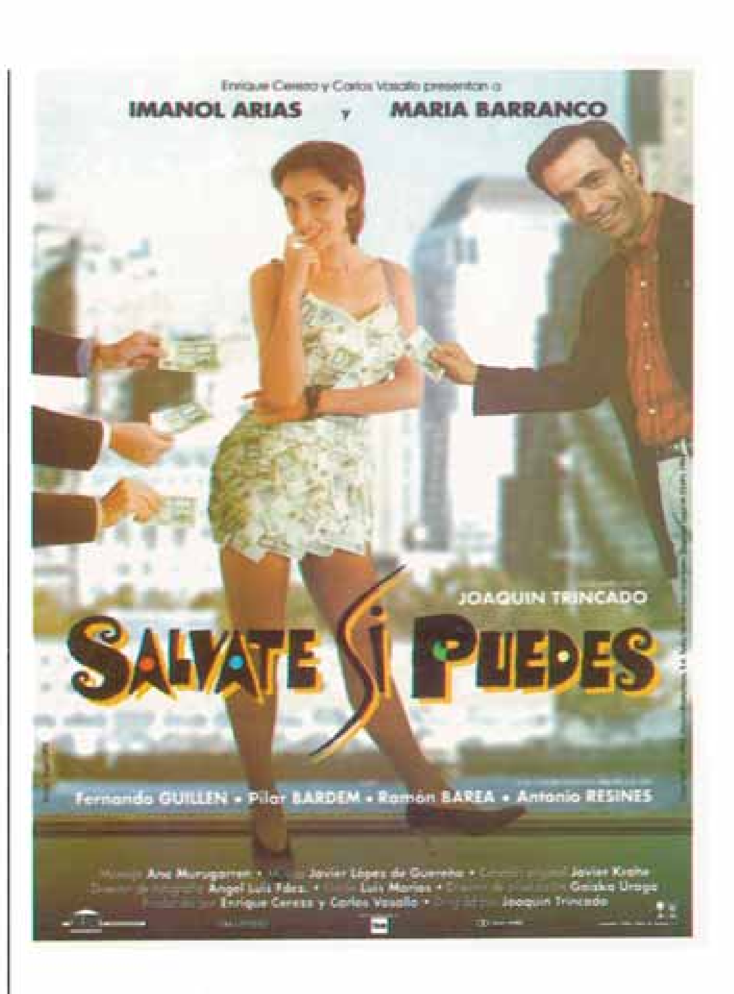
Estreno:
13 de enero de 1995, en los cines Rex, Luchana, Albufera y Vaguada de Madrid.

- **Distribuidora nacional:**
ATRIUM PRODUCTIONS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.

- **Venta mundial (World Sales):**
ATRIUM PRODUCTIONS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.

JOAQUÍN TRINCADO/Filmografía:

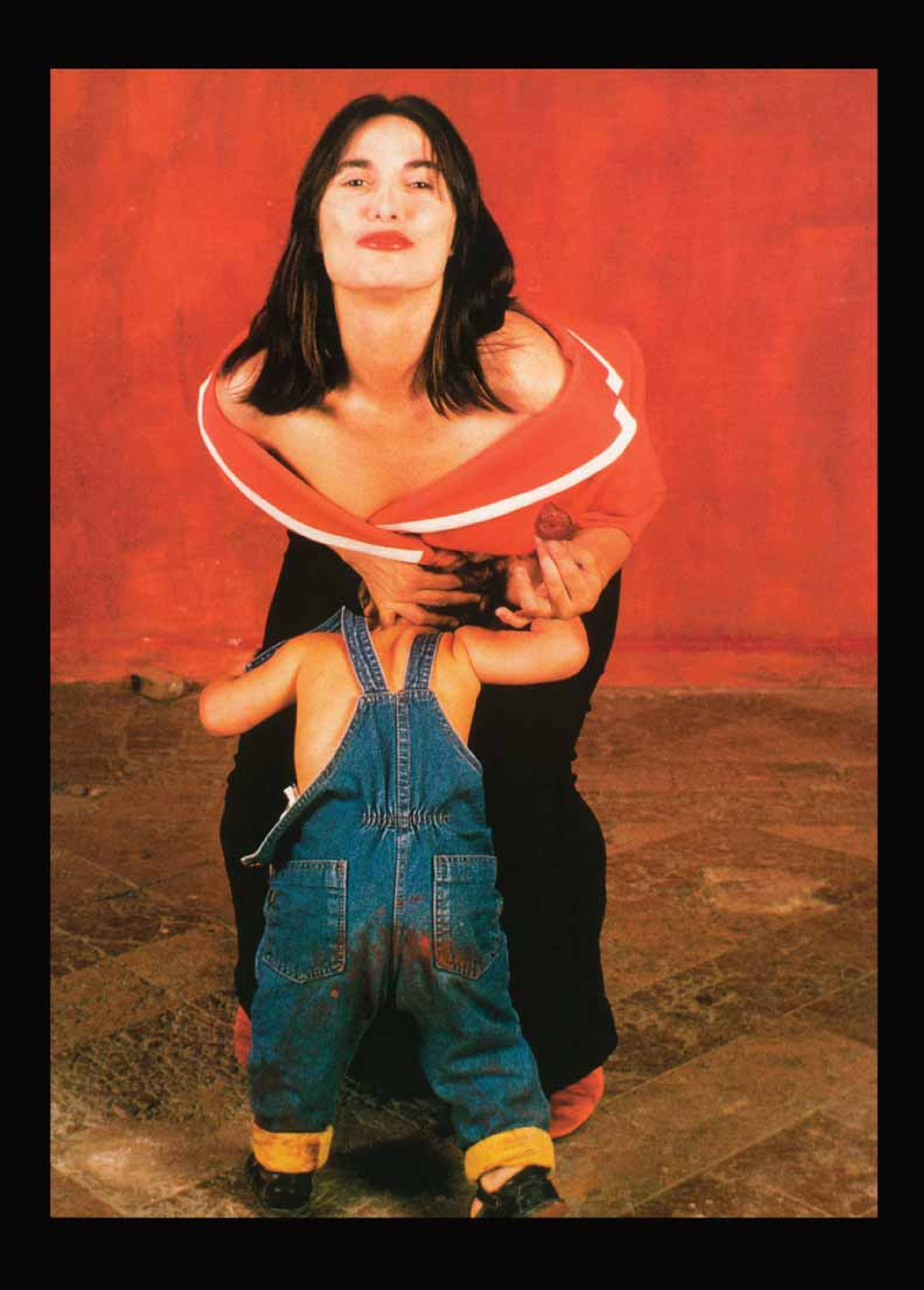
1994: SÁLVATE SI PUEDES (ópera prima).



Entre MARTA, concejala de Bienestar Social y defensora de causas perdidas, y ROBERTO, la quintaesencia del pijo inútil, no existe nada en común, hasta la noche en que caen juntos de un puente.
Marta, preocupada por la ruina de su ciudad, tiene la esperanza de que un Plan de la Unión Europea les ponga de nuevo a la cabeza de Europa.
Pero en su lugar, una empresa encargada de privatizar los servicios municipales trata de poner en marcha un plan mantenido en secreto por el alcalde.
Marta y Roberto van descubriendo poco a poco su contenido y se disponen a pararlo como sea.

Between MARTA, councillor for Social Welfare and defender of lost causes, and ROBERTO, the quintessence of the useless upper-class twit, there is nothing in common, until the night when they fall from a bridge together.
Marta, worried by the ruinous state of her city, hopes that a European Union scheme will place them at the lead of Europe again.
But, instead, a company in charge of privatising the municipal services, tries to implement a plan kept in secret by the Mayor.
Marta and Roberto will discover its contents little by little and get ready to stop it come what may.

MARTA, conseillère aux Affaires Sociales et défenseur des causes perdues, et ROBERTO petit-bourgeois snob par excellence et tout à fait inutile, n'ont rien en commun, jusqu'à ce qu'ils tombent tous les deux d'un pont, une nuit.
Marta, préoccupée par le déclin de sa ville a espoir qu'un Plan de l'Union Européenne les relancera à la tête de l'Europe.
Mais bien au contraire, une entreprise chargée de privatiser les services municipaux essaie de mettre en marche un plan tenu secret par le maire.
Peu à peu, Marta et Roberto découvriront son contenu et ils sont prêts à l'arrêter par tous les moyens.



SEXO ORAL
ORAL SEX • SEXE ORAL

Dirigido por CHUS GUTIÉRREZ.

Productora:
MUAC FILMS, S.L.
Moratines, 22, 4º D. 28005 Madrid.
Tel. 309 16 41. Fax 517 58 34.

Directora:
CHUS GUTIÉRREZ.

Productor:
MANUEL LANGE.

Jefa de producción:
PIZCA GUTIÉRREZ.

Argumento y guión:
CHUS GUTIÉRREZ.

Fotografía:
CARLES GUSI.

Cámara:
CARLOS RODRÍGUEZ.

Ayudante de dirección:
ICIAR BOLLAIN.

Música:
MATEO ALONSO.

Dirección artística:
VÍCTOR RAMOS.

Montaje:
FERNANDO PARDO.

Sonido:
SERGIO BURMAN.

Eastmancolor 5296. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 32 m. 2.528 mt.
Laboratorios:
MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

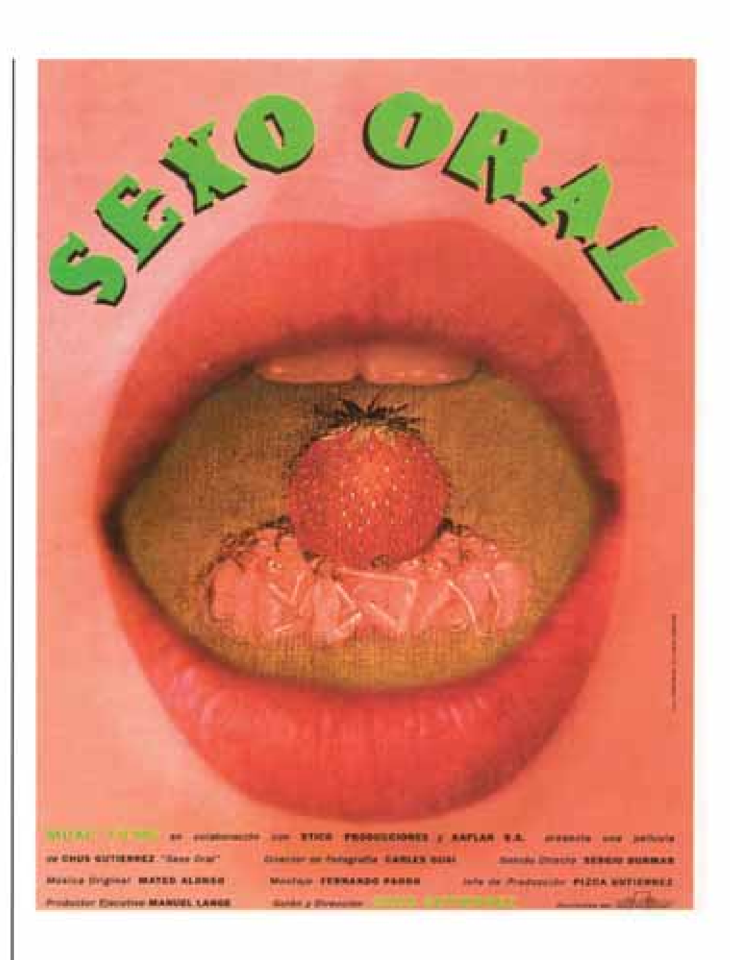
Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
16 de marzo a abril de 1993.

Estreno:
25 de agosto de 1994, en los cines Princesa de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Martín de los Heros, 12. 28008 Madrid.
Tel. 542 27 02/03. Fax 542 87 77.

■ **Venta mundial (World Sales):**
MUAC FILMS, S.L.
Moratines, 22, 4º D. 28005 Madrid.
Tel. 309 16 41. Fax 517 58 34.



¿Qué es el sexo?, ¿Cuando fue tu primera vez?, ¿Qué es lo que más te gusta del sexo?, ¿Qué piensas de la pornografía?, ¿Qué opinas de la infidelidad?, El sexo, ¿siempre con amor?
Una película en la que sus personajes se van transformando hasta fundirse con ese otro personaje anónimo que se sienta en la butaca de una sala de cine.

What is sex? When was your first time? What do you like most about sex? What do you think about pornography? What is your opinion of infidelity? Should sex always go together with love?
A film in which the characters are transformed until they merge with the anonymous character sitting in the cinema seat.

Qu'est-ce que le sexe? Quand a été ta première fois? Qu'est-ce que tu préfères du sexe? Que penses-tu de la pornographie? Que penses-tu de l'infidélité? Le sexe, toujours avec amour?
Un film dans lequel les personnages se transforment jusqu'à se fondre avec cet autre personnage anonyme qui s'assied dans le fauteuil d'une salle de cinéma.

CHUS GUTIÉRREZ/Filmografía:

Cortometrajes:
1984: PORRO ON THE ROOF. **1985:** SNIKERS OF FIRE. **1986:** TROPICANA. MERRY GO ROUND. **1987:** LA CINTA DORADA. **1989:** PEZDRO.
Largometrajes:
1991: SUBLET (REALQUILER). **1994:** SEXO ORAL.


Handycam
SONY
Handycam
SONY

SIETE MIL DÍAS JUNTOS

SEVEN THOUSEND DAYS TOGETHER • SEPT MILLE JOURS ENSEMBLE

Dirigido por FERNANDO FERNÁN GÓMEZ.

Productora:
ROSA GARCÍA P.C., S.A.
Islas Baleares, 18. 28023 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 352 74 01. Fax 352 77 28.

Director:
FERNANDO FERNÁN GÓMEZ.

Productora:
ROSA GARCÍA.

Jefe de producción:
MIGUEL PÉREZ.

Argumento:
LUIS ALCORIZA.

Guión:
JAVIER GARCÍA MAURIÑO, FERNANDO MORALES y FERNANDO FERNÁN GÓMEZ.

Fotografía y cámara:
HANS BURMANN.

Música:
MARIANO DÍAZ.

Dirección artística:
JULIO ESTEBAN.

Montaje:
PABLO DEL AMO.

Sonido:
IVÁN MARÍN.

Maquillaje:
RAMÓN DE DIEGO.

Efectos especiales:
MOLINA.

Intérpretes:
JOSÉ SACRISTÁN, MARÍA BARRANCO, PILAR BARDEM, AGUSTÍN GONZÁLEZ, CHUS LAMPREAVE, TINA SAINZ.

Agfacolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 40 m.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
25 de abril al 4 de junio de 1994.

Estreno:
3 de noviembre de 1994, en Multicines la Dehesa (Cáceres).

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao 4. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

■ **Venta mundial (World Sales):**
ROSA GARCÍA P.C., S.A.
Islas Baleares, 18. 28023 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 352 74 01. Fax 352 77 28.

FERNANDO FERNÁN GÓMEZ/Filmografía:

1952: MANICOMIO (codirigida con Luis María Delgado). **1953:** EL MENSAJE. **1955:** EL MALVADO CARABEL. **1958:** LA VIDA POR DELANTE. **1959:** LA VIDA ALREDEDOR. **1960:** SÓLO PARA HOMBRES. **1961:** LA VENGANZA DE DON MENDO. **1963:** EL MUNDO SIGUE. **1964:** EL EXTRAÑO VIAJE. LOS PALOMOS. **1965:** NINETTE Y UN SEÑOR DE MURCIA. **1966:** MAYORES CON REPAROS. **1969:** CÓMO CASARSE EN SIETE DÍAS. **1970:** CRIMEN IMPERFECTO. **1974:** YO LA VI PRIMERO. **1975:** LA QUERIDA. **1976:** BRUJA, MAS QUE BRUJA. **1977:** MI HIJA HILDEGART. **1979:** CINCO TENEDORES. **1985:** MAMBRÚ SE FUE A LA GUERRA. **1986:** EL VIAJE A NINGUNA PARTE. **1989:** EL MAR Y EL TIEMPO. **1991:** FUERA DE JUEGO. **1994:** SIETE MIL DÍAS JUNTOS.



Las continuas desavenencias entre Petra y Matías hacen de su matrimonio un permanente conflicto.Un día Matías decide gastarse los ahorros familiares en el sueño anhelado de su vida: una cámara de video.
No cuenta Matías con la aparición en escena de Angelines, vendedora en unos grandes almacenes, con la que inicia una relación amorosa.
El triángulo está servido y pronto el camino del divorcio se hará inevitable...

Petra and Matías' continual rows make their marriage a constant conflict. One day Matías decides to spend the family savings on the dream of his life: a video camera.
Matías does not reckon with the appearance on the scene of Angelines, a salesgirl in big department stores, with whom he starts an affair.
The triangle is complete and soon the road to divorce becomes inevitable...

Les brouilles continuelles entre Petra et Matias font de leur mariage un conflit permanent. Un jour, Matias décide de dépenser les économies familiales dans le rêve de toute sa vie: une caméra vidéo.
Matias ne compte pas sur l'arrivée en scène de Angelines, vendeuse dans des grands magasins, avec laquelle il commence une relation amoureuse.
Le triangle est servi et le chemin du divorce deviendra bientôt inévitable...

SOMBRAS PARALELAS (OMBRES PARAL.LELES)

PARALLEL SHADOWS • OMBRES PARALLELES

Dirigido por GERARDO GORMEZANO.

Productoras:
CARAVAN FILMS, S.L.
Gerona, 131, 5º, 2ª. 08037 Barcelona.
Tel. 459 11 03.
VISUAL GRUP, S.L.
Pza. Doctor Letamendi, 3, 2º, 1ª. 08007 Barcelona.
Tel. 454 05 49. Fax 453 73 35.

Director:
GERARDO GORMEZANO.

Productores:
JULIO SISNIEGA, LUIS R. ALLER, MIGUEL TORRENTE, GERARDO GORMEZANO.

Jefe de producción:
JULIO SISNIEGA.

Guión:
VICENTE MUÑOZ PUELLES, GERARDO GORMEZANO.

Fotografía y cámara:
EMILIO LLORACH.

Música:
RAMÓN PAÚS.

Dirección artística:
MARCELO GRANDE.

Montaje:
MANEL ALMIÑANA.

Sonido:
JOAN QUILIS.

Maquillaje y efectos especiales:
CAITILIN ACHESON.

Intérpretes:
EMMA SUÁREZ, PÍO FERNÁNDEZ, MIGUEL FERNÁNDEZ, JOAQUÍN HINOJOSA, PEPE MUNNÉ, JORDI DAUDER, ENRIC ARREDONDO, JORGE RODERO.

Agfacolor XT250 - XT400. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 30 m.
Laboratorios:
CINEMATIRAJE RIERA, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
Q.T. LEVER, S.A., GRUP CINEMA-ART.

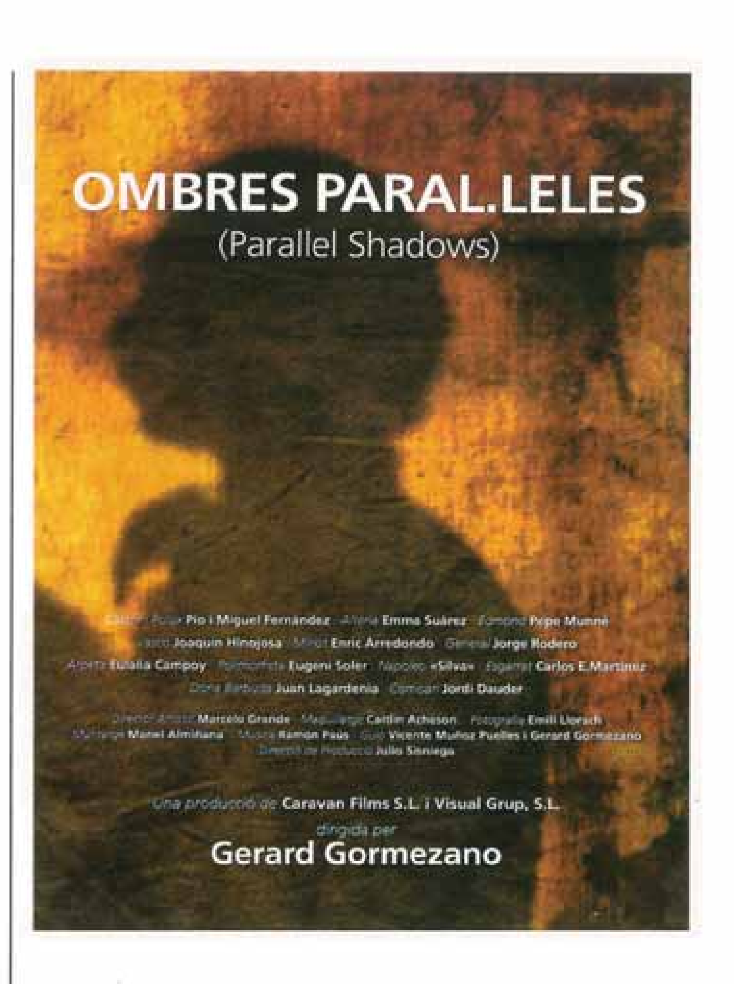
Lugares de rodaje:
Burgo de Osma, Berlanga del Duero, Santillana del Mar, Barcelona.

Fechas de rodaje:
febrero a abril de 1994.

■ **Venta mundial (World Sales):**
CARAVAN FILMS, S.L.
Gerona, 131, 5º, 2ª. 08037 Barcelona.
Tel. 459 11 03.

GERARDO GORMEZANO/Filmografía:

1987: EL VIENTO DE LA ISLA. **1994:** SOMBRAS PARALELAS.



Los hermanos siameses, Cástor y Pólux, son adoptados por un hombre que se consagra a su educación. Perseguidos por cierta reputación violenta, se ven obligados a huir con una compañia de circo. Aprendiendo varios números de fuerza y malabarismos se afianzan en si mismos de tal forma que nace entre ellos un gran distanciamiento, que se acentúa con la aparición de una mujer, Alteria. El abismo se abre definitivamente cuando se ven enfrentados en una gran pelea fraticida. Malheridos, vuelven en si mismos, a la unión de los que les acogieron desde el principio y en busca de un futuro mejor.

The Siamese brothers Castor and Polux are adopted by a man who devotes himself to their education. Followed by a somewhat violent reputation, they are forced to run away with a circus troup. Learning various strength and juggling acts, each becomes so set in his ways that they grow quite apart and this gap is accentuated by the appearance of a woman: Alteria. The split between them is definitely laid bare when they face each other in a big fratricidal fight. Badly injured, they come to their senses, to the unity of those that welcomed them from the start and in search of a better future.

Les frères siamois, Castor et Pollux sont adoptés par un homme qui s'occupe de leur éducation. Poursuivis, car ils ont la réputation d'être violents, ils sont obligés de s'enfuir avec une troupe d'un cirque voyageur. En apprenant plusieurs numéros d'épreuves de force, de jonglage et d'équilibre, ils changent, deviennent plus équilibrés, de plus en plus différents l'un de l'autre; ceci s'accentue lorsqu'une femme, Alteria, apparaît dans leur vie. L'abîme s'ouvre définitivement lorsqu'ils sont opposés dans un grande lutte fratricide. Gravement blessés, ils récupèrent peu à peu, en compagnie de ceux qui les ont accueillis depuis le début, à la recherche d'un avenir plus souriant.

SOUVENIR

SOUVENIR • SOUVENIR

Dirigido por ROSA VERGÉS.

Productora:
AVANTI FILMS, S.A.
Rda. Sant Pere, 46, 5º. 08010 Barcelona.
Tel. 268 12 33. Fax 268 16 17.

Directora:
ROSA VERGÉS.

Productoras:
ROSA ROMERO, VICTORIA BORRÁS.

Jefa de producción:
VICTORIA BORRAS.

Argumento y guión:
ROSA VERGÉS, JORDI BELTRÁN.

Fotografía:
FLAVIO MARTÍNEZ LABIANO.

Cámara:
CARLOS CABECERAN.

Música:
JOSÉ MANUEL PAGAN.

Dirección artística:
ROSA ROS.

Vestuario:
MARÍA GIL.

Montaje:
MARISA AGUINAGA, QUIM BOIX.

Sonido:
MIGUEL REJAS, ALBERT MANERA.

Maquillaje:
JUAN ALONSO.

Intérpretes:
FUTOSHI KASAGAWA, EMMA SUÁREZ, ANNA LIZARAN, PEPA LÓPEZ, EULALIA RAMON, MERCE PONS, EMILIO GUTIÉRREZ CABA, SIMÓN ANDREU,ENRIC MAJO, SEI WATANABE.

Eastmancolor 7293-7298. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 26 m. 2.529 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido y montaje:
EL CAMALEÓN SONIDO, SONOBLOK/ AVID (FOTOFILM).

Lugares de rodaje:
Barcelona, Montserrat y Copenhague (Dinamarca).

Fechas de rodaje:
7 de diciembre de 1993 a 28 de enero de 1994.

Estreno:
14 de octubre de 1994. Cine Arcadia (Barcelona).

■ **Distribuidora nacional:**
LAURENFILM, S.A.
Balmes, 87. 08008 Barcelona.
Tel. 323 54 00. Fax 323 61 55.

■ **Venta mundial (World Sales):**
EUROPEX.
50, Rue La Boétie. 75008 París (Francia).
Tel. 45 62 61 62. Fax 40 74 07 87.

ROSA VERGÉS/Filmografía:

1989: BOOM BOOM. **1994:** SOUVENIR.



Yoshio es un joven japonés que viaja solo por Europa. Durante el vuelo a Barcelona queda fascinado por Rita, una atractiva azafata.
Ya en el aeropuerto, la aborda para hacerle una foto. Rita, al despedirse, se lleva por error la maleta roja de Yoshio, idéntica a la suya...
Una simple confusión de equipajes que cambiará el rumbo emocional de su viaje y les conducirá hacia un destino imprevisto.

Yoshio is a young Japanese man travelling alone round Europe. On the flight to Barcelona he is fascinated by Rita, an attractive air hostess.
At the airport he approaches her to take her photo. When they say goodbye, Rita takes Yoshio's suitcase, identical to her own, by mistake.
A simple case of mistaken luggage which however will change the course of their journey and lead them to an unexpected fate.

Yoshio est un jeune Japonais qui voyage seul en Europe. Au cours du vol qui doit l'amener à Barcelone, il est fasciné par Rita, une charmante hôtesse de l'air.
Arrivé à l'aéroport, il l'aborde pour lui faire une photo. Lorsqu'elle lui dit au revoir, Rita emporte par erreur la valise rouge de Yoshio, identique à la sienne...
Une simple confusion de bagages changera le cours émotionnel de leur voyage et les mènera vers une destination imprévue.



EL SUEÑO DE MAUREEN (EL SOMNI DE MAUREEN)

MAUREEN'S DREAM • LE RÊVE DE MAUREEN

Dirigido por ROMÀ GUARDIET.

Productoras:
QUASAR, S.A.
Gomis, 32, 34, 3º. 08023 Barcelona.
Tel. 418 44 61. Fax 418 44 68.
GEODÉSICA, S.L.
Moià, 1, 6º, 1. Barcelona.
Tel. 674 83 40. Fax 589 24 62.

Director:
ROMÀ GUARDIET.

Productor:
ROMÀ GUARDIET.

Jefe de producción:
AURELI DE LUNA.

Argumento y guión:
ROMÀ GUARDIET.

Fotografía y cámara:
TOMAS PLADEVALL.

Música:
TONI XUCLÀ, FRANCESC TOMÀS.

Dirección artística:
ASSUMPTA POVEDANO.

Montaje:
ERNESTE BLASI.

Sonido:
LICIO MARCOS OLIVEIRA.

Maquillaje:
Mª CARMEN ERRANDO.

Intérpretes:
ROCÍO GUTIÉRREZ, LORENA PEDREÑO, JUANJO PUIGCORBÉ, MUNTSA ALCAÑIZ, JOAN CROSAS, LOLA LIZARÁN, LLUÏSA CASTELL, LLUÍS SOLER.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 45 m. 2.876 mt.
Laboratorios:
CINEMATIRAJE RIERA, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
Q.T. LEVER, S.A.

Lugares de rodaje:
Barcelona, Graugés, Solsona, Berga, Llinars, Vallvidrera, Valldoreix, Bellategra, La Garriga.

Fechas de rodaje:
23 de agosto al 8 de octubre de 1993.

■ **Venta mundial (World Sales):**
QUASAR, S.A./GEODÉSICA FILMS.
Gomis, 32,34, 3º. 08023 Barcelona.
Tel. 674 83 40. Fax 589 24 62.
TELEVISIÓ DE CATALUNYA, S.A.
Carrer de la TV3, s/n. 08970 Sant Joan Despi.
Tel. 499 94 30.

Maureen, una niña de diez u once años, vive angustiada por las aparentes tensiones familiares. Algunas veces Maureen desearía que todo fuera un sueño. Después de todo ¿como puede distinguirse un sueño de la realidad?. Una amiga, Mónica, le proporciona la fórmula mágica para identificar los sueños.

Maureen, a ten- or eleven-year-old girl, is distressed by apparent family tensions. Sometimes, Maureen wishes it was all a dream. After all, how can you tell a dream from reality? A friend, Monica, gives her a magic formula for identifying dreams.

Maureen, une petite fille de dix ou onze ans, vit angoissée par les tensions familiales apparentes. Parfois, Maureen souhaiterait que tout ne soit qu'un rêve. Après tout, comment peut-on distinguer un rêve de la réalité? Une amie, Monica, lui fournit la formule magique pour identifier les rêves.


ROMÀ GUARDIET/Filmografía:

1990: SOLITUD. **1993:** EL SUEÑO DE MAUREEN (EL SOMNI DE MAUREEN).





LA TABLA DE FLANDES
UNCOVERED • LE TABLEAU FLAMANDE

(Coproducción hispano-inglesa)
Dirigido por JIM McBRIDE.

Productoras:
FILMANIA, S.L.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 308 30 37. Fax 310 50 11.
CIBY U.K.
10, Stephen Mews. London.
Tel. 333 88 77. Fax 333 88 78.

Director:
JIM McBRIDE.

Productor:
ENRIQUE POSNER.

Jefe de producción:
MIGUEL ÁNGEL GONZÁLEZ.

Argumento:
Basado en la novela de ARTURO PÉREZ-REVERTE

Guión:
MICHAEL HIRST, JIM McBRIDE, JACK BARAN.

Fotografía:
AFFONSO BEATO.

Cámara:
MIKE LEVINE.

Música:
PHILIPPE SARDE.

Dirección artística:
HUGO LUCZYC, WYHOWSKI, TRACY TYNAN.

Montaje:
EVA GARDOS.

Sonido:
CLIVE WINTER.

Maquillaje:
JOSÉ ANTONIO SÁNCHEZ.

Efectos especiales:
POLI CANTERO.

Intérpretes:
KATE BECKINSALE, JOHN WOOD, SINEAD CUSACK, PAUDGE BEHAM, PETER WINGFIELD, HELEN McCRORY, ART MALIK, JAMES VILLIERS, MICHAEL COUGH, ANTHONY MILNER.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 41 m.
Laboratorios:
TECHNICOLOR - MADRID FILM.

Estudios de sonido y montaje:
SKYWALKER SOUND - RALEIGH STUDIOS.

Lugares de rodaje:
Barcelona.

Fechas de rodaje:
agosto y septiembre de 1993.

Estreno:
20 de enero de 1995. Cines Palacio de la Prensa, Carlos III, y Vaguada de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
WARNER ESPAÑOLA, S.A.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
Tel. 350 62 00. Télex 43888 IMPA E. Fax 345 19 48.

■ **Venta mundial (World Sales):**
CIBY SALES
10, Stephen Mews. London.
Tel. 333 88 77. Fax 333 88 78.

JIM McBRIDE/Filmografía:

1982: BREATHLESS (SIN ALIENTO). **1986:** THE BIG EASY (MI QUERIDO DETECTIVE). **1989:** GREAT BALLS OF FIRE (GRAN BOLA DE FUEGO). **1992:** THE WRONG MAN (EL HOMBRE EQUIVOCADO). **1994:** LA TABLA DE FLANDES.



Una joven y atractiva restauradora de arte descubre en una tabla flamenca del siglo XV las claves de un misterioso asesinato. La investigación para desentrañar el misterio de hace cinco siglos desencadenará una serie de asesinatos en la Barcelona actual.

An attractive young art restorer discovers the keys to a mysterious murder in a 15th century Flemish panel. The investigation to unravel the five centuries old mystery leads to a series of murders in present-day Barcelona.

Une jeune et séduisante restauratrice d'art découvre sur une planche flamande du XVè siècle les clés d'un mystérieux assassinat. L'enquête pour élucider le mystère d'il y a cinq siècles déchaînera une série d'assassinats dans la Barcelone actuelle.



TANGO FEROZ, LA LEYENDA DE TANGUITO

TANGO FEROZ, THE LEGEND OF TANGO • TANGO FEROZ, LA LÉGENDE DE TANGO

(Coproducción hispano-argentina).
Dirigido por MARCELO PIÑEYRO.

Productoras:
KURANDA FILMS, S.L.
Segre, 14,bajo centro. 28002 Madrid.
Tel. 564 60 25. Fax 563 56 38.
MANDALA FILMS, S.L.
Carlos Pellegrini, 739, 10º B. Buenos Aires 1009 (Argentina).
Tel. 322 81 94. Fax 322 86 31.

Director:
MARCELO PIÑEYRO.

Productores:
KATRINA BAYONAS, CLAUDIO PUSTELNIK.

Jefes de producción:
ANA VILA, JOSÉ GIL.

Argumento:
MARCELO PIÑEYRO, JUAN CARLOS MUÑIZ, AIDA BORTNIK.

Guión:
AIDA BORTNIK, MARCELO PIÑEYRO.

Fotografía y cámara:
ALFREDO MAYO.

Música:
OSVALDO MONTES.

Dirección artística:
JORGE FERRARI.

Vestuario:
GRACIELA ODERIGO.

Montaje:
MIGUEL PÉREZ.

Sonido:
ANIBAL LIBENSON.

Maquillaje:
MARÍA LAURA LÓPEZ.

Intérpretes:
FERNÁN MIRÁS, CECILIA DOPAZO, IMANOL ARIAS, HÉCTOR ALTERIO, LEONARDO SABRAGLIA, FEDERICO D´ELIA.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 2 h. 5 m. 3.400 mt.
Laboratorios:
MADRID FILM (España), CINECOLOR (Argentina).

Estudios de sonido y montaje:
TWICKENHAM STUDIOS (Londres), ESTUDIOS ALEX (Argentina).

Lugares de rodaje:
Argentina.

Fechas de rodaje:
agosto de 1992.

Estreno:
8 de octubre de 1993, en el Roxy B de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Peonías, 2. Edificio Piovera Azul. 28042 Madrid.
Tel. 320 07 44. Fax 320 61 05.

■ **Venta mundial (World Sales):**
CAPITOL FILMS.
15, Portland Place. London W1N 3AA.
Tel. 872 01 54. Fax 636 66 91.

MARCELO PYÑEIRO/Filmografía:

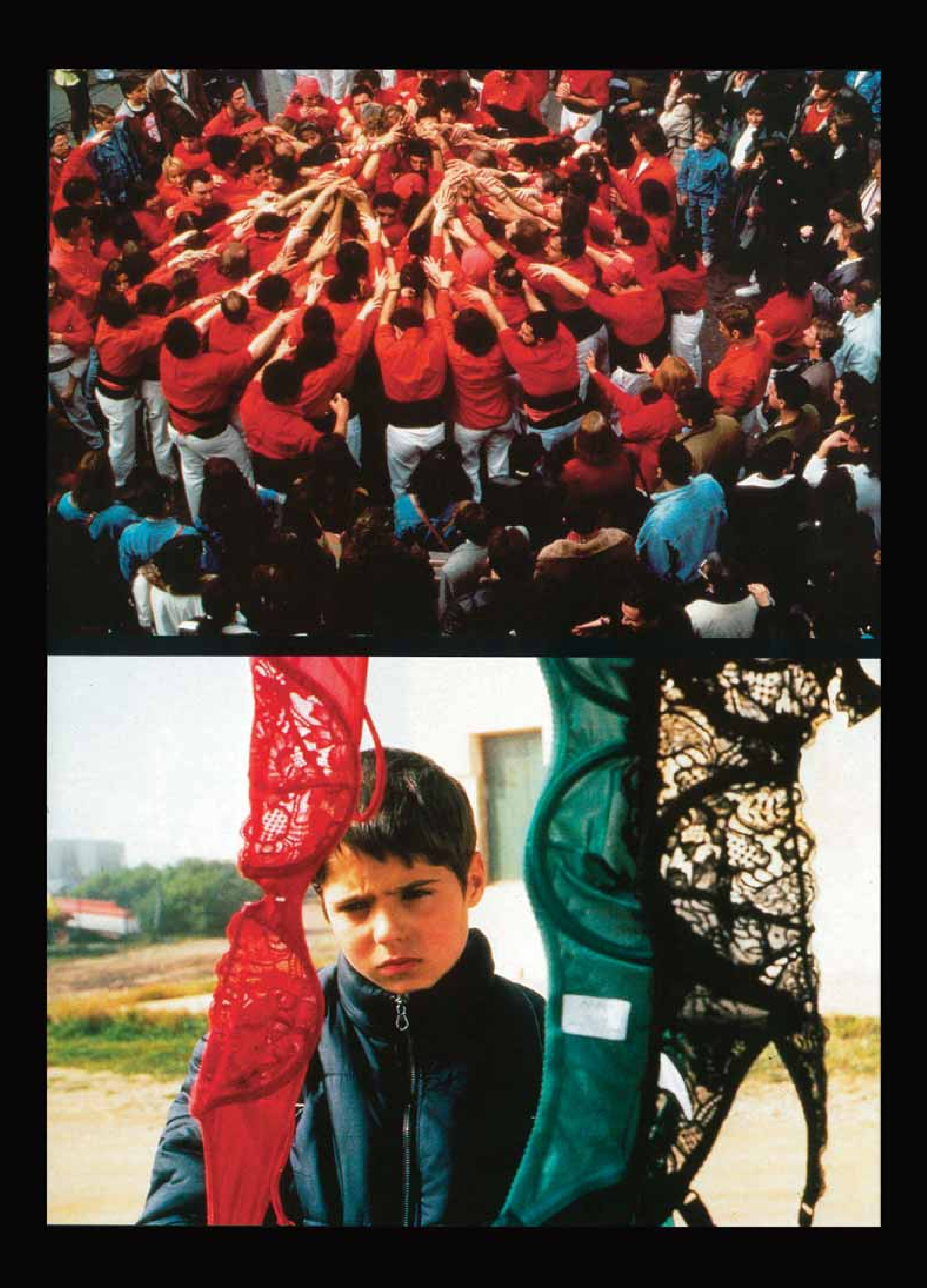
1994: TANGO FEROZ, LA LEYENDA DE TANGUITO (ópera prima).



Tango es un músico de rock que en la Argentina de finales de los años 60 espera romper fronteras con su música, a través de la que intenta dar a conocer los sueños e ilusiones de una juventud reprimida. En su lucha por la justicia y por la expresión conocerá a Mariana, una estudiante de Filosofía que intenta dejar atrás a su familia burguesa y sus actitudes estables e hipócritas. Los dos jóvenes se enamorarán e intentarán unir sus fuerzas en la guerra por la paz.

Tango is a rock musician in Argentina in the late 1960's who tries to break boundaries with his music, through which he attempts to express the dreams and illusions of a repressed youth. In his fight for justice and the right to free expression he meets Mariana, a philosophy student who is trying to free herself of her bourgeois family and its stable, hypocritical attitudes. The two young people fall in love and try to join forces in the war for peace.

Tango est un musicien de rock qui, dans l'Argentine de la fin des années 60, espère rompre les frontières avec sa musique, à travers laquelle il essaye de transmettre les rêves et les espoirs d'une jeunesse réprimée. Dans sa lutte pour la justice et pour l'expression, il connaîtra Mariana, une étudiante de philosophie qui tente d'oublier sa famille bourgeoise et ses attitudes stables et hypocrites. Les deux jeunes gens vont tomber amoureux et tenteront d'unir leur force dans la guerre pour la paix.



LA TETA Y LA LUNA (LA TETA I LA LLUNA)

THE TIT AND THE MOON • LE SEIN ET LA LUNE

(Coproducción hispano-francesa)

Dirigido por BIGAS LUNA.

Productoras:
LOLAFILMS, S.A.
Pintor Gimeno, 12. 08022 Barcelona.
Tel. 418 40 44. Fax 418 47 48.
CARTEL, S.A.
Orense, 33. 28020 Madrid.
Tel. 597 07 72. Fax 597 07 66.
HUGO FILMS.
24, Rue Beaubourg. 75003 París.
Tel. 42 78 91 00. Fax 42 78 90 78.

Director:
BIGAS LUNA.

Productor:
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ.

Guión:
CUCA CANALS, BIGAS LUNA.

Fotografía:
JOSÉ LUIS ALCAINE.

Cámara:
MARIO MONTERO.

Música:
NICOLA PIOVANI.

Dirección artística:
AIMÉ DEUDE.

Montaje:
CARMEN FRÍAS ARROYO.

Sonido:
MARC ANTOINE BELDENT.

Maquillaje:
BETTY DE VILLANUEVA.

Efectos especiales:
JUAN RAMÓN MOLINA.

Intérpretes:
BIEL DURÁN, MATHILDA MAY, GERARD DARMON, MIGUEL POVEDA, ABEL FOLK, LAURA MAÑA.

Eastmancolor. Scope 1:2,33.
Duración: 1 h. 30 m. 2.463 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Barcelona y provincia.

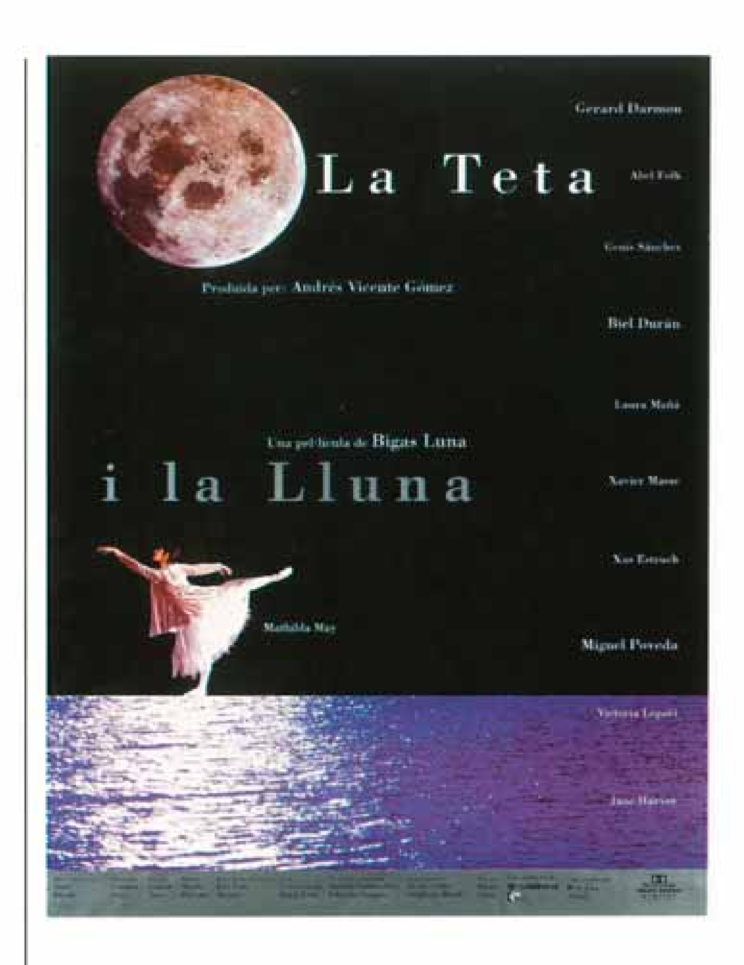
Fechas de rodaje:
7 de marzo a abril de 1944.

Estreno:
7 de octubre de 1994, en el Cine Gran Vía de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U.I.P.
Plaza del Callao, 4. 28013 Madrid.
Tel. 522 72 61. Fax 532 23 84.

BIGAS LUNA/Filmografía:

1976: TATUAJE (ópera prima). **1977:** LA MILLONARIA (cortometraje). MONA Y TEMBA (cortometraje). CÓCTEL INTERNACIONAL (cortometraje). **1978:** BILBAO. CANICHE. **1981:** RENACER (REBORN). **1985:** LOLA. **1987:** ANGUSTIA (ANGUISH). **1990:** LAS EDADES DE LULÚ. **1991:** JAMÓN JAMÓN. **1993:** HUEVOS DE ORO. **1994:** LA TETA Y LA LUNA.



Tres hombres locamente enamorados de una mujer, Estrellita, "The Queen of Stuttgart". Maurice, su marido, que no quiere dejar su corazón: Miquel, un adolescente que siente electricidad cada vez que la toca: y Tete, un niño que está loco por su teta.

Three men madly in love with a woman, Estrellita., the "Queen of Stuttgart". Maurice, her husband, who doesn't want to leave her heart: Miguel, an adolescent boy who feels electricity each time he touches her, and Tete, a child who is wild for her teat.

Trois hommes follement amoureux d'une femme, Estrellita. Maurice, son mari, qui ne veut pas laisser son coeur; Miquel, un adolescent qui sent de l'électricité chaque fois qu'il la touche; et Tete, un enfant qui est fou de son sein.


REAL TESOR

TODO ES MENTIRA

LIFE'S A BITCH • TOUT N'EST QUE MENSONGE

Dirigido por ALVARO FERNÁNDEZ ARMERO.

Productora:
ATRIUM PRODUCTIONS, S.A.
Fernán Gonzalez, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.

Director:
ALVARO FERNÁNDEZ ARMERO.

Productores:
ENRIQUE CEREZO, CARLOS VASALLO.

Jefe de producción:
JUAN CARLOS CARO.

Argumento y guión:
ALVARO FERNÁNDEZ ARMERO.

Fotografía:
ANTONIO CUEVAS.

Música:
COQUE MALLA.

Dirección artística:
JUAN RAMON ARRECHE GUTIÉRREZ.

Montaje:
IVÁN GONZÁLEZ DE ALEDO.

Sonido:
JULIO BARTOLOMÉ RECUERO.

Maquillaje:
PEDRO CAMACHO SÁNCHEZ.

Intérpretes:
PENÉLOPE CRUZ, COQUE MALLA, JORDI MOLLÁ, GUSTAVO SALMERÓN, FERNANDO COLOMO, ARIADNA GIL, MÓNICA LÓPEZ, IRENE BAU, CRISTINA ROSSENVINGE.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 43 m. 2.884 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid, Cuenca.

Fechas de rodaje:
18 abril a 30 mayo 1994.

Estreno:
13 de octubre 1994 - Cine Palafox, Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
ATRIUM PRODUCTIONS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.

■ **Venta mundial (World Sales):**
ATRIUM PRODUCTIONS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 431 47 90. Fax 431 75 55.

ALVARO FERNÁNDEZ ARMERO/Filmografía:

1992: EL COLUMPIO (cortometraje). **1994:** TODO ES MENTIRA (ópera prima).

Pablo lo odia todo. Su cabeza es una especie de olla a presión a punto de estallar. Cuando Lucia entra en su vida, él piensa que es la mujer de sus sueños y cree ver todos sus problemas solucionados. Pero Lucía, con su caracter manipulador, no es más que la vuelta de rosca para que Pablo explote.
También sus amigos tienen problemas con sus parejas pero todos dejarán que las cosas sigan como están, quizá por pereza o quizá porque todo es mentira.

Pablo hates everything. His head is like a pressure cooker about to explode. Whe Lucia enters his life, he thinks she is the woman of his dreams and believes all his problems are solved. But Lucia, with her manipulative character, is in fact only the turn of the screw that will make Pablo explode.
His friends also have problems with their partners but they all leave things as they are, perhaps out of laziness or perhaps because everything is a lie.

Pablo a tout en horreur. Sa tête est une espèce de marmite à pression sur le point d'éclater. Lorsque Lucia entre dans sa vie, il pense que c'est la femme de ses rêves et croit voir tous ses problèmes résolus. Mais Lucia, avec son caractère manipulateur, n'est autre que la goutte d'eau qui fait déborder le vase.
Ses amis, eux aussi, ont des problèmes avec leurs femmes mais, ils laissent tous que les choses suivent leur cours, peut-être par paresse ou peut-être parce que tout n'est que mensonge.

TODOS LOS HOMBRES SOIS IGUALES

YOU MEN ARE ALL THE SAME • LES HOMMES, VOUS ÊTES BIEN TOUS LES MÊMES

Dirigido por MANUEL GÓMEZ PEREIRA.

Productoras:
AUDIOVISUALES NEBLI, S.A.
Berlín, 4, portal 3, oficina 4. 28224 Pozuelo (Madrid).
Tel. 352 86 64. Fax 715 47 28.
CRISTAL P.C., S.A.
Marqués de Valdeiglesias, 5, 2º izq. 28004 Madrid.
Tel. 532 09 00. Fax 532 83 81.

Director:
MANUEL GÓMEZ PEREIRA.

Productores:
CARLOS ORENGO LLOP, CÉSAR BENÍTEZ MARTÍNEZ.

Jefe de producción:
JOSÉ PICAZO GARCÍA.

Argumento y guión:
JOAQUÍN ORISTRELL, YOLANDA GARCÍA SERRANO, JUAN LUIS PÉREZ IBORRA, MANUEL GÓMEZ PEREIRA.

Fotografía:
JUAN AMORÓS ANDREU.

Música:
BERNARDO BONEZZI.

Dirección artística:
LUIS VALLES CALVO.

Figurinista:
HELENA SANCHÍS MIRA.

Montaje:
GUILLERMO REPRESA DEL RÍO.

Sonido:
CARLOS FARUOLO ANGELO.

Maquillaje:
JUAN PEDRO HERNÁNDEZ REVENGA.

Intérpretes:
IMANOL ARIAS, ANTONIO RESINES, JUANJO PUIGCORBÉ, CRISTINA MARCOS, MARÍA BARRANCO, PASTORA VEGA, KITI MANVER.

Agfacolor. Panavision. Scope 1:2,35.
Duración: 1 h. 43 m. 2.820 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de montaje:
ESTUDIOS A. NEBLI, S.A.

Estudios de sonido:
CINEARTE, S.A.

Estudios grabación músicas:
SINTONIA, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid y alrededores. Estudios Plató Chroma, S.A. MADRID.

Fechas de rodaje:
septiembre y octubre de 1993.

Estreno:
25 de febrero de 1994, en el Cine Capitol de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Peonías, 2, 1ª pta. Edificio Piovera Azul. 28042 Madrid.
Tel. 320 07 44. Fax 320 61 05.

■ **Venta mundial (World Sales):**
SOGEPAQ, S.A.
Gran Vía, 32. 28013 Madrid.
Tel. 522 05 29. Fax 521 08 75.

MANUEL GÓMEZ PEREIRA/Filmografía:

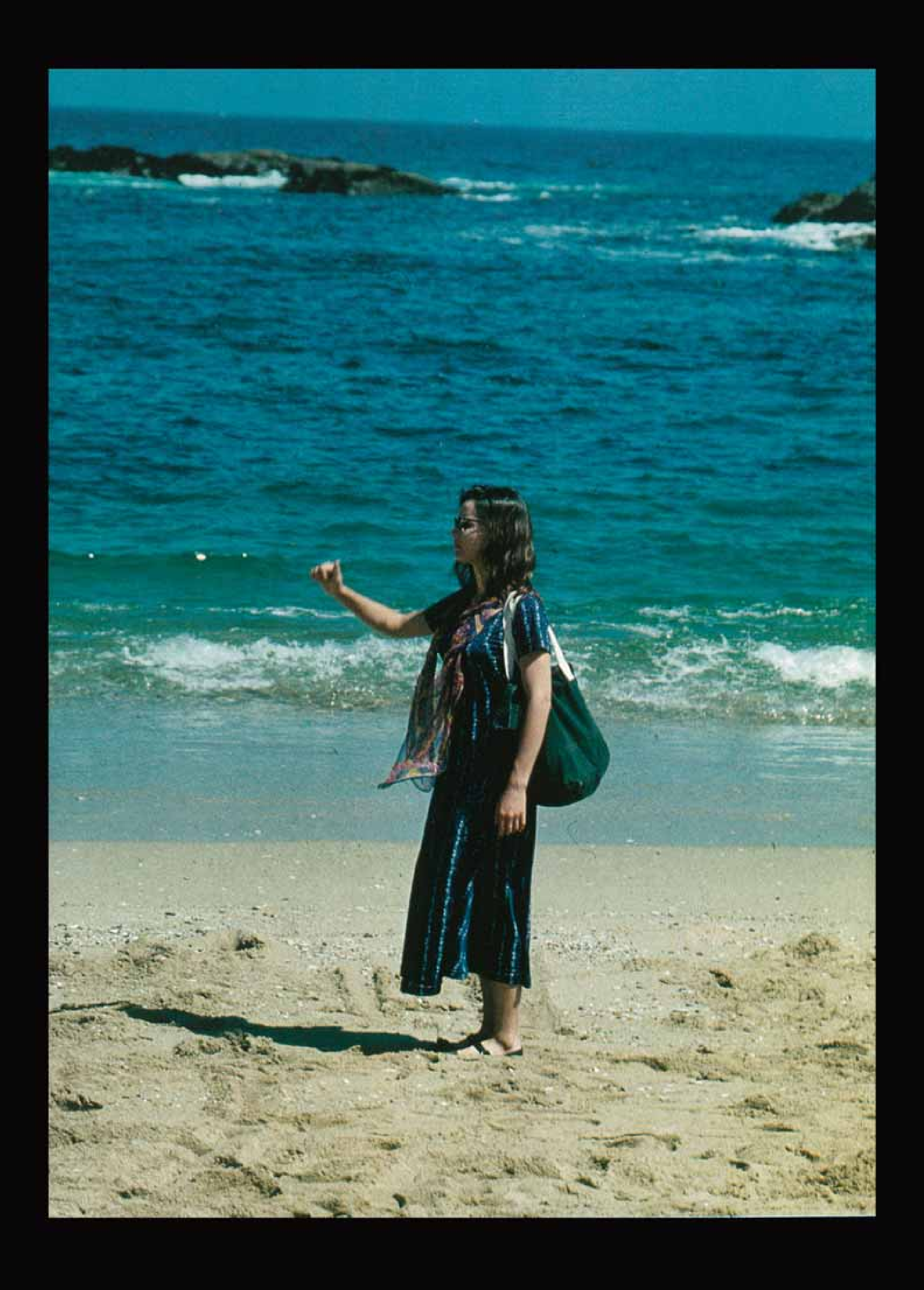
1979: NOS VA LA MARCHA (ópera prima). **1991:** SALSA ROSA. **1993:** ¿POR QUÉ LO LLAMAN AMOR CUANDO QUIEREN DECIR SEXO? **1994:** TODOS LOS HOMBRES SOIS IGUALES.



Tres jóvenes divorciados se conocen por casualidad, y por casualidad, comentan sus experiencias -todas ellas negativas- que cada uno de ellos ha sufrido antes, durante y después de su divorcio. Llegan a la conclusión de que deben aliarse para defenderse del enemigo común: LAS MUJERES. Con tal propósito, deciden vivir juntos, unidos bajo esta causa. Sin embargo, el enemigo se les mete en casa casi sin darse cuenta: LA CHICA DE LA LIMPIEZA. este personaje logra desbaratar todos sus esquemas.

Three young divorcees make their acquaintance by chance and, by chance, discuss the experiences - all of them negative - which they have suffered before, during and after their divorces. They reach the conclusion they must ally to defend themselves from their common enemy: WOMEN. To this end, they decide to live together, under that common cause. But the enemy gets into their life without their hardly realizing it: THE CLEANING GIRL will ruin all their schemes.

Trois jeunes divorcés se rencontrent par hasard, et, toujours par hasard, ils parlent de leurs expériences -toutes les trois négatives, d'ailleurs- qu'ils ont subies avant, pendant et après leurs divorces. Ils en concluent qu'ils doivent s'allier contre l'ennemi commun: LES FEMMES. Et ils décident donc de vivre ensemble, unis pour une même cause. Cependant l'ennemi s'introduit chez eux sans qu'ils s'en rendent compte: c'est LA JEUNE FEMME DE MENAGE. Ce personnage chamboulera leur plan.



VALPARAÍSO
VALPARAÍSO • VALPARAÍSO

(Coproducción hispano-chilena)

Dirigido por MARIANO ANDRADE.

Productoras:
CARTEL, S.A.
Orense, 33, 1ºC. 28020 Madrid.
Tel. 597 07 72. Fax 597 07 66.
FAUNA PRODUCCIONES.
Príncipe de Gales, 6676-F. La Reina. Santiago (Chile).
Tel. 235 62 55. Fax 56 26 95 33 71.

Director:
MARIANO ANDRADE.

Productores:
CLAUDIO BARRIOS, EDUARDO CAMPOY, MARIANO ANDRADE, DOMINIQUE BOISCHOT.

Jefa de producción:
MARA SÁNCHEZ.

Argumento y guión:
MARIANO ANDRADE.

Fotografía y cámara:
IGOR JADUE-LILLO.

Música:
MARIO DE BENITO.

Dirección artística:
JUAN CARLOS CASTILLO, JOAQUÍN ASTABURUAGA.

Montaje:
MARIANA CARVALLO.

Maquillaje:
RICARDO ESPECHE.

Intérpretes:
MANUEL BANDERA, ANGELA CONTRERAS, TONI CANTÓ, SEBASTIAN DAHN, SERGIO SCHMIED, IRENE LLANOS, ANDREA VALLE, ESPERANZA CAMPUZANO.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 22 m. 2.240 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A. (España), CHILE FILMS (Chile).

Estudios de sonido y montaje:
SINCRONÍA, S.A., TECNISON, S.A.

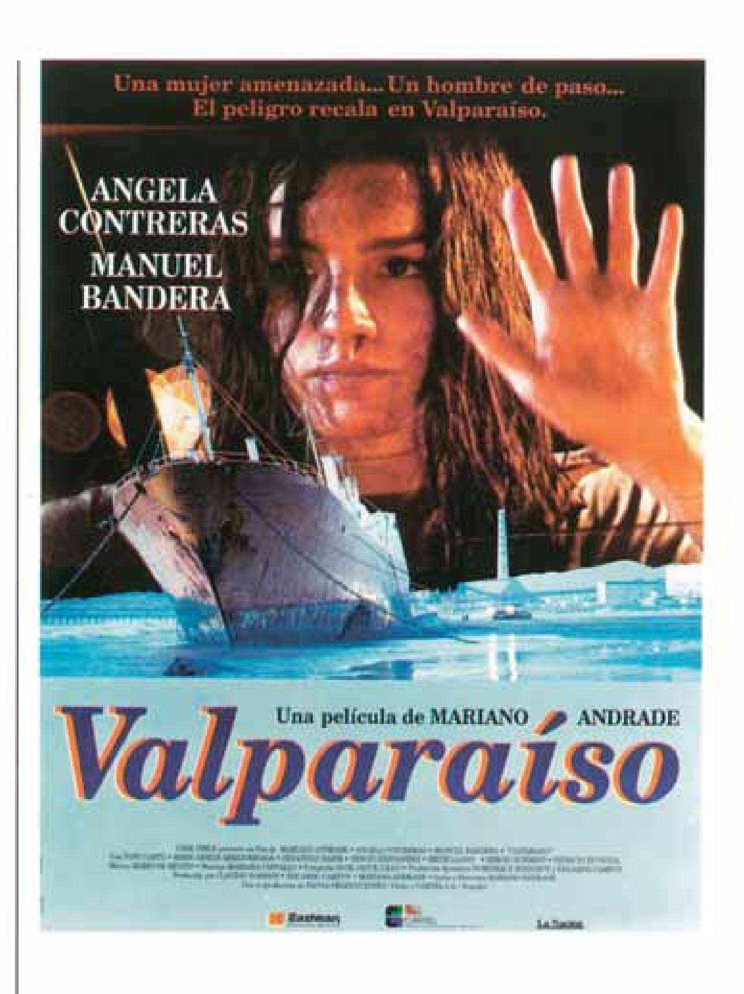
Lugares de rodaje:
Valparaíso, Viña del Mar, Ventanas y Horcon (Chile), Madrid (España).

Fechas de rodaje:
27 de octubre a 10 de diciembre de 1993.

■ **Venta mundial (World Sales):**
CARTEL, S.A.
Orense, 33, 1ºC. 28020 Madrid.
Tel. 597 07 72. Fax 597 07 66.
FAUNA PRODUCCIONES.
Príncipe de Gales, 6676-F. La Reina. Santiago (Chile).
Tel. 235 62 55. Fax 56 26 95 33 71.

MARIANO ANDRADE/Filmografía:

1979: UN DÍA, UNA TARDE... (cortometraje). **1980:** SEPTIEMBRE (cortometraje). **1982/83:** DIVER. ON THE BRIDGE. KAMINSKI (mediometrajes). **1987/92:** PUEDE SER,PUEDE SER... FAUNA (cortometrajes). **1994:** VALPARAÍSO.



Javier Martínez, un marino español que arriba a puerto, se ve envuelto por azar en las acciones de una mafia dedicada al tráfico de bebes chilenos hacia el extranjero, al conocer casualmente a Marcella, una joven que busca desesperadamente a su hijo. Javier, obligado por las circunstancias y por sus principios, se involucra en la intriga.
Paralelamente, se desarrollan otras historias. Una de ellas, la de Cañizares y Margarita, un romance entre marino español y una mujer del lugar.
Otra en contrapunto, la de tres niños que viven en la marginalidad e hilvanan la historia central.

Javier Martinez, a Spanish sailor calling at a port, happens to get involved in the activities of a mafia group trafficking with Chilean babies for export when he chances to meet Marcella, a young woman looking desperately for her son. Javier, driven by the circumstances and his principles, gets involved in the intrigue.
Other stories develop simultaneously. One of them refers to Cañizares and Margarita - a romance between a Spanish sailor and a local woman.
In contrast, another story is about three children who live outside society and are the thread for the main story.

Javier Martínez, un marin espagnol qui arrive au port, fait par hasard la connaissance de Marcella, une jeune femme qui recherche désespérément son enfant, et il se trouve ainsi mêlé aux affaires d'une mafia qui fait du trafic de bébés chiliens vers l'étranger. Javier, forcé par les circonstances, et par ses principes, va faire partie de l'intrigue.
Parallèlement, d'autres histoires se développent. L'une d'elles, celle de Cañizares et de Margarita raconte une liaison entre un marin espagnol et une femme de là-bas. Une autre, secondaire, nous parle de trois enfants qui vivent en marge de la société et tissent l'histoire principale.

INDICE DE PRODUCTORAS DE LOS LARGOMETRAJES

ANTEA FILMS, S.A.
Polo y Peryrolon, 44, 5º.
46021 Valencia.
"AMOR PROPIO"

AIETE FILMS, S.A.
Arturo Soria, 179, 1º, 3ª.
28043 Madrid.
"DESPUÉS DE TANTOS AÑOS"
"DÍAS CONTADOS".

ARIANE FILMS, S.A.
Arturo Soria, 172, 1º, 3ª.
28043 Madrid.
"DESPUÉS DE TANTOS AÑOS"
"DÍAS CONTADOS".

ATRIUM PRODUCTIONS, S.A.
Fernán González, 28.
28009 Madrid.
"TODO ES MENTIRA"
"COMO SER INFELIZ Y DISFRUTARLO",
"CUERNOS DE MUJER"
"SÁLVATE SI PUEDES"

AUDIOVISUALES NEBLI.
Berlín, 4, portal 3, oficina 4.
28224 Pozuelo (Madrid).
"TODOS LOS HOMBRES SOIS IGUALES"

AVANTI FILMS, S.A.
Rda. Sant Pere, 46, 5º.
08010 Barcelona.
"SOUVENIR"

CARAVAN FILMS, S.L.
Gerona, 131, 5º, 2ª.
08037 Barcelona.
"SOMBRAS PARALELAS"

CARTEL, S.A.
Orense, 33. 28020 Madrid.
"LA PASIÓN TURCA"
"LA TETA Y LA LUNA"
"VALPARAÍSO"

CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Gaztambide, 11, 5º. 28015 Madrid.
"AMOR PROPIO"

CINEARTE.
70, Mayagüez St. Suite B1.
00918 Hato Rey, San Juan de Puerto Rico.
"DESVÍO AL PARAÍSO"

CIBY U.K.
10, Stephen Mews. London.
"LA TABLA DE FLANDES"

CINEPAQ, S.A. (FERVI FILMS).
Gran Vía, 32, 1º. 28013 Madrid.
"DOWNTOWN HEAT (CIUDAD BAJA)"

CIVIC PRODUCCIONES, S.L.
Lepanto, 12. 46008 Valencia.
"ÓJALA, VAL DEL OMAR"

CREATIVIDEO, S.A.
Circunvalación 7, Lonja.
48002 Bilbao.
"SÁLVATE SI PUEDES"

CREATIVOS ASOCIADOS DE RTV, S.A.
Orense, 33, 2º D. 28020 Madrid.
"VALPARAÍSO"

CRISTAL P.C., S.A.
Marqués de Valdeiglesias, 5, 2º izqda.
28004 Madrid.
"TODOS LOS HOMBRES SOIS IGUALES"

ELS FILMS DE LA RAMBLA, S.A.
Casp, 59, 3º, 2ª. 08010 Barcelona.
"EL PORQUÉ DE LAS COSAS"

EUSKAL MEDIA, S.A.
Bergara, 3, 6º.
20004 San Sebastián.
"MAITÉ"

FAUNA PRODUCCIONES.
Príncipe de Gales, 6676-F.
La Reina. Santiago (Chile).
"VALPARAÍSO"

FENDA FILMES SOCIEDAD COOP. LTDA.
San Roque de Afora, 1, 4º D.
15001 La Coruña.
"LA MITAD DE LA VIDA"

FERNANDO COLOMO P.C., S.L.
Génova, 7, 2º dcha. 28004 Madrid.
"ALEGRE MA NON TROPPO"

FERNANDO TRUEBA P.C., S.A.
Antonio Cavero, 37. 28043 Madrid.
"LOS PEORES AÑOS DE NUESTRA VIDA"

FÍGARO FILM, S.A.
Consejo de Ciento, 303.
08007 Barcelona.
"DON JAIME EL CONQUISTADOR"

FILMAGIC, S.L.
Martín de los Heros, 19, 3º Ext. dcha.
28008 Madrid.
"NEXUS 2.431"

FILMANÍA, S.L.
Manuel Montilla, 1. 28016 Madrid.
"LA TABLA DE FLANDES"

FLYING FILMS.
Rossillón, 213. 08008 Barcelona.
"INSTINTO SENSUAL"

FOTOCLUB-76.
Carrera, 16, A, Nº 76-26 A.A.
91.495 Bogotá D.E.
"LA GENTE DE LA UNIVERSAL"

GEODÉSICA, S.L.
Moià, 1, 6º, 1. Barcelona.
"EL SUEÑO DE MAUREEN"

GOLDEN PICTURES LTD. (Londres).
"NEXUS 2.431"

HUGO FILMS.
24, Rue Beaubourg. 75003 París.
"LA TETA Y LA LUNA"

IBEROAMERICANA FILMS PRODUCCIÓN, S.A.
Velázquez, 12, 7º. 28001 Madrid.
"CÓMO SER INFELIZ Y DISFRUTARLO"
"CUERNOS DE MUJER"
"LOS PEORES AÑOS DE NUESTRA VIDA"

IGELDO ZINE PRODUKZIOAK, S.A.
Aldámar, 9, 5º izqda.
20003 San Sebastián.
"MAITÉ"
"LA GENTE DE LA UNIVERSAL"

JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Trav. Monte Monjardin, 4.
31006 Pamplona.
"JUSTINO, UN ASESINO DE LA TERCERA EDAD"

KF A.S. (Praga).
"NEXUS 2.431"

KAPLAN, S.A. S.C.
Antonio Cavero, 37. 28043 Madrid.
"LOS PEORES AÑOS DE NUESTRA VIDA"

KURANDA FILMS, S.L.
Segre, 14, bajo centro.
28002 Madrid.
"TANGO FEROZ, LA LEYENDA DE TANGUITO"

LOLAFILMS, S.A.
Pintor Gimeno, 12.
08022 Barcelona.
"LA TETA Y LA LUNA"
"LA PASIÓN TURCA"
"EL DETECTIVE Y LA MUERTE"

LOTUS FILMS INTERNACIONAL, S.L.
Caños del Peral, 2. 28013 Madrid.
"MAR DE LUNA"

MANDALA FILMS, S.L.
Carlos Pellegrini, 739, 10º B.
Buenos Aires 1009 (Argentina).
"TANGO FEROZ, LA LEYENDA DE TANGUITO"

MUAC FILMS, S.L.
Moratines, 22, 4º D. 28005 Madrid.
"SEXO ORAL"

NEOGUANCHE FILMS.
Isla de la Gomera, 43.
38006 Stª Cruz de Tenerife.
"DONDE EL CIELO TERMINA"

NICKEL ODEON DOS, S.A.
Bárbara de Braganza, 12, 5º E.
28004 Madrid.
"CANCIÓN DE CUNA"

OBERÓN CINEMATOGRÁFICA, S.A.
Aribau, 150, 2º, 1ª.
08036 Barcelona.
"EL HUNDIMIENTO DEL TITANIC"

ORIGEN P.C., S.A.
General Marínez Campos, 19, 5º izqda. 28010 Madrid.
"LOS HOMBRES SIEMPRE MIENTEN"
"¡OH, CIELOS!"
"¡POR FIN SOLOS!"

PRODUCCIONES AUDIOVISUALES REUNIDAS, S.A. (PROARSA).
Londres, 2 y 4. 08029 Barcelona.
"CÓMO SER INFELIZ Y DISFRUTARLO"
"CUERNOS DE MUJER"
"LOS HOMBRES SIEMPRE MIENTEN"
"¡OH, CIELOS!"
"¡POR FIN SOLOS!"

PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS PENÉLOPE, S.L.
Juan de Olías, 11, 13, pl 4ª.
28020 Madrid.
"ENCIENDE MI PASIÓN"

PRODUCTORA CINEMATOGRÁFICA ICAIC.
Calle 23, Nº 1.111 entre 8 y 10
Vedado. La Habana (Cuba).
"MAITÉ"

QUASAR, S.A.
Gomis, 32, 34, 3º.
08023 Barcelona.
"EL SUEÑO DE MAUREEN"

RAN FILMS, S.L.
Fernando Puig, 74.
08023 Barcelona.
"CADÁVERES PARA EL LUNES".

ROCABRUNO, S.A.
Glorieta López de Hoyos, 5, 5ºizq.
28006 Madrid.
"EL DETECTIVE Y LA MUERTE"

ROSA GARCÍA P.C., S.A.
Islas Baleares, 18. 28023
Pozuelo de Alarcón (Madrid).
"SIETE MIL DIAS JUNTOS"

ROXY FILMS, S.L.
Doctor Dou, 12, 3º, 2ª.
08001 Barcelona.
"BUFONES Y REYES"

SERVA FILMS, S.L.
Génova, 7, 2º dcha. 28004 Madrid.
"AL OTRO LADO DEL TÚNEL"

SOCIEDAD GENERAL DE TELEVISIÓN, S.A. (SOGETEL).
Gran Vía, 32, 2º. 28013 Madrid.
"AMOR PROPIO"

SUN LUA, S.L.
Costa Rica, 5, Portal C, 8º dcha.
15004 La Coruña.
"DAME LUME (DAME FUEGO)"

TCHAPLINE FILMS.
46, Khan Asparuch. 1.000 Sofía (Bulgaría).
"LA GENTE DE LA UNIVERSAL"

TORNASOL FILMS, S.A.
Pº Castellana, 171, 6º izqda.
28046 Madrid.
"DESVÍO AL PARAÍSO"

VICI PRODUCCIONS, S.L.
Cauteira de Eiris, 34, Bajo.
15009 La Coruña.
"DAME LUME (DAME FUEGO)"

VISUAL GRUP, S.L.
Plaza Doctor Letamendi, 3, 2º, 1ª.
08007 Barcelona.
"SOMBRAS PARALELAS"
"BUFONES Y REYES"

ZOOM TELEVISIÓN, S.A.
Roger, 65-67, 4ª.
08028 Barcelona.
"BUFONES Y REYES"

INDICE DE DIRECTORES DE LOS LARGOMETRAJES

ALJURE, FELIPE.
"La gente de la Universal".

ANDRADE, MARIANO.
"Valparaiso".

ARANDA, VICENTE.
"La pasión turca".

ARMIÑÁN, JAIME DE.
"Al otro lado del túnel".

CAMUS, MARIO.
"Amor propio.

CARRÉ, HECTOR.
"Dame Lume" (Dame fuego).

COLOMO, FERNANDO.
"Alegre ma non troppo".

CHAVARRIAS, ANTONIO.
"El hundimiento del Titanic".

DEL REAL, ANTONIO.
"Los hombres siempre mienten".
"¡Por fin solos!".

ESTEBAN, CRISTINA.
"Ojàla, Val del Omar".

FERNÁN GÓMEZ, FERNANDO.
"Siete mil días juntos".

FERNÁNDEZ ARMERO, ÁLVARO.
"Todo es mentira".

FORQUÉ, JOSÉ MARÍA.
"Nexus 2.431".

FRANCO, JESS.
"Downtown Heat" (Ciudad baja).

FRANCO, RICARDO.
"Después de tantos años".
"¡Oh, cielos!".

GANGA, JOSÉ.
"Enciende mi pasión".

GARCI, JOSÉ LUIS.
"Canción de cuna".

GÓMEZ PEREIRA, MANUEL.
"Todos los hombres sois iguales".

GORMEZANO, GERARDO
"Sombras paralelas" (Ombres paral.leles).

GUARDIET, ROMA.
"El sueño de Maureen" (El somni de Maureen).

GUTIÉRREZ, CHUS.
"Sexo oral".

H. GUZMÁN, FERNANDO.
"Donde el cielo termina".

HERRERO, GERARDO.
"Desvío al Paraíso".

KEEN, ANTONY.
"Instinto sensual".

LA CUADRILLA.
"Justino, un asesino de la tercera edad".

LUNAS, BIGAS.
"La Teta y la Luna" (La Teta i la Lluna).

McBRIDE, JIM.
"La tabla de Flandes" (Uncovered).

MARTÍNEZ-LÁZARO, EMILIO.
"Los peores años de nuestra vida".

MATJI, MANOLO.
"Mar de luna".

OLASAGASTI, ENEKO.
"Maité".

PIÑEYRO, MARCELO.
"Tango feroz, la leyenda de Tanguito".

PONS, VENTURA.
"El porqué de las cosas" (El perqué de tot plegat).

SUÁREZ, GONZALO.
"El detective y la muerte".

TORRES, JOAQUÍN.
"Cadáveres para el lunes".

TRINCADO, JOAQUÍN.
"Sálvate si puedes".

URBIZU, ENRIQUE
"Cómo ser infeliz y disfrutarlo".
"Cuernos de mujer".

URIBE, IMANOL.
"Días contados".

VEIGA, RAÚL.
"La mitad de la vida" (A metade da vida).

VERDAGUER, ANTONI.
"Don Jaime el conquistador" (Don Jaume el conquistador).

VERGÉS, ROSA.
"Souvenir".

ZABALA, CARLOS.
"Maité".

ZAYAS, LLUIS.
"Bufones y reyes" (Bufons i reis).

CORTOMETRAJES

INDICE DE CORTOMETRAJES



A TRAVÉS DE LA VENTANA

THROUGH THE WINDOW - PAR LA FENÊTRE

Productora: GRUP CINEMA-ART.
Diputación 333, 2º 2ª. 08009 Barcelona.
Tel. 412 04 84. Fax 318 88 66.
Directora: MÓNICA ROMEU.
Productora: GEORGINA CAMINO.
Guión: MÓNICA ROMEU.
Fotografía: PERE PUEYO.
Cámara: GLENE MONFORTE.
Dirección artística: LU PUCICI.
Montaje: LUIS DE LA MADRID.
Sonido: SERGIO MERINO, SITO PRATS.
Maquillaje: GEMMA PLANTXA.
Intérpretes: MARIANA GIUSTINA.
Laboratorios: FOTOFILM S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: C.E.C.C.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: octubre y noviembre de 1993.
Agfacolor 400: Panorámica 1:1,66
Duración: 12 m. 320 mt.
Distribuidora nacional: LAURENFILM, S.A.
Balmes, 87, Pral. 08008 Barcelona.
Tel. 451 43 87.
Venta mundial (World Sales): GRUP CINEMA-ART.
Diputación, 333, 2º 2ª. 08009 Barcelona.
Tel. 412 04 84. Fax 318 88 66.

Una mujer sola, en su sencilla vivienda, se plantea su presente y su futuro. Varios incidentes caseros van provocando el estado de ánimo adecuado para que la mujer tome una decisión que ha ido planteándose poco a poco a lo largo de todo el día.

In a unpretentious home, a single woman thinks about her present and her future. Several domestic incidents lead her gradually to the right state of mind to decide on a plan she's been thinking out little by little throughout the day.

Une femme seule, dans son logement simple, se pose des questions sur son présent et son avenir. Plusieurs incidents dans son foyer ont provoqué chez elle un tel état d'âme qu'elle va prendre une décision qu'elle a murie petit à petit, tout au long de la journée.



ACHUPÉ

ACHUPÉ - ACHUPÉ

Productora: MACHTORRE S.L.
Pl. San Juan de la Cruz 8. 28003 Madrid.
Tel.& Fax. 533 59 18.
Director: NACHO MACHADO.
Productor: BORJA MACHADO.
Guión: CARLOS MARTÍN.
Fotografía: LORENZO CEBRIÁN.
Cámara: FERNANDO DE ANDRÉS.
Música: FEDERICO CAMPOLEONES.
Dirección artística: JORGE VARELA.
Montaje: JULIA SALVADOR.
Sonido: MIGUEL POLO.
Maquillaje: PILI ÁLVAREZ.
Intérpretes: MIGUEL DEL ARCO, BLANCA OTEYZA, CLAUDIO SERRANO, DAMIÁN VELASCO, BARTON.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 6 al 10 de enero de 1994.
Eastmancolor 5296: Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 15 m. 417 mt.
Distribuidora nacional y venta mundial (WORLD SALES):
DOBLE A FILMS & TAPES, S.L.
Quiñones, 2. 28015 Madrid.
Tel. 593 82 24. Fax 594 27 09.

Loren y Concha, un joven matrimonio en paro, reciben un singular encargo: asesinar a una cruel y perversa anciana por una recompensa de 15 millones de pesetas con la condición de no cometer error alguno.

Loren and Concha, a young unemployed couple, are given a strange commission: to murder a cruel, perverse old woman in return for a reward of 15 million pesetas provided they do not make a single mistake.

Loren et Concha, un jeune ménage au chômage, reçoivent une commande singulière: assassiner une vieille dame cruelle et perverse, pour une récompense de 15 millions de pesetas, à condition de ne commettre aucune erreur.



AL LADO DEL ATLAS

CLOSE TO ATLAS - A COTÊ DE L' ATLAS

Productora: RAMAHER S.L.
Santiago Estévez, 19. 28019 Madrid.
Tel. 522 78 85. Fax 522 78 85
Director: GUILLERMO FERNANDEZ.
Jefe de Producción: LUIS COLLAR.
Argumento: CRISTINA DE LA CRUZ.
Guión: CLARA COSIALS, GUILLERMO FERNÁNDEZ.
Fotografía: ALIDA VANNI.
Cámara: EUGENIO VIZUETE.
Música: ALEJANDRO AMENÁBAR.
Montaje: CARLOS GIL.
Sonido: MIGUEL ANGEL RUBIO.
Maquillaje: PERUCHA.
Efectos especiales: CARLOS GIL.
Intérpretes: JEFFREY THOMPSON, MARC A.BENDER, BOUCHADOUR YOUSSEF, VICTOR M. FERNANDEZ-GANCEDO.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: METROPOLIS C.E.
Lugares de rodaje: desierto de Erg Chebbi (Marruecos) y Montejo de la Vega (Segovia).
Fechas de rodaje: enero y abril de 1994.
Eastmancolor 5247, 5296. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 18 m. 502 mt.
Distribuidora nacional y venta mundial (World Sales):
CAMELOT PELIS S.L.
Santa Virgilia, 16. 28033 Madrid.
Tel. 522 21 24. Fax 522 78 85.

Carlos, un motorista solitario, quiere cruzar 1.400 Km. del desierto del Sahara; en el camino pone en peligro su vida (basada en hechos reales). Pelicula rodada en el desierto del Sahara, en Marruecos, a 20 Km. de la frontera con Argelia.

Carlos, a lonely motorcyclist, wants to cross 1,400 kilometres of the Sahara desert. On the way he jeopardizes his life. (Based on true facts). Film shot in the Sahara desert, in Morocco, 20 km. away from the Algerian border.

Carlos, un motard solitaire, veut traverser les 1.400 kilomètres de désert du Sahara; en chemin, sa vie court des dangers (d'après une histoire vraie). Film tourné dans le désert du Sahara, au Maroc, à 20 kilomètres de la frontière algérienne.



EL ALQUILER

THE RENT - LE LOYER

Productoras: DESCARTE FILMS S.L.
Cármenes de la Muralla, 29. 18011 Granada.
RAFAEL GOICOECHEA
Real de Cartuja, 7. 18012 Granada.
Director: RAFAEL GOICOECHEA.
Productores: RAFAEL GOICOECHEA, MOISÉS SALAMA.
Jefa de Producción: PIZCA GUTIÉRREZ.
Guión: RAFAEL GOICOECHEA.
Fotografía y cámara: JOSÉ MANUEL DÍAZ.
Música: JON MONTALBÁN.
Dirección artística: ANGEL SARRIÓN.
Montaje: MIGUEL CABALLERO-BONALD.
Sonido: JOSE MENDIETA.
Intérpretes: JORGE CALVO, BEATRIZ BERGAMIN, PEDRO BEA.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido: ATANOR.
Estudios de montaje: ICÓNICA.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: mayo de 1994.
Eastmancolor 7296. 1:1,33.
Duración y metraje: 15 m. 171 mt.
Distribuidora nacional y venta mundial (World Sales):
MULTIMEDIA, S.L.
Juan Hurtado de Mendoza, 5, 2ºC. 28036 Madrid.
Tel. 350 82 80. Fax 359 82 73.

Al ruido de un portazo, Laura se despierta, en casa de Luis, a quien conoció la noche anterior. Laura lo llama pero nadie contesta: se ha ido.
Cree estar sola pero la aguarda, para su sorpresa, Nacho, el compañero de piso de Luis, de quien ignoraba la existencia. Nacho que se empeña en que ella se quede a desayunar, es un personaje raro, de aspecto entre ingenuo y maligno y con quien, al parecer, Luis mantiene una extraña y turbia relación.

The banging of a door makes Laura wake up in the apartment of Luís, whom she'd met the previous night. Laura calls out but there is no reply. He's gone.
She thinks she's alone but there is a surprise in store for her: Nacho, Luís's flatmate, of whose existence she did not know. Nacho, who insists on her staying for breakfast, is a strange character that looks innocent and evil at the same time and with whom Luís appears to hold a strange and shady relationship.

En entendant une porte claquer, Laura se réveille, chez Luis, qu'elle a connu la veille. Laura l'appelle, mais personne ne répond: il est parti.
Elle croit qu'elle est seule, mais Nacho, le compagnon d'appartement de Luis, dont elle ignorait l'existence, la surveille. C'est un personnage bizarre qui semble à la fois ingénu et méchant, et qui a une relation étrange et louche avec Luis, à ce qu'il paraît.



ALSASUA 1936

ALSASUA 1936 - ALSASUA 1936

Productora: JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Trav. Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel. 24 22 51.
Directora: HELENA TABERNA.
Productor: JOSÉ MARÍA LARA.
Guión: HELENA TABERNA.
Fotografía y cámara: TEO DELGADO.
Dirección artística: SATUR IDARRETA.
Montaje: JULIA JUANIZ.
Sonido: LA MORENA.
Maquillaje: EVA ALFONSO.
Intérpretes: FERNANDO GUILLÉN CUERVO, IÑAKI AIERRA, JOSÉ MARI ASIN, MIKEL LASKURAIN, ISABEL ORDAZ, MARTA JUANIZ.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: EXA,S.A. y ALOKATU.
Lugares de rodaje: Pamplona, Alsasua, Lakunza, San Sebastián.
Fechas de rodaje: mayo de 1994.
Eastmancolor 5296. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 34 m. 900 mt.
Venta mundial (World Sales): JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Trav. Monte Monjardín, 4. 36006 Pamplona.
Tel. 24 22 51.

Un joven sacerdote es enviado, la vispera del "Alzamiento Nacional" a Alsasua como párroco, teniendo como recomendación, ser más de izquierdas que nadie en el pueblo.

The eve of the "National Rising" a young priest is sent to Alsasua as the parish priest, his only recommendation being that he is more of a leftist than anyone else in the village.

La veille du "Soulèvement Nationaliste", un jeune prêtre est envoyé à Alsasua comme curé, avec pour toute recommandation, d'être de gauche, plus que quiconque dans le village.



LOS AMIGOS DEL MUERTO

THE FRIENDS OF THE DEAD MAN - LES AMIS DU MORT

Productora: PRODUCCIONES LA IGUANA S.L.
Alfonso XII, 48. 28014 Madrid.
Tel. 420 30 61. Fax 429 09 41.
Directora: ICIAR BOLLAIN.
Productor: SANTIAGO GARCÍA DE LEANIZ.
Guión: ICIAR BOLLAIN.
Fotografía: GERARDO GORMEZANO.
Música: BERNARDO FUSTER & LUIS MENDO.
Dirección artística: LORENZO CAPRILE.
Montaje: ANGEL HERNÁNDEZ.
Sonido: JOSÉ MENDIETA.
Maquillaje: ELISABETH ADANEZ.
Intérpretes: ALEX ANGULO, ANA DUATO, CHUS GUTIÉRREZ, JOSÉ LINUESA, FRANCIS LORENZO, EUFEMIA ROMAN.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido: MAC MASTER.
Estudios de montaje: GUADIANA VIDEO.
Lugares de rodaje: Madrid.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 10 m.
Venta mundial (World Sales):
PRODUCIONES LA IGUANA S.L.
Alfonso XII, 48. 28014 Madrid.
Tel. 420 30 61. Fax 429 09 41.

Carlos cumple 50 años. Tiene una tarta con velas y varios amigos para celebrarlo. La policía tiene un muerto y siete sospechosos de asesinato. Todos tienen razones para matar a Carlos y todos son ... los amigos del muerto.

It is Carlos' fiftieth birthday. He has a cake with candles and is celebrating with several friends. The police have a dead body and seven murder suspects. They all have reasons to kill Carlos and they are all... friends of the dead man.

Carlos a 50 ans. Il a un gâteau avec des bougies et plusieurs amis pour le fêter. La police a un mort et sept suspects d'assassinat. Ils ont tous des raisons pour tuer Carlos et tous sont ... les amis du mort.



ANA Y LOS DAVIS

ANA AND THE DAVIS - ANA ET LES DAVIS

Productora: AVENTURA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES S.L.
Valderribas, 24, 6ª C. 28007 Madrid.
Tel. 446 51 87/ 433 92 07. Fax 561 31 82.
Director: MIGUEL ÁNGEL SÁNCHEZ SEBASTIÁN.
Productores: JUAN PULGAR BRAVO, MIGUEL ÁNGEL SÁNCHEZ SEBASTIÁN.
Jefa de Producción: TERESA CEPEDA.
Guión: MIGUEL ÁNGEL SÁNCHEZ SEBASTIÁN, OSCAR DE JULIÁN.
Fotografía: KIKO DE LA RICA.
Cámara: JORGE SIMONET.
Música: BINGEN MENDIZABAL.
Dirección artística: NURIA SANJUAN DEL CASTILLO.
Vestuario: ALFONSO SALCEDO.
Montaje: MARÍA ELENA SAINZ DE ROZAS.
Sonido: JUAN CARLOS CID.
Maquillaje: SUSANA MARTÍN.
Intérpretes: LUISA SOLAGUREN, PILAR PUENTE, ROBERTO CAIRO, GABRIEL GARBISU, MARTA FERNÁNDEZ MURO, JOSÉ MARÍA CAÑETE, PACO MALDONADO.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido: EXA, S.A.
Estudios de montaje: CLAKETA.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: febrero de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 14 m. 22 s. 436 mt.
Distribución nacional:
AVENTURA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES S.L.
Valderribas, 24, 6ª C. 28007 Madrid.
Tel. 446 51 87/433 92 07. Fax 561 31 82.
Venta mundial (World Sales): MULTIMEDIA, S.L.
Juan Hurtado de Mendoza, 5. 28036 Madrid.
Tel. 350 82 80. Fax 345 20 45.

"ANA Y LOS DAVIS" narra el primer día de trabajo de una chica en un local de Davis, una cadena de hamburgueserias con el más genuino sabor americano. Todo está bajo control hasta que aparece el primer "Davis", un premio que puede encontrarse al despegar las etiquetas y corresponde a una hamburguesa gigante.

"ANA AND THE DAVIS" relates the first day at work of a girl in Davis', a hamburger restaurant chain with an authentic American flavour. Everything is under control until the appearance of the first "Davis", a prize of a giant hamburger that can be found by peeling off the labels.

"ANA ET LES DAVIS" raconte le premier jour de travail d'une jeune fille dans un local de Davis, une chaîne d'hamburgers à la saveur américaine authentique. Tout va bien jusqu'à l'apparition du premier "Davis", un prix que l'on peut trouver en décollant les étiquettes et qui consiste en un hamburger géant.



ANCIEN REGIM (ANTIGUO RÉGIMEN)

ANCIEN RÉGIME - ANCIEN RÉGIME

Productora: VIRGINIA FILMS S.A.
Beat Almató, 16. 08023 Barcelona.
Tel. 248 82 55. Fax 284 80 03.
Director: DAVID BETBESÉ.
Productor: XAVIER BOTHA.
Guión: DAVID BETBESÉ.
Fotografía: JAVIER CATALAN.
Cámara: JOSEP GUSI.
Música: EDUARDO ARBIDE.
Dirección artística: RAFAEL GRIERA, ORIOL ROCA.
Montaje: JOAN PAVIA.
Sonido: JUAN SÁNCHEZ "CUTI".
Intérpretes: ALEX RIGOLA, ORIOL ROCA, CARLES ROMEU.
Laboratorios: FOTOFILM S.A.E.
Estudios de sonido: TECNI-3, S.A.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: 3 fases: octubre 1992, junio 1993, diciembre 1993.
Eastmancolor, Fujicolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 12 m. 30 s. 375 mt.
Venta mundial (World Sales): VIRGINIA FILMS S.A.
Beat Almató, 16. 08023 Barcelona.
Tel. 284 82 55. Fax 284 80 03.

En un tiempo y espacio indefinidos, los hombres viven sin esperanza de cambio en sus vidas. Sólo trabajan y su único aliciente es "El Canal", el omnipotente y omnipresente canal de televisión. Aunque en este mundo existe una casta de elegidos que se autodenominan "Los jugadores", pues han nacido para jugar al billar y arriesgar sus vidas en cada partida.
Cada cierto tiempo "El Canal" retransmite una de esas partidas. En esta ocasión se enfrentan Guy de Banassar y Abel Jeremeck.

In an indefinite period of time and space, men live without any hope of changes in their lives. They just work and their only motivation is "The Channel", the all-powerful and ever-present television channel. But in this world there is a caste of chosen people that call themselves "The players", since they have been born to play snooker and risk their lives at each game.
Every now and then "The Channel" broadcasts one of these games. This time Guy de Banassar plays Abel Jeremeck.

Dans une époque et un espace non définis, les hommes vivent sans espoir de voir leur vie changer. Ils ne font que travailler et leur seul stimulant, c'est "Le Canal", la chaîne de télévision omnipotente et omniprésente. Dans ce monde, il existe quand-même une caste d'heureux élus qui s'appellent eux-même les joueurs, car ils sont nés pour jouer au billard et risquer leurs vies à chaque partie.
De temps en temps, "Le Canal" retransmet une de ces parties. C'est aujourd'hui le tour de Guy de Benassar et Abel Jeremeck.



AQUEL RITMILLO

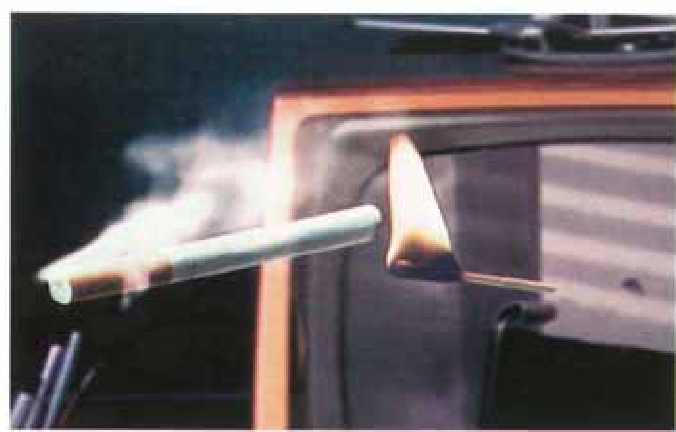
THAT RYTHM - LE RYTHME DANS LA PEAU

Productora: PELICULAS PENDELTON S.A.L.
Azalea, 551. El Soto de la Moraleja.
28109 Madrid.
Tel. 650 84 88. Fax 650 78 29.
Director: JAVIER FESSER.
Productor: LUIS MANSO.
Guión: JAVIER FESSER.
Fotografía: JAVIER AGUIRRESAROBE.
Cámara: JAVIER AGUIRRESAROBE, JAVIER FESSER.
Música: JAIME BARELLA, LOUIS ARMSTRONG.
Dirección artística: CÉSAR MACARRÓN, J. CARLOS ULECIA.
Montaje: JAVIER FESSER.
Sonido: JOSE MARIA BLOCH.
Maquillaje: CHARO MOLINA.
Efectos especiales: RAUL ROMANILLOS, PAU COSTA.
Intérpretes: LUIS CIGES, VICTORIANO ROMERA, ALBERTO FESSER.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID,S.A.
Estudios de sonido y montaje: MOLINARE y VIDEOREPORT.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: noviembre de 1993.
Eastmancolor 5296. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 15 m. 420 mt.
Distribuidora nacional: MULTIMEDIA, S.L.
Juan Hurtado de Mendoza, 5. 28036 Madrid.
Tel. 350 82 80. Fax 359 82 73.
Venta mundial (WORLD SALES):
PELICULAS PENDELTON S.A.L.,(y MULTIMEDIA, S.L.)
Azalea, 551. 28109 Madrid.
Tel. 650 84 88. Fax 650 78 29.

Intuyendo la cercanía de su muerte, un anciano repasa con satisfacción las diversas anécdotas y episodios vividos a lo largo de su dilatado quehacer profesional como empleado distinguido de una importante cadena de electrodomésticos. Recuerda, sobre todo, el bienhacer y el "ritmillo" que, a modo de cantinela, le acompañaban a la hora de defender los productos de sus empresas.

An old man, feeling death to be near, reviews with satisfaction the diverse anecdotes and episodes he has experienced throughout his long working life as a distinguished employee of a major electric goods chain.
He remembers above all the good work carried out and the "rhythm" that accompanied him like a ballad when he was trying to sell his firms' products.

Sentant l'approche de sa mort, un vieillard repasse avec satisfaction les diverses anecdotes et épisodes qu'il a vécus au long de sa longue carrière professionnelle comme employé distingué d'une importante chaîne d'électroménagers.
Il se souvient surtout de son savoir-faire et de la "ritournelle" qui, comme un refrain, l'accompagnaient lorsqu'il fallait défendre les produits de ses entreprises.



ARTURO GÁMEZ (CUERPOS EN TRÁNSITO)

ARTURO GÁMEZ (BODIES IN TRANSIT) - ARTURO GÁMEZ (CORPS EN TRANSIT)

Productora: ARRUGA STUDIO, S.A.
Melchor de Palau, 139, Bajo. 08014 Barcelona.
Tel. 490 00 60. Fax. 490 74 95.
Director: MIQUEL NAVARRO.
Argumento: MIQUEL NAVARRO.
Guión: MIQUEL NAVARRO, MIQUEL ALCARRIA.
Fotografía: JOAN LLUIS ARRUGA.
Cámara: MIQUEL NAVARRO.
Música: THEO PAUL KAZAN.
Dirección artística: CARLOS SAENZ.
Montaje: MIQUEL ALCARRIA.
Maquillaje: JOANNA ROSSELLO.
Efectos especiales: KIKO PLUMA, JOSEP Mª MARTINEZ.
Intérpretes: MIQUEL NAVARRO, MIQUEL ALCARRIA.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido y montaje: PRODIGI.
Lugares de rodaje: Platós ARRUGA STUDIO.
Fechas de rodaje: enero de 1993.
Eastmancolor. 1:1,33.
Duración y metraje: 16 m. 467 mt.
Distribuidora nacional: LAURENFILM, S.A.
Balmes, 87. 08008 Barcelona.
Tel. 451 43 87. Fax 323 61 55.
Venta mundial (World Sales): ARRUGA STUDIO, S.A.
Melchor de Palau, 139 Bajo. 08014 Barcelona.
Tel. 490 00 60. Fax 490 74 95.

Arturo Gámez, joven reparador de T.V. sufre un extraño accidente energético mientras está trabajando, siendo transportado a otra dimensión paralela, viviendo en ella una serie de aventuras.

Arturo Gámez, a young TV repairman, suffers a strange energy-related accident while working, and is transported to a parallel dimension, where he lives a number of adventures.

Arturo Gámez, jeune réparateur de télévision, a un étrange accident énergétique, pendant qu'il est en train de travailler, et est transporté vers une autre dimension parallèle, où il vivra toute une série d'aventures.



ATRAPADA

TRAPPED - ATTRAPÉE

Productora: PLATEN FILMS S.L.
• Llorenç Villalonga, 2, Bajo. 08400 Granollers (Barcelona).
Tel. & Fax 879 50 24.
Director: JOSÉ L. MARTÍNEZ.
Productores: JOSÉ MARTÍNEZ y JOSÉ L. MARTÍNEZ.
Argumento: JOSÉ L. MARTÍNEZ.
Guión: JOSÉ L. MARTÍNEZ.
Fotografía y cámara: TOMAS PLADEVALL.
Música: PACO ROMAN Y CARLES REIG.
Dirección artística: JOSÉ L. MARTÍNEZ.
Montaje: AMAT CARRERAS.
Maquillaje: VICKY BADIA.
Efectos especiales: DDT (Barcelona).
Intérpretes: MERCE MARINÉ, PEP TOSAR, CARLES FIGOLS Y JOSÉ LUIS FONOLL.
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido: TECNI-3, S.A. y SONOBLOK, S.A.
Estudios de montaje: ESTUDIO AMAT CARRERAS.
Lugares de rodaje: Mutua del Carmen, Granollers.
Fechas de rodaje: 15 de noviembre de 1993.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 17 m. 471 mt.
Distribuidora nacional: LAURENFILM S.A.
Balmes, 87. 08008 Barcelona.
Tel.454 32 58 - 453 82 06. Fax 323 61 55. Telex 50910.
Venta mundial (World Sales): MULTIMEDIA, S.L.
Juan Hurtado de Mendoza, 5, 2ªC. 28036 Madrid.
Tel. 350 82 80. Fax 359 82 73.

Tras finalizar su horario de trabajo, una enfermera decide quedarse un ratito más para poder terminar unos informes que un doctor necesita al día siguiente, pero no está sola...

At the end of her working day a nurse decides to stay a little longer to finish some reports a doctor needs the next day. But she is not alone...

A la fin de sa journée de travail, une infirmière décide de rester plus longtemps pour pouvoir terminer des rapports dont un docteur a besoin le lendemain, mais elle n'est pas seule...



EL BESO PARTIDO

THE SPLIT KISS - LE BAISER PARTAGÉ

Productora: EL IMAN, CINE Y TV., S.A.
Alberto Alcocer, 42, 1º D. 28016 Madrid.
Tel. 458 73 48. Fax 458 72 23.
Director: JUAN FERNÁNDEZ CASTALDI.
Productora: ALICIA YUBERO MACUA.
Guión: JUAN FERNÁNDEZ CASTALDI.
Fotografía y cámara: JUAN LEIVA.
Música: DAVID MARTÍNEZ.
Dirección artística: ANA ALVARGONZALEZ.
Montaje: JOSÉ MARÍA BIURRUN.
Sonido: LA MORENA.
Intérpretes: ANTONIO VALERO, DAVID MARTÍNEZ.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: agosto de 1993.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 14 m. 388 mt.
Distribuidora nacional: CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Gaztambide, 11, 5º. 28015 Madrid.
Tel. 549 40 60. Fax 549 74 43.
Venta mundial (World Sales): EL IMAN, CINE Y TV., S.A.
Alberto Alcocer, 42, 1º Dcha. 28016 Madrid.
Tel. 458 73 48. Fax 458 72 23.

La idea de escribir EL BESO PARTIDO surge de la lectura de unos poemas de Kavafis: el guionista funde varios poemas y compone una trama actual, dejando que la voz narrativa del poeta guíe los acontecimientos.
Es una historia de amor en la que el personaje principal reivindica su pasión por encima de todo mientras que el otro la supedita a otros intereses.

The idea of writing THE SPLIT KISS comes from reading some of Kavafis' s poems: the scripwriter merges several poems and writes a present-day plot, letting the poet's narrating voice thread the events.
It's a love story in which the main character places his passion before anything else whereas the other character subordinates it to other interests.

L'idée d'écrire LE BAISER PARTAGÉ survient après la lecture de poèmes de Kavafis: le scénariste fond plusieurs poèmes, compose une trame actuelle et laisse la voix narrative du poète guider les évènements.
C'est une histoire d'amour où le personnage revendique sa passion par dessus tout, alors que l'autre la soumet à d'autres intérêts.





EL BESO PERFECTO

PERFECT KISS - LE BAISER PARFAIT

Productora: BAUSAN FILMS, S.L.
Torrent de les Flors, 148. 08024 Barcelona.
Tel. 201 94 20. Fax 485 00 89.
Director: MIGUEL MILENA.
Productora ejecutiva: LORIS OMEDES.
Jefa de Producción: BEATRIZ BECERRA.
Argumento: MIGUEL MILENA.
Guión: MIGUEL MILENA & MEL SMITH WINDOWS.
Fotografía: JAVIER F. VALDERRAMA.
Cámara: J.C. VIRGILI.
Música: AURELIANO PEREZ.
Dirección artística: BALTER GALLART.
Montaje: ANASTASI RINOS.
Sonido: DANIEL JABAL.
Maquillaje: JUAN ALONSO.
Intérpretes: MERCÈ PONS, MARTÍ BOADA, SANTIAGO MILLÁN, HUGO DE CAMPOS, JUAN ALONSO, MÓNICA ALSINA.
Laboratorios: FOTOFILM S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: TECNI-3, S.A.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Color. Panorámica 1:1,66.
Duración: 9 m.
Distribuidora nacional y venta mundial (World Sales):
LAURENFILM, S.A.
Balmes, 87, Pral. 08008 Barcelona.
Tel. 451 43 87.
Distribución nacional y venta mundial para TV.:
BAUSAN FILMS S.L.
Torrent de les Flors, 148. 08024 Barcelona.
Tel. 201 94 20. Fax 485 00 89.

Paula, está enamorada de su vecino, Alex. Pero "un buen día" descubre que éste tiene novio, y que juntos se burlan de ella.
Paula decide vengarse.

Paula is in love with her neighbour, Alex. But one day she finds out that he has a boyfriend and that they both laugh at her. She resolves to take her revenge.

Paula est amoureuse de son voisin, Alex. Mais "un beau jour" elle découvre qu'il a un petit ami et qu'ensemble ils se moquent d'elle. Paula décide de se venger.



BYE, BYE, MAMI

BYE, BYE, MUMMY - BYE, BYE, MAMAN

Productora: ISKRA S.L.
Padre Xifré, 3. 28002 Madrid.
Tel. 416 11 57 - 413 95 47.
Director: ARMANDO PEREDA.
Productor: JUAN JOSÉ MENDY IGOA.
Argumento: ARMANDO PEREDA REY.
Guión: ARMANDO PEREDA REY, FELIPE HERNÁNDEZ CAVA.
Animación: ARMANDO PEREDA REY, CRISTO GELOV.
Truca: MILAGROS ARRIBAS.
Música: JUAN POVEDA - EXPRESS COMPOSER S.L.
Montaje: GUILLERMO S. MALDONADO.
DIBUJOS ANIMADOS
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A. FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de montaje: G.M. PRODUCCIONES, S.A.
Estudios de sonido: ESTUDIOS CARLOS INFANTE.
Estudios de animación y truca: ISKRA.
Fechas de realización: junio a septiembre de 1994.
Eastmancolor 5247. 1:1,375.
Duración y metraje: 6m. 48 s. 186 mt.
Venta mundial (World Sales): ISKRA S.L.
Padre Xifré, 3. 28002 Madrid.
Tel. 416 11 57 - 413 95 47.

Segunda parte de las aventuras y desventuras de una madre de nuestro tiempo.
Su vida diaria, sus conflictos familiares, su trabajo de ama de casa.
Nada mejor que escapar a un gran almacén.
Allí descubre el amor de su vida. Se abre una nueva frontera a su futuro.

Second part of the adventures and disadventures of a mother of our times.
Her daily life, the conflicts with her family, her role as a housewife.
Nothing better than to escape to a department store.
It is there that she finds the love of her life. A new horizon opens before her.

Deuxième partie des aventures et mésaventures d'une mère de famille de notre époque.
Sa vie journalière, ses conflits familiaux, son travail en tant que femme au foyer.
L'idéal, c'est de s'échapper dans un grand magasin.
Là, elle y découvre l'amour de sa vie. De nouveaux horizons s'ouvrent à elle pour l'avenir.



CAFÉ DEL NORTE

CAFÉ DEL NORTE - CAFÉ DEL NORTE

Productora: EL LÁPIZ DE LA FACTORÍA.
Bolivia, 5. 47014 Valladolid.
Tel. 47 35 86.
Director: SANTIAGO LORENZO.
Productora: SUSANA SARAS.
Guión: SANTIAGO LORENZO.
Fotografía: DIEGO ORTIZ.
Cámara: JULIÁN REBOLLO.
Música: MALCOLM SCARPA.
Dirección artística: PEDRO CANTALAPIEDRA.
Montaje: BEATRIZ CHAMÓN.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje: Valladolid.
Fechas de rodaje: octubre de 1993.
Eastmancolor 5296. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 7 m. 30 s. 240 mt.
Venta mundial (World Sales): EL LAPIZ DE LA FACTORIA
Bolivia, 5. 47014 Valladolid.
Tel. 47 35 86.

Documental extraño

A strange documentary.

Documentaire étrange



CAÍDA LIBRE

FREE FALLING - CHUTE LIBRE

Productora: MEDIO METRO LIMITADA.
Jaime el Conquistador, 26. 28045 Madrid.
Tel. 473 61 59.
Directora: ARANTXA VELA BUENDÍA.
Productor: ENRIQUE VELA.
Guión: ARANTXA VELA BUENDÍA.
Fotografía: FERNANDO DE ANDRÉS.
Cámara: LORENZO CEBRIÁN.
Montaje: CARMEN REY.
Sonido: IBIRICU, MARTÍN ELLER.
Maquillaje: ANA LOZANO.
Intérpretes: JUANA CORDERO.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: NIPPER S.L.,
STICO PRODUCCIONES.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 19 de junio 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1: 1,66.
Duración y metraje: 3 m. 82 mt.
Distribuidora nacional y venta mundial (World Sales):
MEDIO METRO LIMITADA.
Jaime el Conquistador, 26. 28045 Madrid.
Tel. 473 61 59.

A veces una canción levanta el ánimo, otras, trae recuerdos. Este no es el caso.

At times a song cheers us up but other times it brings back memories. This is not the case.

Parfois, une chanson vous redonne le moral, d'autres fois, elle entraîne des souvenirs. Cette fois-ci, ce n'est pas du tout le cas.



LA CANCIÓN DE VALHIA

THE SONG OF VALHIA - LA CHANSON DE VALHIA

Productora: TRAVIS FILMS C.B.
Montera, 24, 2º H. 28006 Madrid.
Tel. & Fax 532 32 56.
Director: ÓSCAR DEL CAZ.
Productores: OLGA LOPEZ Y ÓSCAR DEL CAZ.
Director de Producción: JUAN FRANCISCO VALDERAS.
Argumento: OSCAR DEL CAZ.
Guión: ÓSCAR DEL CAZ, OLGA LOPEZ.
Fotografía y cámara: ANGEL IGUACEL.
Música: JUAN FRANCISCO VALDERAS.
Dirección artística: MÓNICA PÉREZ.
Vestuario: GUIOMAR TORIO.
Montaje: BELA Mª DA COSTA.
Sonido: CALOS BONMATI.
Maquillaje: CONCHI MARTÍ.
Intérpretes: JAVIER ALCORTA, TXEMA BLASCO, JESÚS GUZMÁN, OFELIA ANGÉLICA.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A. - SUONOMEDIA
Lugares de rodaje: Elantxobe, Bermeo.
Fechas de rodaje: 23 de noviembre a 3 de diciembre de 1993.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 35 m. 997 mt.
Distribuidora nacional: MULTIMEDIA, S.L.
Juan Hurtado de Mendoza, 5, 2º. 28036 Madrid.
Tel. 350 82 80. Fax 359 82 73.
Venta mundial (World Sales): TRAVIS FILMS C.B.
Montera, 24, 2º H. 28006 Madrid.
Tel. & Fax 532 32 56.

Martín, deseoso de ver el mar, llega a un pueblo de pescadores en el que encuentra a un enigmático anciano.
Paseando por los acantilados, Martín escucha una melodía procedente del mar, la canción de Valhía.
Un día el anciano le revelará la verdadera historia de la melodía de los acantilados, que será desde entonces la historia de su vida.

Martín, wishing to see the sea, arrives at a fishing village where he meets an enigmatic old man.
Walking on the cliffs, Martín hears a song coming from the sea, the song of Valhía.
One day the old man tells him the true story of the song of the cliffs, which from then on will be the story of his life.

Martín, désireux de voir la mer, arrive au village de pêcheurs où il rencontre un vieil homme énigmatique.
Alors qu'il se promène le long des falaises, Martin écoute une mélodie qui vient de la mer, la chanson de Valhia.
Un jour, le vieillard lui révélera la véritable histoire de la mélodie des falaises, qui sera, depuis lors, l'histoire de sa vie.



CARRANZE

CARRANZE - CARRANZE

Productora: EL LATIDO.
Naranjo, 27, 2º A. 28039 Madrid.
Tel. 311 63 39.
Director: JOSÉ MANUEL GARCÍA HERNÁNDEZ.
Productor: JOSÉ MANUEL RODRÍGUEZ CRISTÓBAL.
Guión: JOSÉ MANUEL GARCÍA HERNÁNDEZ.
Fotografía y cámara: DAVID AZCANO.
Steadycam: ÓSCAR GINÉS.
Música: MARIO CORTÉS.
Dirección artística: MIGUEL CRUZ FABER, PILAR SÁNCHEZ MORALES.
Montaje: ALEJANDRO LÁZARO.
Sonido: JAIME BARROS.
Maquillaje: CARLOS CABALLERO.
Intérpretes: PEDRO CASABLANC, CARMEN BALAGUÉ, IRENE BAU, TINO ROIG, ÁNGEL FACIO.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE,S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 25 y 26 de junio de 1994.
Blanco y negro y Eastmancolor 5298. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 17 m. 468 mt.
Distribuidora nacional y venta mundial (World Sales):
EL LATIDO.
Naranjo, 27 2ºA. 28039 Madrid.
Tel. 311 63 39.

Sergio Carranze, constructor sin escrúpulos, descubre que su esposa ha sido secuestrada y que debe recoger las instrucciones del rescate al edificio "Carranze".
En este edifició, mal construido, viven gran variedad de personajes que sufren la desmedida ambición de este constructor entre grietas y goteras.

Sergio Carranze, an unscrupulous builder, finds out that his wife has been kidnapped and that he is to go to the "Carranze" building to pick up the instructions for her rescue.
In this badly constructed building a great variety of people live among the cracks and leaks, all suffering the consequences of the builder's unbridled ambition.

Sergio Carranze, constructeur sans scrupules, découvre que son épouse a été séquestrée et qu'il doit aller chercher les instructions de la rançon à l'immeuble "Carranze".
Dans ce bâtiment mal construit, vivent les personnages les plus divers qui souffrent les conséquences de l'ambition démesurée de ce constructeur, entre lézardes et fuites d'eau .





COSAS QUE PASAN

ELENA AND JAVIER - ELENA-JAVIER

Productora: EL LATIDO.
Naranjo, 27, 2º A. 28039 Madrid.
Tel. 311 63 39.
Director: JOSÉ MANUEL GARCÍA HERNÁNDEZ.
Productor: JOSÉ MANUEL RODRÍGUEZ CRISTÓBAL.
Guión: JOSÉ MANUEL GARCÍA HERNÁNDEZ.
Fotografía y cámara: DAVID AZCANO.
Música: JOSÉ ALBERTO BALBOA.
Dirección artística: LUISA ASHTON.
Montaje: ALEJANDRO LÁZARO.
Sonido: JAIME BARROS.
Maquillaje: VICTORIA VINUESA.
Intérpretes: IRENE BAU, HUGO COPPEL.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: MADRID FILM.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 5 de diciembre de 1993.
Eastmancolor 5296. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 12 m. 349 mt.
Venta mundial (World Sales): EL LATIDO.
Naranjo, 27, 2ºA. 28039 Madrid.
Tel. 311 63 39.

Elena ha dejado a Javier.
Este, desesperado por los recuerdos, decide acabar con todo y asesinarla con un explosivo, pero, las cosas se complican...

Elena has left Javier.
Driven to depseration by memories, he decides to end everything and kill her with an explosive. But things are not so easy...

Elena a laissé Javier.
Celui-ci, désespéré par les souvenirs, décide d'en finir avec tout et de l'assassiner avec un explosif, mais les choses se compliquent...



CHASCO

TOUGH TIMES - FIASCO

Productora: EL NACEDON FILMS.
José Ortega y Gasset, 50, 3º. 28006 Madrid.
Tel. & Fax 402 99 95.
Director: JOSÉ ANTONIO QUIRÓS.
Jefa de Producción: PIZCA GUTIÉRREZ.
Guión: JOSÉ ANTONIO QUIRÓS, ALICIA LUNA LÓPEZ.
Fotografía y cámara: JORGE SIMONET.
Música: MENDO-FUSTER.
Dirección artística: MÓNICA PÉREZ.
Vestuario: GUIOMAR TORIO.
Montaje: MARÍA ELENA SAINZ DE ROZAS.
Sonido: IBIRICU.
Maquillaje: CONCHI MARTÍ.
Intérpretes: ISABEL RUIZ DE LA PRADA, NATALIE PINOT, RAMIRO ALONSO, LUIS EDUARDO AUTE, HERMANAS HORCAJO.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Café Mahon, calles del barrio de Salamanca (Madrid).
Fechas de rodaje: junio de 1994.
Eastmancolor. Fujicolor 64D. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 9 m. 247 mt.
Venta mundial (World Sales): EL NACEDON FILMS. MULTIMEDIA S.L.
Juan Hurtado de Mendoza, 5, 2º. 28016 Madrid.
Tel. 350 82 80. Fax 359 82 73.

Olga es victima de todo lo que le rodea: de un novio sobón, de un exhibicionista, de ancianas presuntamente respetables, de una ciudad agresiva...

Olga is a victim of everything surrounding her: of a boyfriend that's too fresh, of a flasher, of allegedly respectable old ladies, of an aggressive city...

Olga est victime de tout ce qui l'entoure: un petit ami qui a la main baladeuse, un exhibitionniste, des femmes âgées soit-disant respectables, une ville agressive...



O DESEXO (EL DESEO)

THE WISH - LE DÉSIR

Productora: ABRAGO FILMES.
República Dominicana, 2, 3ºD. 15010 La Coruña.
Tel. 25 07 45. Fax 26 09 04.
Director: MIGUEL CASTELO.
Productor: MIGUEL ANGEL CASTELO.
Guión: MIGUEL CASTELO.
Fotografía: GERARDO MOSCHIONI.
Cámara: MANUEL PEREIRA.
Música: LUISA VILLALTA, PAULINO M. PEREIRO.
Montaje: MIGUEL CASTELO.
Sonido: MANUEL PEREIRA.
Maquillaje: SILVIA BATLLE.
Intérpretes: CLAUDIO A. DACAL, AGUSTÍN AIRA, XOSÉ MANUEL G. MODELO, MERCEDES PEREZ, JULIO ALVAREZ.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 18 m. 539 mt.
Venta mundial (World Sales): ABRAGO FILMES.
República Dominicana, 2, 3ºD. 15010 La Coruña.
Tel. 25 07 45. Fax 26 09 04.

Montaña de Galicia, años treinta: un anciano confía a sus hijos un viejo deseo, que querría ver satisfecho.

A mountain in Galicia in the 1930's. An old man tells an old wish of his, which he would like to see fulfilled, to his children.

Montagne de Galice, années trente: un vieillard confie à ses enfants un vieux désir, qu'il voudrait voir s'accomplir.



EL DÍA DE SU VIDA

THE DAY OF HER LIFE - LA JOURNÉE DE SA VIE

Productora: JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Trav. Monte Monjardín 4. 31006 Pamplona.
Tel. 24 22 51.
Director: MIGUEL ANGULO BARGA.
Productor: JOSÉ MARÍA LARA FERNÁNDEZ.
Guión: MIGUEL ANGULO BARCA.
Fotografía y cámara: AGUSTÍN ALBIZU.
Dirección artística: MIGUEL ANGULO BARGA.
Montaje: JUAN CREGO.
Intérpretes: ANA LUCÍA VILLATE, JORGE SANTOS, ZORION EGUILEOR.
Lugares de rodaje: Erandio, Barakaldo (Vizcaya)
Fechas de rodaje: 1993
Eastmancolor. 1:1,33.
Duración: 17 m.
Distribuidora nacional: DOBLE A FILMS & TAPES, S.L.
Quiñones, 2. 28015 Madrid.
Tel. 594 20 59 - 593 82 24. Fax 594 27 09.
Venta mundial (World Sales): JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Trav. Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel. 24 22 51.

Mª Puri está muy descontenta con su vida, y decide que la solución de todos sus problemas está en participar en un concurso de televisión y ganar un montón de millones; para ello recaba la ayuda de su vecino, que a cambio le pide su colaboración en cierta búsqueda. ¿Lo conseguirán?

Mª Puri is not satisfied with her life and decides that the solution to all her problems lies in her participating on a television game show and win a lot of millions. To this end, she engages the help of a neighbour, who, in return, asks her to help with a certain search. Will they make it?

María Puri n'est pas contente de sa vie et elle décide de se présenter à un concours à la télévision et de gagner des tas de millions, c'est la solution à tous ses problèmes; pour cela, elle demande de l'aide à un voisin qui, en échange, lui demande de l'aider dans certaines recherches.
Y arriveront-ils?



EFECTOS SECUNDARIOS

SECOND EFFECTS - EFFETS SECONDAIRES

Productora: CASTIGO P.C.
Antonio Folgueras, 22 - 3ºC. 28018 Madrid.
Tel. 478 17 98.
Director: DOMINGO REDONDO.
Productores: CARMEN DE LA VEGA, DOMINGO REDONDO.
Argumento: CARMEN DE LA VEGA.
Guión: DOMINGO REDONDO.
Fotografía: TEO DELGADO.
Música: LOS GERUNDIOS (DOMINGO GONZÁLEZ REDONDO, FRANCISCO GONZÁLEZ REDONDO).
Dirección artística: PUERTO COLLADO, LAURA MUSSO.
Montaje: JOSÉ FIDEL COLLADOS.
Sonido: CARLOS BONMATI ARNAU.
Maquillaje: ROSA ANA RODRÍGUEZ LLEDO.
Intérpretes: CHEMA ADEVA, CARMEN DE LA VEGA, LUIS GONZÁLEZ GAMEZ, JOSÉ SACRISTÁN-LÁZARO.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Estudios de montaje: MADRID FILM.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: agosto de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 10 m. 296 mt.
Venta mundial (World Sales):
DOMINGO GONZÁLEZ REDONDO
Antonio Folgueras, 22, 3ºC. 28018 Madrid.
Tel. 478 17 98.

Un joven que tiene problemas de impotencia decide tomar un producto para reactivar su libido, pero los efectos secundarios que le produce el elixir, acaban complicando aún más su vida sexual.

A young man who suffers from impotence decides to take a product to reactivate his libido, but the second effects produced by the potion make his sexual life even more difficult.

Une jeune homme qui a des problèmes d'impuissance décide de réactiver sa libido, mais les effets secondaires produits par l'elixir compliquent encore plus sa vie sexuelle.



ENTRE EL AMANECER Y EL DÍA

BETWEEN DAWN AND DAY - ENTRE L' AUBE ET LE JOUR

Productora: SINDICATO DEL SUEÑO PRODUCCIONES, S.L.
Ros de Olano, 12, 1º A. 28002 Madrid.
Tel. 413 24 88 - 402 71 95.
Producción Asociada: ZINZINEMA S.A. / YAMBO S.A.
Directora: MÓNICA PÉREZ CAPILLA.
Guión: MÓNICA PÉREZ CAPILLA.
Fotografía y cámara: ÁNGEL SÁENZ.
Música: WÁLTER SILVA.
Dirección artística: SILVIA GARCÍA-BRAVO, GUIOMAR TORIO.
Montaje: MARIANO TOURNE.
Sonido: CARLOS FERNÁNDEZ.
Maquillaje: MANUELA ROMERO.
Intérpretes: ANA ALMEDA, JOSÉ LUIS RUPÉREZ, ANDRÉS LIMA, BELÉN SANTOS, IRENE TOURNE.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Patones de Arriba (Madrid), Uceda (Guadalajara), Beteta (Cuenca).
Fechas de rodaje: febrero de 1994.
Color. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 20 m. 600 mt.
Distribución nacional: MONICA PÉREZ CAPILLA
Ayala, 69, 5º Dcha.
Tel. 402 71 95.
Venta mundial (World Sales):
SINDICATO DEL SUEÑO PRODUCCIONES, S.L.
Ros de Olano 12, 1º A. 28002 Madrid.
Tel. 413 24 88 - 402 71 95.

En un pequeño pueblo vive la niña Leocadia que escucha con atención los relatos de las comadres sobre la "brutalidad masculina".
En el monte vecino vive aislado el pastor Antón.
La fascinación y los sentimientos que desencadenan la presencia de Antón en la niña son superiores al miedo y Leocadia se internará en la montaña para descubrir el misterio de las "relaciones" de los mayores.

Little Leocadia lives in a little village where she listens with interest to the old women's tales about "male brutality".
On a nearby mountainside the shepherd Antón, for whom Leocadia feels a mixture of attraction and fear, lives alone.
The fascination and feelings aroused in the girl by the presence of Antón overcome her fear and Leocadia goes to the mountain to discover the mystery of grown-up relationships.

Dans une petite ville, la petite Leocadia écoute avec attention les histoires des commères sur la "brutalité masculine".
Sur un mont voisin, habite, isolé, le berger Antón, pour lequel Leocadia ressent un mélange d'attraction et de crainte.
La fascination et les sentiments que déchaîne la présence d'Antón chez la petite sont plus forts que la peur, et Leocadia pénétrera dans la montagne pour découvrir le mystère des "relations" des grandes personnes.



ENTREVISTA

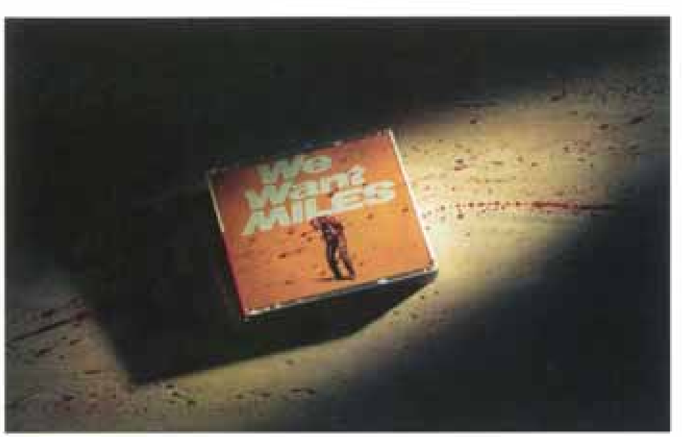
INTERVIEW - RENCONTRE

Productora: ELOY LOZANO PRODUCCIONES.
Juan XXIII, 13, 1º D. 32003 Orense.
Tel. 37 12 71.
Director: ELOY LOZANO.
Producción: ELOY LOZANO.
Jefe de Producción: CARLOS ESTEBAN.
Guión: ELOY LOZANO (Basado en el relato de Rubem Fonseca del mismo título).
Fotografía: AUGUSTO FERNÁNDEZ-BALBUENA.
Música: CHET BAKER.
Dirección artística: FERNANDO GONZÁLEZ DE CANALES.
Montaje: IBIRICU.
Maquillaje: FRANCISCO BARQUINERO.
Intérpretes: FABIOLA TOLEDO, ANTÓN LAMAZARES.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de montaje y sonido: SINCRONÍA, S.A., STUDIO XXI.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: octubre de 1993.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 10 m.
Venta mundial (World Sales): ELOY LOZANO COELLO.
Juan XXIII, 13, 1º D. 32003 Orense.
Tel. 37 12 71.

Una mujer acude a la casa de un hombre que la espera.
El hombre, reacio a identificarse y ser visto, inicia una tensa conversación sobre el pasado de la mujer que, poco a poco, le revela una relación violenta con su marido recordando un pasado del que ya se ha liberado.
La mujer descubre entonces que el hombre que tiene en frente es su ya olvidado marido.

A woman goes to the house of a man who is expecting her.
The man, who is unwilling to give his name or be seen, starts up a tense conversation about the woman's past which gradually reveals a violent relationship with her husband and leads her to remember a past from which she has now freed herself.
The woman then finds out the man opposite her is her now forgotten husband.

Une femme se rend chez un homme qui l'attend.
L'homme, peu enclin à s'identifier et à être vu, lance une conversation tendue sur le passé de la femme qui, petit à petit, lui révèle une relation violente avec son mari, ravivant un passé dont elle s'était libéré.
La femme découvre alors que l'homme qu'elle a en face d'elle n'est autre que ce mari qu'elle avait oublié.



EQUIPAJE, LISTA DE ESPERA, PASAPORTE, SOUVENIR

LUGGAGE, WAITING LIST, PASSAPORT, SOUVENIR - BAGAGES, LISTE D' ATTENTE, PASSEPORT, SOUVENIR.

Productora: PARRAMATTA S.L.
Antonio Acuña, 7, 2ºC. 28009 Madrid.
Tel. & Fax 431 65 95.
Director: FÉLIX CABEZ.
Productor: JUANJO GARCÍA, ROBERTO OLTRA.
Guión: FÉLIX CABEZ.
Fotografía y cámara: JOAQUÍN MANCHADO.
Música: JAVIER LÓPEZ DE GUEREÑA.
Dirección artística: FÉLIX CABEZ.
Montaje: JOSÉ G. PASTOR.
Efectos especiales: RAÚL ROMANILLOS.
Intérpretes: SUSANA LÓPEZ CORCUERA (voz en off).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido: TECNISÓN, S.A.
Estudios de montaje: PASA FILMS.
Lugares de rodaje: Washington (USA), Singapur (Singapur), Aycrs Rock, Brisbane (Australia), Madrid (España)
Fechas de rodaje cine: 3 y 4 de febrero de 1994 (Madrid).
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 6 m. 15 s. 190 mt.
Venta mundial (World Sales): PARRAMATA S.L.
Antonio Acuña, 7, 2ºC. 28009 Madrid.
Tel. & Fax 431 65 95.

Una mujer recorre el mundo en compañía de su marido, disfrutando de los apasionantes viajes, pero ignorante de los reales y peligrosos motivos por los que su esposo se traslada de uno a otro continente.
Al final, la muerte le espera, completando un cuento de crímenes con oscuros motivos de fondo nunca revelados.

A woman travels around the world, accompanying her husband on his trips and enjoying herself immensely but ignoring the real and dangerous reasons for her husband to move from one continent to the next.
In the end, death awaits her, closing up a tale of crimes committed for obscure reasons that are never revealed.

Une femme parcourt le monde en compagnie de son mari, profite de ces voyages passionants, mais ignore les raisons réelles et dangereuses pour lesquelles son mari est toujours d'un continent à l'autre.
A la fin, la mort l'attend, et complète ainsi un récit de crimes aux mobiles obscurs, jamais dévoilés.



ESCRITO EN LA PIEL

WRITTEN ON THE SKIN - ECRIT SUR LA PEAU

Productora: PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS DEL MEDITERRÁNEO, S.L.
Comte Borrell, 179. 08015 Barcelona.
Tel. 323 02 66.
Directora: JUDITH COLELL.
Productores: AURELIO DE LUNA, ANTONIO GONZÁLEZ.
Guión: MORROSKO VILA-SAN-JUAN.
Fotografía: SERGIO GALLARDO.
Música: JAVIER NAVARRETE.
Director artistico: MONTSE ROS.
Montaje: ORIOL CARBONELL.
Maquillaje: MARU ERRANDO.
Intérpretes: SILVIA MUNT, JOAN CROSAS, VICTOR PI.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido y montaje: Q.T. LEVER, S.A.
Lugares de rodaje: MAX ESTUDIOS (Barcelona), Mataró, Barcelona.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 12 m. 350 mt.
Distribuidora nacional y venta mundial (World Sales):
P. C. M., S.L.
Comte Borrel, 179 08015 Barcelona.
Tel. 323 02 66.

Barcelona, años 40. Hace años que el único contacto que mantienen Elena y Mauricio son las cartas que él le escribe desde la cárcel. Cartas grabadas en la piel de los compañeros que salen en libertad.

Barcelone, in the 40's. It's been years since the only contact kept between Elena and Mauricio is the letters he writes to her from prison. Letters written on the skin of the inmates who regain freedom.

Barcelone dans les années 40. Il y a longtemps que le seul contact qui unit Elena et Mauricio, ce sont les lettres de prison que ce dernier lui écrit. Des lettres gravées sur la peau des camarades qui sont remis en liberté.



ESTIRPE DE TRITONES

STOCK OF TRITONS - DE LA RACE DES TRITONS

Productora: JULIO SUAREZ P.C.
Brianda de Olivera, 14. 24005 León.
Tel. 21 14 94 - 21 48 58.
Directores: JULIO SUÁREZ, FLORENCIO APARICIO.
Productor: JULIO SUÁREZ VEGA.
Jefe de Producción: J. MANUEL BENITO.
Guión: JULIO SUÁREZ VEGA, FLORENCIO APARICIO.
Fotografía: FLORENCIO APARICIO.
Cámara: JOAO CABRERA.
Música: PABLO VEGA.
Montaje: FLORENCIO APARICIO.
Sonido: GOLDSTEIN & STEINBERG.
Maquillaje: NURIA SALAZAR.
Intérpretes: MAGIN MAYO, J. CARLOS PAJARES, SEGIS P. CASTRO, FELIPE ZAPICO, JUAN ROBLES.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: MAC MASTER - SINCRONÍA, S.A.
Lugares de rodaje: León.
Fechas de rodaje: abril y mayo de 1993.
Eastmancolor 5296. Panorámica 1:1,66.
Duración: 24 m.
Venta mundial (World Sales): JULIO SUÁREZ P.C.
Brianda de Olivera, 14. 24005 León.
Tel. 21 14 94 - 21 48 58.

En los primeros días de Enero de 1991, un buque de guerra parte del Embalse de Barrios de Luna. Su misión es secreta. Los marineros se ilusionan con la idea de salvar a Occidente de las argucias del Islam.
Todo marcha bien, hasta que su capitán descubre la verdadera razón de su presencia en las infectas aguas del Golfo Pérsico.

At the beginning of January, 1991, a warship sails from the Embalse de Barrios de Luna. Its mission is secret. The sailors are enthused over the idea of saving the West from the dirty tricks of Islam.
All goes well until the captain discovers the true reason for their presence in the foul waters of the Persian Gulf.

Les premiers jours du mois de janvier 1991, un navire de guerre part du Barrage de Barrios de Luna. Sa mission est secrète. Les marins se réjouissent à l'idée de sauver l'Occident des arguties de l'Islam.
Tout marche bien jusqu'à ce que le capitaine découvre la véritable raison de leur présence dans les eaux infectes du Golfe Persique.



EXPO-X

EXPO-X - EXPO-X

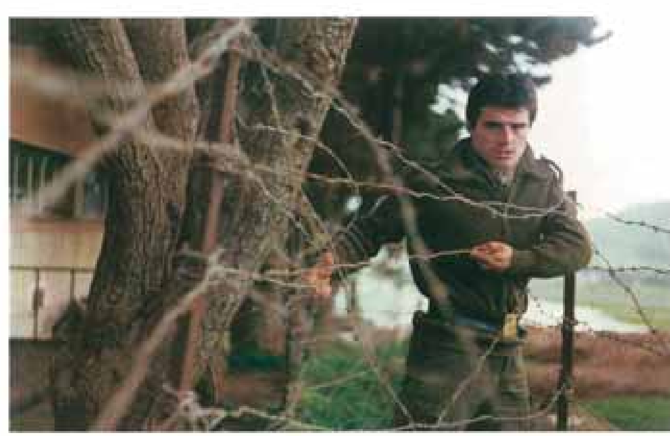
Productora: BAUSAN FILMS S.L.
Torrent de les Flors, 148. 08024 Barcelona.
Tel. 201 94 20 Fax 485 00 89.
Director: JAUME MELÉNDEZ.
Director de Producción: ENRIQUE JORBÁ.
Guión: JAUME MELÉNDEZ.
Fotografía: NURIA ROLDOS.
Cámara: ENRIC DAVI.
Música: AURELIANO PÉREZ.
Dirección artística: BERNAT PUIG.
Montaje: JAUME MELÉNDEZ.
Sonido: LICIO MARCOS DE OLIVEIRA.
Maquillaje: KEYTLEEN ACHESON.
Intérpretes: ROBERT PERRY, RAFAEL REY, MARIANO SÁNCHEZ, JOAN LLUIS BOZZO, ANA ROTIER.
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido: Q.T. LEVER, S.A.
Lugares de rodaje: Hospital del Tórax (Terrassa) Barcelona.
Color. Panorámica 1:1,66.
Duración: 9 m.

Distribuidora nacional y venta mundial cine (World Sales):
LAURENFILM, S.A.
Balmes, 87, Pral. 08008 Barcelona.
Tel. 451 43 87.
Distribución nacional y venta mundial TV (Word Sales):
MULTIMEDIA, S.L.
Juan Hurtado de Mendoza, 5, 2º C. 28036 Madrid.
Tel. 350 82 80. Fax 359 82 73.

Exposión o estado utópica donde los personajes de diferentes razas, culturas y creencias, que no tienen ninguna dificultad para relacionarse y comunicarse, incluso atravesando las barreras del tiempo.

An exposition or utopian state where characters of different races, cultures and beliefs have no trouble in interrelating and communicating, even crossing the boundaries of time.

Exposition ou état utopique où les personnages de différentes races, cultures et croyances, n'ont aucune difficulté à avoir des relations et à se communiquer, même à travers les barrières du temps.



EL EX-PRESO

THE EX-CONVICT - L' EX-PRISONNIER

Productora: CRE-ACCION FILMS S.L.
Pl. Ribadeo, 3. 28029 Madrid.
Tel. 730 94 90.
Director: RODOLFO MONTERO.
Productores: RODOLFO MONTERO, NANO MONTERO, JESÚS G. BUSTAMANTE.
Jefe de Producción: ROBERTO PADILLA.
Argumento: RODOLFO MONTERO.
Guión: RODOLFO MONTERO.
Fotografía y cámara: PABLO HERNÁNDEZ.
Música: MIGUEL SACRISTÁN.
Dirección artística: LUIS RAMÍREZ.
Montaje: MELO PAULOGORRAN.
Sonido: QUINI NOGUERO.
Maquillaje: ROCÍO GARCÍA.
Efectos especiales: REYES ABADES.
Intérpretes: VICENTE HARO, FELIPE VÉLEZ, SERGIO AGUILERA.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Alcalá de Henares.
Fechas de rodaje: octubre de 1994.
Eastmancolor 5296. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 18 m. 500 mt.
Venta mundial (World Sales): CRE-ACCIÓN FILMS, S.L.
Pl. Ribadeo, 3. 28029 Madrid.
Tel. 730 94 90.

Un ex-presidiario vuelve al penal donde cumplió condena con el ánimo de vengarse de un carcelero maldito. Le obsesiona su pasado pero se reencuentra con él.

An ex-convict returns to the prison where he served his sentence with the intention of taking revenge on a wicked warden. He's obssesed by his past but he encounters it again.

Un ex-bagnard revient à la prison où il a purgé sa peine afin de se venger d'un maudit geôlier. Il est obsédé par son passé, mais il finit par le retrouver.



FRONTÓN, EL HOMBRE NAVARRO VA A LA LUNA

FRONTÓN, THE MAN FROM NAVARRA GOES TO MOON - FRONTÓN, L'HOMME NAVARRO VÁ A LA LUNE

Productora: OVIDEO TV, S.A.
Sant Eudald, 11. 08023 Barcelona.
Tel. 219 51 62. Fax 213 70 07.
Directores: AIXALA y ANTÚNEZ.
Productora: ESTHER FILLAT.
Guión: AIXALA, ANTÚNEZ.
Fotografía y cámara: MIQUEL ROSSELLÓ.
Música: JUMO.
Dirección artística: DANI NICOLAI.
Montaje: AIXALA.
Sonido: JOAN QUILIS.
Maquillaje: ANA CIA, SARA NEPAL, VIRGINIA MAZA.
Intérpretes: CATERINA SOLIVELLES, CAROL VERANO, PAU NUBIOLA, IÑAKI PERURENA, JOSÉ ANTONIO OLLO, ANTÚNEZ, JAVIER ALLESA.
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: PRODIGI, CUT AND SEEN.
Efectos de sonido: PHONOS.
Lugares de rodaje: Navarra, Barcelona.
Fechas de rodaje: 1993.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 18 m. 480 mt.
Venta mundial (World Sales): OVIDEO TV S.A.
Sant Eudald, 11. 08023 Barcelona.
Tel. 219 51 62. Fax 213 70 07.

Es un film que trata la epopeya de un hombre llamado Frontón.

A film that tells the exploit of a man called Frontón.

C'est un film qui raconte l'épopée d'un homme appelé Frontón.



GAUDÍ, EL SUSURRO DE UNA LÍNEA

GAUDÍ, THE WHISPER OF A LINE - GAUDÍ, LE MURMURE D'UNE LIGNE

Productora: KRONOS PLAYS & FILMS S.A.
Gran de Gracia, 131. 08012 Barcelona.
Tel. 237 02 69. Fax 457 26 34.
Director: MANUEL CUSSÓ-FERRER.
Productora ejecutiva: PILAR PARCERISAS.
Guión: PILAR PARCERISAS, MANUEL CUSSÓ.
Fotografía y cámara: TOMÁS PLADEVALL.
Música: JOSÉ MANUEL PAGÁN.
Dirección artística: ABDO MARTÍ.
Montaje: ANASTASI RINOS.
Sonido: DANIEL FONTRODONA.
Intérpretes: EVGEN BAVCAR, WALTER AUE, ALTRANGE.
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: Q.T. LEVER, S.A.
Lugares de rodaje: Cadaqués, Colonia Güell, Barcelona, "La Pedrera", "Sagrada Familia", Casa Museo Gaudí.
Fechas de rodaje: 21 de Marzo a 15 de Abril de 1994.
Eastmancolor y Blanco y Negro Kodak. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 10 m. 291 mt.
Venta mundial (World Sales): KRONOS PLAYS & FILMS S.A.
Gran de Gracia, 131. 08012 Barcelona.
Tel. 273 02 69. Fax 457 26 34.

Gaudí, el susurro de una línea presenta las ingeniosas formaciones naturales de la obra de Antoni Gaudí. Las tanteantes manos de Evgen Bavcar, único fotógrafo ciego del mundo, nos descubren su universo de formas.

Gaudí, the whisper of a line presents the ingenious natural formations of Antonio Gaudí's work. The fumbling hands of Evgen Bavcar, the world's only blind photographer, reveal to us his universe of forms.

Gaudi, le murmure d'une ligne présente les ingénieuses formations naturelles de l'oeuvre de Antoni Gaudi. Le tâtonnement des mains de Evgen Bavcar, unique photographe aveugle au monde, nous découvrent son univers de formes.



LA GUARDIOLA DEL CATALA (LA HUCHA DEL CATALÁN)

THE MONEYBOX OF THE "CATALA" - LA TIRELIRE DU CATALAN

Productora: PARADIS FILMS P.C., S.L.
Consell de Cent, 239, Pral. 1º. 08011 Barcelona.
Tel. 323 16 05.
Director: PAU MARC RIERA I ALBO.
Productor: JOSÉ MÉNDEZ.
Guión: PAU MARC RIERA I ALBO.
Fotografía y cámara: SERGI GALLARDO.
Música: SAU.
Dirección artística: AZUCENA RODRIGUEZ.
Montaje: PAU MARC RIERA I ALBO.
Maquillaje: SUSIE RODRÍGUEZ.
Intérpretes: ARIADNA GUZMÁN, JORDI CARRILLO.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Sonido: SONYGRAF.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: 1992-1993.
Eastmancolor y Agfacolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 18 m. 540 mt.
Venta mundial (World Sales): PARADIS FILMS, PC. S.A.
Consell de Cent, 239. Pral. 1ª. 08011 Barcelona.
Tel. 323 16 05.

Joan y Lluisa son dos jóvenes que se plantean su futuro y deciden casarse. Preparan la decoración de su pisito y cuando parece que todo está claro surgen cuestiones que ... porque las cosas no son lo que parecen ... .

Joan and Lluisa are a young couple that are thinking about their future and decide to get married. They organise the decoration of their little flat and when everything seems to be done, questions come up that ... because things are not what they seem ...

Joan et Lluisa sont deux jeunes qui font des projets d'avenir et décident de se marier. Ils préparent la décoration de leur petit appartement et quand tout semble bien marcher, des qestions surgissent qui... car les choses sont bien différentes...



INTENSAMENTE ROSA

SHOCKING PINK - INTENSEMENT ROSE

Productora: JOSÉ BENITEZ P.C.
Vicente Muzas, 4, 1ºD. 28043 Madrid.
Tel. 519 36 57. Fax 413 61 84.
Director: JOSÉ MARIA BENITEZ.
Productor: JOSÉ MARIA BENITEZ.
Jefa de Producción: BEGOÑA BERNARDO.
Guión: JOSÉ MARIA BENITEZ.
Fotografía: ANTONIO ALAY.
Cámara: LUIS FERRANDO.
Música: TETE BOURDON.
Dirección artística: MIGUEL CRUZ FABER.
Montaje: RAFAEL GONZÁLEZ.
Sonido: CARLOS BUENO.
Maquillaje: SANDRA VIRGILIO, SUSANA MAYORAL.
Intérpretes: IMMA CORTELL, JAVIER LUCAS, RAFAELA ACEDO, JOSÉ SOLER, PILAR CARRASCO, JULIÁN DÍAZ, RAMIRO ALONSO.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Estudio de montaje: A.V.I.D.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 29 abril a 2 de mayo de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 17 m. 477 mt.
Venta mundial (World Sales): JOSÉ BENITEZ P.C.
Vicente Muzas, 4, 1ºD. 28043 Madrid.
Tel. 519 36 57. Fax 413 61 84.

Mario y Caty son una pareja de artistas "sin estrenar". Llega la noticia del embarazo de Caty y Mario sale a buscar trabajo "serio". El fracaso será absoluto y los dos retoman sus ilusiones, incluyendo la de ser padres.

Mario and Caty are a couple of untried artists. When they learn that Caty is pregnant, he goes out in search of a "solid" job. His failure will be complete and the couple will retake their old illusions, including their being future parents.

Mario et Caty sont un couple d'artistes qui n'ont encore jamais connu de première.
Caty apprend qu'elle est enceinte et Mario va chercher un travail "sérieux". L'échec sera total et tous deux reprendront leurs illusions, même celle d'être parents.



INTRUSOS III

STRANGERS III - INTRUS III

Productora: MEDIO METRO LIMITADA.
Jaime el Conquistador, 26, 2ºC. 28045 Madrid
Tel. 473 61 59.
Directora: ARANTXA VELA BUENDIA.
Productor: ENRIQUE VELA.
Guión: ARANTXA VELA BUENDIA.
Fotografía y cámara: JUAN CARLOS GÓMEZ.
Montaje: CARMEN REY.
Sonido: SANTIAGO PAVÓN.
Maquillaje: FRANÇOIS.
Intérpretes: LUCÍA ORTEGA, ALICIA YAGÜE, JUANA CORDERO, GLORIA BERROCAL.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: NIPPER S.L., STICO PRODUCCIONES.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 3 a 8 de agosto de 1992.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 16 m. 478 mt.
Distribuidora nacional y venta mundial (World Sales): MEDIO METRO LIMITADA.
Jaime el Conquistador, 26, 2ºC. 28045 Madrid.
Tel. 473 61 59.

Lucía no acaba de comprender que sus vecinos sean capaces de vivir sin ella.

Lucía cannot quite understand that her neighbours can live without her.

Lucía n'arrive pas à comprendre pourquoi ses voisins sont capables de vivre sans elle.



LA LEYENDA DE LOS OJOS VERDES

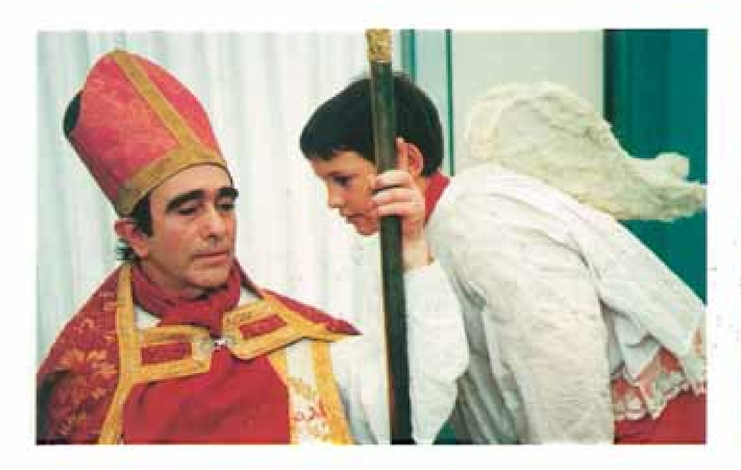
THE LEGEND OF THE GREEN EYES - LA LÉGENDE DES YEUX VERTS

Productora: DENTRO VIDEO PRODUCCIONES S.L.
Escosura, 19, 1ºA. 28015 Madrid.
Tel. 711 73 77.
Director: OSCAR DULCE.
Productora: PURA HERRERO.
Jefa de Producción: ISABEL ISLA.
Guión: OSCAR DULCE, sobre una leyenda de G.A.BECQUER.
Fotografía y cámara: NÉSTOR CALVO.
Música: DAVID RUIZ.
Dirección artística: OSCAR DULCE.
Montaje: FIDEL COLLADO.
Sonido: ASLAK MILDH.
Maquillaje: ISABEL ISLA.
Intérpretes: CARMEN FERNÁNDEZ, JOSÉ Mª POZAS.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A., FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Zona del Valle. Rio Tera, (Soria).
Fechas de rodaje: Octubre de 1993.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 22 m. 600 mt.
Venta mundial (World Sales): OSCAR DULCE RECIO.
Villaviciosa, 21, 3º A. 28024 Madrid.
Tel. 711 73 77.

Durante una cacería Fernando de Argensola se introduce en un bosque hasta llegar a la Fuente de los Alamos. Allí encontrará a una bella mujer, cuya visión ocasionará la muerte del joven cazador.

While hunting, Fernando de Argensola enters a wood and reaches the Poplar Fountain. There he meets a beautiful woman, the sight of whom will cause the death of the young hunter.

Au cours d'une chasse, Fernando de Argensola pénètre dans un bois qui le mène jusqu'à la Fuente de los Alamos (Fontaine des Peupliers). Le jeune chasseur y trouvera une jolie femme, dont la vue lui provoquera la mort.



LA LEYENDA DE UN HOMBRE MALO

THE LEGEND OF A WICKED MAN - LA LÉGENDE D' UN MAUVAIS HOMME

Productoras: MYRIAM BALLESTEROS PRODUCCIONES. S.L.
Sarbubua, 8A. 01007 Vitoria.
Tel. 13 48 46. Fax 14 49 46.
EUSKAL MEDIA S.A.
Bergara, 3, 6º B. 20004 San Sebastián.
Tel. 42 98 14. FAX 43 09 00.
Directora: MYRIAN BALLESTEROS.
Productora: MYRIAN BALLESTEROS.
Directora de Producción: LUISA GARCIA.
Guión: JOSÉ MARIA OCIO, MYRIAN BALLESTEROS.
Fotografía y cámara: HANS BÚRMANN.
Música: TOMÁS SAN MIGUEL.
Dirección artística: SATUR IDARRETA.
Montaje: J. FIDEL COLLADOS.
Sonido: PABLO SANZ.
Maquillaje: EVA ALFONSO.
Intérpretes: KARRA ELEJALDE, RAÚL FRAIRE, RAMÓN BEREA, CLARA BADIOLA, ALEX ANGULO, MILA ESPIGA, PACO SAGARZAZU, MARIVÍ BILBAO, SANTIAGO UGALDE, JUAN VIADAS, RAFA MARTÍN.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje: Vitoria, Cucho (Condado de Treviño).
Fechas de rodaje: 21 de febrero a 5 de marzo de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 14 m. 384 mt. BARTON FILM S.L.
Iturribide, 68. 48006 Bilbao.
Tel. 433 71 03. Fax 433 50 86.
Venta mundial (World Sales): M.B. PRODUCCIONES S.L.
Sarburua 8A. 01007 Vitoria.
Tel. 13 48 46. Fax 14 49 46.

Los desesperados intentos de dos mujeres para deshacerse de Patxi serán infructuosos, pese a la ayuda que les proporciona San Perpetuo y el mismísimo Lucifer.

The desperate attempts of two women to get rid of Patxi will prove useless, in spite of the help they receive from Saint Perpetuo and Lucifer himself.

Malgré leurs efforts désespérés, deux femmes n'arriveront pas à se débarrasser de Patxi, et cela malgré l'aide de Saint Perpétuel et de Lucifer en personne.



MALA CONCIENCIA

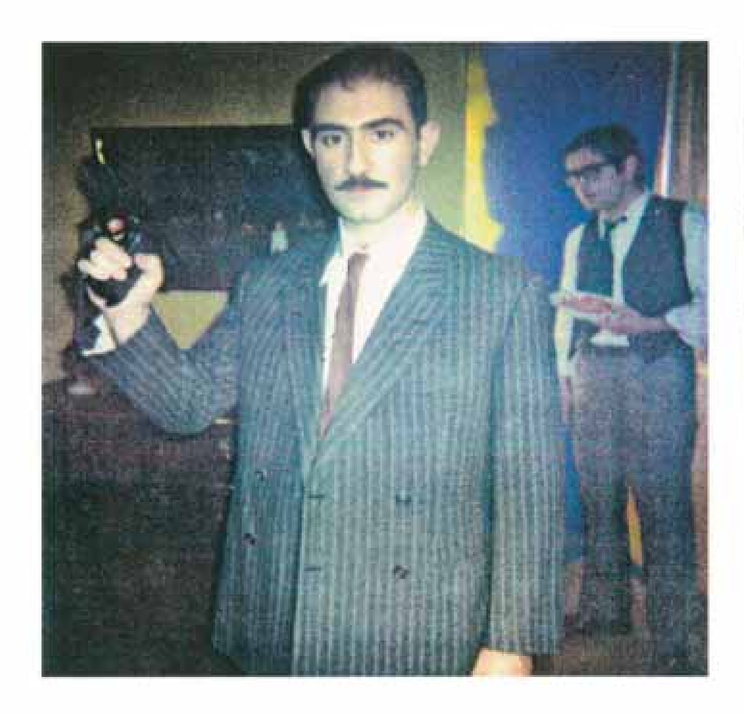
FEEL GUILTY - MAUVAISE CONSCIENCE

Productora: CRE-ACCIÓN FILMS S.L.
Pl. Ribadeo, 3, 5º 1. 28029 Madrid.
Tel. & Fax 730 94 90.
Director: LAUREANO MONTERO PALACIO.
Productor: JESÚS G. BUSTAMANTE.
Guión: GERARDO PRIETO.
Fotografía y cámara: TITO CARLÓN.
Música: MIGUEL SACRISTÁN.
Dirección artística: PUERTO COLLADO, LAURA MUSSO.
Montaje: DOMINGO PAULOGORRAN.
Sonido: QUINI NOGUERO.
Maquillaje: YEYE.
Intérpretes: CARLOS BERNAL, LOLA PRIETO.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: SINCRONÍA, S.A., EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Barrio de Vallecas, Barrio del Pilar (Madrid)
Fechas de rodaje: 18 a 19 de diciembre de 1993.
Eastmancolor 5293. Panorámica 1:1,66.
Duración: 6 m. 30 s.
Venta mundial (World Sales): CRE-ACCIÓN FILMS, S.L.
Pl. Ribadeo, 3, 5ª 1. 28029 Madrid.
Tel. & Fax 730 94 90.

Un hombre que camina por la calle, se siente obsesivamente observado por todo el mundo; un sentimiento de culpa le invade ¿por qué?

A man walking in the street feels everyone is watching him obsessively. A feeling of guilt overcomes him. Why?

Un homme qui marche dans la rue, est obsédé par l'idé qu'il est observé par tout le monde; un sentiment de faute l'envahit, pourquoi?



MALDITAS SEAN LAS SUEGRAS

CURSE ON MOTHERS-IN-LAW! - MAUDITES SOIENT LES BELLES-MERES

Productora: IBARRETXE & CO. S.L.
Alameda de Urquijo, 46, 3ºizq. 48011 Bilbao.
Tel. 410 50 70. Fax 410 53 27.
Director: ESTEBAN IBARRETXE.
Productores: JAVIER IBARRETXE, EDUARDO CARNEROS.
Argumento: JOSÉ MIGUEL IBARRETXE.
Guión: JOSÉ MIGUEL IBARRETXE, ESTEBAN IBARRETXE.
Fotografía y cámara: KIKO DE LA RICA.
Música: JOSEBA GOTXI.
Dirección artística: JOSÉ MIGUEL IBARRETXE.
Montaje: ESTEBAN IBARRETXE.
Maquillaje: MAITE OÑAEDERRA, SUSANA IBARRETXE.
Intérpretes: ALVARO ORDÓÑEZ, JUAN INCIARTE, JAVIER IBARRETXE, EFREN MARTÍN.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: EDERTRACK.
Lugares de rodaje: Estudios en Bilbao.
Fechas de rodaje: mayo de 1994.

Eastmancolor 5298. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 6 m. 160 mt.
Venta mundial (World Sales): IBARRETXE & CO. S.L.
Alameda de Urquijo, 46, 3º izq. 48011 Bilbao.
Tel. 410 50 70. Fax 410 53 27.

Don Sebastiano Corleone recibe la visita de su sobrino Gino, quien tiene una mala noticia que comunicarle. Semejante falta de respeto para las cosas de la Familia no puede sino acarrear un precipitado ajuste de cuentas, que milagrosamente la piadosa Madonna recompondrá.

Don Sebastiano Corleone is visited by his nephew Gino, who has bad news to break to him. Such lack of respect for Family matters cannot but bring about a rash setting of scores, which the merciful Madonna will put to rights.

Don Sebastiano Corleone reçoit la visite de son neveu, Gino, qui a une mauvaise nouvelle à lui annoncer. Un tel manque de respect envers les affaires de la "Familia" entraîne logiquement des réglements de comptes, que la pieuse Madonne arrangera par miracle.



MEJOR NO HABLES

BETTER DON T SPEAK - TAIS-TOI, CELA VAUT MIEUX

Productora: MUAC FILMS S.L.
Moratines, 22, 4º D. 28005 Madrid.
Tel. 309 16 41. Fax 517 58 34.
Director: PEDRO PAZ.
Productora: CHUS GUTIÉRREZ.
Guión: PEDRO PAZ.
Fotografía: CARLES GUSI.
Cámara: SONIA EGUREN.
Música: BERNARDO BONEZZI.
Dirección artística: FRANCISCO DELGADO.
Montaje: FERNANDO PARDO.
Sonido: JOSÉ MENDIETA.
Maquillaje: GREGORIO ROS.
Efectos especiales: RAÚL ROMANILLOS.
Intérpretes: ROSSY DE PALMA, PAULA SOLDEVILA, ISABEL RUIZ DE LA PRADA, SANTIAGO LAJUSTICIA.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 15 de junio 1994.
Eastmancolor 5296. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 14 m. 379 mt.
Venta mundial (World Sales): MUAC FILM, S.L.
Moratines, 22, 4º D. 28005 Madrid.
Tel. 309 16 41. Fax 517 58 34.

Camila Nadasky es la última y solitaria superviviente de una milenaria estirpe de vampiros. Lo que no consiguieron vencer en quinientos años ni cruces ni estacas ni collares de ajos, lo ha hecho la terrible plaga del siglo XX: el sida.

Camila Nadasky is the last and solitary survivor of a thousand-year-old lineage of vampires. What was not beaten in five hundred years by crosses, sticks or garlic strings has been destroyed by the 20th century's plague: Aids.

Camila Nadasky est la seule survivante d'une lignée millénaire de vampires. Ce que les les croix, les pieux et les colliers d'ail n'ont pas pu anéantir en cinq cents ans, le sida, terrible fléau du XXième siècle, y est arrivé.



O MILAGRE DA CARNE (EL MILAGRO DE LA CARNE)

THE MIRACLE OF MEAT - LE MIRACLE DE LA VIANDE

Productora: LUISA DE MARILLAS SIEIRO.
Jose Mª Hernansáez, 50. 15009 La Coruña.
Tel. 29 62 61.
Director: JAVIER CODESAL PÉREZ.
Productores: DIANA PAZ, CARLOS CONDE.
Guión: JULIA SIEIRO FORTES, JAVIER CODESAL PÉREZ.
Fotografía: JAVIER SERRANO.
Cámara: JAVIER SERRANO, SATUR BELTRÁN.
Música: TRADICIONAL.
Montaje: NACHO RUIZ CAPILLAS.
Sonido: JOSÉ MENDIETA.
Maquillaje: MARIA JESUS TABOADA.
Intérpretes: CECILIA SIEIRO, FRANCISCO LÓPEZ LOIS, FILOMENA LÓPEZ, MANUEL LÓPEZ SIEIRO, CARLOS LÓPEZ, FRANCISCO LÓPEZ, TOÑO BUGALLO.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: TECNISÓN,S.A., EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Soutelo de Montes (Pontevedra), Santiago de Compostela (La Coruña).
Fechas de rodaje: 31 de octubre a 5 de noviembre de 1993.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 15 m. 442 mt.
Venta mundial (World Sales): LUISA DE MARILLAS SIEIRO.
José Mª Hernansáez, 50. 15009 La Coruña.
Tel. 29 62 61.

Escenas de la vida cotidiana de la familia de Manuel, propietarios de un carnicería en una pequeña localidad provinciana.
Con ocasión del sacrificio de un ternero en el cumpleaños del protagonista, se retrata a los personajes del entorno familiar, introduciendonos en un ambiente festivo, mágico y ritual

Scenes from the daily life of Manuel's family, who own a butcher's shop in a small provincial town.
The killing of a calf for Manuel's birthday celebrations provides the occasion for a portrait of the members of the family and allows us to enter a festive, magical and ritual atmosphere.

Scènes de la vie quotidienne de la famille de Manuel, propriétaire d'une boucherie dans une petite bourgade de province.
Le sacrifice d'un veau pour l'anniversaire du héros est l'occasion pour dépeindre les personnages de l'entourage familial et nous faire pénétrer dans une ambiance de fête, magique et rituelle.



EL NEGOCIO ES EL NEGOCIO

BUSINESS IS BUSINESS - L' AFFAIRE C' EST L' AFFAIRE

Productora: ARTIMAÑA PRODUCCIONES.
Fermín Caballero, 57. 28034 Madrid.
Tel. 730 53 43. Fax 431 94 22.
Director: CHEMA DE LA PEÑA.
Productor: CHEMA DE LA PEÑA.
Guión: CHEMA DE LA PEÑA.
Fotografía y cámara: ANGEL SAENZ.
Música: FERNANDO MONTES.
Dirección artística: MÓNICA PÉREZ.
Montaje: JOSÉ ANTONIO ROJO.
Maquillaje: PILAR ÁLVAREZ.
Intérpretes: FERNANDO HERRANZ, ANGEL IBARRA, ANTONIO IBARRA, y el perro "JANFREE".
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: marzo de 1994.
Eastmancolor 5293. 1:1,33.
Duración y metraje: 11 m. 30 s. 320 mt.
Venta mundial (World Sales): ARTIMAÑA PRODUCCIONES.
Fermín Caballero, 57. 28034 Madrid.
Tel. 730 53 43. Fax 431 94 22.

Un niño, un enano y un perro, obsesionados por ganar dinero, se lanzan al mundo de los negocios montando una empresa de alquiler de Nintendos. Su éxito, sin precedentes, traerá en jaque a las multinacionales japonesas.

A boy, a dwarf and a dog, driven by the idea of making money, plunge into the world of business by establishing a company that rents out Nintendo games. Their unparalleled succes will worry Japanese multinationals no end.

Un enfant, un nain et un chien, obsédés par la façon de gagner de l'argent, se lancent dans le monde des affaires et montent une entreprise de location de Nintendos. Leur succès, sans précédent, fera tourner en bourrique les multinationales japonaises.



NOMES (SOLO)

ALONE - SEUL

Productora: PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS DEL MEDITERRÁNEO, S.L.
Comte Borrell, 179. 08015 Barcelona.
Tel. 323 02 66.
Director: JORDI CADENA.
Productores: ANTONIO GONZALEZ, AURELIO DE LUNA.
Guión: ALBERT RAFOLS CASAMADA.
Fotografía y cámara: PERE CARRETE.
Música: BÁRBARA HELD.
Montaje: RAIMOND MASLLORENS.
Maquillaje: MARU ERRANDO.
Intérpretes: QUIM LECINA, MARTINA MUR, ALBERT RAFOLS CASAMADA.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido y montaje: Q.T. LEVER, S.A.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Eastmancolor y Blanco y Negro Agfa. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 10 m. 300 mt.
Venta mundial (World Sales): P.C.M., S.L.
Comte Borrell, 179. 08015 Barcelona.
Tel. 323 02 66.

Mientras un pintor pinta un cuadro, un hombre que lee el periódico ve a una mujer que le sonríe.

While a painter works on a painting, a man reading the newspaper sees a woman smiling at him.

Pendant qu'un peintre fait un tableau, un homme qui lit le journal voit une femme qui lui sourit.



LA OPORTUNIDAD

THE OPPORTUNITY - L' OCASION FAVORABLE

Productora: ASKE FILMS.
Avda. Canarias 42-44. 35016 Las Palmas de Gran Canaria.
Tel. 31 53 69. Fax 33 25 74.
Director: DAVID DELGADO.
Productor: RAMÓN SALDÍAS.
Guión: DAVID DELGADO.
Fotografía: DAVID DELGADO, J.F. PADRÓN.
Cámara: JUAN F. PADRÓN.
Música: CRISTOBAL MONTESDEOCA.
Dirección artística: FRAME+FRAME FILMS.
Montaje: MAYTE BELTRÁN.
Maquillaje: VIKI SOTO.
Intérpretes: MIGUEL ALONSO, JORGE REYES, LUIS F. RODRÍGUEZ.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: EXA S.A., TELSON S.A.
Lugares de rodaje: Las Palmas de Gran Canaria.
Fechas de rodaje: junio de 1994.
Eastmancolor . 1:1,33.
Duración y metraje: 16 m. 450 mt.
Distribuidora nacional y venta mundial (World Sales):
JOSÉ ESTEBAN ALENDA S.A.
Trujillos, 7. 28013 Madrid.
Tel. 548 37 64. Fax 548 37 91.

Un ganster mata equivocadamente a una persona y pide a su jefe la oportunidad de enmendar su error.

A gangster kills the wrong person and asks his boss for a chance to ammend his error.

Un gangster tue une personne par erreur, et demande à son chef de lui donner l'occasion de corriger son erreur.



O PÁRROCO EMBAUCADO (EL PÁRROCO EMBAUCADO)

THE FOOLED PRIEST - LE CURE PIEGÉ

Productora: JOSÉ CARLOS SOLER GÓMEZ.
San Martín de Tiobre. 15300 Betanzos. (La Coruña).
Tel. 77 08 07.
Director: JOSÉ CARLOS SOLER.
Productores: CARMEN RODRÍGUEZ MULERO, INMACULADA RODRÍGUEZ.
Guión: JOSÉ CARLOS SOLER GOMEZ basado en un cuento popular.
Fotografía: DIEGO ORTIZ.
Cámara: JULIÁN REBOLLO, CHUS SAN PASCUAL.
Música: EUGENIO PAZOS.
Dirección artística: BEGOÑA MARTIN.
Montaje: MIGUEL LAVANDEIRA.
Sonido: PABLO VÁZQUEZ.
Maquillaje: CARMEN LUCÍA MONTERO.
Intérpretes: MELA CASAL, MÓNICA GARCÍA, SOFÍA GÓMEZ, JUAN CEJUDO,MARÍA LAGO, MARIO ROLDÁN, VÍCTOR MOSQUEIRA.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: ESTUDIO XXI.
Lugares de rodaje: Betanzos, Orto, Bocelo.
Fechas de rodaje: 27 de septiembre a 11 de octubre.
Agfacolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 22 m. 600 mt.
Venta mundial (World Sales): JOSÉ CARLOS SOLER GÓMEZ.
San Martín de Tiobre. 15300 Betanzos (La Coruña).
Tel. 77 08 07.

Petardillo, con la ayuda de su esposa, urde un plan para embaucar a su párroco, hombre más preocupado por los goces terrenales que por la salvación de las almas.
La ingenuidad será la responsable de que estos pícaros consigan enredar a su párroco de tal forma que acabará creyendo las historias más inaudítas.

With his wife's help, Petardillo plots a scheme to con his parish priest, a man who's more concerned about material pleasures than about the salvation of souls.
Ingenuity will be responsible for those two rascals to embroil their priest in such a way that he will give credit to the most unbelievable stories.

Petardillo, aidé par sa femme, ébauche un plan pour piéger leur curé, homme plus préoccupé par les joies terrestres que par le salut des âmes.
Grâce à l'ingénuité, ces deux coquins arriveront à tromper le curé, qui finira par croire les histoires les plus invraisemblables.



LA PENÍNSULA

THE PENINSULA - LA PRESQU' ILE (Coproducción hispano - francesa)

Productoras: UZALA FILMS S.L.
Casarrubuelos, 4, oficina 1. 28015 Madrid.
Tel. 446 51 87. Fax 561 31 82.
INJAM PRODUCTION.
38, Rue Du Maroc. 75019 París (Francia).
Tel. 42 05 68 63. Fax 46 07 44 75.
Director: FLOREAL PELEATO.
Productor: RAFAEL ÁLVAREZ.
Guión: FLOREAL PELEATO.
Fotografía: TEO DELGADO.
Música: JAVIER CÁMARA.
Dirección artística: HELENE DE LAPORTE.
Montaje: PABLO BLANCO.
Sonido: FLORENT BLANCHARD.
Maquillaje: AGATHE SONNET.
Intérpretes: ANNA GIBSON, THIERY KAZAZIAN, LOLA BARBERO.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Banyuls (Francia).
Fechas de rodaje: mayo de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1.1,85.
Duración y metraje: 17 m. 484 mt.
Venta mundial (World Sales): UZALA FILMS.
Casarrubuelos, 4, oficina 1. 28015 Madrid.
Tel 446 51 87. Fax 561 31 82.

La línea recta de una carretera situada al borde de la laguna: un coche se detiene; los ademanes bruscos primero y luego el silencio indican tensión entre el conductor y la pasajera. La mujer baja y da un portazo, el coche arranca.
En el arcén está sentado un hombre joven, tiene mochila y saco de dormir.
Tras una fase de observación mutua los dos personajes se van descubriendo a medida que descubren el paisaje que les rodea.

The straight line of a road by the side of a lake: a car stops. First, the abrupt gestures between the driver and the female passenger, and, then, their silence, show the tension between them. The woman gets out and bangs the door, the car starts up. With a rucksack and a sleeping bag, a young man is sitting on the verge. After a period of mutual observation, the two characters gain an insight into each other as they gradually become aware of the surrounding landscape.

Ligne droite d'une route située au bord de la lagune: une voiture s'arrête; des gestes brusques d'abord, puis le silence, indiquent une certaine tension entre le conducteur et la passagère. La femme descend et claque la portière, la voiture démarre. Un jeune homme est assis sur le bas-côté, il a un sac à dos et un sac de couchage.
Après une phase d'observation mutuelle, les deux personnages se découvrent peu à peu, au fur et à mesure qu'ils découvrent le paysage qui les entoure.



PERDIDO

LOST - PERDU

Productora: JOAN SEBASTIAN GINARD P.C.
Hospital, 24, 2º. 08001 Barcelona.
Tel. 302 73 41.
Director: MARTÍN SALA.
Productor: JOAN GINARD.
Guión: MARTÍN SALA.
Fotografía y cámara: JOAN BABILONI.
Montaje: MARTIN SALA.
Sonido: OSCAR EGUÍA.
Intérpretes: ANTONIO RUBIO.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido y montaje: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: octubre de 1993.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 8 m. 350 mt.
Distribuidora nacional: LAURENFILM, S.A.
Balmes, 87. 08008 Barcelona.
Tel. 451 43 87. Fax 323 61 55.
Venta mundial (World Sales): JOAN GINARD.
Hospital, 24. 2º. 08001 Barcelona.
Tel. 302 73 41.

Encuentro fortuito de dos amigos.

Accidental meeting of two friends.

Rencontre fortuite de deux amis.



PIPAS

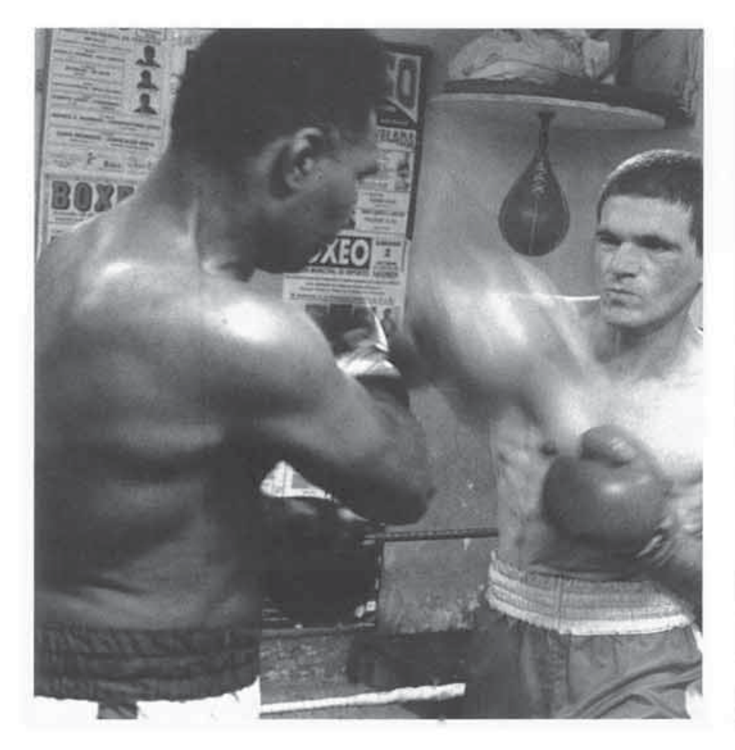
SUNFLOWER SEEDS - PIPES

Productora: STUDIO SKETCH S.L.
Urb. El Almendral, Bl. 2, 9ºB. 11407 Jerez de Frontera (Cádiz)
Tel. 31 28 88.
Santa Isabel, 22, 1ºA. 28012 Madrid.
Tel. 527 28 41.
Director: DAVID GORDON.
Productor: DAVID GORDON.
Guión: DAVID GORDON.
Fotografía y cámara: JOAQUÍN MANCHADO.
Música: ARMANDO DEL HOYO & MARIANO PINDADO REMIOR.
Dirección artística: TERESA TOMÁS.
Montaje: ÁNGEL HERNÁNDEZ.
Sonido: JUAN CARLOS CID.
Maquillaje: FÉLIX ALCOLEA.
Intérpretes: FERNANDO VALVERDE, ANTONIO REQUENA, BEGOÑA HERNANDO, LUIS REINA, ÁLVARO GALLEGOS, ALFONSO LAGUNA, DAVID GORDON, TERESA CASTANEDO, DEMETRIO MARTÍNEZ, DAVID VÁZQUEZ, TERESA TORRES.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: NIPPER S.L.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: septiembre de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 14 m. 368 mt.
Distribución nacional: STUDIO SKETCH S.L.
Urb. El Almendral, 2, 9ºB. 11407 Jerez de la Frontera (Cádiz)
Tel. 31 28 88.
Venta mundial (World Sales): MULTIMEDIA, S.L.
Juan Hurtado de Mendoza, 5, 2ºC. 28036 Madrid.
Tel. 350 82 80. Fax 359 82 73.

¿Que ocurre cuando ni siquiera en las propias salas de cine respetamos el septimo arte?

What happens when we do not respect the Cinema even at cinema houses?

Qu'arrive-t-il quand on ne respecte même plus le septième art dans les salles de cinéma?



PLOU SOBRE ALABAMA (LLUEVE SOBRE ALABAMA)

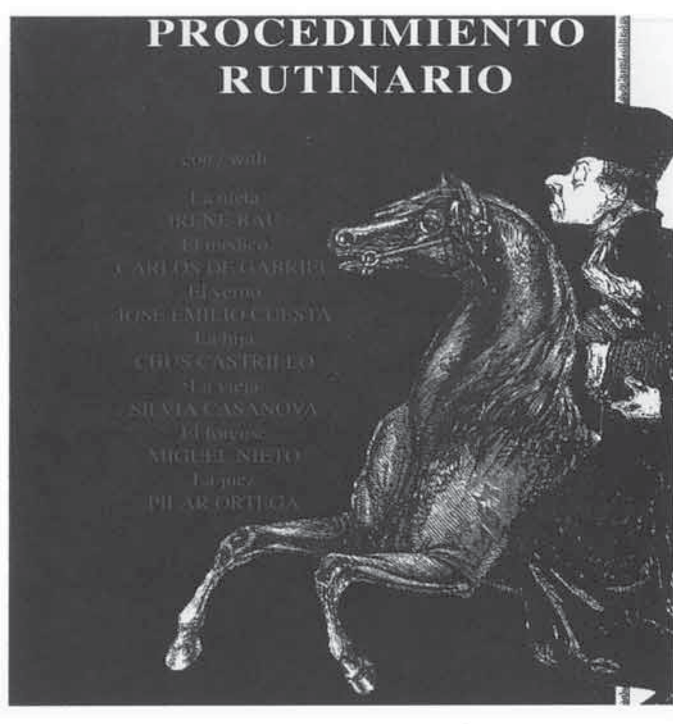
IT RAINS ON ALABAMA - IL PLEUT SUR ALABAMA

Productora: GRUP CINEMA-ART S.L.
Diputación 333, 2º 2ª. 08009 Barcelona.
Tel. 412 04 84. Fax 318 88 66.
Director: MARIO DURÁN.
Productor: AITOR LAISEKA.
Guión: ANTONIO PÉREZ, MARIO DURÁN.
Fotografía: PABLO GARCÍA.
Cámara: LEONOR MIRÓ.
Música: JULITO RODRÍGUEZ.
Montaje: DAVID VERICAT.
Sonido: DAVID VERICAT.
Maquillaje: SILVIA MARTÍNEZ.
Intérpretes: MARIAN VARELA, EMILI GINER, JUAN CARLOS COCA, CARMEN CERDÁN.
Laboratorios: FOTOFILM S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: C.G.C.C., TECNI-3, S.A.
Lugares de rodaje: Sabadell (Barcelona).
Fechas de rodaje: julio de 1994.
Eastmancolor 5296. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 10 m. 280 mt.
Distribuidora nacional y venta mundial(World Sales):
GRUP CINEMA-ART S.L.
Diputación 333, 2º 2ª. 08009 Barcelona.
Tel. 412 04 84. Fax 318 88 66.

Blanca vive encerrada en la monotonia de su trabajo en una merceria, entre botones y escarabajos. Un día aparece Alabama, un boxeador fuerte y de gran apariencia. Blanca se ilusiona, pero el destino parece no ofrecerle nada más que la rutina de siempre.

Blanca lives closed up in the monotony of her job at a haberdashery, amongst buttons and beetles. One day there appears Alabama, a strong and robust boxer. Blanca gets very excited but her destiny seems to offer her nothing but the usual routine.

Blanca vit renfermée dans la monotonie de son travail dans une mercerie, entre les boutons et les cafards. Un jour, apparaît Alabama, un boxeur costaud et qui a fière allure. Blanca se fait des illusions, mais il semble que le destin ne peut lui offrir que l'éternelle routine.



PROCEDIMIENTO RUTINARIO

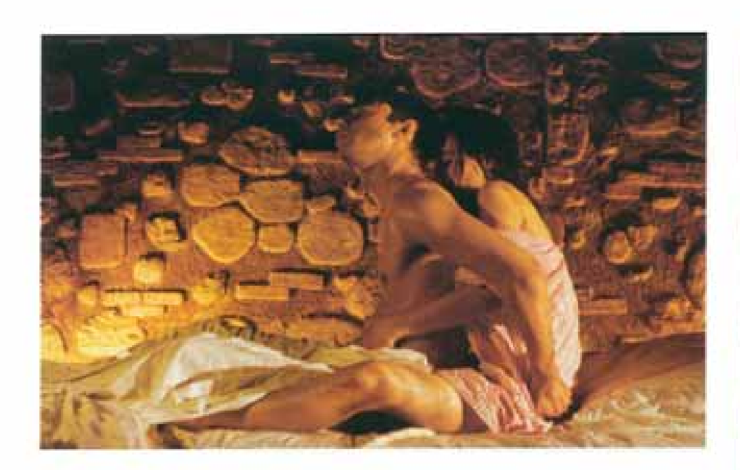
ORDINARY PROCEEDINGS - PROCEDURE HABITUELLE

Productoras: FIDEL CORDERO AMPUERO.
Alcalde Sainz de Baranda, 21, 3ºB. 28009 Madrid.
DEXIDERIUS PRODUCCIONES.
Jaen, 15. 28020 Madrid.
Tel. 533 43 45.
Director: FIDEL CORDERO.
Productor: FIDEL CORDERO, CÉSAR MARTÍNEZ.
Argumento: FIDEL CORDERO.
Guión: FIDEL CORDERO.
Fotografía: ANTONIO CALVACHE.
Cámara: VICENTE CARLÓN.
Música: FRANCISCO CRUCES.
Dirección artística: ANGEL CORDERO, EVA ARRETXE.
Montaje: LUIS VILLAR.
Sonido: FRANCISCO MINAYO.
Maquillaje: GLORIA PINAR.
Intérpretes: CARLOS DE GABRIEL, IRENE BAU, MIGUEL NIETO, CHUS CASTRILLO.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: HI POSTPRODUCCIÓN.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: octubre de 1993.
Eastmancolor 5296. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 15 m. 450 mt.
Venta mundial (World Sales): DEXIDERIUS PRODUCCIONES.
Jaen, 15. 28020 Madrid.
Tel. 533 43 45.

Una anciana muere en extrañas circunstancias. Su familia no quiere que la justicia convierta el suceso en un procedimiento rutinario.

An old woman dies in strange circumstances. Her family does not want the judicial authority to treat the event as routine proceedings.

Une vielle femme meurt dans d'étranges circonstances. Sa famille ne veut pas que la justice transforme le cas en une procédure habituelle.



PRONOSTIC RESERVAT (PRONÓSTICO RESERVADO)

UNCERTAIN GRAVITY - PRONOSTIC RESERVÉ

Productora: CENTRE CALASSANÇ.
AREA PERFECCIONAMIENTO TECNOLÓGICO, S.A.
Inmaculada, 35. 08017 Barcelona.
Tel. 212 40 76. Fax 417 86 99.
Director: ANTONIO MOLLÀ.
Director de Producción: RAFAEL SANTAMARÍA.
Guión: ANTONIO MOLLÀ.
Fotografía y cámara: ELISABETH PRANDI.
Música: FÉLIX PÉREZ-HITA, DAVID BUSTAMANTE.
Dirección artística: JOSEP M. RICART.
Montaje: JAVIER GUTIÉRREZ.
Sonido: SALVADOR MAYOLAS.
Maquillaje: MARINA TADEO, LOLA LACUEVA, MONSERRAT TOLOSA.
Intérpretes: JORDI MOLLÀ, MARC MARTINEZ, JAVIER BARDEM, HELENA COLOMÉ, MAIFE GIL, SANTIAGO GUTIÉRREZ.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido: CAN BRUIXA.
Estudios de montaje: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Lugares de rodaje: Escuela Pía de Sarria (Barcelona).
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 14 m.
Distribuidora nacional: LAURENFILM, S.A.
Balmes, 87. 08008 Barcelona.
Tel. 323 54 00. Fax 323 61 55.
Venta mundial (World Sales):
CENTRE CALASSANÇ, A.P.T., S.A.
Inmaculada, 35. 08017 Barcelona.
Tel. 212 40 76. Fax 417 86 99.

En vísperas de un examen, Miguel se reune con su amigo Roberto para preparar juntos la prueba.
Miguel se duerme, sumergiendose en un sueño angustioso que provocará el total aislamiento entre los dos estudiantes.

On the day before the exam Miguel and his friend Roberto meet to study for it together.
Miguel falls asleep and plunges into a horrible dream that leads to total estrangement between the two students.

La veille d'un examen, Miguel se réunit avec son ami Roberto pour préparer l'épreuve ensemble.
Miguel s'endort et sombre dans un rêve angoissant qui provoquera l'isolement total entre les deux étudiants.



EL PURIFICADOR (Evilio vuelve)

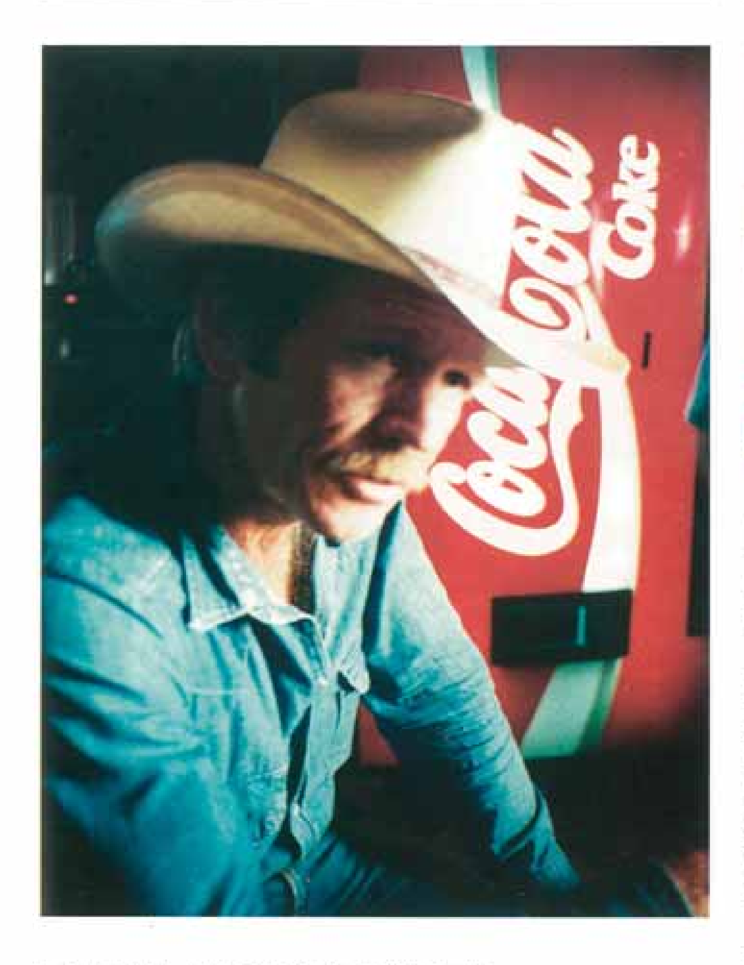
THE PURIFICATOR - LE PURIFICATEUR

Productora: AMIGUETES ENTERTAINMENT S.L.
Arévalo, 3, 2º I. 28025 Madrid.
Tel. & Fax 465 07 14.
Director: SANTIAGO SEGURA.
Productor: JUAN A. DAKAS.
Guión: SANTIAGO SEGURA.
Fotografía y cámara: CARLES GUSI.
Música: JOSE LUIS CID.
Montaje: FIDEL COLLADOS.
Sonido: MIGUEL REJAS.
Maquillaje: CONCHA MARTÍ.
Efectos especiales: RAÚL ROMANILLOS VILLALBA, PAU COSTA MOELLER.
Intérpretes: SANTIAGO SEGURA, PATRICIA FERNÁNDEZ-DÍEZ, BILL HOLDEN, MARIA DOLORES GONZÁLEZ, BEATRIZ GALBÓ.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: MADRID FILM, EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 26 a 28 de agosto de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 13 m. 348 mt.
Venta mundial (World Sales):
AMIGUETES ENTERTAINMENT S.L.
Arévalo, 3, 2º I. 28025 Madrid.
Tel. & Fax. 465 07 14.

Evilio, un vagabundo psicópata con un extraño sentido de la justicia social, se cuela en el lujoso chalet de una familia adinerada. Allí traba amistad con la hija del matrimonio, de 17 años. Un thriller psicológico.

Evilio, a psychopathic tramp with a strange conception of social justice, lets himself into a wealthy family's luxurious house. There, he will make friends with the married couple's seventeen-year-old daughter. A psychological thriller.

Evilio, un vagabond psychopathe, qui a de drôles d'idées sur la justice sociale, s'infiltre dans la luxueuse demeure d'une famille aisée. Là il se lie d'amitié avec la fille des propriétaires, qui a 17 ans. Thriller psychologique.



RAIN HORSE Y EL ÚLTIMO COWBOY

RAIN HORSE AND THE LAST COWBOY - RAIN HORSE ET LE DERNIER COWBOY

Productora: PRODUCCIONES A.S.H. FILMS, S.A.
Camino alto, 46. La Moraleja. 28109 Alcobendas (Madrid)
Tel. 650 60 70.
Director: ANDRÉS SAENZ DE HEREDIA.
Productor: ANDRÉS SAENZ DE HEREDIA.
Argumento y guión: ANDRÉS SAENZ DE HEREDIA.
Fotografía: ANDRÉS BERENGUER JR.
Cámara: LEOPOLDO VILLASEÑOR.
Música: MARIO GOSÁLVEZ.
Dirección artística: LIANE COLYER.
Montaje: MARIANO TOURNE.
Sonido: JUAN BORREL.
Maquillaje: LAURA VARGAS.
Intérpretes: PABLO JAUREGUI, GEORGE BULLOK, JAMIE MARTIN, SUZANNE FAIRLOUGH.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: septiembre de 1993.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 10 m. 280 mt.
Venta mundial (World Sales):
PRODUCCIONES A.S.H. FILMS, S.A.
Camino Alto, 46. La Moraleja. 28109 Alcobendas (Madrid).
Tel. 650 60 70.

Un creativo de publicidad conoce a un cowboy.

A copywriter meets a cowboy.

Un publiciste fait la connaissance d'un cow-boy.



RETRATS (RETRATOS)

PORTRAITS - PORTRAITS

Productora: OVIDEO TV S.A.
Sant Eudald, 11. 08023 Barcelona.
Tel. 219 51 62. Fax 213 70 07.
Directores: AIXALA y ANTÚNEZ..
Productor: ESTHER FILLAT.
Argumento y guión: AIXALA, ANTÚNEZ.
Fotografía y cámara: MIQUEL ROSSELLÓ.
Música: AUDIO PESTE.
Dirección artística: DAVID FERNÁNDEZ..
Montaje: AIXALA.
Sonido: JOAN QUILIS.
Maquillaje: IRENE VIDAL.
Efectos especiales de Maquillaje: CONCHA RODRÍGUEZ.
Intérpretes: SOL PICO, ANTÚNEZ, PAU NUBIOLA, JAVIER BARTUMEUS, KATY VIVES, MIQUEL ROSSELLÓ, JOAN SIMÓ, CATERINA SOLIVELLES, JOSÉ GRAJERA.
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: PRODIGI - CUT AND SEEN.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: 1992.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 16 m. 400 mt.
Venta mundial (World Sales): OVIDEO TV S.A.
Sant Eudald, 11. 08023 Barcelona.
Tel 219 51 62. Fax 213 70 07.

La película es una sucesión de retratos dinámicos sin continuidad argumental evidente. Se trata de un texto fílmico basado en el engarce de ocho bloques de acción o retratos que interpretan ocho personajes diferentes.

The film is a succession of dynamic portraits without any obvious story-line. It is a film text based on linking eight blocks of action or portraits performed by eight different characters.

Le film est une suite de portraits dynamiques, sans continuité évidente de l'argument. Il s'agit d'un texte filmique basé sur l'enchaînement de huit blocs d'action ou portraits, interprétés par huit personnages différents.



ROIG (ROJO)

RED - ROUGE

Productora: SOLARIS FILMS S.L.
Muntaner, 180, 3º, 3ª. 08036 Barcelona.
Tel. 419 95 94.
Directora: TERESA DE PELEGRI.
Productores: JORDI CADENA, JUDITH COLELL, TERESA DE PELEGRI.
Guión: TERESA DE PELEGRI, DOMINIC HARARI.
Fotografía: TEO LOPEZ..
Música: MIGUEL JORDA.
Montaje: TERESA DE PELEGRI.
Sonido: TITO GARCIA.
Intérpretes: FRANCESC ORELLA, MARCELI ANTUNEZ, MIGUEL AGUILAR.
Laboratorios: FOTOFILM S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: TECNI-3, S.A.
Lugares de rodaje: Santa Coloma de Farners (Girona).
Fechas de rodaje: octubre de 1993.
Fujicolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 11 m. 330 mt.
Distribuidora nacional: LAURENFILM, S.A.
Balmes, 87. 08008 Barcelona.
Tel. 451 43 87.
Venta mundial (World Sales): SOLARIS FILMS S.L.
Muntaner, 180, 3º, 3ª. 08036 Barcelona.
Tel. 419 95 94.

España 1940, la guerra está perdida. Un niño granjero aprende que la única cosa que nos ayuda a seguir siendo humanos es un entierro digno.

Spain 1940, the war is lost. A farming boy learns that the only thing that helps us to go on being human is a dignified burial.

Espagne, 1940, la guerre est perdue. Un enfant d'une ferme apprend que la seule chose qui nous reste encore pour être des humains, c'est un enterrement digne.



SANGRE CIEGA

BLIND BLOOD - SANG AVEUGLE

Productora: CENTURIA FILMS S.L.
Gral. Martinez Campos, 7, 7ºB. 28010 Madrid.
Tel. 372 96 22 - 446 51 87. Fax 543 83 05.
Directores: MIGUEL ALBALADEJO, ÁNGELES ALBALADEJO.
Productora: BELÉN BERNUY.
Guión: MIGUEL Y ANGELES ALBALADEJO.
Fotografía: ALFONSO SANZ.
Cámara: JUAN CRISÓSTOMO.
Música: LUCIO GODOY, ZEN RECORDS.
Dirección artística: SILVIA GARCÍA-BRAVO, JULIO JARA.
Montaje: ROSARIO SAINZ DE ROZAS.
Sonido: JUAN CARLOS CID, SANTIAGO PAVÓN.
Maquillaje: Mª LUZ CABRER, ELI ADANES.
Intérpretes: JULIO JARA, ALICIA BORRACHERO, ABDERRAHMAN SEMMAG, JOSÉ MANUEL GARCÍA.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido: NIPPER S.L.
Estudio de montaje: CLAKETA.
Lugares de rodaje: Murcia y Alcobendas.
Fechas de rodaje: enero de 1994.
Blanco y Negro Kodak. Cinemascope.
Duración y metraje: 12 m. 377 mt.
Venta mundial (World Sales): CENTURIA FILMS S.L.
Gral. Martinez Campos, 7, 7ºA. 28010 Madrid.
Tel. 372 96 22 - 446 51 87. Fax 543 83 05.

Un joven camina por la ciudad transportando un espejo. Se cruza por el camino con una ciega a la cual causa un pequeño rasguño. Esto desencadenará los acontecimientos siguientes en los que saldrá perjudicado un tercer personaje.

A young man walks through the city carrying a mirror. A blind woman crosses his path. He hurts her lightly. This will set off a chain of events that will have a negative effect on a third character.

Un jeune marche dans la ville en portant un miroir. En chemin, il croise une aveugle à qui il fait une petite égratignure. Cela déchaînera d'autres événements dont un troisième personnage sortira lésé.



SEGÚN EL CORTE

THE TURN OF THE CARDS - SELON LA COUPE

Productora: LAYA PRODUCCIONES S.L.
Nicasio Gallego, 4. 28010 Madrid.
Director: JOSÉ BOTTAMINO.
Productor: ANDRÉS PÉREZ MARTÍNEZ.
Jefa de Producción: MARÍA MARTÍN.
Guión: JOSE BOTTAMINO.
Fotografía: GUILLERMO MOLINI.
Música: ARMANDO DEL HOYO.
Dirección artística: CRISTINA ROJO.
Montaje: PABLO ZUMARRAGA.
Sonido: JAIME BARROS.
Maquillaje: YOLANDA MORENO.
Intérpretes: INMACULADA MACHADO, MARÍA SAN JUAN, JULIA ALTARES, JAVIER SANDOVAL, JAVIER LUCAS, ARANTXA ATUTXA, ROSA MERÁS, FERNANDO ALBIZU.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido: NIPPER S.L.
Estudios de montaje: VIRTUAL SISTEMA DIGITAL AVID.
Lugares de rodaje: ESTUDIOS 20x30, Urbanización Las Rozas.
Fechas de rodaje: diciembre de 1993.
Eastmancolor 5297. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 13 m.
Distribuidora nacional y venta mundial (World Sales):
MULTIMEDIA, S.L.
Juan Hurtado de Mendoza, 5, 2ºC. 28036 Madrid.
Tel. 350 82 80.

Seis personajes de variada procedencia y personalida acuden a un casting para locutores-presentadores de continuidad. Todos ellos, menos uno por determinadas circunstancias, recurren para asegurar su suerte a una "bruja", lectora de tarot, que voluble según las necesidades, cambiante según los interlocutores, les ofrece un remedio para lograr su meta.

Six characters of different backgrounds and personalities go to a casting for announcers. All of them, except one for particular reasons, go to a "witch", a tarot card reader, to ensure their good luck. She is voluble according to needs and changes according to her customer, and she offers a means of achieving their goal.

Six personnages de diverses provenances et personalités se présentent à un casting pour speakers-présentateurs de continuité. Tous, sauf un pour des raisons particulières, ont recours, pour assurer leur chance, à une "sorcière", lectrice de tarot qui, volubile selon les besoins, changeante selon les interlocuteurs, leur offre un remède pour atteindre leur but.



SE PAGA AL ACTO

PAYMENT ON THE SPOT - ON PAYE TOUT DE SUITE

Productora: BAUSAN FILMS S.L.
Torrent de les Flors 148. 08024 BARCELONA
Tel. 201 94 20. Fax 485 00 89.
Directora: TERESA MARCOS.
Productora: LORIS OMEDES.
Guión: TERESA MARCOS.
Fotografía: NURIA ROLDOS.
Cámara: ORIOL WENDENBURG.
Música: AURELIANO PÉREZ.
Dirección artística: BERNAT PUIG.
Montaje: TERESA MARCOS.
Sonido: JAUME MELÉNDEZ.
Maquillaje: GEMA PLANCHADELL.
Intérpretes: SERGI MATEU, LLUISA ADAM, LLATZER, TRES, JOAN OLLE.
Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido: Q.T. LEVER, S.A.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Blanco y Negro Kodak. Panorámica 1:1,66.
Duración: 9 m.
Distribuidora nacional y venta mundial (World Sales):
LAURENFILM, S.A.
Balmes, 87. 08008 Barcelona.
Tel. 451 43 87. Fax 323 61 55.

Reencuentro de dos personajes, un ganster venido a menos y una mujer fatal en un bar de mala muerte en una zona portuaria.
En un tiempo fueron amantes y él le traicionó, ahora llega el momento de la venganza, teñida ésta de engaños y subterfugios.

A re-encounter between two characters, a gangster down on his luck and a femme fatale, in a seedy bar in a port.
At one time they were lovers and he betrayed her. Now the moment of revenge has come, full of deceit and subterfuges.

Retrouvailles de deux personnages, un gangster qui n'est plus ce qu'il était et une femme fatale dans un bar minable d'une zone portuaire.
Ils ont été amants autrefois, mais il l'a trahie; le moment est venu de la vengeance, teintée de duperies et de subterfuges.



SIEMPRE QUE PASA LO MISMO... OCURRE ALGO PARECIDO

WHENEVER THE SAME THING HAPPENS,... SOMETHING SIMILAR HAPPENS - CHAQUE FOIS QUE ÇA ARRIVE... C' EST TOUJOURS LA MEME CHOSE

Productora: HILLMAN FILMS.
Jorge Juan, 44, 3º. 28009 Madrid.
Tel. 576 14 74. Fax 577 44 04.
Director: JAVIER GIL DEL ALAMO.
Productores: RAMÓN MATOSES, JAVIER GIL.
Directora de Producción: LAURA IBARRA.
Guión: MANOLO SANTANA.
Fotografía y cámara: JOSE LUIS MORENO.
Música: FEDERICO DE LINOS.
Dirección artística: JUAN BOTELLA.
Vestuario: CAMUÑAS Y UNZUETA.
Montaje: NACHO RUIZ CAPILLAS.
Sonido: AURELIO MARTINEZ.
Maquillaje: MAGDALENA MARTINEZ, MIGUEL MELADO.
Intérpretes: JULIO FRAGA, CUCA ESCRIBANO, MATILDE FLORES, Mª ALFONSA ROSSO, CARLOS ÁLVAREZ, PACO DE OSCA, JOAN DALMAU, PEPE ALCAZAR, GLORIA DE JESUS, ROCÍO JIMENEZ, ISABEL OSCA.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje: Sevilla.
Fechas de rodaje: 29 de agosto a 1 de septiembre de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 21 m. 594 mt.
Venta mundial (World Sales): HILLMAN FILMS.
Jorge Juan, 44, 3º. 28009 Madrid.
Tel. 576 14 74. Fax 577 44 04.

Una noche, una fiesta, un compromiso, pero mezclados entre los invitados, la ambición, el amor y los celos, construyen un triangulo antiguo como el mundo.

An evening, a party, an engagement but, mixed among the guests, ambition, love and jealousy make up a triangle as old as the world.

Una nuit, une fête, un compromis mais, mélangées aux invités, l'ambition, l'amour et la jalousie forment un triangle vieux comme le monde.



SIES Y NONES

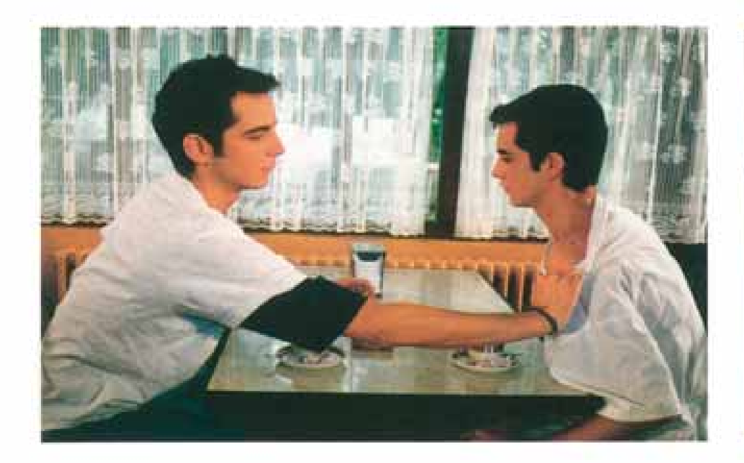
YES AND NOES - OUI ET NON

Productora: IMAGEN Y COMUNICACIÓN FUTURA.
Casafranca, 43. 08017 Barcelona.
Tel. & Fax 406 93 93.
Director: ENRIC FOLCH I SOLER.
Productores: ROSA Mª GAL PRAT, MARCELINO GILI I FOLCH.
Guión: ENRIC FOLCH I SOLER.
Fotografía: ENRIQUE DAVI.
Cámara: TERESA BURGOS.
Montaje: JORDI VILAR.
Maquillaje: ESTUDIOS CAZCARRA.
Intérpretes: SILVIA SABATÉ, PEP MUNNÉ, EDUARDO FARELO, DOMINGO RAFOLS, ANNA AZCONA.
Laboratorios: FOTOFILM S.A.E.
Estudios de sonido y montaje: Q.T. LEVER, S.A.
Lugares de rodaje: ESTUDIOS IDEAL, varias discotecas de España, Madrid, Barcelona, Marbella, San Sebastián.
Fechas de rodaje: julio de 1994.
Eastmancolor 5296. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 8 m. 250 mt.
Distribuidora nacional: DISTEL S.A.
Costanilla de los Angeles, 2. 28013 Madrid.
Tel. 542 04 81.
Venta mundial (World Sales):
IMAGEN Y COMUNICACIÓN FUTURA.
Casafranca, 43. 08017 Barcelona.
Tel. & Fax 406 93 93.

Chico que se enamora de una chica, camarera principiante en una discoteca. La persigue sin exito por diversas discotecas de España. Al final, las intenciones de la chica son otras.

Young guy that falls for a girl - an inexperienced waitress at a discoteque. He chases after her unsuccessfully throughout different discos in Spain. In the end, the girl's intentions are not what they seem.

Un garçon tombe amoureux d'une fille, nouvelle serveuse dans une discothèque. Il la suit en vain dans toutes les discothèques d'Espagne. A la fin, les intentions de la fille sont bien différentes des siennes.



SIMÉTRICOS

SYMMETRICAL - SYMÉTRIQUES

Productora: JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Trav. Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel. & Fax 24 22 51.
Directora: LAURA BELLOSO.
Productor: JOSÉ MARÍA LARA.
Jefa de Producción: ALMUDENA ILLORO.
Guión: LAURA BELLOSO.
Fotografía: TXEPE LARA.
Cámara: SONIA EGUREN.
Dirección artística: JOSÉ FÉLIX COLLAZOS.
Montaje: JULIA JUANIZ.
Sonido: PABLO SANZ.
Maquillaje: IÑAKI MAESTRE.
Intérpretes: PATXI ARTIEDA, ESTEBAN ARTIEDA.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: LA MORENA.
Lugares de rodaje: Pamplona.
Fechas de rodaje: octubre de 1993.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 13 m. 390 mt.
Venta mundial (World Sales): JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Trav. Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel. & Fax 24 22 51.

Juan es un tipo normal.
También José lo es.
Pero el destino los coloca frente a frente y descubren que son la misma persona.
A partir de ese momento los encuentros se suceden muy a su pesar. Una fuerza inexplicable se empeña en unirles.
La única solución es romper la simetría pero, ¿ cómo adelantarse al otro ?

Juan is a normal man.
So is José.
But fate brings them face to face and they discover they are the same person.
From this moment they meet against their will. An inexplicable force keeps bringing them together.
The only solution is to break the symmetry, but how can each of them get ahead of the other?

Juan est un type normal.
José aussi.
Mais le destin les met face à face et ils découvrent qu'ils sont la même personne.
A partir de ce moment-là, les rencontres se succèdent malgré eux. Une force inexplicable s'entête à les unir.
La seule solution est de rompre la symétrie, mais comment devancer l'autre?



SIRENAS

MERMAIDS - SIRÈNES

Productora: XALOC P.C., S.A.
Juan de Olías, 11-13, 3º. 28020 Madrid.
Tel. 572 33 05/06/08. Fax 572 33 07.
Director: FERNANDO LEÓN.
Productora: ROCÍO RODIEL.
Guión: FERNANDO LEÓN.
Fotografía: ANDRÉS TORRES.
Cámara: VICENTE CARLÓN.
Música: FERNANDO SANCHO.
Dirección artística: SOLEDAD SESEÑA.
Montaje: MIGUEL GONZALEZ SINDE.
Sonido: TOMÁS LOSA.
Maquillaje: SUSANA MARTÍN.
Intérpretes: DANIEL GUZMÁN, CONCHA GÓMEZ CONDE, PEPE YEPES,TXEMA BLASCO.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: primera quincena de abril de 1994.
Eastmancolor. 1:1,66.
Duración y metraje: 15 m. 450 mt.
Distribución nacional y venta mundial (World Sales):
MEIGA P.C.
Escorial, 11-13. 28004 Madrid.
Tel. 532 55 88. Fax 55 07 74.

El abuelo Antonio fué el único superviviente al naufragio de un pesquero. El dice que fue porque estaba sordo y no pudo escuchar el canto de las Sirenas, que le llamaban desde el fondo del mar para que fuera con ellas.

Grandfather Antonio was the only survivor of the shipwreck of a fishing-boat. He says it was because he was deaf and couldn't hear the songs of the Mermaids that called to him from the depths of the sea to go with them.

Antonio, le grand-père, fut le seul survivant du naufrage d'un chalutier. C'est parce qu'il était sourd, dit-il, et qu'il n'a pas entendu le chant des Sirènes qui l'appelaient du fond de la mer pour qu'il aille les rejoindre.



SÓLO AMOR

JUST LOVE - AMOUR SEULEMENT

Productora: UZALA FILMS S.L.
Casarrubuelos, 4, oficina 1. 28015 Madrid.
Tel. 446 51 87. Fax 561 31 82
Director: JOSÉ JAVIER RODRÍGUEZ MELCÓN.
Productores: RAFAEL ÁLVAREZ, JUAN PULGAR.
Guión: JOSÉ JAVIER RODRÍGUEZ MELCÓN.
Fotografía: PANCHO ALCAINE.
Cámara: PABLO HERNÁNDEZ.
Música: JAVIER CÁMARA.
Dirección artística: JON SEMPERE.
Vestuario: TERESA TOMAS.
Montaje: MARTÍN ELLER.
Sonido: MANUEL ROJAS, JR.
Maquillaje: FÉLIX ALCOLEA.
Intérpretes: MÓNICA SÁNCHEZ, ISABEL ORDAZ, LUIS HOSTALOT, BEGOÑA HERNANDO, CHUS GIL (voz en off maestra).
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: octubre de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 19 m. 30 s. 534 mt.
Venta mundial (World Sales):
UZALA FILMS S.L. - AVENTURA PRODUCCIONES.
Casarrubuelos, 4, oficina 1. 28015 Madrid.
Tel. 446 51 87. Fax 561 31 82.

Susana, a los ojos de sus compañeras de colegio y sus profesores, es una niña aparentamente normal. Sin embargo, algunas cosas les llaman la atención: la falta de comunicación con los demás y que nadie en el colegio, ni profesores, ni compañeras recuerden haber visto jamás a sus padres. Da la impresión de que Susana guarda, muy dentro de sí, algo que no puede contar a nadie, un secreto...un terrible secreto.

In the eyes of her school mates and teachers, Susana appears to be a normal child. But some things draw their attention: the lack of communication with others and that nobody at school, either teachers or school mates, remember having ever seen her parents.
The impression is that Susana keeps, deep within herself, something she cannot tell anyone, a secret ... a terrible secret.

Pour ses compagnes d'école et ses professeurs, Susana est une enfant apparemment normale. Elles remarquent cependant quelque chose: le manque de communication avec les autres, et personne au collège n'a jamais vu ses parents, ni les professeurs, ni les compagnes.
On dirait que Susanea garde au plus profond d'elle-même quelque chose qu'elle ne peut raconter à personne, un secret... un terrible secret.



SÓLO TÚ, SÓLO YO, SÓLO TÚ Y YO

JUST YOU, JUST ME, JUST YOU AND ME - RIEN QUE TOI, RIEN QUE MOI, RIEN QUE TOI ET MOI

Productora: MEDIO METRO LIMITADA.
Jaime el Conquistador, 26, 2ºC. 28045 Madrid.
Tel. 473 61 59.

Directora: ARANTXA VELA BUENDÍA.
Productor: ENRIQUE VELA.
Guión: ARANTXA VELA BUENDÍA.
Fotografía: LORENZO CEBRIÁN.
Cámara: VÍCTOR JIMENEZ.
Montaje: CARMEN REY.
Sonido: IBIRICU, MARTÍN ELLER.
Maquillaje: ANA LOZANO.
Intérpretes: JUANA CORDERO.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: NIPPER, S.L. y STICO PRODUCCIONES.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 18 de junio de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 4 m. 109 mt.
Venta mundial (World Sales): MEDIO METRO LIMITADA.
Jaime el Conquistador, 26, 2º C. 28045 Madrid.
Tel. 473 61 59.

Una mujer regresa a casa después de un corto viaje y encuentra un cadáver con una nota muy personal dirigida a ella.

A woman returns home after a short trip and finds a corpse with a very personal note addressed to her.

Une femme revient chez elle, après un bref voyage, et trouve un cadavre avec un mot personnel pour elle.



EL SUEÑO DE ADAN

THE ADAM' S DREAM - LE RÊVE D 'ADAM

Productora: STICO PRODUCCIONES.
Alonso Heredia, 19, 2º. 28028 Madrid.
Tel. 726 51 82. Fax 726 72 77.
Directora: MERCEDES GASPAR.
Productora: MERCEDES GASPAR.
Guión: MERCEDES GASPAR.
Fotografía: ÁNGEL SÁEZ, CÉSAR HERNANDO.
Cámara y efectos especiales: ÁNGEL SÁEZ, CÉSAR HERNANDO, ALFONSO SANZ, JORDI MONFERRER, JOSÉ MANUEL CUEVAS.
Animación: PACHI SANCHEZ, MATEO PALMER, ARANTXA ECHEVARRIA.
Música: JOSÉ CARLOS MAC.
Dirección artística: MERCEDES GASPAR.
Decorados: NURIA ROMAN, OLGA SANTOMÉ, JUANMA GARCÍA.
Vestuario: TERESA MORA.
Montaje: ANGEL LÓPEZ DE LA LLAVE.
Intérpretes: PABLO ANGULO, PAULA GARCÍA, PATRICIA LÓPEZ
Laboratorios: MADRID FILM - CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A. - STICO PRODUCCIONES.
Lugares de rodaje: estudio en la calle Ministriles 11 (Madrid).
Fechas de rodaje: de junio de 1993 a junio de 1994.
Eastmancolor 5296. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 8 m. 230 mt.
Distribución nacional y venta mundial (World Sales):
STICO PRODUCCIONES.
Alonso Heredia, 19, 2º. 28028 Madrid.
Tel. 726 51 82. Fax 726 72 77.

Adán vive dormido en un extraño paraiso. En sus sueños aparece la mujer. Por ella, él consigue despertarse y penetrar en el mundo real.

Adam lives asleep in a strange paradise. Woman appears in his dreams. For her, he will wake up and enter the real world.

Adam vit endormi dans un étrange paradis. Une femme apparaît dans ses rêves. Grâce à elle, il réussira à se réveiller et à pénétrer dans le monde réel.



EL SUEÑO DE LA RAZÓN PRODUCE MONSTRUOS

THE MIND' S DREAM CREATES MONSTERS - LE RÊVE DE LA RAISON PRODUIT DES MONSTRES

Productora: JOSÉ LUIS BARRIOS P.C.
Hospital de los Ciegos, 5. 09003 Burgos.
Tel. 26 37 22. Fax 20 34 72.
Director: JOSÉ LUIS BARRIOS TREVIÑO.
Productor: JOSU HERRARTE ORUNA.
Argumento: CHEMA VARONA.
Guión: CHEMA VARONA, JOSÉ LUIS BARRIOS.
Fotografía y cámara: AUGUSTO FERNÁNDEZ-BALBUENA.
Música: ANGEL PINTO CEBRIÁN.
Dirección artística: JOSÉ LUIS BARRIOS TREVIÑO.
Montaje: LUIS CASTAÑÓN FERNÁNDEZ.
Sonido: MIGUEL POLO GONZÁLEZ.
Maquillaje: MARI LUZ CABRER AMOR.
Intérpretes: ROSA MANZANO FRANCO, JUAN JOSÉ RUIZ, AGUSTÍN GUEVARA.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: SINCRONÍA, S.A.
Lugares de rodaje: Burgos.
Fechas de rodaje: 17 a 20 de junio de 1993.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 14 m. 418 mt.
Venta mundial (World Sales): JOSÉ LUIS BARRIOS P.C.
Hospital de los Ciegos, 5. 09003 Burgos.
Tel. 26 37 22. Fax 20 34 72.

La carencia creativa y su crisis personal empujan a la pintora Esther al suicidio.
Fracasado su intento, renacen en ella sus ansias vitales y su imaginación creadora, entremezclándose en sus sueños la realidad con la fantasía.

Her inability to create and her personal crisis drive the painter Esther to a suicide attempt.
When the attempt fails, her vital anxieties and creative imagination revive, and reality and fantasy mingle in her dreams.

Le manque de créativité et sa crise personnelle poussent Esther, femme peintre, au suicide.
Ayant échoué dans sa tentative, ses envies de vivre et son imagination créatrice renaissent en elle; la réalité et l'imagination s'entremêlent dans ses rêves.



TODAS SON IGUALES

WOMEN ARE ALL THE SAME - TOUTES LES MÊMES

Productora: DACSA PRODUCCIONS.
Apartado de Correos nº 2.026. 03012 Alicante.
Tel. & Fax 514 36 72 T.M.A. 908 96 63 18
Director: ROBERTO ROMEO LOPEZ.
Productores: XAVIER CRESPO RICO, EMILIO J. ALHAMBRA SEMPERE.
Guión: JEAN-LUC CAMBIER.
Fotografía: DAVID MOLINA PÉREZ.
Cámara: RICARDO MOLINA PÉREZ.
Música: JUAN PABLO ZARAGOZA MARTÍNEZ, ENRIQUE CARRILLO VALERO.
Montaje: ANNE FERNÁNDEZ.
Sonido: DOMINIQUE VAN GOOLEN.
Maquillaje: MARÍA PILAR SEGURA LÓPEZ.
Intérpretes: PAULINA GÁLVEZ, LUIS BEVIÁ, JOSÉ SOLAZ, JOSÉ MARCOS CANO.
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: ÁREA DIGITAL y TECNISON, S.A.
Lugares de rodaje: Alicante.
Fechas de rodaje: 6 a 11 de julio de 1994.
Eastmancolor 5298. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 7 m. 199 mt.
Venta mundial (World Sales): DOBLE A FILMS & TAPES
Quiñones, 2. 28015 Madrid.
Tel. 593 82 24. Fax 594 27 09.

Dos apartamentos separados por un ligero tabique que deja pasar todos los ruidos. Un hombre joven aprovecha para espiar a la mujer de al lado. Quisiera hablarle. Ella espera a alguien. A pesar de los ruidos que atraviesan el muro, cada uno vive su realidad.
Una historia para captar esos momentos de la vida casi sin importancia que constituyen la vida de todo el mundo.

Two apartments separated by a thin wall that lets all noises get through. A young man takes the opportunity to spy on the woman next door. He'd like to talk to her. She's expecting someone. In spite of the noises that get through the wall, each one lives their reality.
A story to capture those moments in life that, because they are so unimportant, make up everyone's life.

Deux appartements séparés par une fine cloison à travers laquelle on entend tous les bruits. Un jeune homme en profite pour épier la femme d'à côté. Il voudrait lui parler. Elle attend quelqu'un. Malgré les bruits qui passent au travers des murs, chacun vit sa vie.
Une histoire pour capter ces moments de la vie sans importance qui représentent donc la vie de tout le monde.



TRADICIÓN FAMILIAR (SOLILOQUIOS)

FAMILY TRADITION - TRADITION FAMILIALE

Productora: ARTES AUDIOVISUALES S.A.
Fuencarral, 45. 28004 Madrid.
Tel. 523 17 25. Fax 523 17 63.
Directora: DIANA GÁLVEZ OLIER.
Productor: ÁNGEL BLASCO MARQUETA.
Guión: DIANA GÁLVEZ OLIER.
Fotografía y cámara: CÉSAR HERNANDO AYALA.
Música: DE ARCHIVO.
Dirección artística: ALBERTO URIARTE.
Montaje: NACHO RUIZ CAPILLAS.
Sonido: JORGE RECUERO.
Maquillaje: ESPERANZA HERREROS.
Intérpretes: RITA COFIÑO, VICENTE HARO, J. ANTONIO GÁLVEZ, PETRA MARTINEZ, Mª ÁNGELES ACEVEDO, ÁLVARO AGUADO.
Laboratorios: MADRID FILM S.A.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Casa de Campo de Madrid, casa particular en Torrelodones (Madrid), Academia de Bellas Artes Arcade (Madrid)
Fechas de rodaje: 4 a 7 y 10 de junio de 1994.
Eastmancolor 5296. Panorámica 1:1,66.
Duración: 14 m.
Distribución nacional y venta mundial (World Sales):
ARTES AUDIOVISUALES S.A.
Fuencarral, 45. 28004 Madrid.
Tel. 523 17 25. Fax 523 17 63.

Nekane es una joven artista que vuelca en sus esculturas todas sus emociones e inquietudes. Su creatividad y la necesidad de comunicación chocan con el mundo que la rodea, su familia, que más que una familia es un grupo de personas que viven bajo el mismo techo.

Nekane is a young artist that puts all her feelings and interests into her sculptures. Her creativity and her need for communication clash with the world surrounding her: her family, who, rather than a family, is a group of people sharing the same roof.

Nekane est une jeune artiste qui met dans ses peintures toutes ses émotions et inquiétudes. Sa créativité et son besoin de communication choquent avec le monde qui l'entoure, sa famille qui n'est pas une famille, mais un groupe de personnes qui vivent sous le même toit.



TXARRIBODA

TXARRIBODA - TXARRIBODA

Productora: MANUEL LORENZO P.C.
Capitán Blanco Argibay, 21, Bloque K, Bajo B. 28029 Madrid.
Tel. 579 22 50.
Director: MANUEL LORENZO.
Productor: MANUEL LORENZO.
Guión: MANUEL LORENZO.
Fotografía y cámara: KIKO DE LA RICA.
Música: EDUARDO MOLINERO.
Dirección artística: BIAFFRA & ARRI.
Montaje y postproducción: JUANMA PAGAZAURTUNDUA.
Sonido: EDUARDO MOLINERO.
Maquillaje: JUANA SUSTACHA.
Efectos especiales: RAÚL ROMANILLOS, PAU COSTA.
Intérpretes: RAMÓN MERLO, MARISILI CALVO, IGNACIO MAGAÑA, HELENA DUEÑAS, BIAFFRA, JOSÉ BACH, LIBE ASUA.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Estudios de montaje: CLAKETA.
Lugares de rodaje: Errigoiti (Vizcaya).
Fechas de rodaje: mayo de 1994.
Blanco y Negro Kodak 500. Panorámica 1:1,66.
Duración: 14 m.
Venta mundial (World Sales): MANUEL LORENZO P.C.
Capitán Blanco Argibay, 21, Bloque K, Bajo B. 28029 Madrid.
Tel. 579 22 50.

Loli y Ramón, dos adolescentes que viven su primer amor, se sienten acosados brutalmente por algo llamado terror.

Loli and Ramón, two adolescents living their first love, feel brutally pursued by something called terror.

Loli et Ramón, deux adolescents qui vivent leur premier amour, se sentent harcelés brutalement par quelque chose qui ressemble à la terreur.



UN CUARTO DE HORA

A QUARTER OF AN HOUR - QUART D' HEURE

Productora: GARDOQUI, GOLD y CIA, S.A.
Zabaleta 1. 28002 Madrid.
Tel. 563 26 77. Fax 564 22 80.
Director: ÁLVARO CAPELO.
Productora: PALOMA GARDOQUI.
Guión: ÁLVARO CAPELO.
Fotografía: JOSÉ DEL RÍO MONS.
Cámara: PEPE BRIZ.
Montaje: GUY TAMBORERO.
Maquillaje: PACA ALMENARA.
Intérpretes: JAVIER VILLALBA, MAITE JIMÉNEZ, PALOMA MONTERO.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido: MAC MASTER - SINTONÍA.
Estudios de montaje: GARDOQUI GOLD.
Lugares de rodaje: Madrid. Plató GARDOQUI GOLD.
Fechas de rodaje: diciembre de 1993.
Eastmancolor 5248, 5296. Panorámica 1:1,66.
Duración: 23 m. 634 mt.
Venta mundial (World Sales): GARDOQUI, GOLD y CÍA, S.A.
Zabaleta 1. 28002 Madrid.
Tel. 563 26 77. Fax 564 22 80.

La vida de Juan Pedro Gonzalez se cuenta en 15 minutos, desde su nacimiento hasta su muerte.

Juan Pedro González' s life is told in 15 minutes - from his birth to his death.

La vie de Juan Pedro González raconté dans 15 minutes, depuis sa naissance jusqu'à sa mort.



UN MOMENTO, UN MOMENTO

¡JUST A MOMENT, JUST A MOMENT! - ¡ UN MOMENT, UN MOMENT!

Productora: ALMA ATA FILMS, S.L.
Juan de Olías, 11-13. 28020 Madrid.
Tel. 572 33 05. Fax 572 33 07.
Director: JULIO CÉSAR FERNÁNDEZ.
Productora: ROCÍO RODIEL.
Guión: SERGIO RODIEL.
Fotografía y cámara: VICENTE CARLÓN.
Música: JOSÉ TEJERA.
Dirección artística: JULIO CÉSAR FERNANDEZ.
Montaje: MIGUEL GONZÁLEZ SINDE.
Sonido: TOMÁS LOSA.
Maquillaje: ESTHER PONTE.
Intérpretes: PABLO CARBONELL, JOSÉ YEPES.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: TECNISON,S.A. - CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: enero de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 13 m. 400 mt.
Distribución nacional y venta mundial (World Sales):
MEIGA P.C., S.L.
Escorial, 11, Bajo A. 28004 Madrid.
Tel. 532 55 88. Fax 555 07 74.

Un traficante de arte, de poca monta, descubre que un niño es poseedor de un casco antiguo de incalculable valor. Sus intentos por conseguirlo resultan nulos y lo que creía fácil se complica tremendamente.
Los amigos del niño dificultan aún más las cosas, lo que hace que todo termine de forma imprevisible.

An art dealer of little account finds out that a boy is in possession of an invaluable old helmet. His attempts to get it are to no avail and what he thought would be easy gets terribly complicated.
The boy's friends make things even more difficult, which gives the whole story an unpredictable ending.

Un petit trafiquant d'art découvre qu'un enfant possède un casque ancien d'une grande valeur. Il essaie de l'obtenir par tous les moyens, mais sans succès, et ce qu'il croyait facile, au début, se complique terriblement.
Les amis de l'enfant compliquent encore plus les choses, et tout finit de façon imprévisible.



UPSIDE DOWN (BOCABAJO)

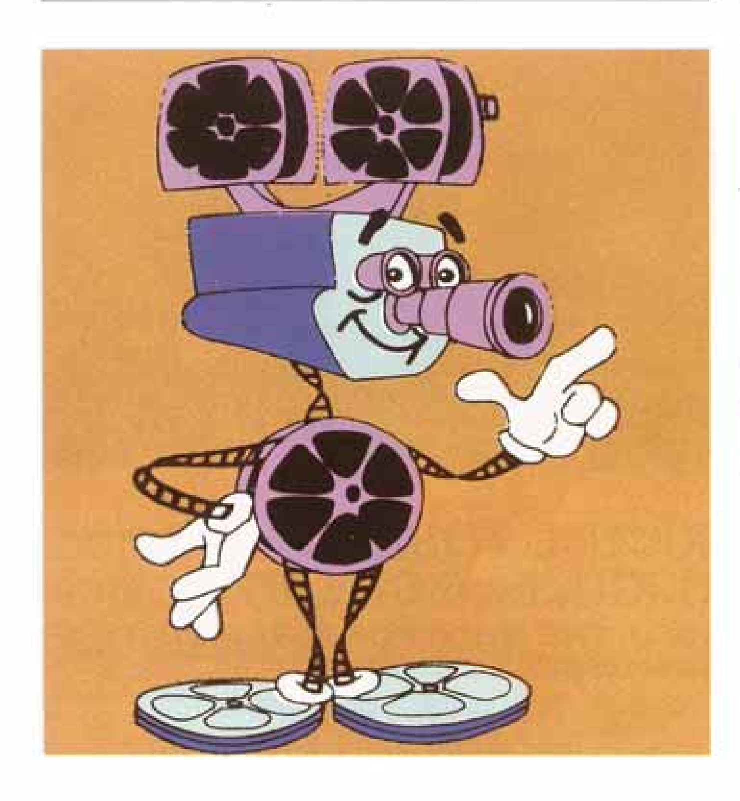
UPSIDE DOWN - A PLAT VENTRE

Productora: MEDIO METRO LIMITADA.
Jaime el Conquistador, 26, 2ºC. 28045 Madrid.
Tel. 473 61 59.
Directora: ARANTXA VELA BUENDÍA.
Productor: ENRIQUE VELA.
Guión: ARANTXA VELA BUENDÍA.
Fotografía: LORENZO CEBRIÁN.
Cámara: FERNANDO DE ANDRÉS.
Montaje: CARMEN REY.
Sonido: IBIRICU, MARTÍN ELLER.
Maquillaje: ANA LOZANO.
Intérpretes: JUANA CORDERO, KRIS RENDÓN, VÍCTOR RAMOS.
Laboratorios: MADRID FILM.
Estudios de sonido y montaje: NIPPER, S.L. y STICO PRODUCCIONES.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 18 de junio de 1994.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 5 m. 145 mt.
Venta mundial (World Sales): MEDIO METRO LIMITADA.
Jaime el Conquistador, 26, 2º C. 28045 Madrid.
Tel. 473 61 59.

Hay una cosa que, boca abajo, ella sabe hacer mejor que nadie.

There is one thing that, upside down, she can do better than anyone else.

A plat ventre, il y a quelque chose qu'elle fait mieux que personne.



¡VENTE AL CINE YA!

COME TO THE CINEMA! NOW! - TOUS AU CINEMA!

Productora: CINECITO, S.L.
Caspe, 4, Bajo dcha. 28022 Madrid.
Tel. 320 58 18. Fax 320 63 23.
Director: CRUZ DELGADO.
Productor: ANTONIO MAYORALAS MORENO.
Argumento: ANTONIO MAYORALAS MORENO.
Guión y diseños: CRUZ DELGADO.
Animación: MAGIC ANIMATION, S.L.
Truca: JOSÉ MARÍA SÁNCHEZ.
Música: TENNESSEE.
Montador: DAVID JIMÉNEZ.
DIBUJOS ANIMADOS
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A.
Estudios: MAGIC ANIMATION, S.L.
Fechas de realización: enero y febrero de 1994.
Eastmancolor 5247. 1:1,375.
Duración y metraje: 3 m. 50 s. 108 mt.
Venta mundial (World Sales): CINECITO, S.L.
Caspe, 4, Bajo dcha. 28022 Madrid.
Tel. 320 58 18. Fax 320 62 23.

Cinecito nace en una vieja cabina de proyección y da un mensaje claro: ¡Que vaya más gente al cine; Y ya!.

Cinecito is born in an old projection room and gives out a clear message: More people must come to the cinema, and NOW!

Cinecito naît dans une vieille cabine de projection et a un message clair: Dorénavant, beaucoup plus de spectateurs dans les cinémas!



LA VIDA SIEMPRE ES CORTA

LIFE IS ALWAYS SHORT - LA VIE NE DURE PAS ASSEZ LONGTEMPS

Productora: CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES.
Gaztambide, 11, 5º. 28015 Madrid.
Tel. 549 40 60. Fax 549 74 43.
Director: MIGUEL ALBALADEJO.
Productor: JOSÉ LUIS OLAIZOLA.
Guión: MIGUEL ALBALADEJO.
Fotografía y cámara: RAFAEL GOICOECHEA.
Música: BLACK ON BLACK.
Montaje: LOURDES OLAIZOLA, Mª ELENA SAINZ DE ROZAS.
Sonido: GOLDSTEIN & STEINBERG.
Intérpretes: PEPA LÓPEZ (y la colaboración de SAZA, BERLANGA, GILLES ORTIÓN, JOSÉ FERRÁNDIZ, JOSÉ SANCHO, MARIA JIMÉNEZ...)
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: MAC MASTER - CLAKETA.
Lugares de rodaje: Valencia.
Fechas de rodaje: agosto de 1993.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 8 m. 222 mt.
Venta mundial (World Sales):
CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES.
Gaztambide, 11, 5º. 28015 Madrid.
Tel. 549 40 60. Fax 549 74 43.

Pepa es enana y comparte celda con otras cuatro presas. Tumbada en su litera y mientras escucha música, comienza a pensar en todos los hombres que ha habido en su vida. Estos van apareciendo en la celda, con la voz en off de Pepa recordando...

Pepa is a dwarf and shares a cell with four other convicts. Lying on her bunk and while listening to music, she starts to think of all the men there have been in her life. They start filing through the cell, with Pepa's voice in off reminiscing ...

Pepa est une naine qui partage la cellule avec quatre autres prisonnières. Allongée sur son lit, pendant qu'elle écoute de la musique, elle se met à penser à tous les hommes de sa vie. Ceux-ci apparaissent dans la cellule, au son de la voix en off de Pepa, qui se souvient...



WALTER PERALTA

WALTER PERALTA - WALTER PERALTA

Productora: CENTRE CALASSANÇ.
ÁREA PERFECCIONAMIENTO TECNOLÓGICO, S.A.
Inmaculada, 35. 08017 Barcelona.
Tel. 212 40 76. Fax 417 86 99.

Director: JORDI MOLLÀ.
Productor: JORDI MOLLÀ.
Director de Producción: JOSÉ MARIA PINET.
Guión: JORDI MOLLÀ.
Fotografía y cámara: XAVIER GIMÉNEZ.
Música: FELIX PÉREZ-HITA, DAVID BUSTAMANTE.
Montaje: XAVIER GÓMEZ.
Sonido: SALVADOR MAYOLAS.
Intérpretes: LAUREANO RAMÍREZ, ANTONIO MOLLÀ, VIRTUDES SANTANA.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido y montaje: CENTRE CALASSANÇ.
Lugares de rodaje: Barcelona.
Fechas de rodaje: abril y mayo de 1993.
Blanco y Negro. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 14 m. 450 mt.
Distribuidora nacional: LAURENFILM, S.A.
Balmes, 87. 08008 Barcelona.
Tel. 323 54 00.
Venta mundial (World Sales):
CENTRE CALASSANÇ - A.P.T., S.A.
Inmaculada, 35. 08017 Barcelona.
Tel. 212 40 76. Fax 417 86 99.

Walter tiene suerte. Desde su terraza y sin salir de su casa, cuna de sus fantasías y remordimientos, conoce a una nueva chica. ¿Irá todo bien?

Walter is lucky. From his balcony and without leaving his home - cradle of his fantasies and remorses - he meets a new girl. Will it work?

Walter a de la chance. Sans sortir de chez lui, il connaît une nouvelle fille depuis sa terrasse, berceau de ses fantaisies et remords. Est-ce que ça marchera?



XICU' L TOPERU (XICU, EL TOPERO)

XICU, THE MOLE HUNTER - XICU, LE CHAUSSEUR DE TAUPES

Productora: PRODUCCIONES LA IGUANA S.L.
Alfonso XII, 48. 28014 Madrid.
Tel. 420 30 61. Fax 429 09 41.
Director: GONZALO TAPIA.
Productores: SANTIAGO GARCÍA DE LEANIZ, GONZALO TAPIA SUÁREZ.
Jefa de Producción: TERESA FERNÁNDEZ CUESTA.
Guión: GONZALO TAPIA basado en un cuento de MIGUEL ROJO.
Fotografía: ÁNGEL IGUACEL.
Música: XUACU AMIEVA.
Dirección artística: JORGE TINTO, MALCO TEJEDOR.
Montaje: ÁNGEL HERNÁNDEZ ZOIDO.
Sonido: JOSÉ MENDIETA.
Maquillaje: CONCHI MARTI.
Intérpretes: ADRIANO PRIETO, RAMÓN PÉREZ, JOSÉ FUERTES, MANUEL F. RODRÍGUEZ, ARSENIO GONZÁLEZ, PILAR IBASETA, JOSEFINA GARCÍA, ARMANDO FELGUEROSO, ELADIO SÁNCHEZ, BLANCA FUMARAL, PAZ FONTICIELLA, LLUISA SUÁREZ, LELO FRECHOSO y el niño JONATHAN.
Laboratorios: MADRID FILM.
Lugares de rodaje: La Isla, Coceña y bar LA NAVA en Libardón, en el Concejo de Colunga (Asturias).
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración: 12 m.
Venta mundial (World Sales):
PRODUCCIONES LA IGUANA S.L.
Alfonso XII, 48. 28014 Madrid.
Tel. 420 30 61. Fax 429 09 41.

Xicu es un muchacho con una gran afición: cazar topos. Un buen día descubre que uno de estos animales se ha afincado en uno de sus prados. Su obsesión por cazar al maldito topo llevará a Xicu a la locura.

Xicu is a boy with a great hobby: hunting moles. One day he discovers that a mole has settled in one of his fields. His obsession with catching the wretched mole will drive Xicu to madness.

Xicu est un garçon dont la grande passion est la chasse aux taupes. Un beau jour, il découvre que l'un de ces animaux s'est installé dans le pré. Son obsession pour chasser cette maudite taupe mènera Xicu à la folie.



ZORROCLOCO

ZORROCLOCO - ZORROCLOCO

Productora: AURELIO CARNERO P.C.
Gral. Antequera, 2, 1º. Santa Cruz de Tenerife.
Tel. 28 74 99.
Director: AURELIO CARNERO.
Productor: AURELIO CARNERO HERNÁNDEZ.
Guión: AURELIO CARNERO HERNÁNDEZ.
Fotografía y cámara: JAIME RAMOS FRIEND.
Música: PAUL WINTER, ANTONIO AGUILAR, GARCÍA CABRERA.
Dirección artística: AGUSTÍN PADRÓN CASTAÑEDA.
Montaje: MARÍA DOLORES PÉREZ PUEYO.
Sonido: CLAUDIO L. SÁNCHEZ.
Maquillaje: AGUSTÍN PADRÓN CASTAÑEDA.
Intérpretes: CONXHA CANOVAS, GREGORIO BONILLA, JUANCHO AGUILAR, FATIMA LUZARDO.
Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.
Estudios de sonido y montaje: DATANA FILMS y FILMTEL.
Lugares de rodaje: La Laguna, Santa Cruz de Tenerife (Tenerife).
Fechas de rodaje: agosto de 1994.
Eastmancolor 5298. 1:1,33.
Duración y metraje: 8 m. 235 mt.
Distribuidora nacional: MULTIMEDIA, S.L.
Juan Hurtado de Mendoza, 5, 2º C. 28036 Madrid.
Tel. 350 82 80. Fax 359 82 73.
Venta mundial (World Sales): AURELIO CARNERO P.C.
Gral. Antequera, 2, 1º. Santa Cruz de Tenerife.
Tel. 28 74 99.

El marido de una embarazada sufre antojos y los sintomas del embarazo mientras que a ella no le pasa nada.

A pregnant woman's husband suffers from whims and pregnancy-related symptoms while she feels nothing at all.

Le mari d'une femme enceinte a des envies et les symptômes de la grossesse, alors que sa femme n'a rien du tout.

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE

■ CICLO DE PEDRO ALMODOVAR EN VARSOVIA (Polonia).

Del 7 al 15 de enero.

Entre tinieblas • Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón • ¿Qué he hecho yo para merecer esto? • Mujeres al borde de un ataque de nervios • Laberinto de pasiones • La ley del deseo • ¡Atame! • Tacones lejanos • Matador.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LA INDIA EN CALCUTA (India).

Del 10 al 20 de enero.

Vacas • La última respuesta (cortometraje).

■ SEMANA CULTURAL ESPAÑOLA EN HAMBURGO (Alemania).

Del 10 al 31 de enero.

Akelarre • Jarrapellejos • Amantes • Gran Sol.

■ FESTIVAL DE PRIMERAS PELICULAS DE FONTENAY SOUS BOIS (Francia).

Del 14 al 21 de enero.

Vacas.

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN ARGEL, ORAN Y ANNABA (Argelia).

19 de enero.

¡Ay, Carmela!.

■ FESTIVAL DE CINE DE ANGERS • PRIMEROS PLANOS (Francia).

Del 21 al 30 de enero.

Furtivos • Padre nuestro • El viaje a ninguna parte • Tiempo de silencio • Vacas • Los santos inocentes • Caniche • Opera prima -La ley del deseo • Belle époque.
Cortometrajes: La cena • Entretiempo • Huntzá (La hiedra)- Deseo oculto • Punto muerto • Directo al corazón • Su primer amor • Story board- Vis a vis • La viuda negra • El columpio.

SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN PUNTA DEL ESTE (Uruguay).

Del 23 al 30 de enero.

MadreGilda • Tirano Banderas • La Lola se va a los puertos • Intruso • La fiebre del oro • La ardilla roja • ¡Dispara! • Sombras en una batalla • El baile de las ánimas • Volver a empezar • Las cosas del querer • Tres palabras.



Semana de cine Español en Punta del Este

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE METZ (Francia).

Del 26 de enero al 8 de febrero.

La marrana • Sombras en una batalla.

■ CINE ESPAÑOL EN DIAGONAL • MONTPELLIER (Francia).

Del 26 de enero al 9 de febrero.

Vacas • Belle époque • Sombras en una batalla • A un dios desconocido • Las cosas del querer.
Cortometrajes: La doncella virtuosa o el martirio de San Pedro -El Tratado de Odessa • Afeites.

■ FESTIVAL DE CINE DE RENNES "MADRID EN CINE" (Francia).

Del 31 de enero al 8 de febrero.

Concurso oficial: MadreGilda.
Madrid en cine: El sexto sentido • La verbena de la paloma • El último caballo • El pisito • Los golfos • El cochecito • El mundo sigue • Deprisa, deprisa • Tigres de papel • Arrebato • La colmena • Tiempo de silencio • La ley del deseo • Matador • Opera prima • La mano negra • Asesinato en el Comité Central • El amante bilingüe • Intruso • Rosa Rosae.
Cortometrajes: Memoria en la piel • El columpio • Golpe a golpe -Vis a vis • Deseo oculto • Quien mal anda mal acaba.
La obra integral de Pedro Almodovar: Pepi, Lucy,Bom y otras chicas del montón • Laberinto de pasiones • Entre tinieblas • ¿Qué he hecho yo para merecer esto? • Matador • La ley del deseo • Mujeres al borde de un ataque de nervios • ¡Atame! • Tacones lejanos.
Homenaje al joven cine español: Opera Prima • Tigres de papel • La mano negra.
Homenaje a Manuel Gutierrez Aragon: Maravillas • Demonios en el jardín • La mitad del cielo.

■ SEMINARIO DE CINE EN BRAZZAVILLE (Congo).

Mes de enero.

Montoyas y Tarantos.

■ CONCURSO INTERNACIONAL DE CINE DE BOMBAY (India).

Del 1 al 7 de febrero.

Sevillanas (cortometraje).

■ FESTIVAL "FANTASTICO" DE GERARDMER (Francia).

Del 2 al 6 de Febrero.

La ardilla roja.
Premio especial del jurado: La ardilla roja.
Gran premio de la crítica: La ardilla roja.

■ FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE CLERMONT-FERRAND (Francia).

Del 4 al 12 de febrero.

Mirage • Walter Peralta (cortometrajes).

■ FANTASPORTO • OPORTO (Portugal).

Del 4 al 12 de febrero.

Mirage (cortometraje).

■ FESTIVAL DE CINE DE GÖTEBORG (Suecia).

Del 4 al 13 de febrero.

La ardilla roja • El pájaro de la felicidad • Una estación de paso.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MIAMI (EE.UU.).

Del 4 al 13 de febrero.

La madre muerta • Belle époque • Kika.

■ EXPOSICION SOBRE BUÑUEL EN GÖTTINGEN Y HALLE (Alemania).

Del 5 al 12 de febrero.

Viridiana • Tristana.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BERLIN (Alemania).

Del 10 al 21 de febrero.

Competición: Els de davant (Los de enfrente) • Al otro lado del túnel.
Panorama: Tirano Banderas • Mi hermano del alma.
Foro: Jardines colgantes.



Festival de Berlín



■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DUBLIN (Irlanda).

Del 22 de febrero al 3 de marzo.

La ardilla roja • ¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo? • Belle époque • Kika.

■ JORNADAS SOBRE CINE ESPAÑOL EN LA UNIVERSIDAD DE OREGON (EE.UU.).

Del 23 al 26 de febrero.

Beltenebros.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE PORTLAND (EE.UU.).

Del 23 al 27 de febrero.

Los años oscuros • El pájaro de la felicidad.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE NAIROBI (Kenia).

Meses de febrero y marzo.

El cabezota.

■ MUESTRA INTERNACIONAL DE CINE DE PORTO ALEGRE (Brasil).

Del 1 al 15 de marzo

El disputado voto del señor Cayo.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CARTAGENA DE INDIAS (Colombia).

Del 4 al 11 de marzo.

La madre muerta • El pájaro de la felicidad.
Premio a la mejor actriz: Ana Alvarez por "La madre muerta".

■ FESTIVAL DE CINE DE LA U.E. EN NUEVA DELHI Y BOMBAY (India).

Del 8 al 31 de marzo.

Mambrú se fue a la guerra.

■ FESTIVAL "NUEVO CINE ESPAÑOL" EN HOLLYWOOD (EE.UU.).

Del 11 al 13 de marzo.

El sol del membrillo • El Quijote • Innisfree • El rey pasmado -MadreGilda • Huevos de oro • El amante bilingüe.

■ MUESTRA DE CINE INTERNACIONAL DE GUADALAJARA (Méjico).

Del 11 al 27 de marzo.

La madre muerta • Tirano Banderas.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE FANTASTICO DE BRUSELAS (Bélgica).

Del 11 al 26 de marzo.

El espíritu de la luna (Cortometraje).

■ FESTIVAL DE CINE DE MUJERES DE CRETEIL (Francia).

Del 18 al 27 de marzo.

Los años oscuros.

■ HOMENAJE A FERNANDO TRUEBA EN SANTIAGO (Chile).

21 de marzo.

Opera prima.

■ HOMENAJE A FERNANDO TRUEBA EN CARACAS (Venezuela).

21 de marzo.

Se infiel y no mires con quien.

■ HOMENAJE A FERNANDO TRUEBA EN BOGOTA (Colombia).

21 de marzo.

El sueño del mono loco.

■ HOMENAJE A FERNANDO TRUEBA EN LIMA (Perú).

21 de marzo.

El año de las luces.

■ FESTIVAL IMAGE/IMATGE DE ORTHEZ (Francia).

Del 23 al 27 de marzo.

Huntzá (La hiedra) • Entretiempo (cortometrajes)

■ SEMANA DE CINE VASCO EN REYKJAVIK (Islandia).

Del 23 al 30 de marzo.

Días de humo • Las cartas de Alou • Tasio • Gran Sol.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE URUGUAY (Uruguay).

Del 26 de marzo al 3 de abril.

MadreGilda • El diario de Lady M • La ardilla roja.

■ FESTIVAL DE CINE DE HONG KONG (Hong Kong).

Del 29 de marzo al 9 de abril.

El Sur • El espíritu de la colmena • El sol del membrillo • Vacas • La ardilla roja • Kika.

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN AMMAN (Jordania).

Del 2 al 9 de abril.

Los santos inocentes.

■ FESTIVAL DE CINE NEGRO DE COGNAC (Francia).

Del 2 al 10 de abril.

El maestro de esgrima.

■ QUINCENA DE CINE ESPAÑOL EN ESTRASBURGO (Francia).

Del 6 al 19 de abril.

La hora bruja • Laberinto de pasiones • Bodas de sangre • Carmen • Amantes • Belle époque • El maestro de esgrima.

■ FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN EL NATIONAL FILM THEATRE DE LONDRES (Gran Bretaña).

Del 6 al 30 de abril.

Tras el cristal • El amor brujo • El bosque animado • Ander eta Yul • El mejor de los tiempos • Alas de mariposa • El pájaro de la felicidad • MadreGilda • Al otro lado del túnel • Raza • Esquilache • Boom Boom • La casa de Bernarda Alba • Mujeres al borde de un ataque de nervios • El sueño del mono loco • Amantes -El sol del membrillo • Vacas.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CLEVELAND (EE.UU.).

Del 7 al 17 de abril.

El pájaro de la felicidad.

■ FESTIVAL CINEMATOGRAFICO DE ASIA-PACIFICO EN SEUL, TAEGU, PUSAN Y KWANGJU (Corea).

Del 7 al 30 de abril.

Epílogo.

■ FESTIVAL EUROPEO DE CINE EN PRAGA (República Checa).

Del 9 al 16 de abril.

Demasiado corazón • La marrana.

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN RABAT, CASABLANCA Y TANGER (Marruecos).

Del 9 de abril al 12 de mayo.

El bosque animado.

■ CELEBRACION CINEMATOGRAFICA DEL IDIOMA ESPAÑOL EN TORONTO (Canadá).

Del 11 al 17 de abril.

La corte de Faraón • Amo tu cama rica.

■ FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE NANCY (Francia).

Del 11 al 19 de abril.

Mirage (cortometraje).

■ LA MOVIDA DEL CINE ESPAÑOL EN BUENOS AIRES (Argentina).

Del 14 al 21 de abril.

La madre muerta • La memoria del agua • Jardines colgantes • Ciénaga • Vacas • El juego de los mensajes invisibles • El cielo sube • Sublet (Realquiler) • Krapatchouk, al este del desdén • Los años oscuros • El hombre de la nevera • Una estación de paso • El mejor de los tiempos • La última frontera.
Cortometrajes: El reino de Víctor • Madre nana • Una pequeña habitación • Crudo invierno • Isotonía • Gernika • Akixo.

■ "CORRIENTES ACTUALES DEL CINE ESPAÑOL" EN LA UNIVERSIDAD DE TRENT-TORONTO (Canadá).

18 de abril.

El Sur • El Quijote • La muerte de Mikel • Mujeres al borde de un ataque de nervios.

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO DE BUJUMBURA (Burundi).

Del 20 al 30 de abril.

Siempre Xonxa.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE WASHINGTON (EE.UU.).

Del 20 de abril al 1 de mayo.

El pájaro de la felicidad • La ardilla roja • La madre muerta • Mi hermano del alma • Los años oscuros • El maestro de esgrima.

■ FESTIVAL DE CINE DE HOUSTON (EE.UU.).

Del 22 de abril al 4 de mayo.

Belle époque • Kika.

■ FESTIVAL DE CINE LATINO DE CHICAGO (EE.UU.).

Del 22 de abril al 5 de mayo.

La madre muerta • Sombras en una batalla • El beso del sueño • ¡Bienvenido Mister Marshall! • El verdugo • La escopeta nacional • Jardines colgantes.

■ MUESTRA INTERNACIONAL DE CINE DE AUTOR DE BERGAMO (Italia).

Del 22 de abril al 2 de mayo.

El pájaro de la felicidad.
Gran premio a la mejor película: "El pájaro de la felicidad".
Premio a la mejor actriz: Mercedes Sampietro por "El pájaro de la felicidad".

■ MUESTRA DE CINE ESPAÑOL EN LA CINEMATECA DE ONTARIO (Canadá).

Del 29 de abril al 7 de mayo.

Jardines colgantes • Mi hermano del alma • La madre muerta • La ardilla roja • El pájaro de la felicidad • Huevos de oro • El amante bilingüe • Los años oscuros • El sol del membrillo • Acción mutante • ¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo? • El maestro de esgrima.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN BASTIA (Francia).

Del 2 al 7 de mayo.

Sombras en una batalla • Don Juan, mi querido fantasma.

■ BIENAL DE CINE EN ALEJANDRIA (Egipto).

Del 2 al 9 de mayo.

Los Tarantos.

■ MUESTRA "LETRAS DE ESPAÑA" EN MONTEVIDEO (Uruguay).

Del 3 al 18 de mayo.

El disputado voto del señor Cayo • Los santos inocentes • La guerra de papá • Yo me bajo en la próxima ¿y usted? • La fiebre del oro • Pascual Duarte • Beltenebros.

■ FESTIVAL DE CINE DEL MUNDO DE PHILADELPHIA (EE.UU.).

Del 4 al 15 de mayo.

El pájaro de la felicidad • La ardilla roja.

■ CINE ESPAÑOL EN NACIONES UNIDAS • NUEVA YORK (EE.UU.).

7 de mayo.

La verdad sobre el caso Savolta.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CANNES (Francia).

Del 12 al 23 de mayo.

Proyecciones en el cine "Star-2":
La madre muerta • ¡Dispara! • Huevos de oro • MadreGilda • El aliento del diablo • Intruso • Tirano Banderas • Els de davant (Los de enfrente)- Al otro lado del túnel • Mi hermano del alma • Jardines colgantes.



Festival de Cannes



■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN SANTA FE Y PARANA (Argentina).

Del 19 al 26 de mayo.

El sol del membrillo • Alas de mariposa • Vacas • Sublet (Realquiler) • Una estación de paso • La última frontera • Krapatchouk, al este del desdén.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SEATTLE (EE.UU.).

Del 20 de mayo al 12 de junio.

La ardilla roja • El Quijote • Huevos de oro • Como ser infeliz y disfrutarlo.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL ITINERANTE POR CENTROAMERICA Y EL CARIBE.

Del 23 de mayo al 13 de noviembre.

Acción mutante • Vacas • Un paraguas para tres • El pájaro de la felicidad • Orquesta Club Virginia • Una mujer bajo la lluvia • Los años oscuros.

■ **SEMANA DE CINE ESPAÑOL ITINERANTE POR SUDAMERICA.**

Del 23 de mayo al 15 de noviembre.

Beltenebros • Alas de mariposa • La marrana • Rosa Rosae • Demasiado corazón • La reina anónima • Havanera 1820.

■ **BIENAL DE CINE ESPAÑOL EN ANNECY (Francia).**

Del 24 de mayo al 7 de junio.

Amo tu cama rica • Vacas • La madre muerta • La reina anónima • Las cosas del querer • Sombras en una batalla • Intruso • El largo invierno • El niño de la luna • Los mares del sur • Martes de carnaval • Tierno verano de lujurias y azoteas • Chatarra • Todo por la pasta • Tirano Banderas • Mi hermano del alma • Los años oscuros-Hay que zurrar a los pobres • MadreGilda • Una estación de paso • El sol del membrillo.

■ **PROYECCION EN PEKIN (China).**

25 de mayo.

Belle époque.

■ **FESTIVAL DE CINE AMATEUR DE TEL AVIV (Israel).**

Del 28 de mayo al 4 de junio.

El ojo del fotógrafo • Fruta baby • La jaula vacía.

■ **TALLER SOBRE REALIZACION CINEMATOGRAFICA EN SAN JOSE DE COSTA RICA (Costa Rica).**

Del 30 de mayo al 10 de junio.

Vestida de azul • Jarrapellejos.

■ **FESTIVAL DE CINE EUROPEO DE LOS 80 EN MERIDA (Venezuela).**

Del 1 al 15 de junio.

Demonios en el jardín • La línea del cielo.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL EN AMSTERDAM (Holanda).**

Del 2 al 16 de junio.

La memoria del agua.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE FLORIDA (EE.UU.).**

Del 3 al 12 de junio.

Mi hermano del alma • Sombras en una batalla.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE HARARE (Zimbabwe).**

Del 3 al 16 de junio.

¿Qué he hecho yo para merecer esto?.
Mención especial del jurado: "¿Qué he hecho yo para merecer esto?".

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE HELSINKI (Finlandia).**

Del 8 al 12 de junio.

Homenaje a Berlanga: ¡Bienvenido Mister Marshall! • Calabuch • Plácido • El verdugo • La vaquilla.

■ **FESTIVAL DE CINE DE HUESCA (España)**

Del 10 al 18 de junio.

Certamen internacional:
Cortometrajes: Final • Historias de la selva profunda • Mercado de imágenes • Entrevista • Nomes (Solo) • Escrito en la piel • Geroztik ere (También desde entonces) • Equipaje, lista de espera, pasaporte, souvenir • Café del Norte • Muy negro • Ciao, amore, ciao (Adiós amor adiós) • Xafar • Vogue • Mejor no hables • Isotonía.
Muestra de cine europeo: Los años oscuros.
Antonio Artero, cineasta aragonés: Cartas desde Huesca.
Premio Ciudad de Huesca a Imanol Uribe: El proceso de Burgos • La fuga de Segovia • La muerte de Mikel • Adiós, pequeña • El rey pasmado.
Formaron parte del Jurado: José Diaz de Espada, Palmira Gonzalez y Alvaro del Amo.
Premio "Jinete Ibérico": Equipaje, lista de espera, pasaporte, souvenir.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SYDNEY (Australia).**

Del 10 al 25 de junio.

La ardilla roja • El pájaro de la felicidad • La madre muerta.

■ **FESTIVAL DE ARTE DE TRENČIANSKE TEPLICE (Eslovaquia).**

Del 14 al 19 de junio.

Su primer amor (Cortometraje).

■ **FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE ST. PETERSBURGO (Rusia).**

Del 19 al 26 de junio.

Message to man • Cenizas a las cenizas.

■ SEMANA DE CINE Y MUSICA ESPAÑOLA EN BOSTON (EE.UU.).

Del 20 al 26 de junio.

Amantes • El rey pasmado • El maestro de esgrima • Intruso.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LOS ANGELES (EE.UU.).

Del 23 de junio al 7 de julio.

Mi hermano del alma • La madre muerta.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TROIA (Portugal).

Del 24 de junio al 2 de julio.

Homenaje a Pedro Almodovar:Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón • Laberinto de pasiones • Entre tinieblas • ¿Qué he hecho yo para merecer esto? • La ley de deseo • Mujeres al borde de un ataque de nervios • ¡Atame! • Tacones lejanos • Kika.

■ CINE ESPAÑOL EN GÖTTINGEN, HALLE, DRESDEN, HANNOVER,... (Alemania).

Meses de junio y julio.

¡Dispara! • Sombras en una batalla • Los santos inocentes • Malaventura • Demonios en el jardín • El vuelo de la paloma • Divinas palabras • La Colmena • Sevillanas (cortometraje).

■ CINE EN LA CINEMATECA DE PHILADELPHIA (EE.UU.).

Del 1 al 7 de julio.

La ardilla roja.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE KARLOVY VARY (República Checa).

Del 1 al 9 de julio.

Competición: Mi hermano del alma.
Ciclo Almodovar: Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón • Laberinto de pasiones • Entre tinieblas • ¿Qué he hecho yo para merecer esto? • La ley del deseo • Mujeres al borde de un ataque de nervios • ¡Atame! • Tacones lejanos • Kika.
Fuera de concurso: La ardilla roja • Tirano Banderas • Belle époque.
Gran premio del Festival: "Mi hermano del alma".

■ FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN HANNOVER (Alemania).

Del 1 al 28 de julio.

Los santos inocentes • ¡Dispara! • Malaventura • Sombras en una batalla • Demonios en el jardín • El vuelo de la paloma • Divinas palabras • Al otro lado del túnel • Sevillanas (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DURBAN (Sudafrica).

Del 3 al 24 de julio.

Después del sueño • Intruso.

■ PROYECCIONES EN NACIONES UNIDAS • NUEVA YORK (EE.UU.).

6 de julio.

Lo más natural.

■ FESTIVAL DEL CINE DE LOS MUNDOS LATINOS DE ARCACHON (Francia).

Del 8 al 13 de julio.

Competición: Alegre ma non troppo • El baile de las ánimas • Cartas desde Huesca.
Homenaje a Fernando Rey: Elisa, vida mía • Padre nuestro • Al otro lado del túnel • Mi general • Bearn.
Sección informativa: Tasio • Esperame en el cielo • Duende y misterio del Flamenco.
Gran premio del Festival: "Alegre ma non troppo".
Mejor guión en lengua española: "Alegre ma non troppo".
Premio del público: "Alegre ma non troppo".

■ FESTIVAL DE JOVENES REALIZADORES DE COSTINESTI (Rumania).

Del 11 al 19 de julio.

La ardilla roja.
Premio mejor película: "La ardilla roja".
Premio mejor guión: "La ardilla roja".

■ KOMMUNALES KINO DE HANNOVER (Alemania).

Del 14 al 20 de julio.

Al otro lado del túnel.

■ FILM WEST DE SYDNEY (Australia).

Del 15 al 17 de julio.

La ardilla roja.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJON (España)

Del 15 al 22 de julio.

Dame lume (Dame fuego).
Cortometrajes: La conversió (La conversación) • Mala conciencia -Según el corte • Viatge amb un estrany, el trailer (Viaje con un extraño, el trailer) • Xicu'l toperu (Xicu el topero).
Muestra de Nacho Martinez: Tasio • Matador • Adiós, pequeña • La ley del deseo • La mitad del cielo • A solas contigo • La viuda del capitán Estrada.
Homenaje a Lilian de Celis: Alma aragonesa.
Cursos de cine: Beltenebros • Remando al viento.
Formaron parte del Jurado: Juan Echanove y Lola Salvador.
Premio mejor cortometraje: Xicu'l toperu.

■ FESTIVAL DE CINE "L' ETRANGE FESTIVAL" DE PARIS (Francia).

Del 18 de julio al 10 de septiembre.

Si te dicen que caí.
Cortometrajes: Mamá • Walter Peralta.

■ "WINE COUNTRY FILM FESTIVAL" EN NAPA VALLEY (EE.UU.).

Del 20 de julio al 7 de agosto.

Jardines colgantes • El maestro de esgrima.

■ SEMINARIO DE CINE EN UHERŠKÉ HRADISTÉ (República Checa).

Del 22 al 30 de julio.

La ardilla roja • Tirano Banderas • Kika.

■ RIO CINE FESTIVAL • RIO DE JANEIRO (Brasil).

Del 25 de julio al 1 de agosto.

La madre muerta.

■ CINE ESPAÑOL EN MONTEVIDEO (Uruguay).

Del 28 de junio al 4 agosto.

La madre muerta • Jardines colgantes • Krapatchouk, al este del desdén • El cielo sube • Una estación de paso • La última frontera • Sublet (Realquiler) • El hombre de la nevera.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIFFONI (Italia).

Del 30 de julio al 6 de agosto.

Los años oscuros.

■ CICLO DE CINE Y CULTURA POP ESPAÑOLA EN LIMA (Perú).

Del 1 al 15 de agosto.

La vida Alegre • Truhanes.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BRISBANE (Australia).

Del 4 al 13 de agosto.

La ardilla roja.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LOCARNO (Suiza).

Del 4 al 14 de agosto.

Desvío al paraíso.

■ FESTIVAL INTERCELTIQUE DE LORIENT (Francia).

Del 4 al 15 de agosto.

Siempre Xonxa • Mamasunción.

■ FESTIVAL OPEN-AIR DE WEITERSTADT (Alemania).

Del 12 al 19 de agosto.

Tras el cristal.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ALEJANDRÍA (Egipto).

Del 21 al 28 de agosto.

Els de davant (Los de enfrente) • Intruso.
Mejor Dirección de Fotografía: Carlos Gusi por "Els de davant".
Mejor Actriz secundaria: Estelle Skornik por "Els de davant".

■ FESTIVAL DE CINE DEL MUNDO DE MONTREAL (Canadá).

Del 25 de agosto al 5 de septiembre.

A concurso: Enciende mi pasión • Canción de cuna.
Fuera de concurso: Al otro lado del túnel • Huevos de oro • Amor propio.
Cortometraje: Ignotus.
Cinema d' aujourd' hui: Mi hermano del alma.
Premio ecuménico: "Canción de cuna".
Premio mejor director: José Luis Garci por "Canción de cuna".
Premio especial del Jurado: "Canción de cuna".

■ CINEMATECA URUGUAYA • MONTEVIDEO (Uruguay).

29 de agosto.

Don Quijote de Orson Welles.

■ MOSTRA INTERNACIONAL DE CINE DE VENECIA (Italia).

Del 31 de agosto al 11 de septiembre.

Competición: La Teta y la Luna.
Sección "Finestra sulle immagini": Ojàla, Val del Omar • Es tard (Es tarde) (cortometraje).

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN LOS PAISES DEL ASERN (YAKARTA, SINGAPUR, KUALA LUMPUR Y BANGKOK) (Asia).

Meses de agosto a noviembre.

Catorce estaciones.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BOGOTA (Colombia).

Del 6 al 14 de septiembre.

Inaguración: Belle époque.
Concurso: La ardilla roja • ¿Por qué lo llaman amor cuando quieren decir sexo?.
Fuera de concurso: Intruso • MadreGilda.
Homenaje a Ventura Pons: Ocaña, retrato intermitente.
Premio Círculo precolombino de oro : "La ardilla roja".

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INFANTIL DE FRANKFURT (Alemania).

Del 13 al 25 de septiembre.

Los años oscuros.

■ FESTIVAL PRIMER PLANO DE DIJON (Francia).

Del 14 al 27 de septiembre.

Furtivos • Río abajo • Tata mía • La Sabina.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN (España).

Del 15 al 24 de septiembre.

Competición: Días contados • El detective y la muerte • Todo es mentira.
Sección Zabaltegui/zona abierta: Dame lume • Después de tantos años.
Sección Made in Spanish: Al otro lado del túnel • Tirano Banderas • La Lola se va a los puertos • Mi hermano del alma • Todos a la cárcel • ¡Dispara! • Kika • Els de davant (Los de enfrente) • Alegre ma non troppo -Desvío al paraíso • Todos los hombres sois iguales.
Concha de oro a la mejor película: "Días contados".
Concha de plata a la mejor interpretación masculina: Javier Bardem.
Premio Fernando Rey al mejor actor de reparto: Javier Bardem.
Formó parte del Jurado Oficial: Julio Medem, y del Jurado Premio Euskal Media: Alvaro del Amo y Luciano Berriatúa.

■ FORUM INTERNACIONAL DE CINE "ARSENAL" DE RIGA (Letonia).

Del 19 al 26 de septiembre.

Jardines colgantes.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE HAIFA (Israel).

Del 20 al 26 de septiembre.

El pájaro de la felicidad • Los años oscuros • Al otro lado del túnel.



Festival de San Sebastián



■ SEMANA DE CINE EUROPEO EN LAGOS (Nigeria).

Del 20 al 29 de septiembre.

El disputado voto del señor Cayo • La noche más larga.

■ FESTIVAL DE CINE DE UMEÅ (Suecia).

Del 22 al 28 de septiembre.

Los años oscuros.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BIARRITZ (Francia).

Del 27 de septiembre al 2 de octubre.

La madre muerta • Intruso.

■ FEMINALE, FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MUJERES DE COLONIA (Alemania).

Del 29 de septiembre al 3 de octubre.

Los años oscuros.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE VANCOUVER (Canadá).

Del 30 de septiembre al 16 de octubre.

Mi hermano del alma.

■ SEMANA CULTURAL GALLEGA "GALLEGOS EN AMERICA" • NUEVA YORK (EE.UU.).

Del 1 al 12 de octubre.

Gallego • El bosque animado • Divinas palabras.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE CORK (Irlanda).

Del 2 al 9 de octubre.

Final.

■ MUESTRA CINE ESPAÑOL • OSTRAVA (República Checa).

Del 4 al 6 de octubre.

La marrana • Vacas • Sevillanas (cortometraje) • Semana Santa (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GANTE (Belgica).

Del 4 al 15 de octubre.

La madre muerta.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ASUNCION (Paraguay).

Del 6 al 16 de octubre.

Lo más natural.

■ FESTIVAL DE CINE DE MILL VALLEY • CALIFORNIA (EE.UU.).

Del 6 al 16 de octubre.

Cenizas a las cenizas (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE VARSOVIA (Polonia).

Del 6 al 16 de octubre.

Kika.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA FANTASTIC DE SITGES (España)

Del 7 al 15 de octubre

Sección competitiva: Justino, un asesino de la tercera edad • Cortometrajes a concurso: Alicia • El purificador (Evilio vuelve) • El sueño de Adán.

Informativa: Sombras paralelas (Ombres Paral.leles).
Premiere: Ojàla, Val del Omar • Souvenir.

Anima' t: Saga Finó • Gastropotens II • El sueño de Adán • El encargo • Historias de la selva profunda • Su primer amor • Aventuras de un videocámara.

Premio Mejor Película: Justino, un asesino de la tercera edad.

■ INTERCOMUNICACION "CINES DE ESPAÑA" • BRUSELAS (Bélgica).

Del 7 al 16 de octubre.

Tierno verano de lujurias y azoteas • Don Juan en los infiernos -Mi hermano del alma • El amante bilingüe • El maestro de esgrima • Intruso • La madre muerta • Tirano Banderas • Los años oscuros • El baile de las ánimas • Alegre ma non troppo.

Homenaje a Berlanga: ¡Bienvenido Mister Marshall! • El verdugo • Todos a la cárcel.

Homenaje a Fernando Rey: Al otro lado del túnel.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN SOFIA (Bulgaria).

Del 8 al 15 de octubre.

La blanca paloma • Chatarra • El largo invierno • Vacas • Acción mutante • El maestro de esgrima.



Semana de cine Español en Sofía

■ CICLO DE CINE ESPAÑOL EN HELSINKI (Finlandia).

Del 10 al 12 de octubre.

La viuda del Capitán Estrada • La marrana • Don Juan, mi querido fantasma.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN BRATISLAVA (Eslovaquia).

Del 10 al 17 de octubre.

Vacas • Orquesta Club Virginia • Jamón jamón • La marrana • Mi hermano del alma.
Cortometrajes: Sevillanas • Semana Santa.

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN GUATEMALA (Guatemala).

Del 10 al 30 de octubre.

Sombras en una batalla.

■ CINE ESPAÑOL EN EL HOPKINS CENTER DEL DARTMOUTH COLLEGE DE HANOVER • NEW HAMPSHIRE (EE.UU.).

13 de octubre.

Jardines colgantes.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE FANTASTICO DE MARINHA GRANDE (Portugal).

Del 14 al 20 de octubre.

Acción mutante.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN TOKIO (Japón).

Del 17 al 24 de octubre.

El maestro de esgrima • El beso del sueño • Un paraguas para tres • Don Juan, mi querido fantasma • La ardilla roja.



Semana de cine Español en Japón

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL DE BUCAREST (Rumania).

Del 17 al 25 de octubre.

La blanca paloma • Chatarra • El largo invierno • Vacas • Acción mutante • El maestro de esgrima.

■ SAN JUAN CINEMAFEST (Puerto Rico).

Del 20 al 30 de octubre.

Todos a la cárcel.

■ FILMFESTIVAL • RIALTO DE AMSTERDAM (Holanda).

Del 20 de octubre al 9 de noviembre.

Alas de mariposa.

■ LA MOVIOLA, FESTIVAL DE CINE DE MUJERES DE TURIN (Italia).

Del 21 al 23 de octubre.

Los años oscuros.

■ SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID (España)

Del 21 al 29 de octubre.

En competición (Sección Oficial): Mar de luna • Hotel Oasis (cortometraje).
Fuera de concurso: ¡Sálvate si puedes!.
Ciclo homenaje a Manuel Alexandre y Rafael Alonso: Cómicos • Los jueves, milagro • El inquilino • La venganza • La vida por delante • Plácido • Atraco a las tres • Los Palomos • Los nuevos españoles • Quería dormir en paz (cortometraje) • Total • El año de las luces • El baile • Cerrado por asesinato • El grano de mostaza • La duda • Tormento • La escopeta nacional • Todos a la cárcel.
Spanish Cinema 93/94: Alegre ma non troppo • El aliento del diablo • Canción de cuna • Desvío al paraíso • ¡Dispara! • Huevos de oro • Intruso • Jardines colgantes • Kika • La Lola se va a los puertos • La madre muerta • MadreGilda • Mi hermano del alma • Sexo oral.

■ FESTIVAL DE CINE MEDITERRANEO DE MONTPELLIER (Francia).

Del 21 al 31 de octubre.

La madre muerta • Mi hermano del alma • Al otro lado del túnel -Canciones para después de una guerra • Madrid • Nueve cartas a Berta • Habla mudita • Pascual Duarte • El desencanto • A un dios desconocido • Las palabras de Max • Dedicatoria • Los días del pasado • El crimen de Cuenca • ¡Bienvenido Mister Marshall! • El pisito • El cochecito • El verdugo • Viridiana • El pájaro de la felicidad • Tasio • Furtivos • El infierno prometido • Xicu, el topero (cortometraje).
Fueron miembros del Jurado: Emilio Gutiérrez Caba y Juan Antonio Porto.

■ MUESTRA INTERNACIONAL DE CINE DE SAO PAULO (Brasil).

Del 21 de octubre al 4 de noviembre.

Monturiol, el señor del mar • La madre muerta • Gernika (cortometraje) • Según el corte (cortometraje).
Premio "Bandeira Paulista": "La madre muerta".

■ CINE ESPAÑOL EN EL PUBLIC THEATER DE NUEVA YORK (EE.UU.).

Del 21 de octubre al 10 de noviembre.

La busca • El extraño viaje • Mi querida señorita • Nueve cartas a Berta • La tía Tula • Llanto por un bandido • La prima Angélica • Tormento • Plácido.

■ FILM FORUM DE BAUNE (Francia).

Del 27 al 30 de octubre.

El detective y la muerte.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN JERUSALEN (Israel).

Del 27 de octubre al 7 de noviembre.

El aliento del diablo • La joven • Gran Casino • Una estación de paso • La ardilla roja • El rey pasmado • Sublet (Realquiler) • Todos a la cárcel • MadreGilda • Kika • ¡Dispara! • Sombras en una batalla • Acción mutante • El largo invierno.

■ MUESTRA DE CINE EUROPEO DE PORTO ALEGRE (Brasil).

Del 28 de octubre al 15 de noviembre.

Bajarse al moro • Entre tinieblas.

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO DE ISLĀMĀBĀD (Pakistán).

Del 30 de octubre al 15 de noviembre.

Chispita y sus gorilas.

■ CINE EN BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY • PROVO, UTAH (EE.UU.).

Del 31 de octubre al 5 de noviembre.

Werther.

■ FESTIVAL DE CINE DE NIÑOS DE BELLINZONA (Suiza).

Mes de octubre.

Los años oscuros.

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO DE SINGAPUR (Yakarta).

Mes de octubre.

La hora bruja.

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN NAIROBI (Kenia).

Mes de octubre.

Doblones de a ocho • A solas contigo.

■ SEMANA CULTURAL EUROPEA EN DAKAR (Senegal).

Mes de octubre.

Mi ministro ruso.

■ "TANGER EN EL CINE" EN EL INSTITUTO DEL MUNDO ARABE EN PARIS (Francia).

Meses de octubre a diciembre.

Luna de agosto.

■ THE AMERICAN FILM FESTIVAL FOUNDATION (WASHINGTON • SANTA MONICA) (EE.UU.).

Del 1 al 13 de noviembre (Washington) • del 11 al 18 (Santa Mónica)

Todos los hombres sois iguales • Aquel ritmillo (cortometraje).

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN HONG KONG Y MACAO.

Del 1 al 15 de noviembre.

La Colmena • Luces de bohemia.

■ FESTIVAL DE CINE CONTEMPORANEO "AFRICAN DIASPORA", EN NUEVA YORK (EE.UU.).

Del 1 al 30 de noviembre.

Las cartas de Alou.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE FORT LAUDERDALE (EE.UU.).

Del 2 al 20 de noviembre.

Enciende mi pasión.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LONDRES (Gran Bretaña).

Del 3 al 20 de noviembre.

Días contados • Desvío al Paraíso • Jardines colgantes.

■ X FESTIVAL DE CINE REALIZADO POR MUJERES • MADRID (España)

Del 4 al 13 de Noviembre.

Cortometrajes: Bruxelles (Bruselas) • Ignotus • Alsasua 1936 • Memé y el Sr. Bobo • Entre el amanecer y el día • La leyenda de un hombre malo • Intrusos III.
Largometrajes: Denboraren Gibelean (Detrás del tiempo) • Werther.

■ SEMINARIO SOBRE CINE ESPAÑOL EN LA UNIVERSIDAD DE NUEVA YORK (EE.UU.).

Del 7 al 14 de noviembre.

Tiempo de silencio.

■ FESTIVAL DE CINE DEL MUNDO DE CHARLESTON (EE.UU.).

Del 9 al 13 de noviembre.

Dame lume.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN JUAN (Puerto Rico).

Del 9 al 20 de noviembre.

Todos los hombres sois iguales • Al otro lado del túnel • Como ser infeliz y disfrutarlo • El detective y la muerte • Alegre ma non troppo • Amor propio • Souvenir • Salvate si puedes • Canción de cuna • Huevos de oro • La teta y la luna.
Copa de plata de la Asociación Puertorriqueña de la UNESCO: "Al otro lado del túnel".

■ MIRADA AL CINE ESPAÑOL EN CHOLET (Francia).

Del 9 al 22 de noviembre.

Amantes • La ardilla roja • Belle époque • Las bicicletas son para el verano • Carmen • Jamón jamón • Mujeres al borde de un ataque de nervios • El rey pasmado • Tasio • Tristana.

■ SEMANA DE CINE EUROPEO EN BEIRUT (Líbano).

Del 10 al 17 de noviembre.

El rey pasmado.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CALCUTA (India).

Del 10 al 30 de noviembre.

Demasiado corazón • El laberinto griego • Todo por la pasta • El rey pasmado • Hay que zurrar a los pobres • Siempre felices.

■ SEMANA DE CINE EUROPEO EN NOUAKCHOTT (Mauritania).

Del 11 al 17 de noviembre.

La casa de Bernarda Alba.

■ JORNADAS CINEMATOGRAFICAS DE CARTAGO (Túnez).

Del 12 al 19 de noviembre.

La ley del deseo • ¿Qué he hecho yo para merecer esto? • Mujeres al borde de un ataque de nervios • Kika.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INFANTIL DE RUHRGEBIET (Alemania).

Del 13 al 20 de noviembre.

El cabezota.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE DUBLIN (Irlanda).

Del 14 al 25 de noviembre.

Los años oscuros.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN KIEV (Ucrania).

Del 15 de noviembre al 15 de diciembre.

La blanca paloma • Chatarra • El largo invierno • Orquesta Club Virginia • Vacas • Acción mutante • El maestro de esgrima.

■ FESTIVAL DE CINE DE ALCALA DE HENARES (España)

Del 18 al 25 de Noviembre.

Certamen de cortometrajes: Al lado del Atlas • Ana y los Davis • Aquel ritmillo • Bye, bye, mami • El alquiler • El purificador (Evilio vuelve) • El Story board interminable • El sueño de Adán • Entre el amanecer y el día • Equipaje, lista de espera, pasaporte, souvenir • Expo-X • Fragil • Frontón, el hombre navarro va a la luna • Historias de la selva profunda • Hotel Oasis • ¿Juegas? • La merienda • La leyenda de un hombre malo • La vida siemrpe es corta • Los amigos del muerto • Los muertitos • O milagre da carne (el milagro de la carne) • Pena máxima • Sirenas • Txarriboda • Xafar • Xicu'l toperu (Xicu el topero) • Alicia • Alsasua 1936 • Café del Norte • Cien por cien cubano • Dorm la iguana (Duerme la iguana) • Efectos secundarios • El beso partido • El beso perfecto • Escrito en la piel • Especial (con luz) • Estirpe de tritones • Fet i amagar (El escondite) • Intrusos III • La casa del juez • Los goikoetxea • Procedimiento rutinario • Rencor visceral • Se paga al acto • Sólo tú, sólo yo, sólo tú y yo • Ultima viñeta • Un cuarto de hora • Vogue.
Pantalla abierta: Bufons i reis (Bufones y reyes) • Cienaga • Dame lume (Dame fuego) • Justino, un asesino de la tercera edad -La mitad de la vida • Els de davant (Los de enfrente) • Monturiol, el señor del mar • Ojàla, Val del Omar.
Directores de fotografía del cine español: Carmen • El aliento del diablo • Glengarry Glen Ross • El rey pasmado • Fanny pelopaja • Innisfree • Intruso • La ley del deseo • La madre muerta • La noche más hermosa • Tirano Banderas • Todo por la pasta • Tras el cristal • La otra historia de Rodendo Juarez.

Formaron parte del Jurado de cortometrajes: Carmelo Gómez • Felix Murcia • Fernando Sacristán • Luis Marías • Mariano Barroso • Oti Rodriguez Marchante • Paz Bilbao.
Premios: 1er premio: Hotel Oasis, 2º premio: Frágil, 3er premio: Equipaje, lista de espera, pasaporte, souvenir.
Premio "Comunidad de Madrid": Sirenas.
Premio "Universidad de Alcalá de Henares": Justino, un asesino de la tercera edad.
Premio del público: Dame Lume.

■ FESTIVAL DE CINE DE LAS CULTURAS MEDITERRANEAS DE BASTIA (Francia).

Del 19 al 20 de noviembre.

El proceso de Burgos • Días contados.
Premio de la crítica: "Días contados".
Mención especial del Jurado a la Fotografía: "Días contados"

■ FESTIVAL DE CINE IBEROAMERICANO DE HUELVA (España).

Del 19 al 26 de noviembre.

A concurso: El abejón, la leyenda.
Cortometrajes: Siempre que pasa lo mismo, ocurre algo parecido -Se paga al acto • Pipas • Intensamente rosa • Carranze.
Fuera de concurso: La mitad de la vida • Satán Café.
Cortometrajes: Aquel ritmillo • El negocio es el negocio • Kikos • Sirenas.
Homenaje a Vicente Aranda: Fata Morgana • La muchacha de las bragas de oro • Asesinato en el Comité Central • Fanny pelopaja -Tiempo de silencio • El Lute I • El Lute II • Si te dicen que caí • Amantes • Intruso • El amante bilingüe.
Otras secciones: La corte de Faraón • La marrana • Beltenebros.
Formó parte del Jurado: Gemma Cuervo.

■ SEMANA DE PRECELEBRACION DEL CENTENARIO DEL CINE • FUNDACION ROMA-EUROPA (Italia).

Del 20 al 28 de noviembre.

La aldea maldita.

■ SEMANA CULTURAL EUROPEA DE ESTAMBUL (Turquía).

Del 21 de noviembre al 11 de diciembre.

Adiós pequeña.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TORUN (Polonia).

Del 26 de noviembre al 3 de diciembre.

El detective y la muerte • Tirano Banderas.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BILBAO (España)

Del 28 de noviembre al 3 de diciembre.

Cortometrajes: Al lado del Atlas • Aftermath • Ancien regim (Antíguo régimen) • Breu Encontre (Breve Encuentro) • El día de su vida • El sueño de Adán • En formol • Escrito en la piel • Karl • O desexo (El deseo) • O milagre da carne (El milagro de la carne) • Sangre ciega • Sirenas • Sonámbulos • A través de la ventana • Aquel ritmillo • Atrapada • Caída libre • Cop de porta (Portazo) • El beso partido • El beso perfecto • Entre el amanecer y el día • Entre tanto • Entrevista • Equipaje, lista de espera, pasaporte, souvenir • Estirpe de tritones • Expo-X • Fonts: recreació d' una obra pictórica (Fonts: recreación de una obra pictórica) • Glub • Intrusos III • La conversió (La conversación) • La leyenda de los ojos verdes • La merienda • La vida siempre es corta • Pena máxima • Perro...¿qué miras? • Procedimiento rutinario • Roig (Rojo) • Supermercat (Supermercado) • Un cuarto de hora • Vogue • Xafar.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE EL CAIRO (Egipto).

Del 28 de noviembre al 10 de diciembre.

Ciénaga • Enciende mi pasión • ¡Dispara!.
Homenaje a José Luis Garci: Asignatura pendiente • Solos en la madrugada • Las verdes praderas • Volver a empezar • El crack I -El crack II • Sesión continua • Asignatura aprobada • Mi Marilyn (cortometraje) • Alfonso Sánchez (cortometraje).

■ FESTIVAL DE CORTOMETRAJES "CORTOCIRCUITO" • NAPOLES (Italia).

Mes de noviembre.

Es tard (Es tarde).

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN ADDIS ABEBA (Etiopía).

Mes de noviembre.

De hombre a hombre • Luces y sombras.

■ PROYECCIONES EN EL ALTES MUSEUM (Berlín).

Meses de noviembre de 1994 a enero de 1995.

El Dorado.

■ "DIAS DE CINE MEDITERRANEO" EN HEIDELBERG (Alemania).

Del 1 al 3 de diciembre.

La ley del deseo • El hombre de la nevera.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DEL NUEVO CINE LATINOAMERICANO DE LA HABANA (Cuba).

Del 2 al 11 de diciembre.

¡Dispara! • MadreGilda • Alegre ma non troppo • Amor propio • Desvío al paraíso • La madre muerta • El baile de las ánimas • Tres palabras • Días contados • El detective y la muerte • En tránsito (Tombés du ciel) • O desexo (El deseo)(cortometraje).
Homenaje a Fernando Rey: Al otro lado del túnel • El caballero del dragón • Diario de invierno.

■ FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN EL LINCOLN CENTER DE NUEVA YORK (EE.UU.).

Del 2 al 14 de diciembre.

Bodas de sangre • Carmen • El amor brujo • La Teta y la Luna • Huevos de oro • Cómo ser infeliz y disfrutarlo • Enciende mi pasión • Mi hermano del alma • Alegre ma non troppo • Todos a la cárcel • Al otro lado del túnel • Días contados • Amor propio -Los años oscuros.

■ FESTIVAL DE CINE NEGRO Y DE MISTERIO DE ROMA (Italia).

Del 5 al 11 de diciembre.

Días contados.
Premio de interpretación femenina: Ruth Gabriel por "Días contados".

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO DE KATMANDU (Nepal).

Del 15 al 30 de diciembre.

Después del sueño.



Festival de cine Español en el Lincoln Center



■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN OTTAWA (Canadá).

Diciembre

El beso del sueño.

PREMIOS GOYA

PREMIOS GOYA 1995
Concedidos por la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España

Película: Días contados.

Dirección: Imanol Uribe (Días contados).

Interpretación masculina protagonista: Carmelo Gómez (Días contados).

Interpretación femenina protagonista: Cristina Marcos (Todos los hombres sois iguales).

Interpretación masculina de reparto: Javier Bardem (Días contados).

Interpretación femenina de reparto: Maria Luisa Ponte (Canción de cuna).

Actor revelación: Saturnino García (Justino, un asesino de la tercera edad).

Actriz revelación: Ruth Gabriel (Días contados).

Guión original: Joaquin Oristrell, Yolanda García Serrano, Juan Luis Pérez Iborra y Manuel Gómez Pereira (Todos los hombres sois iguales).

Guión adaptado: Imanol Uribe (Días contados).

Fotografía: Manuel Rojas (Canción de cuna).

Música original: José Nieto (La pasión turca).

Dirección de producción: José Luis Escolar (La pasión turca).

Dirección artística: Gil Parrondo (Canción de cuna).

Diseño de vestuario: Yvonne Blake (Canción de cuna).

Montaje: Teresa Font (Días contados).

Sonido: Gilles Ortion (Los peores años de nuestra vida).

Maquillaje y peluquería: José A. Sánchez (Canción de cuna).

Efectos especiales: Reyes Abades (Días contados).

Dirección novel: La Cuadrilla (Justino, un asesino de la tercera edad).

Película de animación: El regreso del viento del norte.

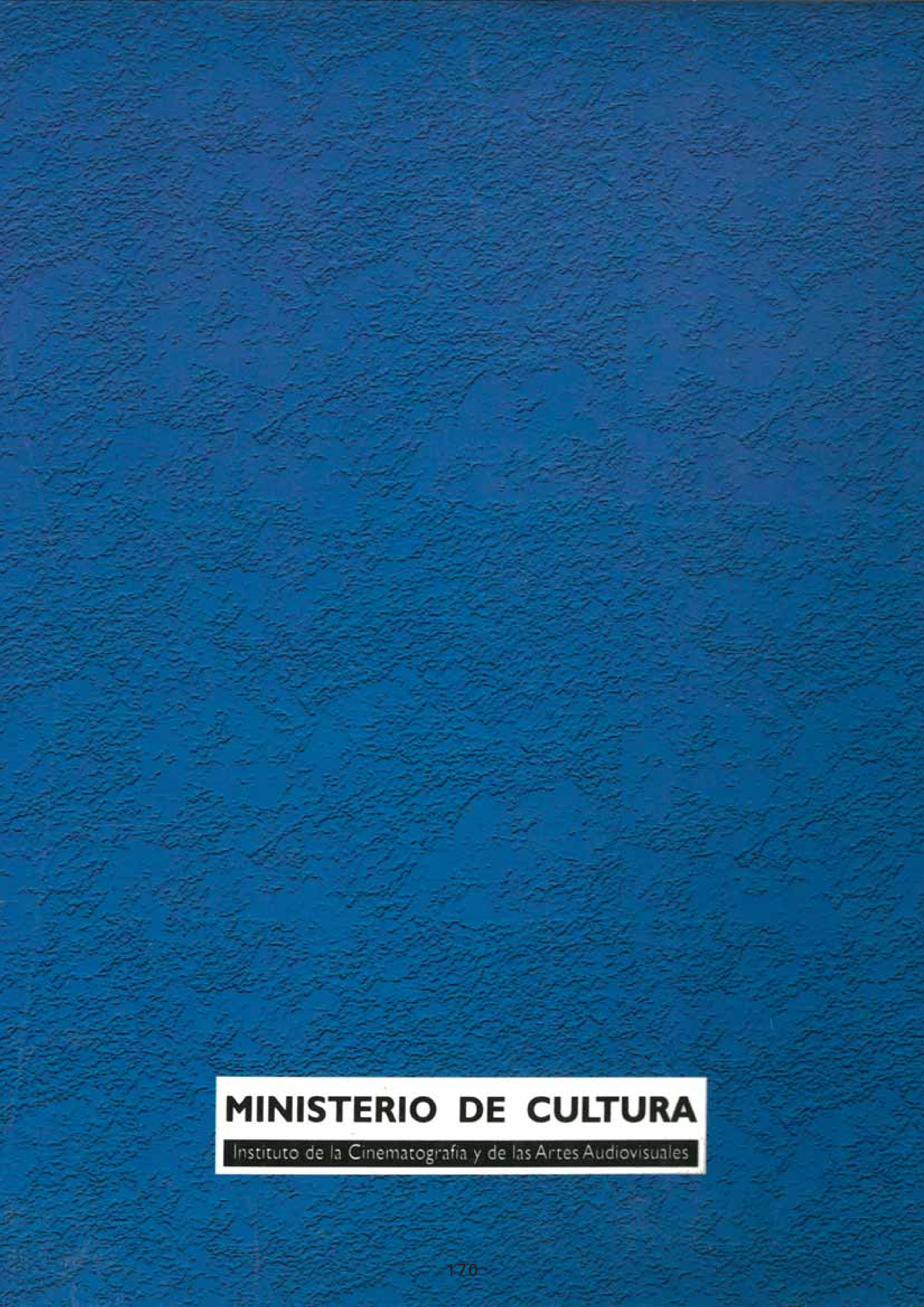
Cortometraje de animación: El sueño de Adán (Mercedes Abad).

Cortometraje de ficción: Aquel ritmillo (Javier Fesser).

Película europea: Café irlandés.

Película extranjera de habla hispana: Fresa y chocolate.

Goya honorífico: José María Forqué.


MINISTERIO DE CULTURA
Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales